

ইস্তিহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি
জেলা হুগলী ওগয়রহ।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাদার ডাকাইত মসজুর বদমাইশ নীচের লিখিত সোণা ফকীর ১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইয়া গোয়েন্দা শ্রেণীতে থাকিয়া এ সনের ১২ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা গুই দেখে যে ব্যক্তি এ সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল জুকুম হয় তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে এ সোণার নিমিত্ত ২০০ টাকা ও গুইর জন্য ৫০০ টাকা এনামের করারদান হইয়া নানা মত ভালাশে অপব্যস্ত থাকা না পড়াতে এ আদালতের প্রার্থনামতে বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্টের বর্তমান বৎসরের ৩ আপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা এ সোণার নিমিত্ত ১০০০ হাজার টাকা এনাম মঞ্জুর হইয়াছে অতএব এই ইস্তিহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে ব্যক্তি এ সোণাকে জীবিত করিয়া মৃত্যুবন্দ্য ধরিয়া কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ১০০০ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া যাইবেক এ সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমন লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও এ হাজার টাকা বকশীস দিয়া ডাকাইতী করার অপরাধ ক্ষমা করা যাইবেক এ সোণার সঙ্গে এ গুইকে ধরিলে তাহার জন্যে যে ৫০০ টাকা এনাম করারদান আছে তাহা পৃথক পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া শুনিয়া এ সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে তবে সে পানাহদারির অপরাধের সাজা পাইবেক জমিদার কি ভালুকদারাদি এরূপ অপরাধ করিলে উহারা আইন মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ফকীরের ছলিয়া।

সোণা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা বর্ধমানের সেলমাবাদ গাঙ্গুর অম্বিকা শহর বর্ধমানাদি ও জেলা হুগলীর পৌড়িয়া ও জেলা নদীয়ার হাঁসখালি আদি নানা থানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বয়স ৩৪। ৩৫ বৎসর খুব কালো রঙ্গ গোঁড়া শরীর আচ্ছা জুয়ানের মত ডাহিনের ভুরু উপরে গোল রুম একটা পেটে পিলের দাগ ও দাঁতে মিশীর ছোব আছে কথা কিছু জড়ানে রুম কহে যেমন বালকে আধো২ কথা কহে সেই রুমের দাব মাথায় খাটো চুল মোছলমানের ফকীর ও হিন্দুর বৈষ্যব কি সন্ন্যাসী আদি অনেক রুম কাপ্পনিক বেশধারী হইয়া থাকা সম্ভব এ সোণার সঙ্গে যে গুই ফেরার আছে তাহার বয়স ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃশ শরীর শূল ব্যাধি আছে দুই পায়ের বৃদ্ধ অঙ্গুলি বাঁকা মুখে অস্পষ্ট বসন্তর দাগ আছে।

জে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনর।

বিজ্ঞাপন।

মহানদীর বহুমূল্য হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তির হীরক বাহির করিতে বাঞ্ছা করেন তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে হাঁহারা অতি উপযুক্ত সৎখ্যার টাকা দিতে চাহেন তাঁহারদিগকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুআরি তারিখ অবধি এ আকরে কর্ম করিবার পাট্রা দেওয়া যাইবেক।

২। এই স্থানে মণিভিন্ন বহুতর স্বর্ণ ও পাওয়া যায় আর যে কোন ব্যক্তি এ হীরকের আকরে কর্ম করিবার অনুমতির ইজারা লন তিনি আপন পাট্রার মিয়াদ যত দিন চলে তত দিন ময়লপুর এলাকার সীমার অন্তঃপাতি এ নদীর গাভাতে যে সকল হীরা ও মণি ও স্বর্ণ পান তাহা আপন লইতে পারিবেন।

৩। পাট্রা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদে দেওয়া যাইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয় তবে অধিক কালের পাট্রা দেওয়া যাইতে পারিবেক। কিন্তু দরখাস্তকারিদিগকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারা বৎসরে কি দরে এ আকরের ইজারা লইতে চাহেন ও কত বৎসর মিয়াদের পাট্রা লইতে চাহেন, ও এইক্ষণে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিষয়ের পরিবর্তনের বাঞ্ছা করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। হাঁহারা আকরের ইজারা লইতে চাহেন তাঁহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্রার নিয়ম পালন করিবার জামিন স্বরূপ তাঁহারা ময়লপুরের খাজানাথানাতে এক বৎসরের খাজানা আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই খাজানা বৎসরে ২ ভিন ২ কিস্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্রার মিয়াদ চলনের কোন সময়ে যদি কোন কিস্তির টাকা দাখিল করিবার তারিখ অবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য কিস্তির টাকা না দেওয়া যায় তবে এ জামিনী টাকা দরকারে জব্দ হইবেক ও মিয়াদ অতীত হইল জান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে ময়লপুরে কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আফিসীন্ট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে জ্ঞাত হওয়া যাইতে পারিবেক।

আর সি বর্চ। লেপ্টেনেন্ট।

কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আফিসীন্ট।

কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আফিসীন্টের কাছারী।

ময়লপুর।

১৮৫৬ সাল ৭ মে।

NOTIFICATION.

Required for the office of the Chittagong Commissioner of Revenue and Circuit, a Sheristadar, Salary 100 Rupees, candidates are recommended to make early application, and to forward, written in their own hand an account of their qualifications, and the nature and extent of their education, &c., &c., verified by such Certificates and testimonials as they are desirous of having inspected. Candidates should bear in mind that, an inferior knowledge of Bengalee will not be considered as compen-

[Government Gazette, 15th July, 1856.]

ated for by an English Education, however superior; and that a less amount of the knowledge acquired at School and out of Books, provided the candidate has some acquaintance with the mode of conducting business in a Revenue office, will be preferred to higher attainments unaccompanied with experience. It should also not be lost sight of by candidates for the appointment, that living at Chittagong is expensive, the climate is bad, and the means of getting away from the station are only available for a few months in the year.

C. STEER, Commissioner of Revenue and Circuit 16th Division.

Commissioner's Office, Chittagong, the 20th June, 1856.

বিজ্ঞাপন।

চট্টগ্রামের দায়েরলায়েরী ও রিভিনিউ কমিসনারীর সেৱেস্কাৱারি ১০০১ টাকা মাসিক বেতনের কর্ম্ম খালি আছে। এই কর্ম্মের জন্যে যাহারা প্রার্থিক হইতে ইচ্ছুক হন তাহারা অবিলম্বে আপনং যোগ্যতা চরিত্র ও বিদ্যাবুদ্ধি কি পরিমাণের ও কি প্রকারের হয় তাহার বিস্তারিত স্বহস্তে লিখিয়া তাহার প্রমাণস্বরূপ যে২ নিদর্শনপত্রাদি দর্শাইতে ইচ্ছা করেন তাহা সম্বলিত নীচের স্বাক্ষরকারির নিকট দরখাস্ত পাঠাইবেন, প্রার্থীকরণ ইচ্ছা অরূপ করিবেন যে বাঙ্গলা বিদ্যা অম্পজ্ঞানার জ্ঞাতি ইংরাজী বিদ্যায় অধিক প্রজ্ঞতা ও নিপুণতা দ্বারা যে সুধরিকের এমত বিবেচনা করা যাইবেক না, কুলে কি বাহিরে শিক্ষিত অম্প বিদ্বান ব্যক্তি কর্ম্মজ্ঞ হইলে তাহাকে অকর্ম্মজ্ঞ অধিক বিদ্বান ব্যক্তি হইতে উত্তমত্তর জ্ঞান করা যাইবেক, প্রার্থীকরণের ইচ্ছাও জানা কর্তব্য যে চট্টগ্রামে বাস করিতে বায় অধিক হয়, তথাকার জল বায়ু ভাল নহে এবং বৎসরের কএক মাসে কেবলমাত্র তথাহইতে সুবিধাক্রমে স্থানান্তরিত হওয়া যায়।

দি ফিয়ার কমিস্যনার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৬ সালের ২৮ জুনপর্যন্ত বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইনের ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদার হইবার জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৫৬ সালের ৩১ জুলাই তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলাই ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬। তাৎ ৭ জুলাই মোৎ ১২৬৩। তাৎ ২৫ আষাঢ়।

প্রথম শ্রেণী অন্তঃসরারী জমা ধার্যহওয়া মহাল।

- ৬৪৩ নং মোৎ ডুয়ুরিয়া পং নাউজিয়ান মালিক কালীনাথ চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১১/৬
- ৭৩০ নং মোৎ পালপাড়া চাং কুন্দনগর মালিক দেবনাথ ঘোষ সদর জমা ১/৭
- ৭২৪ নং মোৎ কামদেবপুর পং আনরপুর মালিক আনন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় অছি জানবে গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৬১/২
- ১৩৩ নং মোৎ উটীয়া চাং মাটীয়ারি মালিক রামমোহন দে চৌধুরী সদর জমা ২৪১/১১
- ১৪২ নং মোৎ সুন্দনপুর পং হাওলখানি মালিক কৃষ্ণলাল চৌধুরী সদর জমা ৪১ ১/৪
- ১১০৫ নং মোৎ ফতেপুর পং উখড়া মালিক বাহাদুর আলি সেখ সদর জমা ৫০৪
- ১১১৯ নং মোৎ চৌবাড়িয়া চাং জীনগর মালিক মাধবচন্দ্র রায় সদর জমা ১০৯
- ১২০৭ নং মোৎ জয়রামপুর তং মুনশীবপুর মালিক গোপাল চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১ ১১
- ১২৮৪ নং মোৎ জোলা তং মামজোয়ানি মালিক নিঃ চণ্ডীপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় সদর জমা ১২১/১১
- ১৪৬৫ নং মোৎ ভোলাডাঙ্গা পং বাগয়ান মালিক গোপীনাথ কৃষ্ণকুমার ভট্টাচার্য্য সদর জমা ২১১/৩
- ১৫২৫ নং মোৎ আসরফপুর পং রাজপুর মালিক নিঃ কালাচাঁদ চক্রবর্তী সদর জমা ১৮৫/২
- ১৬১০ নং মোৎ বুজরুক শাজাপুর পং পলাসী মালিক দামোদরচন্দ্র রায় ও কেশবচন্দ্র রায় দীং সদর জমা ১৬১২
- ১৬৮০ নং মোৎ পোলতা পং পাজনোর মালিক কমলাপতি ও মাধবচন্দ্র ও পূর্ণচন্দ্র রায় সদর জমা ৩১১/২
- ১৬৮৫ নং মোৎ পোলতা পং পাজনোর মালিক রামকুমার রায় সদর জমা ৫ ১/২
- ১৭৩১ নং মোৎ পাথরঘাটা পং বাগয়ান মালিক রামকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায় সদর জমা ২ ১/৪
- ১৭৬৩ নং মোৎ ভবানীপুর পং বাগয়ান মালিক ভৈরবচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ৫১১/৮
- ১৭৬৫ নং মোৎ ভবানীপুর পং এই মালিক নীলকণ্ঠ চক্রবর্তী সদর জমা ২ ১/২
- ১৭৬৭ নং মোৎ এই পং এই মালিক রামচরণ চক্রবর্তী সদর জমা ১০ ১/৩
- ১৭৭৪ নং মোৎ ক্ষেত্রপাড়া পং বাগয়ান মালিক রামকমল চক্রবর্তী সদর জমা ১/১১
- ১৭৮২ নং মোৎ স্তম্ভরকটি পং কলাবোড়িয়া জমেনপুর মালিক জয়দুর্গা দেব্যা সদর জমা ৪০১/৬
- ১৭৯১ নং মোৎ জগন্নাথপুর পং ফরজুল্যাপুর মালিক জগৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১৫০/৩
- ১৭৯৬ নং মোৎ এই পং এই মালিক বিলাসমণি দেব্যা সদর জমা ১০১১
- ১৮১৪ নং মোৎ মাধনপাড়া পং বাগয়ান মালিক রামগোপাল ভট্টাচার্য্য সদর জমা ৫০১১
- ১৮১৯ নং মোৎ উনীতপুর চাং কুন্দনগর মালিক রাজকুমার ভট্টাচার্য্য সদর জমা ৩৫১/৮
- ১৮২৯ নং মোৎ কামারহাটী পং বাগয়ান মালিক গোপীনাথ ভট্টাচার্য্যাদিগর সদর জমা ১৪ ৫/৫
- ২০৫৫ নং মোৎ বতুলিয়া চাং কুন্দনগর মালিক রামমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় সদর জমা ২০/৩
- ২০৬১ নং মোৎ কাচকুলি পং বাগয়ান মালিক স্বর্নেশ্বর চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১৫
- ২০৬৪ নং মোৎ কাচকুলি পং এই মালিক রামচাঁদ ও রামধন রামমোহন ভট্টাচার্য্য সদর জমা ১০১০
- ২১৬৯ নং মোৎ গোমরাইন পং নাউজিয়ান মালিক মোহনচন্দ্র ও হরিনারায়ণ রায় সদর জমা ৫০ ১/০
- ২২৪৬ নং মোৎ জলকর দরদমা পং বাগয়ান মালিক মাধবচন্দ্র ও শিবুচন্দ্র রায় সদর জমা ৭০/৫

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জুলাই।]

২২৭৪ নং মোং বামুনপুথুরিয়া পং বাগয়ান মালিক মাধবচন্দ্র রায় সদর জমা ৪১১/৮
 ২৪৬৬ নং মোং মজুমপুর পং বাগয়ান মালিক দামোদরচন্দ্র রায় সদর জমা ২২/৬
 ২৫১৬ নং মোং জুদা হিজুরপুর চাং জীনগর মালিক বৃন্দাবনচন্দ্র রায় সদর জমা ১১১/২
 ২৫৩৪ নং মোং টান্দিপাট পং উখড়া মালিক রামমোহন দে চৌধুরী সদর জমা ৩৫১/৭
 ২৬৩১ নং মোং নাউপোতা পং বাগয়ান মালিক কাশীধর ন্যায়রত্ন ভট্টাচার্য সদর জমা ২২/৭১
 ২৬৬৭ নং মোং নাদীঘাট তঃ যুশীবপুর মালিক নীলমণি রায় সদর জমা ১/১৮
 ২৭১৬ নং মোং নাউপালা পং উখড়া মালিক রামরত্ন হালদার সদর জমা ১৫১
 ২৭৫০ নং মোং দোগাছিয়া পং বাগয়ান মালিক হরপ্রসাদ ভট্টাচার্য সদর জমা ১৩১/৬
 ২৭৫৬ নং মোং হিজলি পং রাজপুর মালিক বিশ্বনাথ ভট্টাচার্য সদর জমা ১০১/১
 ২৭৬৩ নং মোং বালাড়ান্ডা চাং জীনগর মালিক কৃষ্ণহরি মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১০১/০
 ২৭৬৪ নং মোং রাননগর চাং এ মালিক গৌরমোহন চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১০১
 ২৭৯৮ নং মোং বীরনগর তঃ মায়জোয়ানি মালিক বিশ্বনাথ গঙ্গোপাধ্যায় সদর জমা ১/২
 ২৮২১ নং মোং পাঁচদগড়া পং পলানী মালিক সরূপচন্দ্র ও কালাচাঁদ পাল সদর জমা ২৬১/৫
 ২৮২৪ নং মোং দক্ষিণপাড়া চাং কৃষ্ণনগর মালিক চাঁদমোহন সদর জমা ৫৫/১০
 ২৮৩১ নং মোং ব্রজেশ্বর পং মূলতানপুর মালিক দুর্গাদাস ও নবকুমার ও অভয়চরণ রায় চৌধুরী সদর জমা ৫৭১/৬৫

২৮৩৯ নং মোং মানপুর ও এয়াতপুর চাং জীনগর মালিক গোলাম রহমান সদর জমা ২/১
 ২৮৫৪ নং মোং গোবিন্দপুর চাং কৃষ্ণনগর মালিক হরনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় সদর জমা ১/৮
 ২৮৫৭ নং মোং এ চাং এ মালিক মধুসূদন চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১/১
 ২৮৬২ নং মোং জুদা পং বাগয়ান মালিক সিদ্ধিদেব মুখোপাধ্যায় সদর জমা ২৫০/১
 ২৯৪৩ নং মোং নোকাডিয়া চাং জীনগর মালিক হরচন্দ্র চন্দ্রকান্ত মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১০/৬
 ২৯৪৬ নং মোং এ চাং এ মালিক ঠাকুরদাস ও হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৫/১
 ২৯৭৬ নং মোং পাকুড়গাছি চাং কৃষ্ণনগর মালিক তারাসুন্দরী দেবী সদর জমা ৪৫০/৬৫
 ৩০২৫ নং মোং চন্দননগর চাং মাটিরারি মালিক নিঃ দুর্গাপ্রসাদ রায় সদর জমা ৩/১০
 ৩০৫০ নং মোং বামুনপুথুরিয়া পং বাগয়ান মালিক মীর ভালেব হোসেন সদর জমা ১/
 ৩০৫৩ নং মোং জলকর দমদমা মোং এ পং এ মালিক বামনদাস বসু সদর জমা ১/১০
 ৩০৭৪ নং মোং উলা তঃ মায়জোয়ানি মালিক ঠেলাসনাথ ব্রজচারী সদর জমা ১০/৭
 ৩০৭৫ নং মোং এ তঃ এ মালিক গৌরীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় সদর জমা ০/৯
 ৩০৯২ নং মোং কাউগাছি তঃ মায়জোয়ানি মালিক প্রতাপনারায়ণ সিংহ সদর জমা ৭৫/৬
 ৩১০১ নং মোং কালীরাম পং বাগয়ান মালিক দামোদরচন্দ্র রায় ও চন্দ্রমোহন রায়দিগর সদর জমা ১০০১/১

E. H. LUSHINGTON, Collector.

জিলা ভাগলপুর।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভাগলপুর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ দফানুসারে নীচের লিখিত মহাল সকল বাহার বাকী রাজস্ব চলিত আইনানুসারে ১৮৫৬ সালের ২৮ জুন তারিখপর্যন্ত আদাএ করা উচিত ছিল তাহা না হওয়ার সন ১৮৫৬ সালের ২৬ জুলাই মোং সন ১২৬৩ সন ফসলির ৯ আবেণ বাদলা ১২ আবেণ রোজ শনিবার নিশ্চয় নীলামে ধরা যাইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণী একমুরারি জমা ধার্য না হওয়া মহাল।

নং ৯৬ ভালুক স্বাজীপুর তর্পে বেলপাতা লিখিত মালিক মছম্মাত লোভফ নেছা ও সাহেবা জাহান ও রাম-সিংহ ও দুফল সিংহ ও দরবার সিংহ এই এলাকার সদর জমা ৯৩১২ পাই

নং ৫৬৭ ভালুক ছলদা তর্পে বেলপাতা লিখিত মালিক মঙ্গল রায় ও জগৎ রায় ও ভাগীরথ রায় ও কাশীনাথ চৌধুরী ও প্রাণকৃষ্ণ রায় এই এলাকার সদর জমা ৭৯২১০১ পাই

নং ৭৮ ঘাটদোমকা তর্পে বেলপাতা লিখিত মালিক গোবর্দ্ধন লাল ও জগদ্বাহের শাহ ও মহাএরাম শাহ এই এলাকার সদর জমা ৫১১/০

তারিখ ৩ জুলাই সন ১৮৫৬ ইং মোং ১৫ আষাঢ় সন ১২৬৩ ফসলি।

ALEX. H. RUSSELL, Collector.

জিলা ভুলুয়া।

ইহা দ্বারা সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৫৬ সালের লাং ২৮ জুন দেয় বাকী মালপ্রজারি ও অন্য২ যে দাওয়া চলিত আইন ও এক্টক্রমে বাকী মালপ্রজারির ন্যায় আদার করণের জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ সালের ২৮ জুলাই মোতাবেক বাদলা সন ১২৬৩ সালের ১৪ আবেণ রোজ সোমবার এ জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ৩০ জুন।

প্রথম শ্রেণীর ইকুমুরারি জমা ধার্যহওয়া মহাল।

৩১০ নং ছজুরি মহাল খাং পং বৈকুণ্ঠপুর হিন্দা দাও আনা মধ্যে তাং রামচন্দ্র দান লিখিত মালিক রাম-লোচন নাগ সদর জমা ৩৫০/৫

৫০৯ নং ছজুরি মহাল পং অম্বরবাদ হিন্দা ১০/১৩।—ক্রান্ত খারিজা তাং আনী চুহর লিখিত মালিক এয়ল মাহমুদ সদর জমা ২৩৫১০

৬১৪ নং ছজুরি মহাল পং অয়রবাদ হিসা ১১/১৩।—ক্রান্ত খারিজা তাং রামকান্ত বিদ্যালঙ্কার লিখিত মালিক সুরাগাজি গিরিধারি ঘোষ সদর জমা ৪৯৬/১০

F. B. SIMSON, Offg. Deputy Collector.

জিলা ময়মনসিংহ।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ময়মনসিংহের নীচের লিখিত মহাল সকল ১২৬৩ সনের জ্যৈষ্ঠপর্যন্তের বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ১৮৫৬ সনের ২৬ জুলাই মোতারক ১২৬৩ সনের ১২ আবেণ রোজ শনিবার ঐ জিলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৫৬ সন তারিখ ২ জুলাই মোতারক ১২৬৩ সন তারিখ ২০ আষাঢ়।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্যের মহাল।

১০১৬ নং জয়গোবিন্দ সেন পরগনে বড়বাঘ ভৌজির লিখিত মালিক নবকৃষ্ণ সেন নীলাম খরিদার সদর জমা ৫৬১০ পাই কোম্পানি।

১০৬৩ নং পরগনে তথা কৃষ্ণনাথ শর্মা ভৌজির লিখিত মালিক কাশীনাথ দত্ত নীলাম খরিদার সদর জমা ১১/৮ পাই।

১২৮৮ নং পং কাশীপুর রামানন্দ মুক্তারাম ভৌজির লিখিত মালিক ভৈরবচন্দ্র দাস নীলাম খরিদার সদর জমা ৩৫৩/১ পাই কোম্পানি।

২৯৮২ নং তর্পে হাজরাই ইমাম মণ্ডল ভৌজির লিখিত মালিক রামশরণনাথ সদর জমা ১/৪ পাই কোম্পানি।

৩২৪৫ নং তর্পে তথা রামগোবিন্দ পাল ময়এজমালি ভৌজির লিখিত মালিক জগনাথ শাহা গয়রহ সদর জমা ৫৮২ পাই।

৫১০৭ নং পং নসির উজিরান বিলভরট মোজে ভালজদা ভৌজির লিখিত মালিক রামজয় দেব গয়রহ সদর জমা ৩৮৫ টাকা কোম্পানি।

৫৪৩৮ নং পং বড়বাঘ চর আটবরুহা সংক্রান্ত নিজ আটবরুহা ভৌজির লিখিত মালিক নীলকণ্ঠ গোপীনাথ সরকার সদর জমা ১৩১১/৪ পাই।

B. COOPER, Collector.

জিলা ঢাকা।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ঢাকার নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৬ সনের ২৮ জুনপর্যন্ত বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারায় অন্য যে ২ দাওয়া বাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় হইবার লক্ষ্য আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৫৬ সনের ২৫ জুলাই তারিখে ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তাং ৩ জুলাই মোং সন ১২৬৩ বাং তাং ২১ আষাঢ়।

প্রথম শ্রেণী। ইস্তমুরারি জমা ধার্যহওয়া মহাল।

২৮ নং তং বাকীপুর কিং থেরাকান্দী মালিক উমেদমোছা খাওন সদর জমা ১২/৮

৪৫৪ নং চর দোষরাকালীগঞ্জ মালিক মুনশী জিয়াউজ্জা সদর জমা ৩১/১০

১৭৫২ নং জিলে দৌলতপুর পং কাশীমপুর মাসনবানস তাং রজবি মামুদ মালিক রায়নারায়ণ শাহা সদর জমা ১৬১১

১৭৬৮ নং জিলে তথা পং দোহার তাং রামগোবিন্দ ঘোষ মালিক কমলাকান্ত মিত্র সদর জমা ৪৬৮/৮

১৮২৪ নং জিলে তথা পং ইসাকাবাদ তং হাওলি তাং লক্ষ্মীনারায়ণ দাস মালিক চন্দ্রনাথব পাল সদর জমা ৩১/১২

১৮৪১ নং জিলে তথা পং তথা তং তথা তাং আক্কারাম শৌ মালিক ভৈরবচন্দ্র সেন সদর জমা ৬৮

১৮৪৩ নং জিলে তথা পং তথা তং তথা তাং রামরত্ন রায় মালিক রামরত্ন রায় সদর জমা ৪/৫

২১৬৬ নং জিলে তথা তং দৌলতপুর তাং মায়ারাম ঘোষ মালিক কমলাকান্ত মিত্র সদর জমা ৬৯১

২২১৪ নং জিলে তথা তং ফতুল্লাপুর তাং অনন্তরাম মালিক অনন্তরাম সদর জমা ৩১/১২

৩৩১৩ নং জিলে হয়দরাবাদ তং মিরকপুর হিং ১০ আনী তাং রাজারাম শিবরাম মালিক রাজারাম শিবরাম সদর জমা ১৬০

৩৭৫৮ নং জিলে জালালপুর পং জালালপুর তাং দয়ারাম ঘোষ মালিক দয়ারাম ঘোষ ও ঈশানচন্দ্র রায় সদর জমা ৬/৩১

৩৯১৯ নং জিলে তথা পং তথা তাং গুরুদাস দত্ত মালিক গুরুদাস দত্ত সদর জমা ১১১/৮

৪০২০ নং জিলে তথা পং তথা তাং বৈদ্যনাথ শর্মা মালিক বৈদ্যনাথ শর্মা সদর জমা ৪/১১

৪১৭০ নং জিলে তথা পং তথা তাং ফতে মামুদ দাউদ মালিক রায়নারায়ণ শাহা সদর জমা ১৬১

৪২৩২ নং জিলে তথা পং তথা তাং মেঘাই সরিপ মালিক গঙ্গাপ্রসাদ গুহ সদর জমা ৩১/১২

৫৩৬৯ নং জিলে নুরুজাপুর পং শাজাদপুর ভিজী তাং জগন্নাথ রায় মালিক জগন্নাথ রায় সদর জমা ৩১/২১

৫৪২৬ নং জিলে তথা পং সিলিমপুর সদরপুর তাং রাজকৃষ্ণ রায় মালিক রায়নারায়ণ শাহা সদর জমা ১/১

৫৫০০ নং জিলে তথা তং অম্মপুর তাং মণিরাম পোদ্দার মালিক মণিরাম পোদ্দার সদর জমা ১/৮

৫৫১৮ নং জিলে তথা তং তথা তাং গোপীকান্ত গুন মালিক সদাশিব বাড়ুয়া সদর জমা ১/৫

৫৯৬৪ নং জিলে পান্দাবগ সাং ছজুরি তাং গঙ্গাই সানী মালিক গৌরচন্দ্র সেন সদর জমা ৪৮/৭

৬২১২ নং জিলে তথা সাং ছজুরি তাং চান্দদাস মালিক চান্দদাস সদর জমা ৭/১২

R. C. RAIKES, Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জুলাই।]

সুপ্রিম কোর্ট রিসিবার আফিস।

জমিদারিদিগর ইজারা।

বজলর রহমান

বাদী।

মৌলবী মনিরুদ্দীনদিগর

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে মন হালের ২৬ জুলাই শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবার শ্রীমত চারলসঃ সুইণ্টন ছাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত মুনশী গোলাম হুফদরের ইফেটের নকল নীচের লিখিত জমিদারিদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লওনেজুক হয়েন তাঁহারা উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জিলা বীরভূম।

পরগনে খটজা লাট দর্গাপুর ৩ মোজা।

এ পরগনার লাট মাজিগ্রাম ৬ মোজা।

পরগনে শাহা মেলামপুর লাট মান্দারি ৬ মোজা।

পরগনে সাহেব মোরেশ্বর তরফ বাঁশড়া বাহাদুরগঞ্জ রকম ৮ আনা।

জেলা বর্ধমান।

পরগনে কুতুবপুর লাট কুরু নরুল ৩ মোজা।

পরগনে আজমতশাহী আয়মা মঙ্গলকোট ৩ মোজা।

এ পরগনার আয়মা মাজিগঞ্জ।

পরগনে মনোহরশাহী আয়মা নারৈয়া।

জিলা মুরশিদাবাদ।

কিসমত পরগনে কুতুবপুর ১৭ মোজা।

কিসমত নারায়ণপুর ২ মোজা।

কিসমত কালিকাপুর ২ মোজা।

পরগনে কোড়র প্রতাপ লাট কালুহা ৭ মোজা।

পরগনে ধাওয়া কিসমত ভাড়াগ্রাম।

এ পরগনা কিসমত মোত রামভদ্র।

পরগনে মহলন্দী কিসমত খাসপুর ৬ মোজা রকম ১০৬ = ছয় আনা ছয় গণ্ডা দুই কড়া দুই ক্রান্তি।

পরগনে ভাতশালা কিসমত ইন্দরা ২ মোজা রকম ১০৬ = ছয় আনা ছয় গণ্ডা দুই কড়া দুই ক্রান্তি।

পরগনে ফতেসিংহ কিসমত অনন্তপুর রকম ১২৫৫ - পোনের গণ্ডা তিন কড়া ১ এক ক্রান্তি।

এ পরগনার কিসমত সেইআদ কুলুটিয়া ৪ মোজা রকম ৫ এক পাই।

পরগনে কুতুবপুর লাট হস্তিনাপুর ৬ মোজা।

পরগনে সমশখালি লাট হাতিনগর ২ মোজা।

পরগনে চুণাখালি কিসমত তরফ বেজপাড়া রায়নাথপুরদিগর ৪ মোজা রকম ৮ পঁচ পাই।

মৌরসী তালুক পরগনে ফতেসিংহ তরফ তালিবপুর ৩ মোজা।

মৌরসী তালুক এ তালিবপুরের মধ্যে মহল দেবোত্র মৌরসী তালুক এ পরগনার কিসমত অনন্তপুর রকম ৮ = এক আনা চারি গণ্ডা দুই ক্রান্তি

ছোট আয়মা ১২ উনিশ দফা।

জায়।

কিসমত তালিবপুর তাহত ফকীর মহম্মদ।

মেছ বাহা অদীন।

বরকতুল্লা।

মৈমদীন।

বদরুদ্দীন।

মুনশী এনাৎলা ও কাজি গোলাম এহিয়া।

হানিফ মহম্মদ।

রাহাতুল্লা।

ছয়ফদীন।

খোনকার বদরুদ্দীন।

কিসমত মালাড়।

হেদাতুল্লা।

ছয়ছল্লা।

মহম্মদ নছিব।

কিসমত কাদরা।

কলিমদীন।

মেথ বেবু।

কিসমত মালিন্দা খোনকার মহম্মদতুফা।

কিসমত তালগ্রাম মুনশী আবদুল রেজাক।

কিসমত নওরাপাড়া খোনকার আলিউদ্দীন।

কিসমত কুলুটিয়া মেথ পছন।

এ তালিবপুরের মধ্যে লাথরাজ বাজেআপ্তী জুমি ও পুষ্করিণী।

এ তালিবপুরেরদিগরে লাথরাজ রাইরতি জমী।

শিকমি জমা পরগনে কোডরপ্রতাপ পট্টী দিগম্বর বান্দা।
এ সময়ে রিসিবর সাহেব উক্ত মুনশী গোলাম ছফদরের তালিবপুরের বসন্ত বাটীর অন্দর মহলের পুরাতন
মাল মসলা বিক্রয়ের ডাক লইবেন ইতি।
আরং বৃহত্তর রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।
রিসিবর আফিস। কোর্টহাউস। তারিখ ৩ জুলাই সন ১৮৫৬ সাল।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরাসরী নিষ্পত্তি সমূহ।

ইং ১৮৩৪ লাং ১৮৫৫ সাল।

বর্ণমালানুযায়ী লিখিত।

মেং হেনরী বিনসেন্ট বেলি সাহেবের কৃত উক্ত ইংরাজী পুস্তক সদর আদালতের উকীল মেং আর নরিস সাহেব-
কর্তৃক বঙ্গ ভাষায় অনুবাদিত হইয়া জিরামপুরের তমোহর যন্ত্রে মুদ্রিত হইতেছে পুস্তকের আকৃতি অক্টোবো ফিরি-
স্তীর সহিত আন্দাজী ৫০০ পৃষ্ঠায় সমাপ্ত হইবেক অর্থাৎ ইংরাজী পুস্তকের দ্বিগুণ হইবেক ছাপা ও কাগজ অতি
পরিপাটী হইয়াছে দুই মাস মধ্যে পুস্তক প্রকাশ হইতে পারে মূল্য ৮ টাকামাত্র গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা উক্ত অনু-
বাদকর্তার স্থানে মূল্য সহ আপনাদিগের নামধাম সম্বলিত লিপি প্রেরণ করিলে ঐ সময় মধ্যে পুস্তক পাইবেন ইতি।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars,
apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্তমানে বিক্রয় হইবেক।

বর্তমান হোটেল নামে খ্যাত বাটী ও লাখেরাজ ভূমি।

এ ঘর অতিসম্ভ্রান্ত এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার
বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্তমানের জীবুত টি হেফ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারি-
বেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জুলাই।]

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে জীবুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 22, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২২ জুলাই ।

ACT.

Act No. XIII. of 1856.

An Act for Regulating the Police of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Concluded from page 406.]

[On suspicion of goods being stolen or unlawfully obtained, Commissioner of Police or Magistrate may grant search-warrant.]

XCIII. If information shall be given on oath to the Commissioner of Police, or to a Magistrate, that there is reasonable cause for suspecting that any thing stolen or unlawfully obtained is concealed or lodged in any dwelling-house, building, or other place, or any ship or vessel, the Commissioner or the Magistrate, by special warrant under his hand directed to any Police Officer, may cause such dwelling-house, building, or other place, or ship or vessel, to be entered and searched at any time of the day, or by night, if power for that purpose be given by such warrant; and the said Commissioner or Magistrate, if it shall appear to him necessary, may empower such Police Officer, with such assistance as may be found necessary, (such Officer having previously made known his authority,) to use force for the effecting of such entry, whether by breaking open doors or otherwise; and if, upon search thereupon made, such thing shall be found, then to convey the same before a Magistrate, or to guard the same on the spot until the offenders are taken before a Magistrate, or otherwise dispose thereof in some place of safety; and moreover to take into custody, and carry before the said Magistrate,

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৩ আইন ।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই নগরের ও পুল্লিপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকা বসতির নানা সদর মোকামের পোলীসের বিধান করিবার আইন ।

[৪১৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে ।]

[কোন মাল চুরী করা গিয়াছে কি বেআইনীমতে পাওয়া গিয়াছে এমন সন্দেহ হইলে পোলীসের কমিস্যনর কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব তলাশীর পরওয়ানা দিতে পারিবেন ।]

১৩ ধারা । যদি পোলীসের কমিস্যনর সাহেবকে কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবকে লিপ্যন্তরে এই সম্বাদ দেওয়া যায় যে, চোরা কি বেআইনীমতে প্রাপ্ত কোন বস্তু কোন বসতবাটীতে কি ঘরে কি অন্য স্থানে কি কোন জাহাজে গোপন করা গিয়াছে কি রাখা গিয়াছে এমন শোবে করিবার উপযুক্ত কারণ আছে, তবে ঐ কমিস্যনর সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব পোলীসের কোন আমলার নামে আপনার দস্তখত করিয়া বিশেষ পরওয়ানা দিয়া, দিবসের কোন সময়ে, কিম্বা যদি সেই পরওয়ানাতে ক্ষমতা দেওয়া যায় তবে রাত্রিতেও, সেই বসতবাটী কি ঘর কি অন্য স্থানে কিম্বা জাহাজে প্রবেশ করিয়া তলাশ করিতে হুকুম করিবেন । আর সেই কমিস্যনর কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি আবশ্যক বোধ করেন তবে পোলীসের ঐ আমলাকে এই ক্ষমতা দিতে পারিবেন যে, আবশ্যক মতের সাহায্য লইয়া, আপনি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে তাহা প্রথমে জাত করাইয়া, সেইরূপ প্রবেশ করিবার জন্যে দ্বার ভাঙ্গিয়া কি অন্য প্রকারে বলপূর্বক কার্য করে । আর তাহা করিয়া তলাশ করিলে যদি সেই বস্তু পাওয়া যায় তবে তাহা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে চালান করে, কিম্বা যাবৎ অপরাধিদিগকে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত না করা যায় তাবৎ সেই স্থানে ঐ বস্তু নেগাহবানী করে, কি কোন নির্দিষ্ট স্থানে তাহা প্রকারান্তরে অর্পণ করে । আর যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন বস্তু চোরা ছিল কি অন্যপ্রকারে বেআইনীমতে পাওয়া গিয়াছিল ইহা জানিয়া কিম্বা এমন শোবে করণের উপযুক্ত কারণ পাইয়াও তাহা

every person found in such house or place, or ship or vessel, who shall appear to have been privy to the deposit of any such thing, knowing or having reasonable cause to suspect the same to have been stolen, or otherwise unlawfully obtained.

[Power to search houses for stolen property without a warrant in certain cases.]

XCIV. If information shall be given to any Officer of Police not below the rank of Inspector, that there is reasonable cause for suspecting that any stolen property is concealed or lodged in any dwelling-house or other place, and he shall have good grounds for believing that, by reason of the delay in obtaining a search warrant, the property is likely to be removed, the said Officer, in virtue of his office, may search for specific articles alleged to have been stolen in the houses and places specified; provided always, that a list of the articles stolen or missing be delivered or taken down in writing, with a declaration stating that the robbery has been committed, and that the informant has good ground to believe that the property is deposited in such house or place; and provided further, that the person who lost the goods, or his representative, accompany the Officer in the search.

[Magistrate may proceed by summons, and if party does not appear, may issue warrant. In cases not of a criminal nature, Magistrate may proceed in the absence of the person summoned. Prosecution for such offences to be commenced within three months.]

XCV. Upon any information or complaint, which need not be upon oath, laid or made before a Magistrate of Police, of any matter which such Magistrate is by Law authorized to hear and determine summarily, he may summon the person charged to appear at a time and place to be mentioned in the summons; and if such person shall not appear according to the tenor of the summons, the Magistrate, upon proof of the service of the summons, may proceed, in all cases which are not of a criminal nature, if no sufficient cause shall be shown for the non-appearance of the person charged, to hear and determine the case in his absence; or in such cases, and in all criminal cases, may, if he think fit, upon oath being made before him substantiating the matter of such information or complaint to his satisfaction, issue his warrant for apprehending and bringing the person charged before him or some other Magistrate, in order that the said information or complaint may be heard and determined. Provided always, that the prosecution for any offence not of a criminal nature, punishable upon summary conviction by virtue of this Act, shall be commenced within three months after the commission of the offence, and not otherwise.

[How summons may be served.]

XCVI. Every such summons shall be served by delivering the original or a copy thereof to the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

লুকাইয়া রাখিবার কার্যে লিপ্ত ছিল বোধ হয় এমন যে ব্যক্তিকে এই ঘরে কি স্থানে কি জাহাজে পাওয়া যায় তাহাকে হেফাজতে লইয়া উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে লইয়া যায় ইতি।

[কোন স্থলে পরওয়ানা বিনা চোরা জিনিসের নিমিত্তে ঘর তলাশী করিবার ক্ষমতা।]

২৪ ধারা। ইনস্পেকটরের অধীন পদস্থ না হয় পোলীসের এমন কোন আমলাকে যদি এই সন্ধান দেওয়া যায় যে, কোন চোরা সম্পত্তি কোন বসতবাড়ীতে কি অন্য স্থানে গোপন করা গিয়াছে কি রাখা গিয়াছে এমন শোবে করিবার উপযুক্ত কারণ আছে, আর তলাশীর পরওয়ানা পাইবার বিলম্বপ্রযুক্ত এই সম্পত্তি স্থানান্তর করা বাইবার সম্ভাবনা এই আমলার যদি এমন বিশ্বাস করিবার ভাল কারণ থাকে, তবে এই আমলা আপন পদের শক্তিক্রমে, যে বিশেষ জিনিস চুরী করা গিয়াছে কথিত হয় তাহা সেই নির্দিষ্ট ঘরে কি স্থানে তলাশ করিতে পারিবেক। পরন্তু সর্বদাই প্রয়োজন যে এই চোরা কি অপরাধ জিনিসের এক ফর্দ লিখিয়া দেওয়া যায় কি লিখিয়া লওয়া যায়, ও চৌর্য হইয়াছে ও সেই জিনিস সেই ঘরে কি স্থানে রাখা গিয়াছে গোয়েন্দার এমন বুঝিবার ভাল কারণ আছে এমন এজহার এই ফর্দের সঙ্গে থাকে, আরো প্রয়োজন যে, যে ব্যক্তির এই জিনিস হারাণ গিয়াছে সেই কি তাহার স্থানান্তরিত ব্যক্তি তলাশ করিবার সময়ে এই আমলার সঙ্গে থাকে ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব সমন জারী করিতে পারিবেন ও যদি লোক উপস্থিত না হয় তবে পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। ফৌজদারী মোকদ্দমা না হইলে সমনকরা ব্যক্তি হাজির না হইলেও মাজিস্ট্রেট সাহেব নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন। সেই প্রকার অপরাধের মোকদ্দমা তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক।]

২৫ ধারা। যে বিষয়ের সরাসরীমতে স্থানিয়া নিষ্পত্তি করিতে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আইনমতে ক্ষমতা থাকে, এমন কোন বিষয়ের সন্ধান কি নালিশ এই মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দেওয়া গেলে কি তাঁরা গেলে (সেই সন্ধান কি নালিশ শপথক্রমে হইবার প্রয়োজন নাই) তিনি নালিশহওয়া ব্যক্তির নামে সমন দিয়া তাহাকে সমনের লিখিত সময়ে ও স্থানে হাজির হইতে তলব করিতে পারিবেন। ও যদি সেই ব্যক্তি সমনের মর্মানুসারে উপস্থিত না হয়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব, এই সমন জারী হইয়াছে প্রমাণ হইলে, যে মোকদ্দমা ফৌজদারী প্রকারের না হয় এমন সকল মোকদ্দমায় নালিশহওয়া ব্যক্তির উপস্থিত না হইবার প্রচুর কারণ দর্শান না গেলে তাহার অনুপস্থানে এই মোকদ্দমা স্থানিয়া নিষ্পত্তি করিতে প্রবর্ত হইবেন। অথবা সেই প্রকারের মোকদ্দমায় ও ফৌজদারীর সকল মোকদ্দমায়, এই সন্ধান কি নালিশের বিষয় তাহার স্বরোধমতে সাব্যস্ত করণের শপথ তাহার সম্মুখে করা গেলে, তিনি যদি উচিত বোধ করেন তবে, সেই সন্ধান কি নালিশ স্থানিয়া নিষ্পত্তি হইবার জন্যে, এই নালিশহওয়া ব্যক্তিকে প্রেস্তার করিয়া আপনার কিয়া অন্য কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত করাইবার নিমিত্তে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। পরন্তু সর্বদাই প্রয়োজন যে ফৌজদারী প্রকারের অপরাধ ভিন্ন এই আইনের বলে সরাসরীমতে সাব্যস্ত হইলে যে কোন অপরাধের দণ্ড হইতে পারে তাহার মোকদ্দমা এই অপরাধ হইবার পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক, নতুবা নয় ইতি।

[সমন যে প্রকারে জারী হইবেক।]

২৬ ধারা। সমনের আসল পত্র কি তাহার এক নকল নালিশহওয়া ব্যক্তিকে দিয়া, কিয়া তাহার নিয়ত বাস-

person charged, or by leaving the same at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family.

[Magistrate may issue warrant without summons when grounds for doing so are stated on oath.]

XCVII. A Magistrate may, without issuing any summons, forthwith issue his warrant for the apprehension of any person charged with any offence cognizable before him, whenever good grounds for so doing shall be stated on oath before him.

[Magistrate may enforce attendance of witnesses. And administer oath. Punishment of witness refusing to answer.]

XCVIII. A Magistrate may summon any person within his jurisdiction to appear before him, at a time and place appointed, as a witness in any matter cognizable by the Magistrate, and to bring with him any document or thing that may be required relating to any offence with which any person is charged before him; and may administer to such person an oath to testify the truth in such matter. If any person so summoned shall, without reasonable excuse, refuse or neglect to appear at the time and place appointed for that purpose, the Magistrate may (after proof upon oath of the summons having been served upon such person either personally or by leaving the same at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family) issue a warrant to bring such person before him to testify as aforesaid. If, on the appearance of the person summoned, either in obedience to the summons or by virtue of a warrant, he shall refuse to be examined upon oath, or to answer all such questions as shall be put to him, or to produce any such document or thing, without offering a good excuse for such refusal, he shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, or the Magistrate may commit such person to prison, there to remain for any time not exceeding one month, unless he shall sooner submit himself to be sworn or examined, or to produce the document or thing required.

[Power to Magistrates to order prisoners to be brought up to the Police Office.]

XCIX. When any Magistrate is desirous of examining any prisoner confined in a Jail or House of Correction as a witness or defendant, with respect to any charge, case, or proceeding pending before him, it shall be lawful for such Magistrate to issue an order addressed to the Keeper or Governor of the said Jail or House of Correction, requiring him to bring such prisoner in proper custody, at a time to be therein named, to the Police Office, for examination; and the Keeper or Governor of the said Jail or House of Correction, on the receipt of such order, shall act in accordance therewith, and shall provide for the

স্থানে তাহার পরিবারের কোন বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষের কি চাকরের হাতে দিয়া, সেইরূপ প্রত্যেক সমন জারী হইতে পারিবেক ইতি।

[সমন না দিয়া পরওয়ানা জারী করিবার কারণ শপথক্রমে প্রকাশ হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন।]

১৭ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য কোন অপরাধের নালিশ কোন ব্যক্তির নামে হইলে, যদি সমন না দিয়া তাহার গ্রেফতারের পরওয়ানা জারী করিবার ভাল কারণ তাঁহার নিকটে শপথক্রমে প্রকাশ করা যায়, তবে তিনি কোন সমন জারী না করিয়াও অগোপে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব সাক্ষিদিগকে হাজির করাইতে পারিবেন। ও শপথ করাইতে পারিবেন। সাক্ষিরা জওয়ার দিতে অস্বীকার করিলে তাহাদের দণ্ড।]

২৮ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য কোন মোকদ্দমের তিনি আপন এলাকার মধ্যে কোন ব্যক্তিকে সাক্ষি-রূপে নিরূপিত সময়ে ও স্থানে আপনার সম্মুখে হাজির হইতে সমন করিতে পারিবেন ও কোন ব্যক্তির নামে যে কোন অপরাধের নালিশ তাঁহার নিকটে হইয়াছে সেই অপরাধসম্পর্কীয় যে কোন দলীলের কি সুবোর প্রয়োজন হয় তাহা সঙ্গে আনিতে তাহাকে সমনে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও সেই ব্যক্তি সেই বিষয়ে সত্য সাক্ষ্য দিবেক তাহাকে এইমত শপথ করাইতে পারিবেন। সেই প্রকারের সমনকরা কোন ব্যক্তি যদি উপযুক্ত ওজর না থাকিলেও তাহার হাজির হইবার নিরূপিত সময়ে ও স্থানে হাজির হইতে অস্বীকার কি ত্রুটি করে, তবে এই সমন নিজ সেই ব্যক্তিকে দিয়া কিম্বা তাহার নিয়ত বাসস্থানে তাহার পরিবারের কোন বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষ কি চাকরের নিকটে রাখিয়া জারী হইয়াছে এই বিষয়ের প্রমাণ শপথক্রমে হইলে পর, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে পূর্বেক্রমতে সাক্ষ্য দিবার জন্য আপনার সম্মুখে আনিবার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। সমনকরা সেই ব্যক্তি সমন মানিয়া কি পরওয়ানার জোরে হাজির হইলে যদি শপথক্রমে জোবানবন্দী দিতে, কিম্বা তাহাকে যে সকল সওয়াল করা যায় তাহার জওয়াব দিতে, কিম্বা সেই প্রকারের কোন দলীল কি সুব্য উপস্থিত করিতে অস্বীকার করে, ও সেইরূপ অস্বীকার করিবার উত্তর ওজরও ব্যক্ত না করে, তবে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকা অর্থের জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই ব্যক্তিকে জেলখানায় এক মাসের অনধিক কোন কাল থাকিবার জন্য তথায় পাঠাইতে পারিবেন। কিন্তু যদি সে এই কালের মধ্যে শপথ করিতে কি জোবানবন্দী দিতে কিম্বা প্রয়োজনীয় দলীল কি সুব্য উপস্থিত করিতে রাজী হয় তবে তাহাকে মুক্ত করিবেন ইতি।

[কয়েদীদিগকে পোলীসের দস্তুরখানায় আনিবার হুকুম করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের ক্ষমতা।]

২৯ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে যে কোন নালিশ কি মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাস্থিতি কার্য উপস্থিত থাকে তাহার সম্পর্কে যদি তিনি জেলখানার কি হরিণবাড়ির কয়েদী কোন ব্যক্তির সাক্ষিরূপে কি আমান-রূপে জোবানবন্দী লইতে চাহেন, তবে সেই মাজিস্ট্রেট সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত জেলখানার কি হরিণবাড়ির রক্ষকের কি কর্তা সাহেবের নামে হুকুম জারী করিয়া, জোবানবন্দী দিবার জন্য সেই কয়েদীকে এই হুকুম-নামার লিখিত সময়ে উপযুক্ত নেগাহবানীক্রমে পোলীসের দস্তুরখানায় উপস্থিত করিতে আজ্ঞা করেন। ও সেই জেলখানার কি হরিণবাড়ির রক্ষক কি কর্তা সাহেব সেই হুকুম পাইলে তদনুসারে কার্য করিবেন, ও পূর্বেক্রম অস্তিত্বপ্রাপ্ত সেই কয়েদীর জেলখানার কি হরিণবাড়ির

safe custody of the prisoner during his absence from prison for the purpose aforesaid.

[Perjury.]

C. Whoever commits perjury in any judicial proceeding before a Magistrate, may be committed by such Magistrate for trial before Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

[Power to Magistrates to adjourn the hearing of cases and commit defendant, or suffer him to go at large, or discharge him upon his own recognizance. In cases not of a criminal nature, Magistrate may proceed with the further hearing in the absence of parties. In all cases, if prosecutor fails to appear, complaint may be dismissed.]

CI. The Magistrate may, from time to time, adjourn the hearing of any information or complaint to a certain time and place to be then appointed and stated in the presence and hearing of the party or parties, or their respective counsel, attorneys, or agents then present, and in the meantime the said Magistrate may suffer the defendant to go at large, or may discharge him upon his entering into a recognizance, with or without surety or sureties, conditioned for his appearance at the time and place to which such hearing or further hearing shall be adjourned; and, in default of such recognizance, or if the offence with which such person is charged is not a bailable offence, may detain him in custody; and if, at the time or place to which such hearing or further hearing shall be so adjourned, either or both of the parties shall not appear personally, or by his or their counsel, attorneys, or agents respectively, before the said Magistrate, or such other Magistrate as shall then be there, it shall be lawful for the Magistrate then there present to proceed, in cases which are not of a criminal nature, to such hearing or further hearing, as if such party or parties were present; and in all cases where the prosecutor or complainant shall not so appear, the said Magistrate may dismiss such information or complaint with or without costs, as to such Magistrate shall seem fit.

[Power to award costs on hearing of information or complaint.]

CII. It shall be lawful for any Magistrate, who shall hear and determine any information or complaint, to award such costs as to him shall seem meet, to be paid to or by either of the parties to the said charge or complaint; and such costs shall be recoverable in the manner herein-after provided for levying fines.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

বাহিরে থাকিবার সময়ে তাহার উপযুক্ত হেফাজতের উপায় করিবেন ইতি।

[মিথ্যা শপথ।]

১০০ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে বিচার সম্পর্কীয় কোন কার্যেতে যে কোন ব্যক্তি শপথ করিয়া ও মিথ্যা সাক্ষ্য দেন সেই ব্যক্তিকে এই মাজিস্ট্রেট সাহেব জিজ্ঞাসিত মহারানীর সুপ্রিম কোর্টে বিচারার্থে সোপান করিতে পারিবেন ইতি।

[মোকদ্দমা স্থগিত্য জন্য অন্য সময় নিরূপণ করিতে ও আসামীকে কয়েদ রাখিতে কিম্বা তাহাকে ছাড়িয়া দিতে কিম্বা তাহার নিজ মুচলকা লইয়া ছাড়িয়া দিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা। ফৌজদারী মোকদ্দমা না হইলে কোন পক্ষের অনুপস্থানে মাজিস্ট্রেট সাহেব পুনশ্চ স্থগিত্য কার্য করিতে পারিবেন। সকল মোকদ্দমায় যদি ফরিয়াদী হাজির না হয় তবে নালিশ ডিমমিস হইতে পারিবেন।]

১০১ ধারা। যে কোন বিষয়ের সম্বাদ দেওয়া গিয়াছে কি নালিশ হইয়াছে তাহার স্থানি মাজিস্ট্রেট সাহেব সময়ে অন্য দিন পর্যন্ত স্থগিত করিতে পারিবেন। তৎকালে পুনশ্চ স্থগিত্য অন্য বিশেষ সময় ও স্থান নিরূপণ হইবেক ও এক পক্ষের কি উত্তর পক্ষের কিম্বা তাহারদের তৎকালীন উপস্থিত কোন্সেলের কি উকীলেরদের কি মোস্তাফেরদের সম্মুখে ও রূপ-গোচরে সেই অন্য সময় ও স্থান জ্ঞাত করা যাইবেক। আর সেই কালপর্যন্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব আসামীকে মুক্ত হইয়া যাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন, কিম্বা এই বিষয় স্থগিত্য করি পুনশ্চ স্থগিত্য নিমিত্তে অন্য যে সময় ও স্থান নিরূপণ হইয়াছে সেই সময়ে ও স্থানে হাজির হইবার মুচলকা জামিনসহিত কি জামিন বিনা এই ব্যক্তির স্থানে লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন। আর এরূপ মুচলকা না দেওয়া গেলে, কিম্বা এই ব্যক্তির নামে যে অপরাধের নালিশ হইয়াছে সেই অপরাধের জন্য যদি নালিশ হওয়া ব্যক্তি জামিনী দিয়া মুক্ত হইতে না পারে, তবে তাহাকে হেফাজতে রাখিতে পারিবেন। আর এই বিষয় স্থগিত্য করি পুনশ্চ স্থগিত্য নিমিত্তে অন্য যে সময় ও স্থান নিরূপণ হয় সেই সময়ে কি স্থানে যদি উত্তর পক্ষ কিম্বা কোন পক্ষ নিজে কিম্বা আপনার কি আপনারদের কোন্সেলের কি উকীলের কি মোস্তাফেরদের দ্বারা উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা তৎকালে অন্য যে মাজিস্ট্রেট সাহেব তথায় বসেন তাহার সম্মুখে উপস্থিত না হয় তবে এই মোকদ্দমা ফৌজদারী ভাবে মোকদ্দমা না হইলে, যে মাজিস্ট্রেট সাহেব তৎকালে সেই স্থানে বিদ্যমান থাকেন তিনি সেই এক কি উত্তর পক্ষ উপস্থিত থাকিলে যেমন করিতেন তেমনই সেই মোকদ্দমা স্থগিত্য করি পুনশ্চ স্থগিত্য প্রবর্ত হইতে পারিবেন। আর যে সকল মোকদ্দমায় ফরিয়াদী কি নালিশকরণী ব্যক্তি উপস্থিত না হয় সেই মোকদ্দমায় উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের যেমন উচিত বোধ হয় তেমনই খরচাসমত কি খরচা বিনা তিনি এই সম্বাদ কি নালিশ ডিমমিস করিতে পারিবেন ইতি।

[সম্বাদ কি নালিশ স্থগিত্য সময়ে খরচার হুকুম করিবার ক্ষমতা।]

১০২ ধারা। যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন সম্বাদ কি নালিশ স্থগিত্য ও নিষ্পত্তি করেন, তিনি যে কোন খরচা উচিত বোধ করেন তাহা উক্ত নালিশের কি সম্বাদের কোন পক্ষকে কি কোন পক্ষের দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও জরীমানা আদায় করিবার যে বিধান এই আইনে পরে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই বিধানমতে এই খরচা আদায় হইতে পারিবেন ইতি।

[Amends may be awarded for charges made on insufficient grounds.]

CIII. In every case in which any person shall be given in charge to a Police Officer, or in which any information or complaint of any offence shall be laid or made before any Magistrate, and shall not be further prosecuted, or in which, if further prosecuted, it shall appear to the Magistrate by whom the case shall be heard that there was no sufficient ground for making the charge, the Magistrate shall have power to award such amends, not exceeding fifty Rupees, to be paid by the informer or complainant to the party informed or complained against, for his loss of time and expenses in the matter, as to the Magistrate shall seem meet. Such amends shall be recoverable in the manner hereinafter provided for levying fines.

[Compromise.]

CIV. It shall be lawful for any person to compromise any of the offences specified in this Act, not being felonies, after complaint thereof has been made; provided that the offence is of such a nature as the injured party might have sued and recovered damages for in an action at law.

[Levy of fines.]

CV. All fines and penalties imposed by a Magistrate of Police under the authority of this Act, or of any other Act heretofore passed, or which shall hereafter be passed, if no other means for enforcing the payment of such fines and penalties are or shall be provided by such Act, may, in case of non-payment thereof, be levied by distress and sale of the goods and chattels of the offender by warrant of the Magistrate. When a warrant of distress is issued, the Magistrate may order the offender to be detained and kept in safe custody until return can be conveniently made to such warrant, unless the offender enter into a recognizance, with or without sureties, conditioned for his appearance before him on the day appointed for such return, such day not being more than eight days from the time of taking such recognizance; but if, before issuing such warrant of distress, it shall appear to the Magistrate, by the admission of the offender or otherwise, that no sufficient distress can be had within the jurisdiction of such Magistrate whereon to levy such fine or penalty, he may, if he think fit, refrain from issuing such warrant of distress; and in such case, or if such warrant shall have been issued, and, upon the return thereof, such insufficiency as aforesaid shall be made to appear to the Magistrate, he shall, by warrant, commit the offender to jail, there to be imprisoned, according to the discretion of the Magistrate, for any term not exceeding two months where the amount of the fine shall not exceed fifty Rupees, and for any term not exceeding four months where the amount shall not ex-

[অনুপযুক্ত কারণে নালিশের প্রতিকার করিবার জরুর্য হইতে পারিবেক।]

১০৩ ধারা। যে কোন স্থলে কোন ব্যক্তিকে পোলীসের আমলার জিম্মায় দেওয়া যায়, কিম্বা যে স্থলে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে কোন অপরাধের কোন সন্ধান কি নালিশ দেওয়া গেলে কি করা গেলে পর তাহার অধিক কোন কার্য করা যায় না, কিম্বা যে স্থলে অধিক কার্য হইলেও যে মাজিস্ট্রেট সাহেব মোকদ্দমা শুনেন তিনি বোধ করেন যে সেই নালিশ করিবার প্রচুর কারণ ছিল না সেই স্থলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব পঞ্চাশ টাকার অনধিক যত টাকা প্রতিকাররূপ দেওয়া উচিত বোধ করেন তত টাকা দিতে আজ্ঞা করিবেন, অর্থাৎ বাহার বিপক্ষে সন্ধান দেওয়া গিয়াছে কি বাহার নামে নালিশ হইয়াছে তাহার সেই বিষয়ে সময় হরণ ও খরচের উপলক্ষে তাহাকে গোয়েন্দার কি নালিশকরণীয়া ব্যক্তির এ টাকা দিতে হইবেক। জরীমানা আদায় করিবার যে বিধান এই আইনে পরে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই বিধানমতে এই প্রতিকারের টাকা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[রক্ষা।]

১০৪ ধারা। এই আইনেতে ফেলোনিভিস যে কোন অপরাধের নির্দেশ হইয়াছে তাহার নালিশ হইলে পর, কোন ব্যক্তি তাহার রক্ষা করিতে পারিবেক। পরন্তু প্রয়োজন যে, ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তি বাহাতে আদালতে ক্ষতিপূরণের নালিশ করিয়া এই ক্ষতির প্রতিকার পাইতে পারিত এই প্রকারের অপরাধ হয় ইতি।

[জরীমানা আদায় করণ।]

১০৫ ধারা। এই আইনের দ্বিত্বা পূর্বে যাহা জারী হইয়াছে কি পরে যাহা জারী হইবেক এমত অন্য কোন আইনের বলে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেব যে সকল জরীমানা ও অর্থদণ্ড করেন তাহার টাকা আদায় করিবার অন্য উপায় যদি সেই আইনে নির্দিষ্ট না থাকে কি না হয় তবে এই জরীমানার টাকা যখন না দেওয়া যায় তখন মাজিস্ট্রেট সাহেবের পরওয়ানাক্রমে অপরাধির মাল ও দ্রব্য ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া আদায় হইতে পারিবেক। যখন ক্রোকী পরওয়ানা বাহির হয় তখন যাবৎ সুবিধামতে ওয়াপোস হইতে না পারে তাবৎ মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধিকে আটক করিয়া ভালমতে হেফাজতে রাখিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু যদি অপরাধী সেই ওয়াপোস হইবার নিরূপিত দিনে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে হাজির হইবার নিয়মযুক্ত মুচলকা জামিনীসহিত কি জামিনীভিন্ন দেয় তবে তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে হইবেক না, কিন্তু সেই নিরূপিত দিবস এ মুচলকা লইবার সময়অবধি আট দিনের অধিক না হয়। পরন্তু এই ক্রোকী পরওয়ানা জারী করিবার পূর্বে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধির স্বীকারমতে কিম্বা অন্য প্রকারে দেখিতে পান যে এই জরীমানা কি অর্থদণ্ড বাহাতে আদায় হইতে পারে এই মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে ক্রোক করিবার তাহার এমত প্রচুর দ্রব্য নাই তবে তিনি উচিত বোধ করিলে সেই ক্রোকী পরওয়ানা জারী করা রহিত করিতে পারিবেন। আর এমন স্থলে, কিম্বা যদি সেই পরওয়ানা জারী হইয়া থাকে ও ওয়াপোস হইলে সেই প্রকারের অপচুরতা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দর্শান যায়, তবে তিনি পরওয়ানাক্রমে অপরাধিকে জেলখানায় পাঠাইবেন, ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে যদি জরীমানা পঞ্চাশ টাকার অধিক না হয় তবে দুই মাসের অনধিক কোন মিয়াদ, কিম্বা যদি জরীমানা এক শত টাকার অধিক না হয় তবে চারি মাসের অনধিক কোন মিয়াদ, ও অন্য সকল স্থলে ছয় মাসের অনধিক কোন মিয়াদপর্যন্ত অপরাধী করেন হইয়া থা-

ceed one hundred Rupees, and for any term not exceeding six months in any other case; the commitment to be determinable in each of the cases aforesaid on payment of the amount.

[Distress not unlawful for want of form, &c.]

CVL. No distress levied by virtue of this Act shall be deemed unlawful, nor shall any party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the summons, conviction, warrant of distress, or other proceeding relating thereto, nor shall such party be deemed a trespasser *ab initio* on account of any irregularity afterwards committed by him; but all persons aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction for the special damage in any Court of competent jurisdiction.

[If Magistrate certifies the non-appearance of a person pursuant to his recognizance, the sum acknowledged may be recovered as a fine.]

CVIL. If any person, upon entering into such recognizance as is by this Act authorized to be taken, do not afterwards appear pursuant to such recognizance, the Magistrate before whom he ought to have appeared shall certify the fact of such non-appearance on the back of the recognizance, and thereupon the sum thereby acknowledged shall be recoverable in the manner provided by this Act for levying fines.

[Recognizances for keeping the peace or for good behaviour.]

CVIIL. *Clause 1.*—Every Magistrate of Police shall have the same authority to require persons to enter into recognizances to keep the peace or to be of good behaviour as may lawfully be exercised by a Justice of the Peace.

[If such recognizance do not exceed 200 Rs., the amount, upon conviction, if forfeited, may be recovered as a fine.]

Clause 2.—If any person who has entered into a recognizance in any amount not exceeding Rupees 200, to keep the peace or to be of good behaviour, before any Magistrate of Police or any Justice of the Peace, by any act forfeits such recognizance, the Magistrate or other authority before whom he may be convicted of any act by which such recognizance is forfeited, shall, when applied to, certify any such conviction on the back of such recognizance, and thereupon the sum thereby acknowledged to be due by such person shall be recoverable in the manner provided by this Act for levying fines.

[Proceeding against sureties.]

Clause 3.—Whenever it shall be shown to the satisfaction of a Magistrate of Police, either by the production of such certificate of conviction as is mentioned in the preceding Clause, or otherwise, that any such recognizance is forfeited, the Magistrate, if he think that proceedings should be had against the sureties, shall give notice to them to pay the sums which by their recognizances

কিবেক। উক্ত প্রত্যেক স্থলে জরীমানার টাকা দেওয়া গেলেই কয়েদ থাকা রহিত হইবেক ইতি।

[রীতিপ্রভৃতির ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত ক্রোক বেআইনী হইবেক না।]

১০৬ ধারা। সমনের পত্রে কিম্বা দোষী করণ পত্রে কি ক্রোকী পরওয়ানাতে কি তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্য্যে কোন ক্রটি কি রীতির ব্যতিক্রম হওয়াপ্রযুক্ত এই আইনক্রমে করা কোন ক্রোক বেআইনী জ্ঞান হইবেক না, ও যে কোন ব্যক্তি সেই ক্রটিপ্রভৃতি করে সেই জন আইন লঙ্ঘনকারী জ্ঞান হইবেক না, কিম্বা সেই জন পশ্চাৎ যে কোন অনিয়মিত কর্ম্ম করে তৎপ্রযুক্ত প্রথমঅবধি লঙ্ঘনকারী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু তদ্রূপ অনিয়মিত কর্ম্মেতে যে সকল লোক অন্যায়গ্ৰস্ত হয় তাহারা উপযুক্ত এলাকার কোন আদালতে সেই বিশেষ ক্ষতির সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারিবেক ইতি।

[কোন ব্যক্তি আপন মুচলকামতে হাজির হয় নাই মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি এমত সার্টিফিকেট লেখেন তবে মুচলকার লিখিত টাকা জরীমানামতে আদায় হইতে পারিবেক।]

১০৭ ধারা। এই আইনমতে যে মুচলকা লইবার ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তদ্রূপ মুচলকা যদি কোন ব্যক্তি দিয়া পরে সেই মুচলকামতে হাজির না হয়, তবে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার হাজিরহওয়া উচিত তিনি ঐ মুচলকার পৃষ্ঠে তাহার সেইরূপ হাজির না হওয়ার সার্টিফিকেট লিখিবেন, ও তাহা হইলে মুচলকা বত টাকার তাইনে লেখা গিয়াছিল তত টাকা, জরীমানা আদায় করিবার যে বিধান এই আইনেতে হইয়াছে সেই বিধানমতে, আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[শাস্তিরক্ষার কি সদাচারণ করিবার মুচলকা।]

১০৮ ধারা। ১ প্রকরণ।—শাস্তিরক্ষা করিবার কি সদাচারী হইবার মুচলকা কোন ব্যক্তিদিগকে লিখিয়া দিবার আজ্ঞা করণ বিষয়ে জুজিস অফ দি পীস সাহেব আইনমতে যে ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিতে পারেন পোলীসের প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট সাহেবেরও সেই ক্ষমতা থাকিবেক।

[যদি সেই মুচলকা ২০০ টাকার অধিকের না হয় তবে দোষ সাব্যস্ত হইয়া সেই টাকা দেনা হইলে জরীমানার মতে আদায় হইবেক।]

২ প্রকরণ।—যে কোন ব্যক্তি পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা কোন জুজিস অফ দি পীসের সম্মুখে শাস্তিরক্ষা করিবার কি সদাচারী হইবার জন্যে ২০০ টাকার অনধিক কিছু টাকার মুচলকা দেয় সেই ব্যক্তির কোন জিরাতে যদি ঐ মুচলকা খেলাফ হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের, কিম্বা ঐ মুচলকা বাহাতে খেলাফ হইয়াছে এমত কার্য্য করা অন্য যে কার্য্যকারকের সম্মুখে সাব্যস্ত হইয়া থাকে, সেই কার্য্যকারকের নিকটে প্রার্থনা হইলে, তিনি ঐ মুচলকার পৃষ্ঠে সেইপ্রকারের কোন দোষ সাব্যস্ত হওয়ার সার্টিফিকেট লিখিয়া দিবেন। তাহা হইলে ঐ ব্যক্তির মুচলকাতে বত টাকা দেনা স্বীকার হইয়াছে তত টাকা, জরীমানা আদায় করিবার যে বিধান এই আইনেতে হইয়াছে সেই বিধানমতে, আদায় হইতে পারিবেক।

[জামিনের বিরুদ্ধে কার্য্য।]

৩ প্রকরণ।—উক্ত ২ প্রকরণের লিখিত প্রকারে দোষ সাব্যস্ত হওয়ার সার্টিফিকেট দেখাওনের দ্বারা কিম্বা অন্য প্রকারে, যখন পোলীসের এক জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের জ্ঞেহোধমতে দর্শান যায় যে সেই প্রকারের কোন মুচলকা খেলাফ হইয়াছে তখন মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি জামিনেরদের বিরুদ্ধে কার্য্য চালান উচিত বোধ করেন তবে জামিনদিগকে এই একতলা দিবেন যে, তাহারা মুচলকাতে যে জন আপনায় বত টাকা দেনা স্বীকার করিয়াছে সেই

they have respectively acknowledged themselves to owe, or to show cause on a day to be named in such notice, why the said sums should not be paid; and if no sufficient cause shall be shown, the said sums shall be recoverable in the manner provided by this Act for levying fines.

[Powers of Court of Petty Sessions at Bombay as to the issue of summonses and other process.]

CIX. All powers and authorities conferred on a Magistrate of Police by this Act, relating to the issue of summonses and other process, to enforce the attendance of prosecutors, defendants, and witnesses, and to the issue of warrants of distress and commitment, shall be exercised by the Court of Petty Sessions at Bombay, and all summonses to parties to appear before that Court may issue under the signature of any Magistrate or of the Clerk of the Court.

[Form of Judgment.]

CX. Any Magistrate, in cases adjudged summarily under the provisions of Sections XXVII., XXVIII., XXIX., and XXX. of this Act, shall cause the judgment to be drawn in the form (B) hereinafter provided, or to the like effect.

[Conviction to be quashed on merits only. Form of conviction, &c.]

CXI. No conviction, order, or judgment of any Magistrate, or in Bombay of the Court of Petty Sessions, shall be quashed for error of form or procedure, but only on the merits; and it shall not be necessary to state on the face of the conviction, order, or judgment, the evidence on which it proceeds; but the depositions taken, or a copy of them, shall be returned with the conviction, order, or judgment, in obedience to any writ of *certiorari*; and if no jurisdiction appears on the face of the conviction, order, or judgment, but the depositions taken supply that defect, the conviction, order, or judgment shall be aided by what so appears in such depositions.

[Limitation of action. Notice of action. Tender of amends. Costs.]

CXII. All actions and prosecutions against any person, which may be lawfully brought for any thing done, or intended to be done, under the provisions of this Act, shall be commenced within three months after the act complained of shall have been committed, and not otherwise; and notice in writing of such action, and of the cause thereof, shall be given to the defendant one month at least before the commencement of the action; and in any such action the defendant may plead the general issue, and give this Act and the special matter in evidence at any trial to be had thereupon; and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if a sufficient sum of money shall have been paid in-

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

জন তত টাকা দেয় কিম্বা এই টাকা না দিবার কারণ এই এতেলানামার লিখিত দিনে দর্শায়। আর যদি প্রচুর কোন কারণ দর্শাননা যায় তবে জরীমানার টাকা আদায় করিবার যে বিধান এই আইনেতে হইয়াছে সেই বিধানমতে উক্ত টাকা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[সমন ও অন্যান্য পরওয়ানা জারী করিবার বিষয়ে বোয়াইয়ে পেটি সেশনের আদালতের ক্ষমতা।]

১০৯ ধারা। ফরিয়াদীরদের ও আসামীরদের ও সাক্ষিরদের হাজির করাইবার জন্যে সমন ও অন্যান্য পরওয়ানা জারী করিবার ও ক্রোকী ও সোপর্দ করণের পরওয়ানা জারী করিবার বিষয়ে এই আইনের দ্বারা পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি যে ২ শক্তি ও ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছে সেই ২ শক্তি ও ক্ষমতামতে বোয়াইয়ে পেটি সেশনের আদালতও কার্য করিতে পারিবেন, আর সেই আদালতের সম্মুখে হাজির হইবার যে সকল সমন কোন ব্যক্তিরদের নামে বাহির হয় তাহা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা আদালতের ক্লার্কের দস্তখতক্রমে জারী হইতে পারিবেক ইতি।

[ফরসলা লিখিবার পাঠ।]

১১০ ধারা। এই আইনের ২৭ ও ২৮ ও ২৯ ও ৩০ ধারার বিধানমতে যে সকল মোকদ্দমার সরাসরীমতে নিষ্পত্তি হয় তাহাতে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইনের পক্ষাৎ নির্দিষ্ট (B) চিহ্নিত পাঠানুসারে কি তাহার যম্মানুসারে ফরসলা লেখাইবেন ইতি।

[দোষ সাব্যস্ত করণ কেবল মোকদ্দমার দোষগুণক্রমে বাতিল হইতে পারিবেক। দোষ সাব্যস্ত করণাদির প্রকার।]

১১১ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট কর্তৃক কিম্বা বোয়াইয়ে পেটি সেশনের আদালত কর্তৃক, যে কোন দোষ সাব্যস্ত হয় কি যে ছকুম কি বিচার হয় তাহা দাঁড়ার কি কার্য করিবার নিয়মের ভ্রমপ্রযুক্ত বাতিল হইবেক না, কেবল দোষগুণক্রমে বাতিল হইবেক, আর দোষ সাব্যস্ত করণ কি ছকুম কি বিচার যে প্রমাণক্রমে হয় তাহা এই ছকুম-প্রভৃতিতে ব্যক্ত করা আবশ্যিক হইবেক না। কিন্তু মর্টি-ওরাইরনামক কোন পরওয়ানা বাহির হইলে, যে সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছে তাহা কি তাহার নকল দোষ সাব্যস্ত করণ কি ছকুম কি বিচারের সঙ্গে এই পরওয়ানাক্রমে পাঠান যাইবেক, আর যদি দোষ সাব্যস্ত করণ কি ছকুম কি বিচারের উপর এলাকা দুফট না হয়, কিন্তু যে সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছে তাহাতে এই জটিল প্রতিকার হয়, তবে এই সাক্ষ্যেতে ঐরূপে যাহা দুফট হয় তদ্বারা এই দোষ সাব্যস্ত করণ কি ছকুম কি বিচারের সাহায্য হইবেক ইতি।

[নালিশ করণের মিয়াদ। নালিশের এতেল। প্রতিকার করিবার প্রস্তাব। খরচ।]

১১২ ধারা। যে কার্য করা যায় কি করিবার অভিপ্রায় হয় এমত যে কোন কার্যের উপলক্ষে এই আইনের বিধানানুসারে কোন ব্যক্তির নামে যে কোন দাওয়ার নালিশ ও মোকদ্দমা আইনমতে করা যাইতে পারে তাহা, যে কর্মের নালিশ হয় সেই কর্ম করা যাইবার পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক, নতুবা নয়। ও নালিশ করিবার পূর্বে অভিযুক্ত এক মাস থাকিতে এই নালিশের এতেল ও তাহার হেতু লিখিয়া আসামীকে দিতে হইবেক, আর সেইরূপ কোন দাওয়ার নালিশে ফরিয়াদীর আরজীর সমুদয় কথা কি তাহার অধিকাংশ আসামী অস্বীকার করিতে পারিবেক, ও তদুপলক্ষে যে কোন বিচার হয় তাহাতে এই আইন ও বিশেষ বিষয় প্রমাণ দিতে পারিবেক। আর যদি আসামী কি তাহার পক্ষে কেহ এই দাওয়ার নালিশ হইবার পূর্বে উপযুক্ত প্রতিকার দিবার প্রস্তাব করে কিম্বা সেই নালিশ হইবার পর উপযুক্ত সংখ্যার টাকা আদালতে দাখিল করে,

to Court after such action brought, by or on behalf of the defendant; and if a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall become non-suit, or discontinue any such action after issue joined, or if, upon demurrer or otherwise, judgment shall be given against the plaintiff, the defendant shall recover his full costs as between attorney and client, and have the like remedy for the same as any defendant hath by law in other cases; and though a verdict shall be given for the plaintiff in any such action, such plaintiff shall not have costs against the defendant, unless the Judge, before whom the trial shall be, shall certify his approbation of the action, and of the verdict obtained thereupon.

[Moveable property of persons dying intestate under two hundred Rupees in value may be taken charge of by Police, and delivered to party claiming to be entitled thereto.]

CXIII. Whenever any person dies intestate within any of the said Towns or Stations leaving moveable property therein under two hundred Rupees in value, which property is, in the absence of any person entitled thereto, taken charge of by the Police for the purpose of safe custody, it shall be lawful for the Commissioner of Police to order the said property to be delivered, without letters of administration taken out, to any person claiming to be entitled to the whole or any part thereof; provided he shall be satisfied of the title of the claimant, and of the value of the property, by the oath or affirmation of the claimant, or by such other evidence as he may require.

[Commissioner of Police may take security for due administration and distribution of such property. Saving of right of other person claiming.]

CXIV. The Commissioner of Police may, at his discretion, before making any order under the preceding Section, take such security as he may think proper for the due administration and distribution of such property. And nothing hereinbefore contained shall affect the right of any person to recover the whole or any part of the same from the person to whom it may have been delivered pursuant to such order.

[Stray animals to be impounded and sold unless redeemed within ten days.]

CXV. It shall be lawful for all persons, and it is hereby declared to be the special duty of all Police Officers, to seize all cattle or other animals found straying upon the roads, streets, or thoroughfares, or trespassing on any of the grounds or property of the inhabitants, and to confine such animals in any public pound, which shall for such purpose be, from time to time, appointed by the Commissioner of Police; and if such animals shall not be respectively redeemed by the owners of the same within ten days after being so pounded, by paying to the person to be appointed by the

তবে সেই প্রকারের কোন নালিশে কোন ফরিয়াদী কিছু পাইতে পারিবেন না। আর যদি আসামীর পক্ষে জুতুম হয়, কিম্বা যদি ফরিয়াদী ননসুট হয় কি ইস্যু নির্ণয় হইলে পর সেই প্রকারের কোন নালিশ রহিত করে, অথবা যদি ডিমরর অর্থাৎ মোকদমার বাধ্যজনক কোন ইস্যু প্রযুক্ত কি অন্য কারণে ফরিয়াদীর বিপক্ষে জুতুম হয়, তবে উভীল ও মওকেলের মধ্যে যেমন হয় তেমনি আসামী সম্পূর্ণ খরচ ফিরিয়া পাইবেক, আর অন্য মোকদমাতে আসামীর আইনমতে প্রতিকারের যে উপায় থাকে সেই আসামীরও সেই প্রকার উপায় থাকিবেক। আর সেই প্রকারের কোন নালিশের মোকদমার ফরিয়াদীর পক্ষে জুতুম হইলেও, যে ক্ষম সাহেবের সম্মুখে বিচার হয় তিনি যদি সেই নালিশের বিষয়ে ও সেই বিচারক্রমে যে জুতুম হয় তাহা দ্বারা আপন সম্মতির সার্টিফিকেট না দেন, তবে ঐ ফরিয়াদী আসামীর বিরুদ্ধে খরচা পাইবেক না ইতি।

[কোন ব্যক্তি উইল না করিয়া দুই শত টাকার কম মূল্যের অস্থাবর সম্পত্তি রাখিয়া মরিলে, পোলীস সেই সম্পত্তির জিম্মা লইয়া যে ব্যক্তি অধিকারের দাওয়া করে তাহাকে দিতে পারিবেন।]

১১৩ ধারা। উক্ত কোন নগরের কি মোকামের মধ্যে যখন কোন ব্যক্তি উইল না করিয়া দুই শত টাকার নূন মূল্যের অস্থাবর সম্পত্তি সেই নগরাদিতে রাখিয়া মরে, আর তাহা পাইবার স্বত্ত্ববান ব্যক্তি না থাকিতে তাহার ভালমতে রক্ষা করিবার অভিপ্রায়ে পোলীস সেই সম্পত্তির জিম্মা লয়, তখন পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে ঐ সম্পত্তির সমুদয় কি তাহার কোন অংশ পাইবার স্বত্ত্বের যে ব্যক্তি দাওয়া করে, তাহাকে লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাহির না করিলেও ঐ সম্পত্তি দিবার আজ্ঞা করেন। পরন্তু প্রয়োজন যে দাওয়াদারের শপথ কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞার দ্বারা কিম্বা পোলীসের কমিস্যনর সাহেব অন্য যে কোন প্রমাণ চাহেন তদ্বারা দাওয়াদারের স্বত্ত্ব, ও ঐ সম্পত্তির মূল্যবিষয়ে তাহার জ্ঞান হইবে ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেব ঐ সম্পত্তির কার্য উপযুক্তমতে নির্বাহ করণের ও বিলি করণের জামিন লইতে পারিবেন। অন্য দাওয়াদারের স্বত্ত্ব রক্ষা।]

১১৪ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব উক্ত ১১৩ ধারামতে কোন জুতুম করিবার পূর্বে, ঐ সম্পত্তির কার্য উপযুক্তমতে নির্বাহ হইবার ও তাহার বিলি হইবার যে জামিন উচিত বোধ করেন তাহা আপনার বিবেচনামতে লইতে পারিবেন। আর সেই জুতুম অনুসারে ঐ সম্পত্তি যে ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছে তাহার স্থানে সম্পত্তির সমুদয় কি তাহার কোন অংশ ফিরিয়া পাইবার অন্য কোন ব্যক্তির স্বত্ত্বের হানি ইহার পূর্বে লিখিত কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

[ভ্রমণকারি পশুকে ধোঁয়াড়িতে রাখা হইবেক ও দশ দিনের মধ্যে রক্ষা দিয়া মুক্ত না হইলে বিক্রয় হইবেক।]

১১৫ ধারা। যে সকল গরু আদি কি অন্য পশু রাস্তার কি পথে কি সকলের গমনীয় পথে ভ্রমণ করিতে, কিম্বা নিবাসি লোকেরদের কোন জমীতে কি সম্পত্তিতে প্রবেশ করিতে পাওয়া যায়, তাহা ধরিয়া পোলীসের কমিস্যনর সাহেব সরকারী যে কোন পোস্ত অর্থাৎ ধোঁয়াড়ি সংগে নিরূপণ করেন, সেই ধোঁয়াড়িতে রাখিতে সকল লোকের ক্ষমতা থাকিবেক, ও তাহা করা পোলীসের সকল আমলার বিশেষ কর্তব্য কর্ম ইহার দ্বারা প্রকাশ করা গেল। আর ঐ পশুরদিগকে সেই প্রকারে ধোঁয়াড়িতে রাখা গেলে পর, উক্ত কমিস্যনর সাহেব যে ব্যক্তিকে ঐ ধোঁয়াড়ির জিম্মা দিয়া নিযুক্ত করেন, তাহাকে যদি ঐ পশুর স্বামিরা, ঐ হিসাবমতে রক্ষা দিয়া, অর্থাৎ একত

said Commissioner to have charge of such pound, the fee of eight annas for every goat, sheep, or hog, and one Rupee for every other animal, together with the expenses of feeding the same while impounded, according to a daily rate to be settled by the said Commissioner, such animal so impounded shall be publicly sold, and the produce of such sale, after paying the said fee, and also the expenses of feeding, shall be paid to the owners of such animal, or, in default of their claiming such produce for the space of fifteen days after such sale, shall be retained by the said Commissioner, and credited to the Police Superannuation Fund.

[Stray dogs to be killed at certain appointed periods.]

CXVI. It shall be lawful for the Commissioner of Police, by order in writing to be affixed at the principal Police Stations, and also to be published in some public newspaper, to appoint from time to time certain periods within which any dogs found straying in the streets or beyond the enclosures of the houses of the owners of such dogs, may be destroyed.

[Foreign Deserters.]

CXVII. Any Magistrate, upon an application being made to him by the Consul of any Foreign power to which the Foreign Deserters' Act (1852) has by an order of Her Majesty in Council been, or shall hereafter be, declared to be applicable, and upon complaint on oath of the desertion of any seaman, not being a slave, from any ship of such Foreign power, may, until a revocation of such order in Council shall have been publicly notified, issue his warrant for the apprehension of any such Deserter, and, upon due proof of the desertion, may order him to be conveyed on board the vessel to which he belongs, or, at the instance of the Consul, to be detained in custody till the vessel is ready to sail, on deposit being first made of such sum as the Magistrate shall deem necessary for the subsistence of the Deserter during such detention; provided that the detention of such Deserter shall not be continued beyond twelve weeks.

[Commencement of Act.]

CXVIII. This Act shall commence and take effect from and after the 1st of November, 1856.

SCHEDULE.

LAWS REPEALED.

So much of Section CLIX. of the Statute 33 George III., Chapter 52, as relates to the sale of Arrack or other spirituous liquors, and to the punishment of unlicensed traders in spirits or spirituous liquors, as is now in force in any of the Towns or Factories therein mentioned.

Act No. XXII. of 1840, entitled "An Act for

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

জাগলের কি ঘেষের কি শুরুরের নিমিত্তে আট আনা, ও অন্য প্রত্যেক পশুর নিমিত্তে একট টাকা ও সেই পশুরকে যত কাল খোঁয়াড়িতে রাখা যায় তত কালের খোঁরাঙ্গী উক্ত কমিস্যনর সাহেব প্রতিদিনের যে হার নিরূপণ করেন সেই হারমতে দিয়া, দশ দিনের মধ্যে মুক্ত না করে, তবে সেই প্রকারে খোঁয়াড়িতে রাখা সেই পশুর নীলাম হইবেক। ও তাহাতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাইতে ঐ রসুম ও খোঁরাঙ্গী বাদ দিয়া বাহা থাকে তাহা ঐ পশুর স্বামিরদিগকে দেওয়া যাইবেক। কিম্বা যদি তাহারা ঐ নীলামের পর পনের দিনপর্যন্ত সেই অবশিষ্ট টাকার দাওয়া না করে, তবে সেই টাকা উক্ত কমিস্যনর সাহেব রাখিবেন ও "পোলীসের বার্ষিক্য কালের পেনস্যান ফণ্ডের" হিসাবে তাহা জমা করিবেন ইতি।

[ভ্রমণকারি কুকুরদিগকে নিরূপিত বিশেষ কালে মারা যাইবেক।]

১১৬ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব পোলীসের প্রধান থানার লিখিত হুকুমনামা লটকাইয়া, ও সাধারণ কোন সম্বাদপত্রেতে প্রকাশ করিয়া, সময়ের কোন বিশেষ কাল নিরূপণ করিতে পারিবেন, সেই কালের মধ্যে যদি কোন কুকুরকে রাস্তার কিম্বা সেই কুকুরের স্বামির ঘরের বেড়ার কি প্রাচীরের বাহিরে ভ্রমণ করিতে দেখা যায়, তবে কুকুরকে নষ্ট করা যাইবেক ইতি।

[বিদেশীয় পলাতক ব্যক্তিরা।]

১১৭ ধারা। হজুর কোন্সলে সীজীমতী মহারাজীর আজ্ঞাক্রমে বিদেশীয় পলাতক ব্যক্তিদের বিষয় (১৮৫২ সালের) আইন বিদেশীয় যে কোন রাজ্যের প্রতি খাটে কি উত্তর কালে খাটিতে পারিবেক প্রকাশ হয়, সেই বিদেশীয় রাজ্যের কনসল সাহেব কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নামে দরখাস্ত দিলে, আর সেইরূপ বিদেশীয় রাজ্যের কোন জাহাজহইতে গোলামভিন্ন কোন নাবিক পলায়ন করিয়াছে শপথপূর্বক এমত নালিশ হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব, সেইরূপ হুকুম হজুর কোন্সলে বাতিল হওনের সম্বাদ যেপর্যন্ত প্রকাশরূপে না দেওয়া যায় সেইপর্যন্ত, সেই প্রকারের কোন পলাতক ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিতে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। আর পলায়ন করিবার উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে, সেই পলাতক যে জাহাজের লোক হয় সেই জাহাজে তাহাকে লইয়া যাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন, অথবা যদি কনসল সাহেব এমত প্রার্থনা করেন, তবে জাহাজ বন্দর ছাড়িয়া গমন করিতে যেপর্যন্ত প্রস্তুত না হয় সেইপর্যন্ত তাহাকে হেফাজতে রাখিতে পারিবেন, কিন্তু পলাতককে যত দিন আটক করিয়া রাখিতে হইবেক তত দিনপর্যন্ত তাহার প্রতিপালনের নিমিত্তে মাজিস্ট্রেট সাহেব যত টাকা আবশ্যক বোধ করেন তত টাকা ঐ কনসল সাহেবের প্রার্থ্যে আমানত করিতে হইবেক। পরন্তু ঐ পলাতককে আটক করিয়া রাখণ বারো সপ্তাহের অধিক কাল হইবেক না ইতি।

[এই আইন যে কালারখি চলিবেক।]

১১৮ ধারা। এই আইন ১৮৫৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখ অবধি ও তাহার পরে আরম্ভ হইয়া চলিবেক ইতি।

তফসীল।

যে আইন রদ হইল।

আরক কি মাদক অন্য শরাব বিক্রয় করিবার, ও যদি-রা কি মাদক শরাবের বিনানুমতিপত্রের ব্যবসারিদের দণ্ডের বিষয়ের, তৃতীয় জর্জ রাজার ৩৩ বৎসরের আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫৯ ধারার যে অংশ ঐ ধারার লিখিত কোন নগরে কি কুঠীতে এইক্ষণে চলন আছে সেই অংশ। "কলিকাতা ও মাদ্রাজ শহরের মধ্যে এবং বোম্বাই ও

the punishment of Vagrants within the Towns of Calcutta and Madras and the Islands of Bombay and Colaba extorting alms by offensive and disgusting exhibitions and practices."

Calcutta.

Act No. XXI. of 1839, entitled "An Act for the trial of prisoners charged with the commission of certain petty offences in the Town of Calcutta and on the River Hooghly."

Act No. III. of 1842, entitled "An Act for extending the provisions of Act XXI. of 1839, to certain petty thefts, not being cases of simple larceny."

Section XII. of Act No. XI. of 1849, entitled "An Act for securing the Abkaree Revenue of Calcutta."

Act No. XIII. of 1852, entitled "An Act for consolidating and amending the Regulations of the Calcutta Police."

Madras.

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for establishing an efficient system of Police."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for apprehending and punishing idle and disorderly persons."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for the prevention and punishment of dishonest practices, of the misconduct of servants, and of affrays and other misdemeanors."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for granting Licenses to Venders of Spirituous and other Intoxicating Liquors."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for registering and controlling Gold and Silver-smiths, Shroffs, Hawkers, China Bazar-men, Shop-keepers, Second-hand Dealers, Shipping Dubashes, Head Cooly-men, Head Bandy-men, Head Carpenters, Smiths, Bricklayers, Tailors, and all Headmen or Maistrees in every other trade or occupation."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for Markets."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for rating the wages of Coolies, Artificers, and Workmen of every description."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for punishing the offences of Boatmen."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for preventing accidents from the negligence of the persons in charge of Horses, Carriages, Carts, or other conveyances."

Act No. VIII. of 1849, entitled "An Act for assimilating the penal jurisdiction of Police Magistrates at Madras to that of Justices of the Peace at Calcutta."

Sections III. and V. of Act XXII. of 1837.

Section XII. of Act No. XIX. of 1852, entitled "An Act for securing the Abkaree Revenue of Madras."

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

কোলাবা উপদ্বীপে যে ২ ভিক্ষুক অপকারক এবং মৃগশ-নক দর্শন ও কার্যের দ্বারা দৌরাণ্ডা করিয়া ভিক্ষা লব্ধ তাহারদের দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪০ সা-লের ২২ আইন।

কলিকাতা।

"কলিকাতা শহরে এবং হুগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গার উপর কোন ২ ক্ষুদ্র অপরাধ করণের বিষয়ে নালিশ ওয়া আসা-মীদিগের বিচারবিষয়ক আইন" নামে খ্যাত ১৮৩৯ সা-লের ২১ আইন।

"অস্থাবর বস্তু চুরীর অপরাধভিন্ন কোন ২ ক্ষুদ্র চুরীর বিষয় ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪২ সালের ৩ আইন।

"কলিকাতার আবকারীর রাজস্ব রক্ষা করিবার আ-ইন" নামে খ্যাত ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ১২ ধারা।

"কলিকাতার পোলীসের বিষয়ি আইন সংগ্রহ ও সং-শোধন করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ১৩ আইন।

মাদ্রাজ।

"পোলীসের ফলজনক নিয়ম স্থাপন করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"অলস ও অনিয়মিতাচারি লোকেরদের গ্রেফতার ও দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আ-ইন।

"প্রবঞ্চনার রীতি ও চাকরেরদের অনুচিত কর্ম ও দা-স্তাহিজায়া ও অন্য ২ মিসডিমিনর নিবারণ করিবার ও তা-হার দণ্ড করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"গাঁজাধরা ও মাদক অন্য ২ শরাব বিক্রোদাদিগকে পা-ট্টা দিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আ-ইন।

"সোণা ও রূপার কর্মকার ও বণিক ও ফেরিওয়ালার ও চিনাবাজারের লোক ও দোকানদার ও পুরাতন জিনিস বিক্রোদা ও জাহাজীয় দোস্তাখি ও সরদার কলী ও সরদার বাদী ও সরদার ছুতর ও কামার ও রাজমিস্ত্রী ও দরজী ও অন্য প্রত্যেক ব্যবসায়ের কি কর্মের সকল সরদার কি মিস্ত্রীর রেজিস্ট্রী করণের ও তাহারদের উপর কইত হও-নের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"হাটের আইন নামে" খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আ-ইন।

"মুটীয়ারদের ও কারিগরেরদের ও প্রত্যেক প্রকারের মজুরের বেতনের হার নিরূপণ করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"নৌকার মাজী ও দাঁড়িরদের অপরাধের দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"ঘোড়া ও গাড়ি ও বলদগাড়ি কি অন্য ২ প্রকার বা-হন যে ব্যক্তিদের জিম্মায় থাকে তাহারদের অমনো-যোগে দুর্ঘটনা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মাদ্রাজে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের দণ্ড করণের ক্ষমতা, কলিকাতায় জুজিস অফ দি পীসের ক্ষম-তার তুল্য করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪৯ সালের ৮ আইন।

১৮৩৭ সালের ২২ আইনের ৩ ও ৫ ধারা।

"মাদ্রাজের আবকারী রাজস্ব রক্ষা করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ১১ আইনের ১২ ধারা।

Bombay.

Rule, Ordinance, and Regulation II. 1812, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for vesting a control in the sale of Arrack or other Spirituous Liquors beyond the limits of the Town of Bombay, and on the Island generally, in His Majesty's Justices of the Peace."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1813, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for compelling those who are able to support their infant relations, and for subjecting the numerous aliens who pass over to the Island of Bombay from the Marhatta Territories, to certain restrictions."

Rule, Ordinance, and Regulation II. 1813, called "A Rule, Ordinance, and Regulation to diminish the number of Pariah Dogs, having no owners, on the Island of Bombay, and to authorize the erection of public pounds for animals straying or trespassing on the public streets or roads of the Island, or on the grounds of the inhabitants thereof."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1814, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for vesting any two of His Majesty's Justices of the Peace with power to decide on all disputes arising between Masters and Mistresses and any of their household servants, Hamauls, or Palanqueen-bearers, and for empowering either of the Magistrates of Police to decide summarily on acts of miscarriage and ill-behaviour requiring moderate though immediate correction."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1815, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for vesting in His Majesty's Justices of the Peace a general control over the sale of Toddy and all other fermented or intoxicating Liquors throughout the Island of Bombay."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1818, called "A Rule, Ordinance, and Regulation to repeal Rule, Ordinance, and Regulation II. 1815, and to make more effectual provisions for widening the wheels of Carts, Hackeries, and other native conveyances."

So much of Rule, Ordinance, and Regulation I. 1820, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for establishing an effective control over the Shipping resorting to the Port of Bombay, for preventing the desertion of the Crew of Ships, the European Soldiers of the Garrison offering themselves as seamen, and for the better security of the Harbour and Dockyard of Bombay," as is now in force.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation I. 1821, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for modifying the provisions of Rule, Ordinance, and Regulation I. of 1820, relating to Ballast for Ships," as is now in force.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation II. 1827, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for better defining and extending the Powers and Jurisdiction of the Court of Petty Ses-

বোম্বাই।

"বোম্বাই নগরের সীমানার বাহিরে ও উপদ্বীপের সর্ব স্থানে আরক কি মাদক অন্য শরাবের বিক্রয়ের কর্তৃত্ব করিবার ক্ষমতা জীলজীযুক্ত মহারাজের জুটিস অফ দি পীসের প্রতি অর্পণ করণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১২ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মহারাজ আপনাদের নাবালগ কুটুম্বেরদের প্রতিপালন করিতে পারক হইয়া তাহাদের দরিদ্র ঐ কুটুম্বেরদের প্রতিপালন করাওণের ও মহারাজ্যীয় দেশহইতে বহুসংখ্যক যে বিদেশীয় লোক বোম্বাই উপদ্বীপে আইসে তাহাদিগকে কোন নিষেধ বিধির অধীন করণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৩ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"বোম্বাই উপদ্বীপে যে পাঞ্জি কুকুরের স্বামী নাই তাহার সংখ্যা কম করিবার, ও সেই উপদ্বীপের সরকারী রাস্তায় কি পথে, কিয়া ঐ উপদ্বীপনিবাসিদের জমিতে যে পশু ভ্রমণ করে কি প্রবেশ করে তাহাদিগকে বাধিয়া রাখিবার জন্য সরকারী খোয়াড়ি করিবার ক্ষমতা দেওনের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৩ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মুনিবের কি কত্রীদিগের ও তাহাদের ঘরের কোন চাকরদের কি হামালেরদের কি পালকী বেহারাদের মধ্যে যে সকল বিবাদ উপস্থিত হয় তাহা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা জীলজীযুক্ত মহারাজের কোন দুই জন জুটিস অফ দি পীসকে দেওনের, আর জুটির ও অসমাবহাদের যে কর্মপ্রবৃত্তি লঘু নও অগোণে দেওয়া প্রয়োজন তাহা সরাসরীমতে নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা পোলীসের কোন এক জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে দেওনের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৪ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"জীলজীযুক্ত মহারাজের জুটিস অফ দি পীসদিগকে, বোম্বাই উপদ্বীপের সর্ব স্থানে তাড়ি ও গাঁজাখরা কি মাদক অন্য সকল শরাবের বিক্রয়ের সাধারণ কর্তৃত্ব করিবার ক্ষমতাপ্রণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৫ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"১৮১৫ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন রদ করিবার, ও বলদগাড়ির ও ছকড়াগাড়ির ও দেশীয় অন্য গাড়ির চাকা পুরু করণের আরো ফলজনক নিয়ম করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৮ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"বোম্বাইয়ের বন্দরে যে সকল জাহাজ আসিয়া থাকে তাহার উপর ফলজনক কর্তৃত্ব স্থাপন করিবার, ও জাহাজের নাবিকেরদের পলায়ন নিবারণ করিবার, ও কিলার ইউরোপীয় সৈন্যেরদের নাবিকের কর্ম করিতে প্রত্যাখ্য করা নিবারণের, ও বোম্বাইয়ের বন্দরের ও ওড়ির আরো উত্তমরূপে রক্ষা করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২০ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইক্ষেণে বলবৎ আছে তাহা।

"জাহাজের নীলমের বিষয় ১৮২০ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের বিধানমতানুসারে করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২১ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইক্ষেণে বলবৎ আছে তাহা।

"পেটী মেগনের আদালতের ও পোলীসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের ক্ষমতা ও এলাকা আরো উত্তমরূপে নির্দিষ্ট করিবার ও বিস্তারিত করিবার, এবং সেই ক্ষমতার ও এলাকার ভিন্ন বিধান সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার একই

sions, and of Magistrates of the Police; and for amending and consolidating into one Rule, Ordinance, and Regulation, sundry provisions relating to such Powers and Jurisdiction," as is now in force.

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1834, called "Rule, Ordinance, and Regulation for repealing Titles 1st, 2nd, and 3rd of Rule, Ordinance, and Regulation II. of 1827," except Articles I., II., V., VI., VII., and VIII. of Title II. (relating to the Constitution of the Court of Petty Sessions) so far as they are now in force.

So much of Act No. VII. of 1836, as relates to any Law hereby repealed.

Act No. XVIII. of 1840, entitled "An Act to regulate the granting and withholding licenses for the sale of Liquors within the Islands of Bombay and Colaba."

Act No. III. of 1841, entitled "An Act for the trial of Prisoners charged with the commission of certain offences within the Islands of Bombay and Colaba, and the Harbour of Bombay."

Act No. IX. of 1851, entitled "An Act for the prevention of Gambling in Bombay."

Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

Act No. III. of 1847, entitled "An Act to provide for the appointment of Constables and Peace Officers at the Settlements in the Straits."

Act No. XIV. of 1850, entitled "An Act for assimilating the Penal Jurisdiction of Police Magistrates at the Straits' Settlements to that of Justices of the Peace at Calcutta."

Act No. XL. of 1850, entitled "An Act for licensing Pawn-brokers in the Settlements of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca," except Sections II. and III.

Act No. XXXIV. of 1852, entitled "An Act for the prevention of Gambling in the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca."

Section VIII. of Act XIV. of 1851, entitled "An Act for consolidating the Laws for collecting a Revenue of Excise on spirituous liquors and intoxicating drugs in the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca."

SCHEDULE OF FORMS.

FORM A.

"A. B. has been appointed a Superintendent, Inspector, Jemadar, Darogah, or Peon (*as the case may be*) in the () Police Force, and is vested with the powers, functions, and privileges of a Constable.

FORM B.

Be it remembered that, on the day of in the year of our Lord before me () Magistrate of Police in and for () C. D. is (*convicted or acquitted*) on a charge of (*here specify the alleged*

বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২৭ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইক্ষেপে বলবৎ আছে তাহা।

"১৮২৭ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের ১ ধারা ও পেটী সেশনের আদালতের নিয়মের বিষয় ২ ধারা: ১, ২, ৫, ৬, ৭, ৮ প্রকরণ ভিন্ন এই ২ ধারা, ও ৩ ধারা যে পর্যন্ত এইক্ষেপে বলবৎ আছে সেইপর্যন্ত রদ করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮৩৪ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

ইহার দ্বারা যে কোন আইন রদ হয় তাহার সঙ্গে ১৮৩৬ সালের ৭ আইনের যে অংশ সম্পর্ক রাখা তাহা।

"বোম্বাই ও কোলাবা উপদ্বীপে মদ্রিবা বিক্রয় করিবার পাউ দিবার ও বহিত করিবার বিধান করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪০ সালের ১৮ আইন।

বোম্বাই ও কোলাবা উপদ্বীপে ও বোম্বাইয়ের বন্দরে যে আসামীরদের নামে কোন অপরাধ করিবার নালিশ হয় তাহারদের বিচারের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪১ সালের ৩ আইন।

"বোম্বাইয়ে জুয়াখেলা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫১ সালের ৯ আইন।

পুলুপিলান ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি।

"দক্ষিণ সমুদ্রের মোহনার নিকট বসতি স্থানে কনফেবল ও শাস্তিরক্ষার কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪৭ সালের ৩ আইন।

"দক্ষিণ সমুদ্রের মোহনার নিকট বসতি স্থানে পোলীসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের দণ্ড করণের ক্ষমতা, কলিকাতার জুটিস অফ দি পীসের এই ক্ষমতার তুল্য করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫০ সালের ১৪ আইন।

"পুলুপিলান ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি স্থানে বন্ধকী দ্রব্যের মহাজনদিগকে পাউ দিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৫০ সালের ৪০ আইন" কিন্তু এই আইনের ২ ও ৩ ধারা রদ হইবেক না।

"পুলুপিলান ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি স্থানে জুয়াখেলা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ৩৪ আইন।

পুলুপিলান ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি স্থানে গাঁজা-ধরা শরব ও মাদক দ্রব্যের উপর রাজস্বসম্পর্কীয় মাসুল আদায় করিবার আইন সংগ্রহ করিবার আইন নামে খ্যাত ১৮৫১ সালের ১৪ আইনের ৮ ধারা।

পাঠের তফসীল।

A চিহ্নিত পাঠ।

শ্রীঅমুক () অমুক স্থানের পোলীসের সিরিশতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট (কি বিষয়বিশেষে) ইনসপেক্টর কি জমাদার কি দারোগা কি পেয়াদার পদে নিযুক্ত হইয়াছে ও কনফেবলের শক্তি ও পদ ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে।

B চিহ্নিত পাঠ।

মনে রাখা যাউক যে ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক দিবসে অমুক স্থানে ও তাহার জন্যে পোলীসের মাজিষ্ট্রেট আমি শ্রীঅমুক আমার সম্মুখে অমুকের নামে (এই স্থলে যে অপরাধের নালিশ হইয়াছে ও সেই অপরাধ যে সময়ে যে স্থানে হইয়াছিল তাহা বিশেষ করিয়া

offence and the time and place when and where the same was committed as the case may be,) and I, the said Magistrate of Police, believe the value of the property, the subject of the charge, to amount to a sum not exceeding fifty Rupees, that is to say Rupees; and I adjudge the said C. D. (here state that the prisoner is to be discharged, or the punishment he is to suffer, as the case may be.)

(Signed)

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 4.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

Dated Fort William, the 27th June, 1856.

I am directed, by the Board of Revenue, to request that in future, you will transmit direct to the Civil Auditor, after countersignature, the Contingent Bills of the several Officers subordinate to you.

2nd. The practice at present prevailing, of returning such Bills to the submitting Officers, appears to the Board, to answer no good end, and to be productive, in many instances, of unnecessary delay, besides needlessly burdening the public Dāk.

(Signed) E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

No. 5.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

Dated Fort William, the 2nd July, 1856.

I am directed, by the Board of Revenue, to request that you will instruct the Collectors subordinate to you to conform to the following instructions, in connection with their Record Funds.

2nd.—No expense on account of Establishment should be incurred without the Board's sanction being previously obtained. When this sanction has been obtained, the bills must be submitted month by month for the Board's countersignature. Some Collectors state as a reason for delaying the submission of bills, that there was not a sufficient sum at credit to meet them, but this plea is inadmissible.

3rd.—Should the time for which an Establishment is sanctioned be exceeded, without previous report for further sanction, the Collector will be held personally responsible for the expense incurred.

4th. The Commissioner's power to sanction

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

লিখিতে হইবেক) অপরাধ করিবার দোষ (সাব্যস্ত হইয়াছে কি তাহাকে নির্দোষ জ্ঞান গেল) আর পোলীসের উক্ত মাজিস্ট্রেট আমি বোধ করি যে নালিশ যে সম্পত্তির বিষয়ে হইয়াছে সেই সম্পত্তির মূল্য পঞ্চাশ টাকার অধিক নয় অর্থাৎ এত টাকা। আর আমি এই হুকুম করি যে উক্ত অমুককে (এই স্থলে আসাম্যকে মুক্ত করিতে হইবেক কিম্বা বিষয়বিশেষে তাহার যে দণ্ড ভোগ করিতে হইবেক তাহা লিখিতে হইবেক।)

(স্বাক্ষর।) অমুক।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের নামে।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর জিহুত একটীং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ২৭ জুন।

বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে উত্তর কালে তোমার অধীন নানা কার্যকারকের রাজস্বের চের বিল তুমি দস্তখৎ করিলে পর একেবারে সিভিল আডিটর সাহেবের নিকটে পাঠাও।

২। এই প্রকারের বিল যে কার্যকারকেরা পাঠাইয়া থাকেন তাঁহাদের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইবার যে রীতি এইক্ষণে চলন হইতেছে তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় কোন সুফল হয় না। বরং তাহাতে অনেকবার অনাবশ্যক বিলম্ব হয় ও তন্নিম্ন সরকারী ডাকের অনাবশ্যকমতে বোঝা বৃদ্ধি হয়।

ই টি ট্রবর।

একটীং সেক্রেটারী।

৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের নামে।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর জিহুত একটীং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৬ সাল ২ জুলাই।

বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবেরদিগকে তাঁহাদের রিকার্ডের তহবীল সম্পর্কীয় নীচের লিখিত উপদেশমতে কর্ম করিতে আজ্ঞা কর।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতি প্রার্থ্যে না পাওয়া গেলে সিরিশতার আমলার নিমিত্তে কোন খরচ করিতে হইবেক না। সেই অনুমতি পাওয়া গেলে পর বোর্ডের সাহেবেরদের দস্তখৎ করিবার জন্যে বিল মাসে ২ পাঠাইতে হইবেক। কোন কালেক্টর সাহেব আপনাদের বিল পাঠাইবার বিলম্বের এই কারণ কহেন যে সেই বিলের খরচ পোষাইবার জন্যে প্রচুর টাকা জমা জিল না কিন্তু এই ওজর গ্রাহ্য হইতে পারিবেক না।

৩। যে কালের নিমিত্তে সিরিশতার অনুমতি হইয়াছে সেই কাল অতীত হইলে যদি অধিক কাল আমলা রাখিবার অনুমতি পাইবার জন্যে পূর্বে রিপোর্ট না হয় তবে যত খরচ লাগে তাহার জন্যে কালেক্টর সাহেব নিজে দায়ী জ্ঞান হইবেন।

৪। ২০১ টাকা পর্যন্ত খরচের অনুমতি দিবার যে

disbursements within 20 Rs. is not to be understood to refer to Establishments, but only to Contingencies.

5th.—It is not intended that there should ever be a deficit shown in Column 5 of the Record Fund Memorandum. Whatever sums disbursed have not been adjusted on passed bills should appear in Column 6.

Offg. Secretary.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 17th July, 1856.

Baboo Kistobeharee Mookerjee, a Pleader of the Judge's Court, to officiate as Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th July, 1856.

Moonshee Dubeerooddeen Ahmud, Moonsiff of Nicssee, Zillah Midnapore, for one week, from the 8th instant.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১২২৪ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৩ জুলাই।

মেডিকেলকলেজে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা ও দুব্যাক্তর বিদ্যার উপদেশক জিহুত এচ ওয়াকর সাহেব (Mr. H. Walker.) ঐ কলেজে তুলনাবর্তিত ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও পদ্যানিবিষয়ক বিদ্যার উপদেশকও হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ জুলাই।

জিহুত ডাক্তর ভোলানাথ বসু ফরিদপুরের চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ জুলাই।

জিহুত ই গ্রে সাহেব (Mr. E. Grey.) জুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

চরিশপুর্গনার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট জিহুত বাবু অভয়াচরণ বসু উক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১০ জুলাই।

জলেশ্বরের নিমক ঢৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ই বেকর সাহেব (Mr. E. Baker.) আপন কর্মের ভার আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ই জে শটলওর্থ সাহেবের (Mr. E. J. Shuttleworth.) প্রতি অর্পণ করিয়া অতিষ্ঠ কার্যকারকেরদের ছুটিবিষয়ক বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জিহুত বেকর সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত শটলওর্থ সাহেব জলেশ্বরের নিমক ঢৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম নিরূপিত করিবেন। তিনি ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

ক্ষমতা কমিস্যনর সাহেবের আছে তাহা শিরিশতার উপলক্ষে হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক না কেবল রাজেশ্বরের জন্যে।

৫। রিকার্ডের তহবীলের আরক লিপির ৫ ঘরে কিছু বাকী পাওনা যে কখন প্রকাশ হয় এমত অভিপ্রায় নাই। যে কিছু টাকা খরচ হইয়াছে তাহা যদি পালকরা বিলে নিষ্কাহ হয় নাই তবে তাহা ৬ ঘরে লিখিতে হইবেক।

একটিং সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ জুলাই।

জজ সাহেবের আদালতের উকীল জিহুত বাবু কৃষ্ণবেহারী মুখোপাধ্যায় জিলা নদীয়ার শান্তিপুরের মুনসেফী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৭ জুলাই।

জিলা খেদিনিপুরের নিকাসীর মুনসেফ জিহুত মুনশী দবীরুদ্দীন আহমদ বর্জমান যাসের ৮ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটিং রেজিষ্টারী।

১৮৫৬ সাল ১৫ জুলাই।

বীরভূমে ১৮৩৩ সালের ২ আইনমতের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু রাখানাথ গাঙ্গুলি অতিষ্ঠ কার্যকারকেরদের ছুটিবিষয়ক বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২০০৩ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২ জুলাই।

জিহুত এ জে জাক্সন সাহেব (Mr. A. J. Jackson.) মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জিহুত সি ই চাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chapman.) রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেটের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ জুলাই।

জিহুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr. R. P. Harrison.) জুগলীর মিউনিসিপাল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপিত করিবেন এবং উক্ত জিলাতে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে পেনসিয়ল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিহুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou.) মুরশিদাবাদের মিউনিসিপাল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জিহুত জে ওয়াটসন সাহেব (Mr. J. Watson.) মুরশিদাবাদের কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন কিন্তু চতুর্থ অর্থাৎ পশ্চিমাংশের রাজস্বমন্ডলীর জরিপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্মের ভারও রাখিবেন।

উপরোক্ত নিয়োগের দ্বারা জিহুত এক বি কেম্প সাহেব ও জিহুত ই এম পিয়র্গন সাহেব ও জিহুত জে সি ডবলিন সাহেব ও জিহুত সি ই জেন্স সাহেব এবং জিহুত সি ই

চাপমান সাহেবের (Messrs. F. B. Kemp, E. S. Pearson, J. C. Dodgson, C. E. Lance, and C. E. Chapman,) যে নিরোগ বর্তমান মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়াছিল তাহা রহিত হইয়াছে।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৭ জুলাই।

নাটোরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গোপাললাল মিত্র অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটিবিষয়ক বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ময়লপুরের সব-আসফাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু বৈকুণ্ঠদত্ত দত্ত আপন কর্ম্মের তার এতদেশীয় চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ করিয়া গত মাসের ১৫ তারিখ অবধি বীর কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৪ জুলাই।

শ্রীযুত ডাক্তর জে এ এফ জি লীবিগ সাহেব (Dr. J.

F. G. Liebig,) কিষ্কিৎ কালের নিমিত্তে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজাদীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ জুলাই।

কলিকাতার খালের যে ২ বিধি ১৮৫৩ সালের ৬ সেপ্টেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার ৩ বিধির নীচের লিখিত নূতন প্রকরণ শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৫৩ সালের ১০ আইনের ২ ধারার বিধানমতে নিশ্চিত করিয়াছেন।

৩ বিধি। ২ প্রকরণ। নৌকার ঘেরামৎ করা সমাপ্ত করিবার জন্যে গুদিতে থাকিবার অতি উর্দ্ধকাল ৩০ দিন নির্দ্ধার্য্য হইয়াছে। আর কালেক্টর সাহেবের বিশেষ অনুমতি ভিন্ন যে কোন নৌকা উক্ত কালের অধিক থাকে তাহার এ মিয়াদের পর যত দিন হইবেক তাহার দিন-প্রতি গহিরী বলিয়া সম্পূর্ণ মাসুল লাগিতে পারিবেক।

ডলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

On the 30th July next, (16th Srabun) an Examination will be held at the Hooghly College (at 10 o'Clock, A. M.) of Candidates for admission to the new Normal School for Vernacular School Teachers about to be established at Hooghly. The Candidates will be examined in the following subjects:—

Bengali Reading ;

Do. Writing from Dictation ;

Do. Grammar ;

Do. Derivations and Etymology ;

And Explanation of Passages from any Vernacular Work.

Arithmetic ;

Geography ;

Land Measurement.

It will not be necessary that the Candidates should pass a good examination in every one of these subjects, but they will be expected to shew superior knowledge of some of these subjects sufficient to compensate for deficiencies in others.

Those Candidates who obtain the requisite number of marks will receive a stipend of 4 Rupees a month for one year, and ultimately Teacherships in Vernacular Schools* (aided or wholly supported by Government) on condition of their complying with the following stipulations:—

1. That they produce a Certificate of good character from some respectable persons at the place of their residence or from their employers, if they have been in any employment.

2. That they attend the Classes of the Normal School regularly, make fair progress in their studies,—and conduct themselves properly during the period they attend the Institution.

3. That they pass a good examination at the end of one year in the subjects of the Normal School course.

4. That they sign an agreement binding themselves to serve as Teachers either in a Government or Aided School under the management of the Inspector of Schools, South Division, for not less than 3 years.

5. No person will be admitted to the Normal School who is less than 17 or more than 30 years of age.

For further particulars apply to Baboo Bhoodeb Mookerjee, the Officiating Superintendent of the School, Santipore;—(address "house of the late Ram Jadub Mookerjee, Zemindarparah.")

HODGSON PRATT,

Inspector of Schools, South Bengal.

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত গবর্ণমেন্টের স্থাপিত ও স্বাধীকৃত বাঙ্গলা পাঠশালার শিক্ষক হওনাকারিকদিগকে সুশিক্ষা দেওনের ও প্রস্তুত করণের নিমিত্তে জেলা জুগলির অন্তঃপাতি নিজ জুগলির সদর মোকামে এক নূতন নরমাল স্কুল অর্থাৎ সুশিক্ষক প্রস্তুত করণের বিদ্যালয় স্থাপিত হইবেক।

* These Teachers will as much as possible be appointed to Schools in their own Zillahs, but this cannot always be done.

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

তাহারা ঐ নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হইতে অভিলষ করেন, তাহারদিগকে আগন্ত ৩০ জুলাই বা ১৬ আশ্বিন তা-
রিখের পূর্বাঙ্ক বেলা ১০ ঘটাবধি জুগলির কালেক্স বাটীতে পরীক্ষা করা যাইবেক।

উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগের নিম্ন ভাজনীয় বিষয় বাঙ্গালা ভাষার পরীক্ষা দিতে হইবেক
অর্থাৎ।

পঠন।

গাচনিক স্থানিয়া লিখন।

বাঙ্গালা ব্যাকরণ।

শব্দ সাধন ও শব্দের ব্যুৎপত্তি।

কোন বাঙ্গালা পুস্তকের কোন স্থান ব্যাখ্যা করণ।

অঙ্গবিদ্যা।

ভূগোল।

ভূমি পরিমাণ।

উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগকে যে ঐ সমস্ত বিষয়েরই সমভাবে সুচারু পরীক্ষা দিতে হইবেক
এমত তাৎপর্য্য নহে, তবে প্রাপ্তকৃত বিষয়ের মধ্যে কোন এক বিষয়ে এমত পটুতা দর্শাইতে হইবেক, যে তদ্বারা অপ-
রাপর বিষয়ের অপটুভাজন্য যে ক্ষুদ্রতা তাহার পরিহার হয়।

সমস্ত পরীক্ষার্থিগণ যিনি যেরূপ পরীক্ষা প্রদান করিবেন সেই সমস্ত কাগজ বিবেচনা করত গড়পড়তার বা-
হারদিগের অপেক্ষাকৃত ভাল হইবেক এবং তাহার নিম্নাবধারিত পালনীয় বিধি পালন করিবেন তাহার। নরম্যাল
স্কুলে প্রবেশ হওনের প্রথম বৎসরের প্রতিমাসে (৪) চারি টাকার হিসাবে (ফিঃপেড) খোরাফি পাইবেন। তদন্তে
তাঁহার জীবুক গবর্ণমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত বাঙ্গালা পাঠশালার শিক্ষকতা পদে নিযুক্ত হইবেন।

নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগের পালনীয় বিধান।

১। উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকা আপন২ সমীতি ও সুচারিত্ব দর্শাইবার কারণ নিজ গ্রামের অতি
ভদ্র ব্যক্তির বা তাহার নিকট কর্ম করিয়া থাকেন এমত ব্যক্তির দত্ত সর্টিফিকেট (প্রতিষ্ঠাপত্র) প্রদর্শন করাইতে হই-
বেক।

২। উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগকে নিত্য নিয়মিতরূপে নরম্যাল স্কুলে শিক্ষা গ্রহণ করিতে
হইবেক, এবং ক্রমেৎ যথাযোগ্য বিদ্যোন্নতি করিতে হইবেক প্রত্যুত তাঁহারদিগকে যাবৎকাল বিদ্যালয়ে পাঠনাধীন-
তায় থাকিতে হইবেক তাবৎ কালপর্য্যন্ত সদ্যবহারে ও সদাচারে কালযাপন করিতে হইবেক।

৩। উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগকে নরম্যাল স্কুলে যে সমস্ত বিদ্যা শিক্ষা হইবেক বৎসরান্তে
সেই সমস্ত অধীত বিদ্যার উত্তমরূপে পরীক্ষা প্রদান করিতে হইবেক।

৪। উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগকে বঙ্গদেশের দক্ষিণখণ্ডের বিদ্যালয়সমূহের ইনস্পেক্টরের
অধীনে জীবুক গবর্ণমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত যে কোন পাঠশালার হউক তথায় অনুন্নত তিন বৎসর শিক্ষক থা-
কিতে হইবেক এবং তদন্তে তাঁহারদিগকে (গ্রিমেন্ট) একরারনমায় স্বাক্ষর করিয়া দিতে হইবেক।

৫। তাহারদিগের বয়স ১৭ বৎসরের ন্যূন এবং ৩০ বৎসরের অধিক তাঁহারদিগকে উক্ত নরম্যাল স্কুলে
গ্রহণ করা যাইবেক না।

তাঁহারদিগের এই বিষয়সম্বন্ধিত আর কোন সন্ধান জ্ঞাত হওয়া আবশ্যক থাকে তাঁহার। উক্ত নরম্যাল স্কুলের
সুপারিন্টেন্ডেন্ট (প্রধান অধ্যক্ষ ও শিক্ষক) জীবুক বাবু ভূদেব মুখোপাধ্যায় যিনি সম্প্রতি শান্তিপুরের জমিদারপাড়ায়
৮ রামধানব মুখোপাধ্যায়ের বাটীতে অবস্থান করিতেছেন তাঁহার নিকট তত্ত্ব করিলে জ্ঞাত হইতে পারিবেন ইতি।

কুস্তনগর।

হজসন প্রাট।

৪ জুলাই। সন ১৮৫৬।

বঙ্গদেশের দক্ষিণ খণ্ডের ইনস্পেক্টর।

ইস্তাহার।

কাছারী ডাকহাতি নিবারণের কমিস্যনরি

জেলা জুগলী ওগয়রহ।

বিষয় এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাদার ডাকহাতি মসজুর বদমাইশ নীচের লিখিত সোণা ফকীর
১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইয়া গোয়েন্দা শ্রেণীতে থাকিয়া ঐ সনের ১৯ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা গুই
সেথ যে ব্যক্তি ঐ সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল জুকুম হয় তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে ঐ সোণার নিমিত্ত
২০০০ টাকা ও গুইর জন্য ৫০০ টাকা এনামের করারদান হইয়া নানা মত তলাশে অপব্যস্ত থাকা না পড়াতে এ আদা-
লতের প্রার্থনামতে বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ আপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা ঐ সোণার নি-
মিত্ত ১০০০০ হাজার টাকা এনাম যথ্যুর হইয়াছে অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে-
ব্যক্তি ঐ সোণাকে জীবিত কিম্বা মৃতাবস্থায় ধরিয়া কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ১০০০০ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া
যাইবেক ঐ সোণার সঙ্গে ডাকহাতি করে এমত লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও ঐ হাজার টাকা বক-
শীস দিয়া ডাকহাতি করার অপরাধ ক্ষমা করা যাইবেক ঐ সোণার সঙ্গে ঐ গুইকে ধরিলে তাহার জন্য যে ৫০০
টাকা এনাম করারদান আছে তাহা পৃথক পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া স্থানিয়া ঐ সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে
তবে সে পানাহদারির অপরাধের সাজা পাইবেক জমিদার কি তালুকদারাদি এরূপ অপরাধ করিলে তাহার। আইন-
মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ফকীরের জলিয়া।

সোণা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা বুদ্ধমানের সেলমাবাদ গাজুর অম্বিকা শহর বর্তমানাদি ও জেলা
জুগলীর পোড়ুয়া ও জেলা নদীয়ার হাঁসখালি আদি নানা থানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বরস

* যাহাতে ঐ সমস্ত শিক্ষকের। আপন২ জেলাস্থ উক্ত প্রকার বাঙ্গালা পাঠশালার নিযুক্ত হইয়ন এমত করা যাই-
বেক কিন্তু এইরূপ যে সর্বদা ঘটবে এমত সদা সন্তোষ নহে, তবে যে স্থলে ঘটবে তথায় করা যাইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 29, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৯ জুলাই।

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 14TH JUNE, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Right Hon'ble the Governor General on the 13th June, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XIV. OF 1856.

An Act for the Conservancy and Improvement of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to make better provision for the Conservancy and Improvement of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, and to invest the Municipal Commissioners for each of the said Towns and Stations with the powers hereinafter mentioned: It is enacted as follows:—

[Acts &c. repealed.]

I. The several Acts, and Rules Ordinances and Regulations, mentioned in the Schedule hereunto annexed, are hereby repealed, except so far as they repeal the whole or any part of any other Act, or Rule Ordinance and Regulation, and except as to any act or offence which shall have been done or committed, or to any money which shall have become due, or to any fine or penalty which shall have been incurred, or to any proceedings which shall have been commenced, before this Act shall come into operation.

[Government Gazette, 29th July, 1856.]

আইন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৪ জুন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইন ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ১৩ জুন তারিখে স্বাক্ষর করেন। তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৪ আইন।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই নগর, এবং পুল্লিপলাজ ও সিংহপুর ও মলাকার বসতির নানা মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উত্তম করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই নগর এবং পুল্লিপলাজ ও সিংহপুর ও মলাকার বসতির নানা মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উত্তম করিবার জন্যে পূর্বা-পেক্ষা উত্তম বিধান করা, আর উক্ত প্রত্যেক নগর ও মোকামের মুনিসিপল কমিস্যনরদিগকে পক্ষান্ত লিখিত ক্ষমতা অর্পণকরা বিহিত হইয়াছে। অতএব নীচের লিখিতমতে জ্ঞকুম হইল।

[যেং আক্টপ্রভৃতি রদ হইল।]

১ ধারা। এই আইনের শেষভাগে যে তফসীল দেওয়া গিয়াছে, তাহাতে যে সকল আক্ট ও বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের উল্লেখ হইয়াছে, সেই সকল ইহার দ্বারা রদ হইল। কিন্তু সেই সকল আক্টপ্রভৃতির যে অংশে অন্য কোন আক্ট কি বিধি কি ব্যবস্থা কি আইনের সমুদয় কি কোন ভাগ রদ হয় সেই অংশ রদ হইবেক না। আর এই আইন চলন হইবার পূর্বে যে কোন ক্রিয়া করা গিয়াছে, কি অপরাধ হইয়াছে, কিম্বা যে কিছু টাকা দেনা পড়িয়াছে, কিম্বা যে কোন জরীমানা কি অর্থদণ্ড দিতে হইয়াছে, কিম্বা মোকদমার যে কোন কার্য আরম্ভ হইয়াছে, তাহার বিষয়ে পূর্বেকল আক্টপ্রভৃতি রদ হইবেক না ইতি।

[Interpretation.]

II. The following words and expressions in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction, (that is to say)—

[“Local Government.”]

The expression “Local Government” shall mean the person or persons for the time being immediately administering the Executive Government of that portion of the Territories in the possession and under the Government of the East India Company in which the Town or Station is situated.

[“The Municipal Commissioners.” “The Commissioners.”]

The expressions “The Municipal Commissioners” and “The Commissioners” shall mean the persons, however designated, for the time being constituted by Law to administer the funds applicable to the purposes of conservancy and improvement in the Town or Station for which they are so constituted.

[“Town.”]

The word “Town” shall include all places within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty’s Supreme Courts of Judicature at Calcutta, Madras, and Bombay.

[“Station.”]

The word “Station” shall mean any one of the Stations of Prince of Wales’ Island, Singapore, and Malacca, and the dependencies thereof.

[“Street.” “In or near any street.”]

The word “Street” shall mean any road, street, square, court, alley, or passage, whether a thoroughfare or not, over which the public have a right of way, and also the roadway over any public bridge or causeway, within such parts of the said Towns and Stations as shall be from time to time specially defined by the Commissioners with the sanction of the Local Government; and the expression “in or near any street” shall designate any place within such defined parts of the said Towns and Stations.

[“Road.”]

The word “Road” shall mean any road, or thoroughfare, over which the public have a right of way, or any roadway over any public bridge or causeway, not being within the parts so specially defined.

[“Land.”]

The word “Land” shall include messuages, buildings, tenements, and hereditaments of any tenure.

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include females.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

[অর্থ করণ।]

২ ধারা। এই আইনের নীচের লিখিত যে শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গিয়াছে তাহার সেই অর্থ হইবেক। কিন্তু যদি বিষয় বুঝিবার পূর্বাপর কথা দেখিয়া সেই শব্দের সেই অর্থ অসম্ভব হয় তবে তাহার সেই অর্থ হইবেক না। বিশেষতঃ

[স্থানীয় গবর্ণমেন্ট।]

“স্থানীয় গবর্ণমেন্ট” এই শব্দেতে, কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের যে অংশে নগর কি মোকাম থাকে, সেই অংশের কর্তৃত্ব কার্য যে সাহেব কি সাহেবেরা যে সময়ে অব্যবহিতরূপে নির্বাহ করিতেছেন, তাঁহাকে কি তাঁহারদিগকে বুঝায়।

[মুন্সিপাল কমিস্যনরেরা। কমিস্যনরেরা।]

“মুন্সিপাল কমিস্যনরেরা” ও “কমিস্যনরেরা” এই শব্দেতে, যে নগর কি মোকামের জন্যে তাঁহারা নিযুক্ত হন, সেই নগর কি মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উন্নত করিবার যে তহবীল থাকে, তাহার টাকা ব্যয় করণের কার্যনির্বাহের জন্যে যে ব্যক্তিরা যে কোন নামে খ্যাত হইয়া যে সময়ে আইনমতে নিযুক্ত হন, তাঁহাদেরিগকে বুঝায়।

[নগর।]

“নগর” এই শব্দেতে, কলিকাতার ও মাদ্রাজে ও বোম্বাইয়ে সীমিত মহারানীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমারহদের মধ্যের সকল স্থান বুঝায়।

[মোকাম।]

“মোকাম” এই শব্দেতে, পুল্লিপলাজ ও সিংহপুর ও মলাকা ইহার মধ্যে কোন মোকাম ও তাহার অধীন কোন স্থান বুঝায়।

[রাস্তা। কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে।]

“রাস্তা” এই শব্দেতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে কমিস্যনরেরা সময়ে উক্ত নগরের ও মোকামের যে অংশ বিশেষমতে নির্দিষ্ট করেন সেই অংশের মধ্যে কোন পথ কি রাস্তা কি চক কি প্রাঙ্গণ কি সড়কী পথ কিম্বা সকলের গমনীয় হউক কি না হউক যাহা দিয়া সাধারণ লোকেরদের যাইবার স্বজ্ঞ থাকে এমন পথ ও সরকারী কোন পুল কি বাঁধের উপর গমনের পথ বুঝায়। আর “কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে” এই কথাতে উক্ত নগরের ও মোকামের সেইরূপ নির্দিষ্ট অংশের মধ্যে কোন স্থান বুঝায়।

[পথ।]

“পথ” এই শব্দেতে পূর্বেক্রমতে যে অংশ বিশেষরূপে নির্দিষ্ট হয় তাহার মধ্যে না থাকা কোন পথ, কিম্বা যাহা দিয়া সাধারণ লোকেরদের গমনের স্বজ্ঞ থাকে এমন পথ কি সরকারী কোন পুল কি বাঁধের উপর গমনের কোন পথ বুঝায়।

[ভূমি।]

“ভূমি” এই শব্দেতে, বসতবাটী ও গৃহাদি ও রাইরতী ভূমি ও পূজাপোজাদিক্রমে ভোগ্য কোন প্রকারের পাট্টার ভূমি, বুঝায়।

[বচন।]

এক বচনের শব্দেতে বহুবচনও বুঝায়। ও বহুবচনের শব্দেতে এক বচন বুঝায়।

[লিঙ্গ।]

পুংলিঙ্গবোধক শব্দেতে স্ত্রীলিঙ্গকেও বুঝায়।

[“ Person.”]

The word “ person ” shall include a corporation.

[“ Month.”]

The word “ month ” shall mean calendar month.

[“ Oath.”]

The word “ oath ” shall include any affirmation or declaration lawfully substituted for an oath.

[“ Magistrate.”]

The word “ Magistrate ” shall mean any Magistrate of Police acting for the Town or Station where the matter requiring the cognizance of a Magistrate arises.

[“ Owner.”]

The word “ Owner ” shall mean the person for the time being receiving the rent of the land or premises in connexion with which the word is used, whether on his own account or as agent or trustee for any other person, or who would so receive the same if such land or premises were let to a tenant. Provided that no person receiving the rent of land or premises as agent for another person shall be liable to do any thing by this Act required to be done by the owner of such land or premises unless he have sufficient funds of the owner to pay for the same, nor shall he be subject to any penalty for omitting to do such act if he can prove that the default was occasioned by reason of his not having funds of the owner sufficient to defray the expense of doing the act required.

[Commissioners to appoint Officers.]

III. The Municipal Commissioners may from time to time appoint all such officers as they shall think necessary and proper to assist in the execution of this Act; and may from time to time remove any of such Officers and appoint others in their place; and may, out of the funds applicable to the purposes of this Act, with the sanction of the Local Government, pay such salaries to the said Officers respectively as the Commissioners shall think reasonable. Provided that no person shall be appointed to, or removed from any office, the monthly salary of which exceeds two hundred Rupees, without the sanction of the Local Government.

[Property vested in Commissioners.]

IV. All property, moveable and immoveable, purchased or otherwise acquired before the passing of this Act by the Commissioners or other persons, however designated, heretofore lawfully administering the funds applicable to the Conservancy and Improvement of the said Towns and Stations respectively, and now vested in them or in any persons in trust for them for any such purposes, shall, after the passing of this Act, be vested in the Municipal Commissioners for the said Towns and Stations respectively as trustees for the purposes of this Act.

[Government Gazette, 29th July, 1856.]

[ব্যক্তি।]

“ব্যক্তি” এই শব্দেতে সামাজিক লোকও বুঝায়।

[মাস।]

“মাস” এই শব্দেতে ইঙ্গরেজী হিসাবমতের মাস বুঝায়।

[শপথ।]

“শপথ” এই শব্দেতে, যে কোন মত্যা উক্তি কি প্রতিজ্ঞা আইনমতে শপথের পরিবর্তে হয় তাহাও বুঝায়।

[মাজিস্ট্রেট।]

“মাজিস্ট্রেট” এই শব্দেতে, যে নগরে কি মোকামে মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য ব্যাপার উদয় হয় সেই নগরের কি স্থানের জন্যে কার্যনির্বাহক পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেটকে বুঝায়।

[স্বামী।]

“স্বামী” এই শব্দ যে ভূমির কি বাড়ীর সম্পর্কে প্রয়োগ হয়, তাহার খাজানা যে ব্যক্তি যে সময়ে আপনার নিমিত্তে কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তির মোস্তার কি টুফি হইয়া গ্রহণ করে, অথবা সেই ভূমি কি বাড়ী রাইয়তেরদিগকে ভাড়া দেওয়া গেলে যে ব্যক্তি সেই প্রকারে তাহা গ্রহণ করে, তাহাকে বুঝায়। পরন্তু এই আইনক্রমে যদি কোন ভূমির কি বাড়ীর স্বামিকে কোন কার্য করিবার আজ্ঞা হয় তবে যে জন অন্য লোকের নিমিত্তে কর্মকারক হইয়া ঐ ভূমির কি বাড়ীর খাজানা পাইয়া থাকে তাহার হাতে সেই কর্ম করিবার স্বামির উপযুক্ত টাকা না থাকিলে সে ঐ কর্ম করিতে বদ্ধ হইবেক না। আর সেই কর্ম করিবার স্বামির উপযুক্ত টাকা তাহার হাতে না থাকাপ্রযুক্ত ঐ কর্ম করা গেল না ইহা যদি প্রমাণ করিতে পারে তবে সেই কর্ম না করিবার জন্যে সে কোন দণ্ডেরও যোগ্য হইবেক না ইতি।

[কমিস্যনরেরা আমলাদিগকে নিযুক্ত করিবেন।]

৩ ধারা। মুনিসিপল কমিস্যনরেরা এই আইনের কার্য করিবার সাহায্যার্থে যে সকল আমলাদিগকে আবশ্যক ও উচিত বোধ করেন, তাহারদিগকে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। আর সময়ে তাহারদের মধ্যে কোন আমলাকে পদহইতে অবসর করিতে ও তাহারদের স্থানে অন্য ব্যক্তিরদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। আর এই আইনের কার্যের নিমিত্তে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে, উক্ত কমিস্যনরেরা, স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে ঐ আমলাদের মধ্যে ইচ্ছা-কে যত বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন তত দিতে পারিবেন। পরন্তু যে পদের মাসিক বেতন দুই শত টাকার অধিক হয় এমন পদে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিবিনা কোন কাহাকে নিযুক্ত করা যাইবেক না ও এমন পদ-হইতে কোন কাহাকে অবসর করা যাইবেক না ইতি।

[সম্পত্তি কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত থাকিবেক।]

৪ ধারা। কমিস্যনরেরা, কিম্বা উক্ত নগর ও মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উন্নয়ন করিবার যে তহবীল থাকে তাহার টাকা ব্যয়াদির কার্য অন্য যে কোন ব্যক্তির যার কোন নামেতে খ্যাত হইয়া আইনমতে নির্বাহ করেন তাহার, এই আইন জারী হইবার পূর্বে স্থাবর ও অস্থাবর যে সকল সম্পত্তি ক্রয় করিয়াছেন, কিম্বা অন্য প্রকারে প্রাপ্ত হইয়াছেন, ও উক্ত কোন কার্যের নিমিত্তে এক্ষণে তাহারদের প্রতি, কিম্বা তাহারদের নিমিত্তে কোন ব্যক্তিরদের প্রতি ট্রুটরূপে অর্পিত থাকে, সেই সকল সম্পত্তি এই আইন জারী হইবার পরে, এই আইনের কার্যের নিমিত্তে উক্ত নগরের ও মোকামের মুনিসিপল কমিস্যনরেরদের প্রতি ট্রুটরূপে অর্পিত থাকিবেক ইতি।

[Streets and roads vested in the Commissioners.]

V. All public streets and roads, (not being the property of the East India Company and kept under the control of the Local Government,) existing at the time of the passing of this Act, or which shall afterwards be made, and the pavements, stones, and other materials thereof, and also all erections, materials, implements, and other things provided for such streets and roads, shall be vested in and belong to the Commissioners.

[Power to make and improve streets and roads.]

VI. The Commissioners, with the consent of the Local Government, may lay out and make new streets and roads, and may build and construct bridges and tunnels; and may turn, divert, discontinue, or stop up, any public street or road; and may widen, open, enlarge, or otherwise improve, any such street or road; making due compensation to the owners and occupiers of any land, houses, or buildings which may be required for any such purposes.

[Power to take land adjoining new streets for building purposes. Compensation for damage to adjoining land.]

VII. In laying out new streets in addition to the land required for the carriageways and footways thereof, the Commissioners, with the consent of the Local Government, may purchase also the land necessary for the houses and buildings to form the said street, and may sell and dispose of the same with such stipulations and conditions as to the class and description of houses or buildings to be erected thereon as they shall think fit. Provided that if any land be taken under the provisions of this Act, compensation shall be made to the owners for any damage which may be done thereby to any adjoining land or buildings of such owner.

[Power to agree for purchase of land for improving streets or roads.]

VIII. The Commissioners may agree with the owners of any land for the absolute purchase thereof for the purpose of laying out and making new streets and roads, or of widening, enlarging, or otherwise improving any of the public streets or roads.

[Maintenance and repair of streets and roads. Footways.]

IX. The Commissioners shall, so far as the funds at their disposal will admit, from time to time cause the public streets and roads to be maintained and repaired; and from time to time may cause the same to be paved, metalled, flagged, channelled, sewered, or otherwise improved, and the surface thereof to be raised, lowered, or altered, as they may think fit; and may also make and keep in repair any footways for the use of passengers in any such street, or road, and also from time to time place on the sides of such footways

[রাস্তা ও পথ কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত হইবে।]

৫ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের সম্পত্তি ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টের তত্ত্বাধীনে রক্ষিত রাস্তাভিন্ন সরকারী যে সকল রাস্তা ও পথ এই আইন জারী হইবার সময়ে থাকে কিম্বা তাহার পরে করা যায় তাহা, ও তাহাতে বসান শান ও পাতর ও অন্যান্য সরঞ্জাম, আর এই সকল পথ ও রাস্তার নিমিত্তে যে সকল গৃহাদি ও সরঞ্জাম ও হাতিয়ার ও অন্য দ্রব্য করিয়া দেওয়া যায় তাহা কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত থাকিবেক ও তাঁহাদের হইবেক ইতি।

[রাস্তা ও পথ করিবার ও আরো উত্তম করিবার ক্ষমতা।]

৬ ধারা। কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে নূতন রাস্তা ও পথের কল্প করিতে ও তাহা করিতে ও পুল ও সুড়ঙ্গ বাঁধিতে ও প্রস্তুত করিতে পারিবেন। আর সরকারী কোন রাস্তা কি পথ ফিরাইতে কি অন্যযুগ্ম করিতে কি রহিত কি বন্দ করিতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের কোন রাস্তা কি পথ আরো চোড়া করিতে কি খুলিতে কি বড় করিতে কি অন্য প্রকারে উত্তম করিতে পারিবেন। কিন্তু সেইরূপ কোন কার্যের জন্য যে কোন ভূমির কি ঘরের কি ইমারতের প্রয়োজন থাকে তাহার স্বামি ও দখলকারদিগকে তাহারা উপযুক্ত মূল্য দিবেন ইতি।

[গৃহাদি গাঁথিবার জন্য নূতন রাস্তার লাগাও জমী লইবার ক্ষমতা। লাগাও জমীর ক্ষতি হইলে তাহার প্রতিকার।]

৭ ধারা। নূতন রাস্তা করিবার কল্প করণ সময়ে তাহাতে গাড়ির পথ ও মনুষ্যপথের জন্য যত জমীর প্রয়োজন হয় তদ্বিধ কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে, উক্ত রাস্তা হইবার নিমিত্তে যে ঘর ও ইমারত করিতে হয় তাহার জন্য যে জমীর আবশ্যক তাহাও ক্রয় করিতে, আর এই রাস্তার ধারে যে প্রকারের ও যে ডোলের ঘর কি ইমারত নির্মাণ করিতে হইবেক তদ্বিষয়ের যে বন্দোবস্ত ও নিয়ম তাহারা উচিত জ্ঞান করেন সেইরূপ বন্দোবস্ত ও নিয়মক্রমে এই জমী বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারিবেন। পরন্তু এই আইনের বিধানমতে কোন জমী লওয়া গেলে যদি তাহাতে লাগাও কোন জমীর কি ইমারতের কিছু ক্ষতি হইয়া থাকে তবে তাহার প্রতিকার স্বামিরদের নিকট করা যাইবেক ইতি।

[রাস্তা কি পথ আরো উত্তম করিবার জন্য ভূমি ক্রয় করিবার বন্দোবস্ত করণের ক্ষমতা।]

৮ ধারা। কমিস্যনরেরা নূতন রাস্তা ও পথের কল্প করিবার ও তাহা করিবার জন্য কিম্বা সরকারী কোন রাস্তা কি পথ আরো চোড়া কি বড় করিবার কি অন্য প্রকারে উত্তম করিবার অভিপ্রায়ে কোন জমীর স্বামিরদের সঙ্গে এই জমী একেবারে ক্রয় করিবার বিষয়ে বন্দোবস্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[রাস্তা ও পথের রক্ষা ও মেরামৎ করণ। মনুষ্যপথ।]

৯ ধারা। কমিস্যনরেরদের হাতে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে যেপর্যন্ত পারেন সেইপর্যন্ত তাহারা সময়ে২ সরকারী রাস্তা ও পথ রক্ষা ও মেরামৎ করাইবেন; ও সময়ে২ সেই রাস্তায় শান পাতর ইফেকাদি বসাইতে ও তাহার পরমালা কি নয়নজুলি কাটাইতে, কিম্বা তাহা অন্য প্রকারে আরো উত্তম করাইতে পারিবেন; ও তাহা উচ্চ, কি নীচ করাইতে কিম্বা যেমন উচিত বোধ করেন তেমন পরিবর্তন করাইতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের কোন রাস্তার কি পথে যে লোকেরা হাঁটিয়া যায় তাহারদের নিমিত্তে কোন পথ করিতে ও মেরামৎ করিয়া রাখিতে পারিবেন, ও পদব্রজে গমনকারিদিগের

or otherwise such fences and posts as may be needed for the protection of foot-passengers.

[Cleansing streets.]

X. The Commissioners shall cause the streets, including the footways thereof, from time to time to be properly swept and cleansed; and the dust, dirt, ashes, rubbish, and filth of every sort found thereon, to be collected and removed.

[Dust boxes in streets.]

XI. The Commissioners may cause any number of moveable or fixed dust-boxes or other convenient receptacles, wherein dust, dirt, ashes, and rubbish may be temporarily deposited, until removed and carried away, to be provided and placed in proper and convenient situations, and may require the occupiers of houses in streets to cause all such matter as aforesaid to be deposited daily or otherwise periodically in the said receptacles; and every person who, after such receptacles have been provided, and after such requisition as above mentioned, shall deposit, or cause or permit to be deposited, any such matter in any street, except in such receptacles, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees.

[Depositing dirt on streets, &c.]

XII. Whoever deposits, or permits his servants to deposit, any dust, dirt, dung, ashes, garden, kitchen, or stable refuse, or filth of any kind, or any animal matter, or any broken glass or earthen-ware or other rubbish, in any street, or on any public quay, jetty, ghaut, or landing-place, or on any part of a river-bank, or of the sea-shore, whether above or below high-water mark, except in such places and in such manner, and at such hours as shall be fixed by the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees.

[Allowing sewerage to flow on streets.]

XIII. Whoever causes or allows the water of any sink or sewer, or any other offensive liquid matter belonging to him or being on his land, to run, drain, or be thrown or put upon any street, or causes or allows any offensive matter from any sewer or privy to run, drain, or be thrown into a surface drain in any street, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees.

[Removal of night-soil.]

XIV. The Commissioners from time to time may fix the hours within which only it shall be lawful to remove any night-soil or other such offensive matter; and when the Commissioners have fixed such hours and given public notice thereof, whoever removes or causes to be removed along any street any such offensive matter at any time, except within the hours so fixed, and also whoever, at any time, whether such hours have been fixed by the Commissioners or not, uses for any

সুরক্ষার জন্য সেই পথের দুই পাশে কি প্রকারান্তরে যে বেড়া ও থামের প্রয়োজন হয় তাহা সময়ে স্থাপন করিতে পারিবেন ইতি।

[রাস্তা পরিষ্কার করণ।]

১০ ধারা। কমিস্যনরেরা এই সকল রাস্তা ও তাহার নিকট মনুষ্যপথ সময়ে উপযুক্ত ঝাঁটি দেওয়াইবেন ও পরিষ্কার করাইবেন, ও যে সকল ধূলা ও জঙ্ঘাল ও ছাই ও রাবিস ও যে কোন প্রকার গলিজ তাহাতে পাওয়া যায় তাহা সংগ্রহ করিয়া স্থানান্তর করাইবেন ইতি।

[রাস্তার ধূলার বাজ।]

১১ ধারা। কমিস্যনরেরা যত চাহেন তত ধূলার বাজ, কি অন্য কোন উপযুক্ত আধার, উপযুক্ত ও উচিত স্থানে করিয়া রাখিবেন, আর সেই বাজ আঁটিয়া রাখা যাইবেক কিম্বা ইচ্ছামতে তোলা যাইতে পারিবেক। আর ধূলা ও জঙ্ঘাল ও ছাই ও রাবিস যেপর্যন্ত তুলিয়া স্থানান্তর না করা যায় সেইপর্যন্ত এই বাজেরে কিঞ্চিৎ কালের জন্য ফেলা যাইতে পারিবেক। আর তাঁহার রাস্তার গৃহবাসিরদিগকে এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, পূর্বেক সকল ধূলাপ্রভৃতি দিনে কিম্বা অন্য কোন নিরূপিত সময়ে উক্ত আধারের মধ্যে ফেলাইয়া রাখা। আর সেই প্রকার আধার করিয়া দেওয়া গেলে পর, ও সেই প্রকারের লুকুম দেওয়া গেলে পর, যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন ধূলাপ্রভৃতি এই আধারছাড়া কোন রাস্তায় ফেলে কি ফেলায় কিম্বা ফেলিতে দেয় সেই ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রাস্তাপ্রভৃতির উপর জঙ্ঘাল ফেলা।]

১২ ধারা। কমিস্যনরেরা যে স্থান ও যে সময় ও যে সময় নিরূপণ করেন সেই স্থান ও সময় ও সময় ছাড়া, যে কোন ব্যক্তি কোন ধূলা কি জঙ্ঘাল কি গোবর কি ছাই কিম্বা বাগানের কি রন্ধনাগারের কি আস্তাবলের ঝাটনি কিম্বা কোন প্রকার গলিজ কিম্বা জীবজন্তুহাতি কোন দ্রব্য কিম্বা কোন ভাঙ্গা গ্লাস কি মাটির পাত্র কি অন্য রাবিস, কোন রাস্তায় কিম্বা সরকারী কোন গলিতে কি পোস্তায় কি ঘাটে কি উত্তরিবার স্থানে কিম্বা জোআরের জল যেপর্যন্ত উঠে তাহার উর্ধ্ব কি নীচে নদী-তীরের কি সমুদ্রতীরের কোন স্থানে ফেলে কি আপনার চাকরদিগকে ফেলিতে দেয়, সেই ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[নয়নজুলির ময়লা জলাদি রাস্তার উপর বহিতে দে-ওনা।]

১৩ ধারা। যে কোন ব্যক্তি আপনার, কি আপনার জমিতে থাকা কোন জুলির কি নয়নজুলির জল, কিম্বা অন্য কোন দুর্গন্ধ আদু দ্রব্য, কোন রাস্তার উপর বহিতে কি পড়িতে কি ফেলাইতে কি রাখিতে দেয় কি অনুমতি দেয়, কিম্বা কোন নয়নজুলির কি মেতখানার কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য কোন রাস্তার প্রকাশ পয়নালাতে বহিতে কি পড়িতে কি ফেলাইতে দেয় কি অনুমতি দেয় সেই ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বিচ্ছা স্থানান্তর করণ।]

১৪ ধারা। বিচ্ছা কিম্বা সেই প্রকারের অন্য দুর্গন্ধ দ্রব্য যে সময় স্থানান্তর করা যাইতে পারিবেক তাহা কমিস্যনরেরা সময়ে নির্দ্ধার্য করিতে পারিবেন, আর কমিস্যনরেরা সেই সময় নির্দ্ধার্য করিয়া তাহার ইশতিহার প্রকাশ করিলে পর, যে কোন ব্যক্তি সেই নির্দ্ধারিত সময়ছাড়া অন্য কোন সময়ে সেই প্রকারের কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য কোন রাস্তা দিয়া স্থানান্তর করে কি করায় সেই ব্যক্তি, আর কমিস্যনরেরা সেইরূপ কোন সময় নির্দ্ধার্য করেন কি না করেন, যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন কার্যের নিমিত্তে কোন বলদগাড়ি কি গাড়ি কি অন্য আ-

such purpose any cart, carriage, or other receptacle or vessel not having a covering proper for preventing the escape of the contents thereof or of the stench therefrom, or who stops or spills any such offensive matter in the removal thereof, or who does not carefully sweep and clean every place in which any such offensive matter has been stopped or spilled, or who places or sets down in any public place any vessel containing such offensive matter, or who drives or takes or causes to be driven or taken any cart, carriage, receptacle, or vessel used for any such purpose as aforesaid, through any street or by any route other than such as shall from time to time be appointed for that purpose by the Commissioners by public notice, shall be liable to a penalty not exceeding twenty Rupees.

[Places of deposit for filth.]

XV. The Commissioners from time to time shall provide places convenient for the deposit of the night-soil, dung, and other filth, and the dust, dirt, ashes, and rubbish, collected and removed under the authority of this Act; and for keeping all cattle, carts, implements, and other things required for the above or any of the purposes of this Act, and for any of such purposes, the Commissioners may purchase or take on lease any land or buildings by them considered necessary, or may cause any new building to be made upon any land to be purchased or hired by them.

[All rubbish, &c. collected to be the property of the Commissioners.]

XVI. All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth, collected from the streets, houses, privies, sewers, and cess-pools, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of this Act.

[Watering streets.]

XVII. The Commissioners, so far as the funds at their disposal will admit, and so far as they may deem requisite for the public convenience, shall cause the public streets and roads to be watered; and for that purpose may provide such works and engines as they may think necessary.

[Lighting streets.]

XVIII. The Commissioners, so far as the funds at their disposal will admit, shall provide lamps, lamp-posts, and such other means as they may deem necessary for lighting such of the public streets and roads as they shall consider to require lighting; and shall cause the said lamps to be kept in fit order, and shall employ a sufficient number of persons to cleanse, prepare, and light the same; and shall also from time to time increase or otherwise alter the number and situation of the said lamps, as to them shall appear necessary.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জুলাই।]

ধার কি পাত্রের ব্যবহার করে আর তাহাতে দেওয়া দ্রব্য না পড়ে কি তাহার দুর্গন্ধ বাহির না হয় এই গাড়িপ্রভৃতির এমত কোন উপযুক্ত চাকনি না দেয়, অথবা যে কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য লইয়া ঘাইবার সময়ে তাহা পড়িতে দেয় কি ফেলে, কি সেই প্রকারের কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য যে স্থানে পড়িয়াছে কি ফেলা গিয়াছে এমত প্রত্যেক স্থান মনোযোগ করিয়া না যাঁচাটায় ও পরিষ্কার না করে, অথবা যে কেহ কোন প্রকাশ স্থানে সেই প্রকারের দুর্গন্ধ দ্রব্যের কোন পাত্র রাখিবে কি খোঁর, অথবা পূর্বোক্ত কর্মে ব্যবহারকরা কোন বলদগাড়ি কি গাড়ি কি আধার কি পাত্র যে কোন রাস্তা দিয়া কি যে কোন পথে লইয়া ঘাইবার বিষয় কমিস্যনরেরা সময়েই ইশতিহারের দ্বারা নিরূপণ করেন তাহা ছাড়া অন্য কোন রাস্তায় কি পথে আপনি কি অন্যের দ্বারা চালান কি লইয়া যাব, সেই ব্যক্তি কুড়ি টাকা অধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[গলিজ ফেলিবার স্থান।]

১৫ ধারা। এই আইনের ক্ষমতানুসারে যে সকল বিচা ও গোবর ও অন্য গলিজ ও ধূলা ও জঙ্ঘাল ও ছাই ও রাবিসসংগ্রহ হইয়া স্থানান্তর করা যাইবেক তাহা জমা করিবার জন্য, আর উক্ত অভিপ্রায়ে কিয়া এই আইনের কোন কার্যের নিমিত্তে যে সকল বলদপ্রভৃতি ও গাড়ি ও হাতিয়ার ও অন্য দ্রব্যের প্রয়োজন থাকে তাহা রাখিবার জন্য, কমিস্যনরেরা সময়েই উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিবেন। আর সেইরূপ কোন কার্যের নিমিত্তে কমিস্যনরেরা যে কোন ভূমি কি গৃহাদি আবশ্যক বোধ করেন তাহা ক্রয় করিতে কিয়া খাজানা কি ভাড়া করিয়া লইতে পারিবেন, অথবা যে কোন জমী ক্রয় করেন কি খাজানা করিয়া লন তাহাতে কোন নুতন গৃহাদি নির্মাণ করাইতে পারিবেন ইতি।

[যে সকল রাবিসপ্রভৃতি সংগ্রহ হয় তাহা কমিস্যনরেরদের হইবেক।]

১৬ ধারা। যে সকল জঙ্ঘাল ও ধূলা ও ছাই ও রাবিস ও নয়নজুলির জলাদি ও বিচা ও গোবর ও গলিজ রাস্তা ও ঘর ও সেতুখানা ও নয়নজুলি ও মলার গর্তহইতে সংগ্রহ হয় তাহা কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক, আর তাহারা তাহা বিক্রয় করিতে কি যেমন উচিত বোধ করেন তেমন হস্তান্তর করিতে পারিবেন, ও তাহা বিক্রয় করিয়া যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই আইনের কার্যের নিমিত্তে ব্যয় হইবেক ইতি।

[রাস্তায় জল দেওন।]

১৭ ধারা। কমিস্যনরেরদের হাতে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত, ও সাধারণ লোকেরদের অক্লেশের জন্যে যেপর্যন্ত আবশ্যক জান করেন, সেইপর্যন্ত তাহারা সরকারী রাস্তায় ও পথে জল দেওয়াইতে পারিবেন। এবং সেই কর্মের নিমিত্তে যে সকল গাঁথনিপ্রভৃতি ও কল আবশ্যক বোধ করেন তাহার উপায় করিবেন ইতি।

[রাস্তায় আলো দেওন।]

১৮ ধারা। কমিস্যনরদিগের হাতে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে যেপর্যন্ত হইতে পারে, সেইপর্যন্ত তাহারা সরকারী যে সকল রাস্তায় ও পথে আলো দেওয়া প্রয়োজন জান করেন সেই সকল রাস্তায় আলো দিবার ল্যাম্প ও ল্যাম্পের খাম ও অন্য যে কোন উপায় আবশ্যক জান করেন তাহা করিয়া দিবেন, এবং সেই সকল ল্যাম্প উপযুক্তমতে রাখাইবেন ও তাহা পরিষ্কার ও প্রস্তুত করিবার ও জ্বলাইবার জন্যে প্রচুর সংখ্যার লোককে নিযুক্ত করিবেন, আর যেমন আবশ্যক জান করেন তেমন এই ল্যাম্পের সংখ্যা ও স্থান সময়েই বৃদ্ধি করিতে কি প্রকারান্তরে পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

[Future obstructions in streets or roads. Power to remove. Temporary obstructions on occasions of festivals, &c.]

XIX. Whoever builds any wall, or erects or sets up any fence, rail, post or other obstruction or encroachment, in any public street or road, or in or over any open drain, sewer, or aqueduct along the side of any such street or road, after the passing of this Act, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees; and the Commissioners shall have power to remove any such obstruction or encroachment; and the expense of such removal shall be paid by the person erecting the same, and shall be recoverable as hereinafter provided. Nothing herein contained shall prevent the Commissioners, with the concurrence of the Commissioner of Police, from allowing any temporary erections in any public street or road on occasions of festivals and ceremonies.

[Taking up pavements.]

XX. Whoever displaces, takes up, or makes any alteration in the pavement, flags, or other materials, or in the fences or posts of any public street, without the consent in writing of the Commissioners, or without other lawful authority, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Private persons laying out new streets. Provision.]

XXI. Every person who intends to make or lay out any new street, shall give notice in writing thereof to the Commissioners, showing the intended level and width of such street; and the level and width of every such street shall be fixed or approved by the Commissioners; and whoever lays out, makes, or builds upon any such street, otherwise than in accordance with the level and width so fixed or approved, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees; and the Commissioners may, if they think fit, cause any such street, laid out or made at a level or width otherwise than in accordance with the level or width so fixed or approved as aforesaid, to be altered; or may cause any building erected in any such street otherwise than in accordance with such level and width, to be altered, or if necessary removed, and the expenses thereby incurred shall be paid to them by the offender and be recoverable as hereinafter provided. If no such level or width be fixed, and no approval or disapproval of the level or width proposed be signified by the Commissioners within one month, the intended street may be laid out and made upon the level and of the width specified in the notice.

[Erection of new huts, to be under the control of the Commissioners.]

XXII. It shall not be lawful for any person to erect in or near any street any hut or any

[Government Gazette, 29th July, 1856.]

[উত্তর কালে রাস্তা কি পথের অবরোধ। তাহা স্থানান্তর করণের ক্ষমতা। পূর্বপ্রকৃতির সময়ে কিঞ্চিৎ কাল অবরোধ।]

১৯ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে যে কোন ব্যক্তি সরকারী কোন রাস্তায় কি পথে কিম্বা সেইরূপ কোন রাস্তার কি পথের পার্শ্বে কোন খাল। পয়নালা কি নগনজুলি কি জলপ্রণালিতে কি তারির উপরে কোন দেওয়াল গাঁথে কিম্বা কোন বেড়া কি গরাদীয়া কি থাম কিম্বা অবরোধক কি স্থান ঘোড়াকারি অন্য কোন দ্রব্য বসায় কি স্থাপন করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক আর সেইরূপ অবরোধক কি স্থান ঘোড়াকারি কোন দ্রব্য স্থানান্তর করিতে কমিস্যনরেরদের ক্ষমতা থাকিবেক। ও যে ব্যক্তি তাহা নির্মাণ করিয়াছিল তাহার সেই দ্রব্য স্থানান্তর করিবার খরচ দিতে হইবেক, ও সেই খরচ এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক। কিন্তু পরবের ও উৎসবের কোন সময়ে সরকারী কোন রাস্তায় কি পথে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে কোন বিষয় স্থাপন করিতে পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের সম্মতিক্রমে কমিস্যনরেরদের অনুমতি দিবার এই আইনের কোন কথাতে বাধা হইবেক না ইতি।

[শানপাতরআদি তুলিয়া লওন।]

২০ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরেরদের লিখিত অনুমতি কিম্বা আইনসিদ্ধ অন্য ক্ষমতা না পাইয়া, সরকারী কোন রাস্তার শান কি পাতর কি অন্য সরঞ্জাম অথবা বেড়া কি থাম স্থানান্তর করে কি তুলিয়া ফেলে কি কিছুমাত্র পরিবর্তন করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তির নূতন রাস্তার কল্প করিলে। বর্জিত বিধি।]

২১ ধারা। যে কেহ কোন নূতন রাস্তা করিতে কি তাহার কল্প করিতে মানস রাখে সে কমিস্যনরদিগকে তদ্বিষয়ের লিখিত এতদ্বারা দিবেক, ও সেই রাস্তা যে মাটাম ও যত চোড়া করিতে মানস রাখে তাহা জানাইবেক, আর সেই প্রকার প্রত্যেক রাস্তা যে মাটাম ও যত চোড়া করা যাইবেক তাহা কমিস্যনরেরা নিরূপণ কি মঞ্জুর করিবেন, ও সেই প্রকারের নিরূপণ কি মঞ্জুরকরা মাটাম ও চোড়াইনা মানিয়া যদি কোন ব্যক্তি অন্য প্রকারে সেইরূপ কোন রাস্তার কল্প করে কি করে কি তাহার উপর গাঁথে তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর কমিস্যনরেরা যদি উচিত বোধ করেন তবে পূর্বোক্তমতের নিরূপণ কি মঞ্জুরকরা মাটাম কি চোড়াই ভিন্ন অন্য মাটামে কি চোড়াইমতে কল্প করা কি করা কোন রাস্তা পরিবর্তন করাইতে পারিবেন কিম্বা সেইরূপ কোন রাস্তায় এ মাটাম ও চোড়াই না মানিয় কোন গাঁথনি করা গেলে, তাহা পরিবর্তন করাইতে পারিবেন, কিম্বা আবশ্যক হইলে তাহা উঠাইয়া দিতে পারিবেন। আর তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা অপরাধিগ তাঁহারদিগকে দিতে হইবেক, ও এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় হইতে পারিবেক। যদি সেই প্রকারের কোন মাটাম কি চোড়াই নিরূপণ না হয়, আর তাহা যে মাটাম কি যত চোড়া করিবার প্রস্তাব হইয়াছিল তাহার বিষয়ে কমিস্যনরেরা এক মাসের মধ্যে কিছু সম্মতি কি অসম্মতি না জানান তবে এতদ্বারা যে মাটাম ও যত চোড়াই নির্দিষ্ট হইয়াছিল এ প্রস্তাবিত রাস্তার কল্প তদনুসারে হইতে পারিবেক ও তাহা করা যাইতে পারিবেক ইতি।

[নূতন বাজলা ঘরের নির্মাণ কমিস্যনরেরদের তত্ত্বাবধানে হইবেক।]

২২ ধারা। যে কোন কেসা কি খণ্ড জমীতে কোন ঘর পূর্বে বাধা যায় নাই কি বাহাতে কোন ঘর নাই কোন

range or block of huts on any plot or parcel of ground not previously built upon, or on which no huts are standing, without previous notice to the Commissioners; and the Commissioners may require such hut or huts to be built, so that they may stand in regular lines with a free passage or way in front of each line, of such width as the Commissioners may think proper for salutary ventilation, and to facilitate scavenging, and at such a level as will admit of sufficient drainage. And if any such hut or huts be built without giving such notice to the Commissioners, or otherwise than as required by the Commissioners, the Commissioners may give notice to the builder or builders thereof to take down and remove the same within one month, and if such hut or huts be not taken down or removed according to such notice, the Commissioners may cause the same to be taken down and removed, and the expense incurred in doing so shall be paid by the said builder or builders, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Power of Commissioners as to existing huts.]

XXIII. Whenever the Commissioners, by report of competent persons, are satisfied that any existing block of huts, in or near any street, is by reason of the manner in which the huts are huddled together, or of the want of drainage and the impracticability of scavenging, attended with risk of disease to the inhabitants or the neighbourhood, they may, with the consent of the Local Government, cause a notice to be affixed to some conspicuous part of such block of huts, requiring the owners or occupiers thereof, within such reasonable time as may be fixed by the Commissioners for that purpose, to execute such operations as the Commissioners may deem necessary for the avoidance of such risk. And in case such owners or occupiers shall refuse or neglect to execute such operations within the time appointed, the Commissioners may cause the said huts to be taken down, or such operations to be performed in respect of such huts, as the Commissioners may deem necessary to prevent such risk. If such huts be pulled down, the Commissioners shall cause the materials of each hut to be sold separately, if such sale can be effected; and the proceeds shall be paid to the owner of the hut, or if the owner be unknown, or the title disputed, shall be held in deposit by the Commissioners until the person interested therein shall obtain the order of a competent Court for the payment of the same. The Courts of Small Causes for Calcutta, Madras and Bombay, shall respectively be deemed competent Courts for that purpose.

[Paving, &c. of private streets. Proviso.]

XXIV. If any street (not being a public street), or any part thereof, be not levelled, paved, metalled, flagged, channelled, and sewered to the satisfaction of the Commissioners, they may,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জুলাই।]

রাস্তায় কি তাহার নিকট এমন কোন কেষ্টা জমীতে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে পূর্বে সন্ধান না দিলে কোন বাঙ্গলা ঘর কি বাঙ্গলা ঘরের কোন প্রেণী কি ঘরপুলা বাঁধিতে পারিবেক না। আর এই সকল ঘর যাহাতে সোজা প্রেণীমত দাঁড়ায় ও স্বাস্থ্যজনকরূপে বায়ু চলনের নিমিত্তে ও পরিষ্কার করিবার কার্য্য সহজ হইবার নিমিত্তে কমিস্যনরেরা যত চোড়া উচিত বোধ করেন তত চোড়া এক খোলা পথ প্রতিশ্রেণীর সম্মুখে থাকে এমতে এই বাঙ্গলা ঘর কি ঘর বাঁধা যায় ও যাহাতে নরদমার জল উপযুক্তমতে চলিতে পারে এমন মাটিমে বাঁধা যায় কমিস্যনরেরা। এমন আজ্ঞা করিতে পারিবেন। আর সেইরূপ কোন এক কি অনেক বাঙ্গলা ঘর যদি কমিস্যনরদিগকে সেইরূপ সন্ধান না দিয়া, কিম্বা কমিস্যনরেরদের আজ্ঞার অন্যথায় বাঁধা যায় তবে কমিস্যনরেরা এই ঘর নির্মাতাকে কি নির্মাতাদিগকে এই এতলা দিতে পারিবেন যে এক মাসের মধ্যে এই ঘর ভাঙ্গিয়া লইয়া যায়। আর যদি সেই এতলায়তে এই এক কি অনেক বাঙ্গলা ঘর ভাঙ্গিয়া স্থানান্তর না করা যায় তবে কমিস্যনরেরা তাহা ভাঙ্গাইয়া স্থানান্তর করাইতে পারিবেন ও তাহা করিতে যে খরচ লাগে তাহা উক্ত ঘর নির্মাতার কি নির্মাতাদের দিতে হইবেক আর তাহা এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় করা যাইতে পারিবেক ইতি।

[এইক্ষেণে যে বাঙ্গলা ঘর আছে তদ্বিষয়ে কমিস্যনরেরদের ক্ষমতা।]

২৩ ধারা। কোন রাস্তায় কি তাহার নিকট কোন জমীতে যে ঘরপুলা আছে সেই সকল ঘর এলুয়াখেলুয়া-রূপে তোলা যাওয়াতে কিম্বা জল বহিবার নরদমা না থাকাতে কি জায়গা পরিষ্কার করিবার উপায় না থাকাতে তাহার নিকট নিবাসি লোকেরদের পীড়ার আশঙ্কা হয় ইহা যখন কমিস্যনরেরা উপযুক্ত ব্যক্তির স্থানে রিপোর্ট পাইয়া হ্রদ্বৈধমতে জানিতে পান তখন তাহারা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে এই ঘরপুলা যে জমীতে আছে তাহার কোন প্রকাশ হলে এতলা লটকাইয়া দিবেন তাহাতে এই ঘরপুলার স্বামিরদিগকে কি দখলকারদিগকে আজ্ঞা হইবেক যে এই আশঙ্কা নিবারণের জন্যে কমিস্যনরেরা যেরূপ কার্য্য আবশ্যক বোধ করেন তাহার জন্যে কমিস্যনরেরা উপযুক্ত যে সময় নির্দ্ধার্য্য করেন সেই সময়ের মধ্যে তাহা করা যায়। আর যদি সেই স্বামিরা কি দখলকারেরা নিরূপিত সেই সময়ের মধ্যে এই কার্য্য করিতে অস্বীকার কি ক্রটি করে তবে কমিস্যনরেরা এই সকল ঘর ভাঙ্গিয়া ফেলাইতে পারিবেন কিম্বা কমিস্যনরেরা এই আশঙ্কা নিবারণের জন্যে যে কার্য্য আবশ্যক বোধ করেন তাহা এই সকল ঘরসম্পর্কে নিষ্কাশ করাইতে পারিবেন। যদি এই সকল ঘর ভাঙ্গিয়া ফেলা যায় তবে কমিস্যনরেরা একই ঘরের মরশুম পৃথকরূপে বিক্রয় করিতে পারিলে তাহা করিবেন। আর তাহাতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা ঘরের স্বামিকে দেওয়া যাইবেক কিম্বা যদি স্থানী জানা না হয় কি স্বত্ত্বের বিবাদ হয় তবে এই টাকা কমিস্যনরেরদের নিকটে আমানৎ থাকিবেক। পরে তাহার সম্পর্কযুক্ত ব্যক্তি এই টাকা পাইবার জন্যে উপযুক্ত আদালতের হুকুম পাইলে তাহাকে এই টাকা দেওয়া যাইবেক। এই কার্য্যের নিমিত্তে কলিকাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের হুকুম মোকদ্দমার আদালত উপযুক্ত আদালত জ্ঞান হইবেক ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তিরদের রাস্তার শানপ্রভৃতি বসান। বর্জিত বিধি।]

২৪ ধারা। সরকারী রাস্তা না হইয়া যদি কোন রাস্তা কি তাহার কোন অংশ যে মাটিমে করা গিয়াছে কি তাহাতে যেরূপ শান পাতুর ইটাদি বসান গিয়াছে ও যে পর-নালা ও নরনজুলি করা গিয়াছে তদ্বিষয়ে কমিস্যনরেরদের

by notice in writing to the respective owners or occupiers of the premises fronting, adjoining, or abutting upon, such parts thereof as may need to be levelled, paved, metalled, flagged, channelled, and sewered, require them to level, metal, pave, flag, channel, and sewer the same within a time to be specified in such notice, and upon non-compliance, the Commissioners may, if they think fit, execute the works mentioned or referred to therein; and the expenses incurred by them in so doing shall be paid by the owners in default according to the frontage of their respective premises, and in such proportion as shall be settled by the Commissioners, or, in case of dispute, as shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses; and such expense shall be recoverable as hereinafter provided. Provided always that, after such street shall have been so levelled, paved, metalled, flagged, channelled and sewered, on the requisition of the Commissioners, or by the Commissioners as aforesaid, at the expense of the owners, such owners shall have a right to require that the street shall be declared a public street to be from time to time repaired by the Commissioners out of the funds at their disposal for the purposes of this Act.

[Certain streets to be deemed public and repaired by the Commissioners. Proviso.]

XXV. If any street (not being a public street) be levelled, paved, metalled, flagged, channelled, and sewered to the satisfaction of the Commissioners, they may, if they think fit, by notice in writing put up in any part of such street, declare the same to be a public street, and thereupon the same shall become a public street and be from time to time repaired by them out of the funds at their disposal. Provided that no street shall become a public street as last aforesaid if, within one month after such notice in writing, the owner of such street, or any one of the owners shall, by notice in writing to the Commissioners, object thereto.

[Houses may be set forward for improving line of streets.]

XXVI. The Commissioners may, upon such terms as they think fit, allow any house or building to be set forward for improving the line of any public street in which such house or building is situated.

[Houses projecting beyond line of street when taken down, to be set back. Proviso.]

XXVII. When any house or building, any part of which projects beyond the regular line of a public street, or beyond the front of the house or building on either side thereof, has been taken down in order to be re-built or altered, the Commissioners may require the same to be set back

সম্মত না হয়, তবে তাঁহারা রাস্তার যে অংশ সমান করিতে হইবেক ও যে অংশে শান পাতর ইটাদি বসাইতে হইবেক ও পয়নালা ও নয়নজুলি করিতে হইবেক সেই অংশে বাড়ির সম্মুখে কি লাগাও কি ধারে হয় সেই বাড়ির স্বামিরদের কি দখলকারদিগের নামে লিখিত একতলা দিয়া তাহারদিগকে এই একতলাতে যে সময় নির্দিষ্ট থাকিবেক তাহার মধ্যে এই রাস্তা সমান করিতে কি তাহাতে শান পাতর ইটাদি বসাইতে ও পয়নালা ও নয়নজুলি করিতে আজ্ঞা করিবেন। আর সেই আজ্ঞাতে কর্ম না হইলে কমিস্যনরেরা উপযুক্ত বোধ করিলে এই একতলার লিখিত কি উল্লেখকরা কর্ম সম্পন্ন করিতে পারিবেন, আর তাহাতে তাঁহাদের যত খরচ লাগে তাহা ঋণিকারি স্বামিরা অর্থাৎ যাহার বাড়ির সম্মুখে যে অংশ থাকে সে তদনুসারে ও কমিস্যনরেরা যে হার নির্দ্ধার্য করেন সেই হারানুসারে দিবেন, অথবা বিবাদ হইলে ক্ষতি ও খরচের বিবাদ নিকষতির জন্যে এই আইনের মধ্যে পরে যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে যেমন নিকষিত হয় তেমন দিবেন। আর সেই খরচ এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে কমিস্যনরেরদের আজ্ঞাতে, অথবা স্বামিরদের খরচে পূর্বেক প্রকারে কমিস্যনরেরদের দ্বারা সেই রাস্তা সমান করা গেলে ও তাহাতে শান পাতর ইটাদি বসান গেলে ও পয়নালা ও নয়নজুলি করা গেলে পর, এই স্বামিরা এই দাওয়া করিতে পারিবেক যে, এই রাস্তা সরকারী রাস্তা বলিয়া প্রকাশ হয় ও এই আইনের কার্যের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের নিকটে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে তাঁহারা সময়ে এই রাস্তা মেরামৎ করেন ইতি।

[কোন রাস্তা সরকারী বলিয়া জ্ঞান হইবেক ও কমিস্যনরেরদের দ্বারা মেরামৎ হইবেক। বর্জিত বিধি।]

২৫ ধারা। সরকারী রাস্তা না হইয়া যদি কোন রাস্তা কমিস্যনরেরদের সম্মুখমতে সমান করা গিয়াছে ও তাহাতে শান পাতর ইটাদি বসান গিয়াছে ও পয়নালা ও নয়নজুলি করা গিয়াছে, তবে তাঁহারা উপযুক্ত বোধ করিলে এই রাস্তার কোন স্থানে ইশতিহারনামা লটকাইয়া তাহা সরকারী রাস্তা বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে এই রাস্তা সরকারী রাস্তা হইবেক, ও তাঁহাদের নিকটে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে সময়ে এই রাস্তার মেরামৎ হইবেক। পরন্তু যদি সেইরূপ লিখিত ইশতিহারনামা লটকান গেলে পর এক মাসের মধ্যে, এই রাস্তার স্বামি কি স্বামিরদের মধ্যে কোন জন কমিস্যনরেরদের নামে লিখিত একতলা দিয়া উদ্বিগ্নের আপত্তি করে, তবে এই রাস্তা শেষোক্তমতে সরকারী রাস্তা হইবেক না ইতি।

[রাস্তার ধার উন্নয়ন করিবার নিমিত্তে ঘর আগিয়া করণ যাইতে পারিবেক।]

২৬ ধারা। সরকারী কোন রাস্তার ধার আরো উন্নয়ন করাইবার জন্যে, তাহাতে যে কোন ঘর কি ইমারৎ থাকে তাহা কমিস্যনরেরা যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মমতে কিছু আগিয়া করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

[রাস্তার সীমা লঙ্ঘন করিয়া ঘর থাকিলে যখন সেই ঘর ভাঙা যায় তখন পিছিয়া করিতে হইবেক। বর্জিত বিধি।]

২৭ ধারা। যদি কোন ঘর কি ইমারতের কোন ভাগ সরকারী রাস্তার নিয়মিত রেখা লঙ্ঘন হইয়া বাড়িয়া থাকে অথবা পার্শ্বের কোন ঘরের কি ইমারতের সম্মুখ ভাগ অপেক্ষা আগিয়া থাকে, তবে সেই ঘর কি ইমারৎ পুনরায় গাঁথিবার কি বদল করিবার নিমিত্তে ভাঙ্গিয়া ফেলা গেলে, কমিস্যনরেরা আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে এই ঘর

to or towards the line of the street or the line of the adjoining houses or buildings. Provided always, that the Commissioners shall make full compensation to the owner of any such house or building for any damage he may thereby sustain; and if any dispute shall arise touching the amount of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[Names of streets.]

XXVIII. The Commissioners may, from time to time, cause to be put up or painted on a conspicuous part of some house, building, wall, or place at or near each end, corner, or entrance of every street, the name by which such street is to be known; and whoever destroys, pulls down, or defaces any such name, or puts up any name different from that put up by order of the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding twenty Rupees.

[Numbers on houses.]

XXIX. The Commissioners may, from time to time, fix a number in a conspicuous place on the outer side of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof fronting the street; and whoever destroys, pulls down, or defaces any such number, shall be liable to a penalty not exceeding twenty Rupees.

[Doors not to open outwards. Exemption.]

XXX. All doors, gates, bars, and ground-floor windows put up after the passing of this Act, which open upon any public street, shall be hung or placed so as not to open outwards, except when the same are hung or placed in such manner as, in the judgment of the Commissioners, to cause no obstruction in any such street; and if (except as aforesaid) any such door, gate, bar, or window be hung or placed so as to open outwards on any such street, the owner of the premises to which the same is attached shall, within eight days after notice from the Commissioners to that effect, cause the same to be altered so as not to open outwards, and in case he neglects so to do, the Commissioners may make such alteration, and the expense thereof shall be paid by such owners and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Doors opening outwards to be altered.]

XXXI. If any door, gate, bar, or ground-floor window put up before the passing of this Act is hung, or placed so as to open outwards upon any public street, the Commissioners may alter the same, so that no part thereof, when open, shall project over any such street so as to cause an obstruction.

[Troughs and pipes to be fixed to houses.]

XXXII. The owner of every house or building in any public street shall, within eight days

[দর্শনযোগ্য গিজেট। ১৮৫৬। ২৯ জুলাই।]

রাস্তার সীমা রেখাপর্যন্ত কি তাহার নিকটে, কিম্বা নিকটস্থ ঘর কি ইমারতের সমান রেখাপর্যন্ত কিছু পিছিয়া করা যায়। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে তাহা করিলে সেই ঘর কি ইমারতের স্বামির কোন ক্ষতি হইলে কমিস্যনরেরা তাহার সম্পূর্ণ প্রতিকার করিবেন, আর এই ক্ষতিপূরণার্থে যত টাকা দিতে হইবেক তাহা যেরূপ যদি কোন বিবাদ হয় তবে ক্ষতি ও খরচের বিবাদ নিষ্পত্তির জন্যে এই আইনের মধ্যে পরে যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে এই বিবাদ নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[রাস্তার নাম।]

২৮ ধারা। প্রত্যেক রাস্তা যেরূপ নাম করিয়া জানা হইবেক তাহা কমিস্যনরেরা এই রাস্তার গোড়ায় ও মুড়ায় কি কোণে কি প্রবেশস্থানে কি তাহার নিকটে কোন ঘর কি ইমারত কি প্রাচীর কি স্থানের অতিপ্রকাশ অংশে সময়ের লাগাইবেন কি রঙ্গ দিয়া লেখাইবেন। আর যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন নাম নষ্ট করে কি ফেলিয়া দেয় কি বিকটাকার করে, অথবা কমিস্যনরেরদের আজ্ঞামতে যে নাম দেওয়া গিয়াছে তাহা অন্য কোন নাম লাগাইয়া দেয়, সেই ব্যক্তি কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ঘরের নম্বর।]

২৯ ধারা। কমিস্যনরেরা কোন ঘর কি ইমারতের বাহির দিগে অথবা রাস্তার সম্মুখে বাড়িতে প্রবেশ করিবার দ্বারে কোন প্রকাশ স্থানে সময়ের একই নম্বর বসাইতে পারিবেন। আর যে কেহ সেইরূপ কোন নম্বর নষ্ট করে কি তুলিয়া ফেলে কি বিকটাকার করে সে কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[দ্বার রাস্তার উপর খুলিবেক না। বর্জিত স্থল।]

৩০ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে, সরকারী কোন রাস্তার উপর পড়ে এমন যে সকল দ্বার ও ফটিক ও ছড়কা ও নীচের তালার জানালা লাগান যায়, তাহা ঘরের বাহিরে না খোলে এমন ভাবে ঝোলান কি লাগান হইবেক। কিন্তু তাহা যে প্রকারে ঝোলান যায় কি দেওয়া যায় তাহাতে যদি কমিস্যনরেরদের বিবেচনার সেইরূপ কোন রাস্তার অবরোধ হইবেক না তবে থাংকিতে পারিবেক। আর এইমত স্থলছাড়া, যদি সেইরূপ কোন দ্বার কি ফটিক কি ছড়কা কি জানালা এমন ভাবে ঝোলান কি লাগান যায় যে তাহা সেইপ্রকার কোন রাস্তার উপর বাহিরে খোলে, তবে দ্বারপ্রভৃতি যে বাড়ির হয় সেই বাড়ির স্বামী, কমিস্যনরেরদের স্থানে এতদালা পাইলে পর অটু দিনের মধ্যে, সেই দ্বারপ্রভৃতি এত বদলাইয়া দিবেক যে তাহা বাহিরে না খোলে। আর যদি স্বামী তাহা না করে তবে কমিস্যনরেরা সেইরূপ বদল করিতে পারিবেন, আর তাহার খরচ এই স্বামিরদের দিতে হইবেক, আর সেই খরচ ইহার পরের লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[যে দ্বার বাহিরে খোলে তাহা পরিবর্ত করিতে হইবেক।]

৩১ ধারা। এই আইন জারী হইবার পূর্বে যদি কোন দ্বার কি ফটিক কি ছড়কা কি নীচের তালার জানালা এমন ভাবে ঝোলান কি লাগান গিয়াছিল যে তাহা সরকারী কোন রাস্তার উপর খোলে, তবে কমিস্যনরেরা তাহা এমন বদলাইয়া দিতে পারিবেন, যে খোলা গেলে তাহার কোন অংশ বাহাতে বাধা জন্মায় এমত কোন রাস্তার উপর না খোলে ইতি।

[ঘরে ডোঙ্গা ও নল লাগাইতে হইবেক।]

৩২ ধারা। সরকারী কোন রাস্তায় যে প্রত্যেক ঘর কি ইমারত থাকে তাহার স্বামী, কমিস্যনরেরদের

after notice from the Commissioners to that effect, put up and keep in good condition, proper troughs and pipes for catching and carrying the water from the roof and other part of such house or building, and for discharging the same in such manner that it shall not fall upon the persons passing along the street; and in default of compliance with such notice within the period aforesaid, such owner shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees for every day that he shall so make default.

[Future projections from houses to be removed. Proviso. Sun-shades, &c.]

XXXIII. The Commissioners may give notice in writing to the owner or occupier of any house or building to remove or alter any projection, encroachment, or obstruction, which, after the passing of this Act, shall be erected or placed against or in front of such house or building, if the same overhangs, or juts into, or in any way projects or encroaches upon, or is an obstruction to the safe and convenient passage along any public street, or obstructs or projects or encroaches into or upon any uncovered aqueduct, drain, or sewer in such street; and such owner or occupier shall, within fourteen days after the service of such notice upon him, remove such projection, encroachment or obstruction, or alter the same in such manner as shall have been directed by the Commissioners; and in default thereof, shall be liable to a penalty not exceeding two hundred Rupees; and the Commissioners in such case may remove such projection, encroachment, or obstruction; and the expense of such removal shall be paid by the owner or occupier so making default, and shall be recoverable, as hereinafter provided. Provided that, when the expense shall have been paid by the occupier, except in the case in which such projections, encroachments, or obstructions were made or put up by him, such occupier shall be entitled to deduct the expense of removing or altering the same from the rent payable by him to the owner of the house or building. Provided always, that the roofs or eaves of houses or buildings, sun-shades, weather frames, and the like, at a height not less than twelve feet above the surface of any street, may be projected to the extent of three feet over the same.

[Removal of existing projections from houses. Notice of removal. Compensation when to be made.]

XXXIV. The Commissioners may cause any such projection, encroachment, or obstruction, erected or placed against or in front of any house or building, in any public street, before the passing of this Act, to be removed or altered as they think fit; provided that they give notice of such intended removal or alteration to the occupier of the house or building against or in front of which such projection, encroachment, or obstruction shall be, thirty days before such alteration or re-

মানে এতেনা পাইলে পর আট দিনের মধ্যে, এই ঘর কি ইমারতের ছাত কি অন্য স্থানের জল ধরির বহিয়া লইবার জন্য, ও তাহার দ্বারা গমনকারি লোকেরদের উপর না পড়ে এমন ভাবে পড়িবার জন্য, সেই ঘরপ্রভৃতিতে উপযুক্ত ডোঙ্কা ও নল লাগাইয়া ভালমতে রাখিবেক। আর সেই মিস্যনের মধ্যে এ এতেনামতে কার্য না করিলে, এ স্বামী মত দিন সেই প্রকারে ত্রুটি করে তত দিনপর্যন্ত দিনপ্রতি দশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[উত্তর কালে ঘরের কোন বিষয় বাড়িয়া থাকিলে তাহা স্থানান্তর করিতে হইবেক। বর্জিত বিধি। বিন্দু-নিবারণ ঝাঁপপ্রভৃতি।]

৩৩ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে, যদি কোন ঘরের কি ইমারতের আড়ালে কি সম্মুখে কোন বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় নির্মিত হয় কি লাগান যায়, আর যদি তাহা সরকারী কোন রাস্তার উপর ঝোলে কি রাস্তার বাড়িয়া যায় কি কোন রাস্তার উপর বাহির হয় কি স্থান ঘোড়া করে কি সরকারী কোন রাস্তার নিষিদ্ধে কি স্বচ্ছন্দরূপে গমনের বাধা জন্মায় কি সেই রাস্তার কোন খোলা জলপ্রণালি কি পয়নালা কি নদনজুলির বাধা করে কি তাহার উপর বাড়িয়া পড়ে কি স্থান ঘোড়া করে তবে কমিস্যনরেরা সেই ঘর কি ইমারতের স্বামি কি দখলকারকে সেই বিষয় উঠাইয়া দিতে কি বদল করিতে লিখিত এতেনা দিতে পারিবেন। আর সেই স্বামি কি দখলকারের উপর এ এতেনানামা জারী হইলে পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে, স্বামী কি দখলকার এ বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় স্থানান্তর, কি কমিস্যনরেরা যে প্রকারে আজ্ঞা করিয়া থাকিবেন সেই প্রকারে বদল করিবেক, আর যদি না করে তবে দশ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর তাহা হইলে কমিস্যনরেরা সেই বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় স্থানান্তর করিতে পারিবেন, ও তাহা স্থানান্তর করণের খরচ এ ত্রুটিকারি স্বামী কি দখলকার দিবেক আর তাহা এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক। পরন্তু যদি দখলকার আপনি এ বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় করিয়া কি দিয়া না থাকে, তবে সে এ বিষয় স্থানান্তর কি পরিবর্তন করিবার খরচ দিলে এ ঘরের কি ইমারতের স্বামির নিকটে তাহার যে ভাড়া দেনা থাকে তাহা হইতে এ খরচ কাটিয়া লইতে পারিবেক। পরন্তু সরকারী জানিতে হইবেক যে ঘরের কি ইমারতের, রাস্তাহইতে অনূন বারো ফুট উচ্চ ছাত কি ছাঁচি কি বোঁদু ও বৃষ্টি নিবারণের ঝাঁপপ্রভৃতি এ রাস্তার উপর তিন ফুট পর্যন্ত বাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

[যে বাড়ান বিষয় এখন আছে তাহা স্থানান্তর করিবার বিধি। স্থানান্তর করিবার এতেনা। মূল্য যখন দেওয়া যাইবেক।]

৩৪ ধারা। যদি সেই প্রকারের কোন বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় এই আইন জারী হইবার পূর্বে সরকারী কোন রাস্তা কোন ঘর কি ইমারতের আড়ালে কি সম্মুখে নির্মিত হয় থাকে কি লাগান গিয়া থাকে, তবে কমিস্যনরেরা যেমন উচিত বোধ করেন তেমনই সেই বিষয় স্থানান্তর কি পরিবর্তন করিতে পারিবেন। পরন্তু সেইরূপ স্থানান্তর কি পরিবর্তন করিতে আরম্ভ করিবার পূর্বে, যে ঘরের আড়ালে কি সম্মুখে এ বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় থাকে সেই ঘরের কি ইমারতের দখলকারকে, ত-

removal is begun; and if such projection, encroachment, or obstruction shall have been lawfully made, they shall make reasonable compensation to every person who suffers damage by such removal or alteration; and if any dispute shall arise touching the amount of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[Commissioners may allow certain projections from houses.]

XXXV. The Commissioners may give permission in writing to the owners or occupiers of houses or buildings in public streets, the width of which is not less than twenty-five feet, to put up verandahs, balconies, sun-shades, weather-frames, and the like, to project from any upper-story thereof over the street, to an extent not exceeding four feet from the foundation, and, for special reasons, to allow such projections to be extended to five feet.

[Roofs and external walls of houses not to be made of combustible materials.]

XXXVI. The external roofs and walls of huts or other buildings erected or renewed in or near any street after the passing of this Act, shall not be made of grass, leaves, mats, or other such inflammable materials; and it shall not be lawful for the owner of any hut or other building in or near any street now having an external roof or wall made of any such material, and which is contiguous to or adjoining to any other building, to suffer such roof or wall to remain for a longer time than two years after the passing of this Act, unless with the consent in writing of the Commissioners; and whoever makes any external roof or wall of such materials, or suffers any roof or wall made of such materials to continue contrary to the provisions herein contained, and who shall not remove or alter the same within one month after notice given to him for that purpose by the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees for every day that such roof or wall shall continue.

[Houses in a ruinous and dangerous state.]

XXXVII. If, in any street, any house, building, or wall, or any thing affixed thereon, be deemed by the Commissioners to be in a ruinous state or likely to fall, or in any way dangerous to the inhabitants of such house or building, or to the neighbouring houses or buildings, or the occupiers thereof, or to passengers, they shall immediately, if it appears to them to be necessary, cause a proper hoard or fence to be put up for the protection of passengers; and shall cause notice in writing to be given to the owner, if he be known and resident within the limits of their jurisdiction, and shall also cause such notice to be put on the door or other conspicuous part of the said premises or otherwise to be given to the occupier thereof (if any) requiring such owner or occupier forthwith

হার। ত্রিশ দিন থাকিতে ইরূপ স্থানান্তর কি পরিবর্তন করিবার মানসের এতদ্বারা দিবে। আর যদি সেই বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় আইনসিদ্ধমতে করা গিয়া থাকে, তবে ঐ স্থানান্তর কি পরিবর্তনেতে যে প্রত্যেক ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাহাকে তাঁহার উপযুক্তমতে ক্ষতিপূরণের টাকা দিবে। আর ক্ষতি পূরণের যত টাকা দিতে হয় তদ্বিবরে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে ক্ষতি ও খরচের বিবাদ নিষ্পত্তির জন্যে এই আইনের মধ্যে পরে যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে ঐ বিবাদ নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা ঘরের কোন ভাগ বাড়াইরা থাকনের অনুমতি দিতে পারিবেন।]

৩৫ ধারা। সরকারী রাস্তার চৌড়াই পাঁচ ফুটের কম না হইলে কমিস্যনরেরা সেইরূপ রাস্তার ঘর কি ইমারতের স্বামি কি দখলকারদিগকে ঐ ঘরের কোন উপরের মহালের দেওয়ালঅবধি রাস্তার উপরে চারি ফুটপর্যন্ত কোন বারান্দা কি বালকুন কি রৌদু ও বৃষ্টি নিবারণের ঝাঁপপ্রভৃতি করিবার অনুমতি লিখিয়াদিতে পারিবেন, আর বিশেষ কারণে ঐ বিষয় রাস্তার উপর পাঁচ ফুটপর্যন্ত বাড়িয়া থাকিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

[ঘরের ছাত ও বাহিরের দেওয়াল দহনীয় দ্রব্যেতে নির্মিত হইবেক না।]

৩৬ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে যে বাঙ্গলা ঘর কি অন্য ঘর করা যার কি নুতন করা যার তাহার উপরের ছাত ও বাহিরের দেওয়াল খড় কি পাতা কি দরমা কি সেই প্রকারের দহনীয় অন্য কোন দ্রব্যেতে করা যাইবেক না। আর কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে যে বাঙ্গলা কি অন্য ঘরের সেই প্রকারের কোন দ্রব্যের উপরের ছাত ও বাহিরের দেওয়াল এক্ষণে থাকে, সেই ঘর যদি অন্য কোন গৃহাদির পাশাপাশি কি নিকটে থাকে, তবে কমিস্যনরেরদের লিখনক্রমে অনুমতি না হইলে সেইরূপ কোন ঘরের স্বামী এই আইন জারী হইবার পর দুই বৎসরের অধিক কাল সেই ছাত কি দেওয়াল রাখিতে পারিবেক না। আর যে কেহ এই ধারার বিধানের বিপরীতে সেই প্রকার কোন দ্রব্য দিয়া কোন উপরের ছাত কি বাহিরের দেওয়াল করে কি সেই প্রকার দ্রব্যের কোন ছাত কি দেওয়াল রাখে ও কমিস্যনরেরদের স্থানে এতদ্বারা পাইলে পর এক মাসের মধ্যে তাহা স্থানান্তর কি পরিবর্তন না করে, সেই ব্যক্তি, ঐ ছাত কি দেওয়াল যত দিন থাকে তত দিনপর্যন্ত দিন প্রতি দশ টাকার অনধিক জরীয়ানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[যে ঘর পতনশীল ও আশঙ্কার অবস্থায় থাকে।]

৩৭ ধারা। কমিস্যনরেরা, যদি কোন রাস্তার কোন ঘর কি ইমারৎ কি দেওয়াল কি তাহাতে সংলগ্ন কোন বিষয় পতনশীল অবস্থায় আছে কি তাহা পড়িবার সম্ভাবনা এমন জান করেন, কিম্বা ঐ ঘর কি ইমারৎ নিবাসিরদের কিম্বা নিকটস্থ ঘরের কি ইমারতের কি তাহার দখলকারদের কি পথিকেরদের কোন প্রকারে আশঙ্কাজনক জান করেন, তবে তাহারা আবশ্যক জান করিলে তৎক্ষণাৎ পথিকেরদের সুরক্ষার জন্যে তজ্জার কি অন্য প্রকার উপযুক্ত বেড়া তরাইয়া দিবে। আর যদি ঐ ঘরের স্বামিকে জানা যায় ও সে তাঁহারদের এলাকার মধ্য বাসী হয়, তবে তাহাকে লিখিত এতদ্বারা দেওয়াইবেন, ও সেইরূপ এতদ্বারা ঐ বাড়ির ঘরের উপর কিম্বা অন্য প্রকাশ স্থানে লটকাইবেন, অথবা যদি সেই ঘর কেহ বাস করে তবে তাহাকে প্রকারান্তরে এতদ্বারা দিবে। ঐ এতদ্বারাতে তাহারা ঐ ঘরের স্বামি কি দখলকারকে প্রয়োজনমতে ঐ ঘর কি ইমারৎ কি দেওয়াল কি

to take down, secure, or repair such house, building, wall, or thing affixed thereon, as the case shall require; and if such owner or occupier do not begin to repair, take down, or secure the same within three days after such notice, and complete such work with due diligence, the Commissioners shall cause all or so much of such house, building, wall, or thing, as they shall think necessary, to be taken down, repaired, or otherwise secured; and all the expenses incurred by the Commissioners shall be paid by the owner of the premises and shall be recoverable from him as hereinafter provided.

[To be Continued.]

NOTIFICATION.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. APPOINTMENT.

The 21st July, 1856.

Hurry Hur Mookerjee, a Vakeel of the Judge's Court, to officiate as Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore.

A. W. RUSSELL, Offy. Register.

৩৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম। ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ১১ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

সকল লোককে জানাইবার জন্যে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনর-বিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে নিম্নোক্ত করিয়াছেন যে, অচিহ্নিত কোন কার্যকারক অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫ ধারানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন করিলে, তাঁহার কর্ম করিবার স্থান তাঁহার নিজ রাজধানীর বন্দর-হইতে যত দূর হয় তাহার অনধিক দূর ভারতবর্ষের কোন বন্দরে তিনি যে জাহাজে চড়েন সেই জাহাজের গমনের তারিখঅবধি, তিনি যে রাজধানীর লোক হন সেই রাজধানীর কোন বন্দরে, কিম্বা তাঁহার কর্ম স্থান তাঁহার নিজ রাজধানীর বন্দরহইতে যত দূর হয় তাহার অনধিক দূর অন্য কোন বন্দরে, তাঁহার পঞ্জিবার তারিখপর্যন্ত তাঁহার ছুটির হিসাব করা যাইবেক।

জিলশ্রীযুক্ত হজুর কোন্সেলে আরো নির্দ্বাধ্য করিয়াছেন যে, তাঁহার সোন্সাইতে প্রধান করিবার তারিখঅবধি তাঁহার ছুটির হিসাবের আরম্ভ হইবার তারিখপর্যন্ত কিম্বা তাঁহার ছুটির হিসাবের শেষ হইবার তারিখঅবধি তাঁহার কর্ম স্থানে পুনরার পঞ্জিবার তারিখপর্যন্ত বিশেষ ছুটি দেওয়া যাইবেক অর্থাৎ তাঁহার যত দূর যাইতে হইবেক তাহার ১৫ মাইলপ্রতি একই দিন হিসাবে ছুটি হইবেক। পরন্তু এই বিশেষ ছুটির সম্পূর্ণ কাল কোন স্থলে দুই মাসের অধিক হইবেক না আর যত কালের বিশেষ ছুটির প্রার্থনা হয় তাহা নিতান্ত প্রস্থানের স্থানাবধি গমনের স্থানপর্যন্ত যাত্রা করিতে যাপন হয়।

এই প্রকারে যে বিশেষ ছুটি দেওয়া যায় তাহা পেন-মান পাইবার উপযুক্ত কার্য করিবার কালের মধ্যে ধরা যাইবেক ও সেই ছুটির কালে ছুটিপ্রাপ্ত ব্যক্তি অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫ ধারার ৩ প্রকরণের অনুমতিমতে বেতন লইতে পারিবেন।

[Government Gazette, 29th July, 1856.]

তাঁহাতে সংলগ্ন অন্য বিষয় অবিলম্বে ভাদিয়া ফেলিতে কি সুরক্ষা করিতে কি মোরাম্ করিতে হুকুম করিবেন। আর যদি সেই স্থানী কি দখলকার সেই এতেনা পাইবার পর তিন দিনের মধ্যে এই বিষয় মোরাম্ করিতে কি ভাদিয়া ফেলিতে কি সুরক্ষা করিতে আরম্ভ না করে, ও উপযুক্ত পরিশ্রমপূর্বক এই স্থানী সম্পাদন না করে, তবে কমিস্যনরেরা এই ঘর কি ইয়ার্ কি দেওয়াল কি অন্য বিষয়ের সমুদয়, কিম্বা তাহার যে অংশ আবশ্যক বোধ করেন সেই অংশ ভাদিয়া ফেলাইবেন কি মোরাম্ করাইবেন কি অন্য প্রকারে সুরক্ষা করাইবেন। আর তাহাতে কমিস্যনরেরদের যে খরচ লাগে তাহা সমুদয় এই বাড়ির স্থানীর দিতে হইবেক ও এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে সেই খরচ তাহার স্থানে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২১ জুলাই।

জজ সাহেবের আদালতের উকীল শ্রীযুত হরিহর মুখ-যা। জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফী কর্ম নি-র্যাই করিবেন।

এ ডবলিউ রুসেল। একটীং রেজিষ্টার।

৩৫ নম্বর।

১৮৫৬ সাল ১৬ জুলাই।

নিয়োগ।

শ্রীযুত ডাক্তর শেকলটন সাহেবের (Dr. Shekleton) অনুপস্থানপর্যন্ত কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তর টি এ এফ জি লীবিগ সাহেব (Dr. T. A. F. G. Liebig,) কলিকাতার টাকশালে ডেপুটী আসে মাস্টরের কর্ম নির্যাই করিবেন।

সি হিউ ল্যাংটন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২০২২ নম্বর।

বাংলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২১ জুলাই।

শ্রীযুত সি জি উইঞ্চ সাহেব (Mr. C. G. Wynch,) মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
নিকট হইবেন।

শ্রীযুত এচ জি পেণ্টর সাহেব (Mr. H. G. Paynter,) রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিকট হইবেন।

শ্রীযুত সি এফ হার্বি সাহেব (Mr. C. F. Harvey,) পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহে-
বের আনিকট হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১২ জুলাই।

সিভিল ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত সি মেন সাহেব (Mr. C.

Mayne,) গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তদতি-
রিত দুই দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০৮২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৩ জুলাই।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট আর ফুয়ার্ট সাহেব (Lieutenant
R. Stewart,) আপনার বর্তমান কর্ম অর্থাৎ কুটি পল্ট-
নের অধ্যক্ষতার অতিরিক্ত কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সা-
হেবের আসিফাণ্ট হইবেন। জিহুত লেপ্টেনেন্ট ফুয়ার্ট
সাহেব আপনার দেওয়ানী পদোপলক্ষে ১৮৩১ সালের
৮ আইনানুসারে আসিফাণ্ট কালেক্টরের ক্ষমতামতে
ও ১৮২১ সালের ৩ আইনানুসারে আসিফাণ্ট মাজি-
স্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৪ জুলাই।

জিহুত এচ স্টেনফোর্থ সাহেব (Mr. H. Stainforth,)
পরীক্ষক বোর্ডের মেম্বর হইবেন।

ময়মুনসিংহের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জিহুত বাবু জয়চন্দ্র
ওহ উক্ত জিলায় মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত মুন্সী মহম্মদ আলী নওয়াখালীর সদর আমী-
নের ও উক্ত জিলায় সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম নি-
রূহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ জুলাই।

জিহুত মাকিন্টশ সাহেবের (Mr. Mackintosh,) অনু-
পস্থানপর্যন্ত জিহুত আর হামটন সাহেব (Mr. R.
Hampton,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককোণ্টে-
ন্টের কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৪ জুলাই।

নওয়াখালীর সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জিহুত
মোলদী আলী হুদার অতিথিত কার্যকারকেরদের ছুটি-
বিষয়ক বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে বর্তমান মাসের
১৫ তারিখঅবধি চিহ্নিতসকলের সর্টিফিকটক্রমে দুই মা-
সের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ জুলাই।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককোণ্টে জিহুত জি
মাকিন্টশ সাহেব (Mr. G. G. Mackintosh,) ছুটি-
বিষয়ক সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে তিন মাসের
ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

WANTED

A Sub-Inspector of Schools for the BURDWAN District.

No person need apply who is not a *Native of the District*. Candidates will be required to pass an Examination in the Vernacular before Pundit Eshurchunder Vidyasagar; and to shew that they have distinguished themselves at a Government College or private Seminary.

HODGSON PRATT, *Inspector of Schools, South Bengal.*

Kishnaghur, 17th July, 1856.

বর্তমান জিলায় সকল ইকুলের এক জন সর্ব-ইনস্পেক্টরের প্রয়োজন আছে।

যে ব্যক্তি সেই জিলায় জাত লোক নহেন তাহার সেই কর্ম পাইবার প্রার্থনা করিবার প্রয়োজন নাই। যে জন
ঐ পদ পাইতে চাহেন তাহার দেশীয় ভাষার পরীক্ষা পণ্ডিত জিহুত ইশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগরের নিকট দিতে হইবেক ও
গবর্ণমেন্ট কালেক্সে কিয়। বিশেষ ব্যক্তিদের বিদ্যালয়ে তিনি প্রশিক্ষিত হইয়াছেন এই বিষয়ও তাহার প্রকাশ করিতে
হইবেক।

হজসন প্রাট। বাঙ্গলা দেশের দক্ষিণদিকস্থ ইকুলের ইনস্পেক্টর।

কৃষ্ণনগর। ১৮৫৬ সাল ১৭ জুলাই।

ANGLO-VERNACULAR SCHOOL

At TUMLOOK, (aided by Government.)

Candidates for the appointment of Head Teacher in the above School are requested to apply to the undersigned, and to send with their application copies of their Certificates, &c. Salary Rs. 70 a month. None but holders of Teachership Certificates, or Senior Scholarship Certificates need apply.

HODGSON PRATT, *Inspector of Schools, South Bengal.*

Kishnaghur, 22nd July, 1856.

তামিলুকের বাঙ্গলা ও ইঙ্গরেজী ইকুল।

(গবর্ণমেন্টের সহায়তা ভোগী।)

উক্ত ইকুলে স্বীকার্য প্রধান শিক্ষকের পদপ্রাপ্ত হইতে চাহেন তাহারদিককে স্বাক্ষরকারি সাহেবের নামে সর-
খাস্ত দিতে আদেশ হইতেছে। সেই সরখাস্তের সঙ্গে তাহারদের সর্টিফিকটপ্রভৃতির নকল পাঠাইতে হইবেক।
মাসিক বেতন ৭০ টাকা। স্বীকারদের শিক্ষকতার সর্টিফিকট কিয়। প্রধান বৃত্তিভোগের সর্টিফিকট না থাকে তা-
হারদের সরখাস্ত করিবার প্রয়োজন নাই।

হজসন প্রাট। বাঙ্গলা দেশের দক্ষিণদিকের ইকুলের ইনস্পেক্টর।

কৃষ্ণনগর। ১৮৫৬ সাল ২২ জুলাই।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

NOTICE.

On the 30th July next, (16th Srabun) an Examination will be held at the Hooghly College (at 10 o'Clock, A. M.) of Candidates for admission to the new Normal School for Vernacular School Teachers about to be established at Hooghly. The Candidates will be examined in the following subjects:—

Bengali Reading ;
Do. Writing from Dictation ;
Do. Grammar ;
Do. Derivations and Etymology ;
And Explanation of Passages from any Vernacular Work,
Arithmetic ;
Geography ;
Land Measurement.

It will not be necessary that the Candidates should pass a good examination in every one of these subjects, but they will be expected to shew superior knowledge of some of these subjects sufficient to compensate for deficiencies in others.

Those Candidates who obtain the requisite number of marks will receive a stipend of 4 Rupees a month for one year, and ultimately Teacherships in Vernacular Schools* (aided or wholly supported by Government) on condition of their complying with the following stipulations:—

1. That they produce a Certificate of good character from some respectable persons at the place of their residence or from their employers, if they have been in any employment.
2. That they attend the Classes of the Normal School regularly, make fair progress in their studies,—and conduct themselves properly during the period they attend the Institution.
3. That they pass a good examination at the end of one year in the subjects of the Normal School course.
4. That they sign an agreement binding themselves to serve as Teachers either in a Government or Aided School under the management of the Inspector of Schools, South Division, for not less than 3 years.
5. No person will be admitted to the Normal School who is less than 17 or more than 30 years of age.

For further particulars apply to Baboo Bhoodeb Mookerjee, the Officiating Superintendent of the School, Santi pore ;—(address "house of the late Ram Jadub Mookerjee, Zemindarparah.")

HODGSON PRATT,
Inspector of Schools, South Bengal.

বিজ্ঞাপন।

জীবন, গবর্ণমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত বাঙ্গালা পাঠশালার শিক্ষক হওনাকাজিদিগকে সুশিক্ষা দেওনের ও প্রস্তুত করণের নিমিত্তে জেলা জুগলির অন্তঃপাতি নিজ জুগলির সদর মোকামে এক নতুন নরম্যাল স্কুল অর্থাৎ সুশিক্ষিত প্রস্তুত করণের বিদ্যালয় স্থাপিত হইবেক।

যাঁহারা এই নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হইতে অভিলাষ করেন, তাঁহাদেরিগকে আগত ৩০ জুলাই বা ১৬ আশ্বিন তারিখের পূর্বাফে বেলা ১০ ঘটাবধি জুগলির কালেক্স বাটীতে পরীক্ষা করা যাইবেক।

উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিদিগের নিম্ন ভাজনীয় বিষয় বাঙ্গালা ভাষার পরীক্ষা দিতে হইবেক যথা।

গঠন।

বাচনিক স্তনিয়া লিখন।

ধাতুলা ব্যাকরণ।

শব্দ সাধন ও শব্দের ব্যুৎপত্তি।

কোন বাঙ্গালা পুস্তকের কোন স্থান ব্যাখ্যা করণ।

অঙ্কবিদ্যা।

ভূগোল।

ছন্দ পরিচয়।

উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিদিগকে যে এই সমস্ত বিষয়েরই সমভাবে সুচারু পরীক্ষা দিতে হইবেক এমত ভাবপর্য্য নহে, তবে প্রাপ্তকৃত বিষয়ের মধ্যে কোন এক বিষয়ে এমত পটুতা নশাইতে হইবেক, যে তদ্বারা অপরাধের বিষয়ের অপটুতাজন্য যে ক্ষুদ্রতা তাহার পরিহার হয়।

সমস্ত পরীক্ষার্থীগণ যিনি যেরূপ পরীক্ষা প্রদান করিবেন সেই সমস্ত কাগজ বিবেচনা করত গড়পড়তার যাঁহাদেরিগের অপেক্ষাকৃত ভাল হইবেক এবং যাঁহারা নিম্নাবস্থারিত পালনীয় বিধি পালন করিবেন তাঁহারা নরম্যাল

* These Teachers will as much as possible be appointed to Schools in their own Zillahs, but this cannot always be done.

* যাঁহাতে এই সমস্ত শিক্ষকেরা আপন২ জেলাস্থ উক্ত প্রকার বাঙ্গালা পাঠশালার নিযুক্ত হইবেন এমত করা যাইবেক কিন্তু এইরূপ যে সর্বদা হইবে এমত নহে, তবে যে স্থলে হইবে তথায় করা যাইবেক।

স্কুলে প্রবেশ হওনের প্রথম বৎসরের প্রতিমাসে (৪) চারি টাকার হিসাবে (ফিগেড) খোরাকি পাঠবেন। উদ্দেশ্যে তাঁহার শ্রীবুদ্ধ গবর্ণমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত বাঙ্গালা পাঠশালার শিক্ষকতা পদে নিযুক্ত হইবেন।

নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগের পালনীয় বিধান।

১। উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকা আপন২ সমীতি ও সুচরিত্র দর্শাইবার কারণ নিজ গ্রামের অতি ভদ্র ব্যক্তির বা বাহারনিকট কর্ম করিয়া থাকেন এমত ব্যক্তির দত্ত সার্টিফিকেট (প্রতিষ্ঠাপত্র) প্রদর্শন করাইতে হইবেক।

২। উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগকে নিত্য নিয়মিতরূপে নরম্যাল স্কুলে শিক্ষা গ্রহণ করিতে হইবেক, এবং ক্রমে২ যথাযোগ্য বিদ্যোন্নতি করিতে হইবেক প্রত্যন্ত তাঁহারদিগকে যাবৎকাল বিদ্যালয়ে পাঠনাধীন-তার থাকিতে হইবেক তাবৎ কালপর্যন্ত সহাবহারে ও সদাচারে কালবাপন করিতে হইবেক।

৩। উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগকে নরম্যাল স্কুলে যে সমস্ত বিদ্যা শিক্ষা হইবেক বৎসরান্তে সেই সমস্ত অধীত বিদ্যার উত্তমরূপে পরীক্ষা প্রদান করিতে হইবেক।

৪। উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকাজিকদিগকে বঙ্গদেশের দক্ষিণাঞ্চলের বিদ্যালয়সমূহের ইনস্পেক্টরের অধীনে শ্রীবুদ্ধ গবর্ণমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত যে কোন পাঠশালায় হউক তথায় অনু্য তিন বৎসর শিক্ষক থাকিতে হইবেক এবং তদর্থ তাঁহারদিগকে (গ্রিমেন্ট) একরারনামার স্বাক্ষর করিয়া দিগে হইবেক।

৫। বাহারদিগের বয়স ১৭ বৎসরের ন্যূন এবং ৩০ বৎসরের অধিক তাঁহারদিগকে উক্ত নরম্যাল স্কুলে গ্রহণ করা যাইবেক না।

বাহারদিগের এই বিষয়সম্বন্ধিত আর কোন সন্ধান জ্ঞাত হওয়া আবশ্যক থাকে তাঁহার উক্ত নরম্যাল স্কুলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট (প্রধান অধ্যক্ষ ও শিক্ষক) শ্রীবুদ্ধ বাবু ভুদেব মুখোপাধ্যায় যিনি সম্প্রতি শান্তিপুরের জমিদারপাড়ায় ৬ রানখানদেব মুখোপাধ্যায়ের বাসীতে অবস্থান করিতেছেন তাঁহার নিকট তত্ত্ব করিলে জ্ঞাত হইতে পারিবেন ইতি।

কৃষ্ণনগর।

হুজুমত প্রাপ্ত।

৪ জুলাই। সন ১৮৫৬।

বঙ্গদেশের দক্ষিণাঞ্চলের ইনস্পেক্টর।

ইস্তাহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি জেলা হুগলী ওগয়রহ।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাদার ডাকাইত মসজুর বদমাইশ নীচের লিখিত সোণা ফকীর ১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইয়া গোয়েন্দা শ্রেনীতে থাকিয়া ঐ সনের ১৯ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা গুই লেখে যে ব্যক্তি ঐ সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল হইয়াছে তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে ঐ সোণার নিমিত্ত ২০০ টাকা ও গুইয়ে জন্ম ৫০০ টাকা এনামের করারদান হইয়া নানা মত ভাষণে এপর্যন্ত ধরা না পড়াতে এ আদালতের প্রার্থনামতে বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ এপ্রিল তারিখের ১৯ নম্বর চিঠির দ্বারা ঐ সোণার নিমিত্ত ১০০০ হাজার টাকা এনাম মঞ্জুর হইয়াছে অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে ব্যক্তি ঐ সোণাকে জীবিত কিম্বা মৃতাবস্থায় ধরিয়া কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ১০০০ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া যাইবেক ঐ সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমত লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও ঐ হাজার টাকা বকশীস দিয়া ডাকাইতী করার অপরাধ ক্ষমা করা যাইবেক ঐ সোণার সঙ্গে ঐ গুইকে ধরিলে তাহার জন্যে যে ৫০০ টাকা এনাম করারদান আছে তাহা পূর্ণ হইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিরা স্ত্রীমিরা ঐ সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে তবে সে পানাহকারির অপরাধের সাজা পাইবেক জমিদার কি তালুকদারাদি এরূপ অপরাধ করিলে উহারাইন মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ফকীরের হলিয়া।

সোণা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই-জেলা বর্ধমানের লেলমাবাদ গাজুর অগ্রিকা শহর বর্ধমানানি ও জেলা হুগলীর পৌন্ডুরা ও জেলা নদীয়ার হাঁসখালি আদি নানা থানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বয়স ৩৪। ৩৫ বৎসর খুব কালো রঙ্গ গঁড়া শরীর আঁকা জুয়ানের মত ডাহিনের ভুরু উপরে গোল রুমক একটা পেটে পিলের দাগ ও দাঁতে মিশ্রীর ছোব আছে কথা কিছু জড়ানে রুমক কহে যেমন বালকে আধো২ কথা কহে সেই রুমকের কাব মাথায় খাটো চুল মোছলমানের ফকীর ও হিন্দুর বৈষ্যব কি সম্মানী আদি অনেক রুমক কাপ্পনিক বেশধারী হইয়া থাকা সম্ভব ঐ সোণার সঙ্গে যে গুই ফেরার আছে তাহার বয়স ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃষ্ণ শরীর শূল ব্যাধি আছে দুই পারের বৃদ্ধ অঙ্গুলি বাঁকা মুখে অঙ্গ ২ বসন্তর দাগ আছে।

জে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি।

বিজ্ঞাপন।

বহানদীর বহুতুল্য হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তিরা হীরক বাহির করিতে বাধ্য করেন তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে বাহারী অতি উপযুক্ত সংখ্যার টাকা দিতে চাহেন তাঁহারদিগকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখঅবধি ঐ আকরে কর্ম করিবার সাজা দেওয়া যাইবেক।

২। ঐ স্থানে যদিভিন্ন বহুতর স্বর্ণ ও পাওয়া যায় আর যে কোন ব্যক্তি ঐ হীরকের আকরে কর্ম করিবার অনুমতির ইজারা লন তিনি আপন পাট্টার নিয়ম যত দিন চলে তত দিন মঙ্গলপুর এলাকার সীমার অন্তর্গত ঐ নদীর গাভাতে যে সকল হীর ও স্বর্ণ ও স্বর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক মিরাদে দেওয়া যাইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয় [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জুলাই।]

তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া যাইতে পারিবেক। কিন্তু দরখাস্তকারিদিগকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারা বৎসরে কি দরে ঐ আকরের ইজারা লইতে চাহেন ও কত বৎসর মিয়ারদের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইক্রমে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিষয়ের পরিবর্তনের বাণ্ধু করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। যাহারা আকরের ইজারা লইতে চাহেন তাঁহাদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার জামিন স্বরূপ তাঁহারা ময়লপুরের খাজানাতানাতে এক বৎসরের খাজানা আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই খাজানা বৎসরে ২ ভিন ২ কিস্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিহাদ চলনের কোন সময়ে যদি কোন কিস্তির টাকা দাখিল করিবার তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য কিস্তির টাকা না দেওয়া যায় তবে ঐ জামিনী টাকা সরকারে জব্দ হইবেক ও মিহাদ অতীত হইল জ্ঞান হইবেক।

৫। অন্তরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে ময়লপুরে কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আসিফাণ্ট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে জ্ঞাত হওয়া যাইতে পারিবেক।

আর সি বর্চ। লেপ্টেনেন্ট।

কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আসিফাণ্ট।

কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাণ্টের কাছারী।

ময়লপুর।

১৮৫৬ সাল ৭ মে।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা যশোহর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৫ সালের ১ এপ্রিলের বিধানক্রমে লাট-বন্দী হইয়া বাকী দাখিলের শেষ দিবস বর্তমান সন ১৮৫৬ সালের ২৮ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৬ আষাঢ় অবধারিত হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়াপ্রযুক্ত উল্লেখিত ৬ ধারার বিধানমতে আগন্ত ৪ আ-গষ্ট মোতাবেক বাঙ্গলা ২১ আষাঢ় রোজ সোমবার জেলা যশরের কালেক্টরীর কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহে-বের হজুরে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬। ১১ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩। ২২ আষাঢ়।

ভৌজীর নম্বর ১ প্রথম শ্রেণী কাইমী জমা ধার্য্যহওয়া মহল।

নং ২৮৫ চক বগড়া রোয়ারডাঙ্গা মোতালকে সুন্দরবন তালুক আমিরচাঁদ ঘোষ ও মহিমাচন্দ্র ঘোষ সদর জমা ৫৩৭৬৮

নং ২২৩। ২ দ্বিতীয় শ্রেণী কাইমী জমা কার্য্য না হওয়া মহল চক পুটীমারি মোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্তী-গ্রহীত। সুক্টিধর রায় ও মদনচন্দ্র রায় ও অমৃতমণি দাম্য। রসদী সদর জমা ২২৬৮

১ প্রথম শ্রেণী এক্তেমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহল।

নং ৬৫২ কিং ধোবাদহ পং নলদী তাং চৈতন্যকৃষ্ণ দাস সদর জমা ৬৮২

নং ৮০০ কিং সুক্টিগ্রাম পং নলদী তাং অনন্তরাম মিত্র দখলে ধনীরাম মিত্র সদর জমা ১৩৮১০

নং ৮৩৫ কিং ধনগ্রাম পং নলদী তাং রাঘবইন্দ্র ঘটক ও জামানদী সদর জমা ১৭৮৬

নং ৮৪২ কিং মল্লিকপুর পং নলদী তাং পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য সদর জমা ৭৮১০

নং ৯২২ কিং কাশীয়ালা পং নলদী তাং রাধানাথ সেন সদর জমা ১/১

নং ৯৪৮ কিং কইজুড়ি পং হাবিলী তালুক মীর জাফের আলী সদর জমা ২৭৮৯

নং ৯৮৫ কিং গোবিন্দপুর পং হাবিলী তাং রামদেব বসু দখলে রনসিং বসু ও তাং ধর্ম্মনারায়ণ রায় সদর জমা ১১৮/৪

নং ৯৯৮ কিং আলগী পং হাবিলী তাং রামশঙ্কর মজুমদার দখলে মদারাম মজুমদার ও রামচর মজুমদার যশ ও রামনারায়ণ গুহ ও গোপালকৃষ্ণ গুহ সদর জমা ৩৫৮৩

নং ১০৭২ কিং গোড়দিয়া পং হাবিলী তাং রুদ্ররাম দত্ত দখলে জগন্নাথ দত্ত সদর জমা ১০৮১

নং ১১০৪ কিং বজ্রেশ্বরদী পং হাবিলী তাং পদ্মভাগ্য পীতাম্বর রায় সদর জমা ২০/১৩

নং ১২০৮ কিং লতীবদীয়া পং হাবিলী তাং রামবল্লভ বণিক সদর জমা ১৪৮/২

নং ১২২৬ কিং লক্ষ্মণদীয়া পং হাবিলী তাং রামকানাই ভূমিক সদর জমা ৪৮৫

নং ১২৭২ কিং চুকইড় পং হাবিলী তাং সূর্য্যনাথ বসু সদর জমা ৩৮৮২

নং ১২৯৩ কিং বজ্রেশ্বরদী পং হাবিলী তাং কৃষ্ণপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৪৮৩

নং ১৪৩০ কিং কোন্দারদিয়া পং হাবিলী তাং বাণেশ্বর দাস দখলে কালীকিঙ্কর দাস সদর জমা ৩১৮/২

নং ১৪৬১ কিং কাচিরাইন পং হাবিলী তাং আজিজুল্লাহ সদর জমা ৮৮২

নং ১৪৮৮ কিং আটাইন পং হাবিলী তাং হারানন্দ রায় সদর জমা ৮৮১০

নং ১৫২৬ কিং দেয়াপাড়া পং হাবিলী তাং হরিবুল্লাহ দখলে নজীবুল্লাহ সদর জমা ২৮/৪

নং ১৫৬৬ কিং কুমারখালী পং হাবিলী তাং রামমণিক মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৩১৮/১১

নং ১৫৮৫ কিং আড়াকান্দী পং হাবিলী তাং রাজনারায়ণ ঘোষ সদর জমা ৬৮/৭

নং ১৬০১ কিং কেশানগর পং হাবিলী তাং আনন্দীরাম বিশ্বাস ও লক্ষ্মীকান্ত ঘোষ সদর জমা ১৫৮/২

নং ১৬০৪ কিং কাচিরাইন পং হাবিলী তাং রামগোপাল বসু সদর জমা ৫৮/২

নং ১৬৭৮ কিং চুকইড় পং হাবিলী তাং মাহামুদ জুম্মীর সদর জমা ২০/১৩

নং ১৬৮৪ কিং লতীবদীয়া পং হাবিলী তাং মনোহর রায় সদর জমা ২০/১৩

নং ১৬৯৫ কিং চুকইড় পং হাবিলী তাং মাহামুদালী দখলে মাহামুদজির সদর জমা ১৫৮/৬

নং ১৭২৮ কিং আড়াকান্দী পং হাবিলী তাং দেবীপ্রসাদ বসু ও হরানন্দ বসু দখলে শিবনাথ বসু সদর জমা ৭৮৮/১১

- নং ১৭৪৮ কিং কোমলাপুর পং সেরদিয়া তাং দুর্গাপ্রসাদ মজুমদার সদর জমা ১৩৫/৩
 নং ১৭৬২ কিং কোমলাপুর পং সেরদিয়া তাং রামকান্ত সরকার দখলে লক্ষ্মীকান্ত সরকার সদর জমা ৪১১/৮
 নং ১৮২৯ কিং নিজগ্রাম পং হাজীমপুর তাং গুরুপ্রসাদ মজুমদার সদর জমা ১২৬/৯
 নং ১৮৬৪ কিং বাজীন্দপুর পং সাইতের তাং কালিদাস ঘোষ ও কৃষ্ণগীকান্ত ঘোষ সদর জমা ১৪৭
 নং ১২২১ কিং কএড়া পং সাইতের তাং গৌরসুন্দর মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৪/১১
 নং ১২২৮ কিং শিধানন্দপুর পং সাইতের তাং জানকীরাম বসু ও দুর্গাপ্রসাদ বসু ও সর্জেশ্বর রায় ও কং-
 লাকান্ত সদর জমা ২৪১/৮
 নং ১২২৯ নং কিং বাগাট পং সাইতের তাং আবদুল মাসুম সদর জমা ১১১/৪
 ২০৫১ নং কিং বাহীরভাগ পং সাইতের তালুক হরানন্দ রায় সদর জমা ৫১৫৯
 ২৩৩১ নং কিং নয়াবাদ পং নসীবসাহি তাং বাসুদেব সেন সদর জমা ১৩/৬
 ২৩৬৪ নং কিং ধোবাগাতি পং নসীবসাহি তাং চাঁদকিশোর সিংহ দখল নিত্যানন্দ সিংহ ও নরহরি সিংহ
 সদর জমা ৩৭/১২
 নং ২৪৬৬ কিং মানিকপুর পং সাইতের হিয়া ১/ আনী তাং গিরিধর সেন সদর জমা ১/১
 নং ২৫০৩ নং কিং মঙ্গলহাটা পং নলদী মহাল ১/ আনী তাং রূপচন্দ্র সরকার সদর জমা ১১/৪
 নং ২৫১১ কিং মঙ্গলহাটা পং নলদী মহাল ১/ আনী তাং রূপচন্দ্র সরকার সদর জমা ১১/৪
 ২৫৭৮ নং কিং সোতাশী পং সাইতের মহাল ১/ আনী তালুক কামদেব চক্রবর্তী সদর জমা ৩১/১
 ২৬০৮ নং কিং আগলদীয়া পং সাইতের মহাল খলীসাবসনশী তাং রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায় সদর
 জমা ১৬৫/৬
 ২৭৬১ নং কিং কসুমদী পং সাইতের মহাল খোরদা তালুক প্রেমনারায়ণ সরকার সদর জমা ১২৫/৩
 ২৮২৭ নং কিং ভেতুলীয়া পং মাহামুদ সাহী তাং রঘুনান্থ সরকার সদর জমা ৩১/৬
 ২৯০৭ নং কিং হাতিরদিয়া পং হাবিলী তালুক মুনশী সদরদী ও সুকীলাখাওন সদর জমা ৩৩৫/১১
 ২৯২৬ নং কিং মৌভোগ পং বেলকুশীয়া তাং দ্বৈশরচন্দ্র পোতদার মুদাফত মদনমোহন পোতদার সদর
 জমা ২৬১/৪
 ২৯৭২ নং কিং রাজধরপুর পং মহীমসাহী তালুক বিজয়রাম সরকার সদর জমা ১৪১/৮
 ৩২৬১ নং কিং খোদাপাড়া পং মাহামুদ সাহী বাজেরাপ্তী তালুক রামচন্দ্র রায় সদর জমা ৫/১০৫
 ৩২৭৭ নং কিং রামচন্দ্রপুর ওগরহ পং মাহামুদ সাহী বাজেরাপ্তী তালুক সাফলরাম রুদ্র সদর জমা ২১১/৬৫
 ২ দ্বিতীয় শ্রেণী এক্সমুরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল।
 ৩৪২৮ নং কিং মাছিরাদা পং দাতীয়া ইজারা কনেকচন্দ্র সরকার সদর জমা ৩৮১/৪
 ১ প্রথম শ্রেণী এক্সমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।
 ৩৪৮১ নং কিং দুর্গাপুর পং গহেরপুর বাজেরাপ্তী তালুক অলকমণি দেব্যা সদর জমা ১/০
 ৩৮৩৪ নং কিং ধনেশ্বরগাতি পং মাহামুদসাহী বাজেরাপ্তী নীলাম খরিদা তালুক গুরুচরণ বন্দোপাধ্যায়
 সদর জমা ১/০
 ৩৮৮৫ নং কিং সেমুলার মাইজপাড়া পং জাজীরাবাদ বাজেরাপ্তী নীলাম খরিদা মথুরানান্থ মজুমদার সদর
 জমা ১
 ৩৮৯৫ নং কিং খোরদকনাইদহ পং মাহামুদসাহী বাজেরাপ্তী তালুক রামকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ৪৭/০
 ৩৯০৩ নং কিং গারলা পং মাহামুদসাহী বাজেরাপ্তী তালুক অম্বিকামণি দেব্যা ও বামাসুন্দরী দেব্যা ও কৃষ্ণ-
 কান্ত মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৫১/০
 ২ দ্বিতীয় শ্রেণী এক্সমুরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল।
 ৪১৯১ নং কিং চর কবতকা চাঁদকাটি পং তালা ইজারা গুরুদাস বিশ্বাস সদর জমা ১১৫/১
 ১ প্রথম শ্রেণী এক্সমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল
 ৪৩৪৪ নং কিং রামনগর পং খলীসখালী বাজেরাপ্তী নীলাম খরিদা মধুসূদন বসু সদর জমা ২/১
 ৪৩৪৫ নং কিং জলাঙ্গলপুর পং সৈদপুর বাজেরাপ্তী তালুক জগৎরাম ভট্টাচার্য্য ও রমানান্থ ন্যায়বাসুপতি
 ও দেবীপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য ও রামনারায়ণ ভট্টাচার্য্য সদর জমা ৩৪৫/৭
 ৪৩৬০ নং কিং চালীকিডাঙ্গা পং এমাদপুর বাজেরাপ্তী তালুক নীলাম্বর মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৩৫১/৩৫
 ১ প্রথম শ্রেণী এক্সমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।
 ৪৪৫৪ নং কিং আড়িয়া পং মাহামুদ সাহী বাজেরাপ্তী তালুক বলাকী সিংহ সদর জমা ৩৫/৭

F. C. FOWLE, Offg. Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NITTANUND SEIN and RADAMOHUN BOSE, Insolvents.

On Saturday, the tenth day of May instant, it was ordered, that the Insolvents do within two months from the date of the said order, file in the office of the Chief Clerk of this Court a Schedule of their debts, Estate and Effects, and that Saturday, the second day of August next, be appointed for the hearing of the petition of Meeran Meeah in this matter, and that all the Creditors having any claim on the Estate of the said Nittanund Sein and Radamohun Bose, do within one month before the day so appointed for the said hearing, file in the office of the Chief Clerk of this Court statement of their respective claim against the Estate of the said Insolvents duly verified by affidavit.

P. J. PAUL, Attorney.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন নিত্যানন্দ সেন ও রাধামোহন বসুর বিষয়ে

বর্ধমান মে মাসের ১০ তারিখ শনিবারে জজুম হইয়াছিল যে, উক্ত যোত্রহীনের। উক্ত জজুমের তারিখঅবধি দুই মাসের মধ্যে আপনাদের কর্ত্তের ও ইফ্টের ও দুবোর এক তফসীল এই আদালতের প্রধান ক্রাফ সাহেবের দফতরখানায় রাখিল করেন আর এই বিষয়ে মীরণ মিসার দরখাস্ত শনিবার জন্য আগামি আগষ্ট মাসের দ্বিতীয় তারিখ শনিবার নিদ্ধার্য হয়। আর উক্ত নিত্যানন্দ সেন ও রাধামোহন বসুর ইফ্টের উপর যে সকল মহাজনের কোন দাওয়া থাকে তাঁহারা উক্ত দ্বিতীয় শনিবার জন্যে উক্ত নিদ্ধারিত দিবসের পূর্বে এক মাসের মধ্যে উক্ত যোত্রহীনেরদের ইফ্টের উপর আপনঃ দাওয়ার তৈফিরঃ আফিডেবিটক্রমে উপযুক্তমতে বলবৎ করিয়া এই আদালতের প্রধান ক্রাফ সাহেবের দফতরখানায় রাখিল করেন।

পি জে পাল। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরাসরী নিষ্পত্তি সমূহ।

ইং ১৮৩৪ লাং ১৮৫৫ সাল।

বর্ণমালানুযায়ী লিখিত।

মেং হেনরী বিনসেন্ট বেলি সাহেবের কৃত উক্ত ইংরাজী পুস্তক সদর আদালতের উকীল মেং অরিনরিস সাহেব কর্ত্তক বঙ্গ ভাষায় অনুবাদিত হইয়া। শ্রীরামপুরের তমোহর যন্ত্রে মুদ্রিত হইতেছে পুস্তকের আকৃতি অকটেবো ফিরি-
তীর সহিত আন্দাজী পুস্তকায় লমাপ্ত হইবেক অর্থাৎ ইংরাজী পুস্তকের দ্বিগুণ হইবেক ছাপা ও কাগজ অতি
পরিপাটী হইয়াছে দুই মাস মধ্যে পুস্তক প্রকাশ হইতে পারে মূল্য ৮ টাকামাত্র গৃহগোষ্ঠক মহাশয়েরা উক্ত অনু-
বাদকর্ত্তার স্থানে মূল্য সহ আপনাদিগের নামধাম সম্বলিত লিপি প্রেরণ করিলে ঐ সময় মধ্যে পুস্তক পাইবেন ইতি।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্দ্ধমানে বিক্রয় হইবেক।

বর্দ্ধমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও লাখেরাজ ভূমি।

ঐ ঘর অভিসমুদ্র এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার
বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্দ্ধমানের শ্রীযুত টি হেন্সলিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারি-
বেন।

[Government Gazette, 29th July, 1856.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্ত্তক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আত্মক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 5, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৫ আগষ্ট

ACT.

Act No. XIV. of 1856.

An Act for the Conservation and Improvement of the Towns of Calcutta, Rangoon, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Continued from page 449.]

[Sale of materials arising from demolition.]

XXXVIII. If any such house, building, or wall, or any part of the same, be pulled down by virtue of the powers aforesaid, the Commissioners may sell the materials thereof or of so much of the same as shall be taken down, and apply the proceeds of such sale in payment of the expenses incurred, and shall restore any overplus arising from such sale to the owner of such house, building, or wall on demand. The Commissioners, although they sell such materials for the purposes aforesaid, shall have the same remedies for compelling the payment of so much of the said expenses as may remain due after the application of the proceeds of such sale as by this Act are given to them for compelling the payment of the whole of the said expenses.

[Power to shut up and secure deserted houses.]

XXXIX. If any building, or land, by reason of abandonment or of disputed ownership or other cause, shall remain untenanted and thereby become a resort of idle and disorderly persons, or be complained of by any two or more of the neighbours as a nuisance, the Commissioners, after due enquiry, may cause notice in writing to be given to the owner, or to the person claiming to be the owner if he be known and resident within the limits of their jurisdiction, and shall also cause such notice to be put on the door of the building or

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৪ আইন।

কলিকাতা ও যাদ্ভাঙ্গ ও বোম্বাই নগর, এবং পুল্লিপলিঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাক্কার বসতির ননি মোকাম পরিপালিত্রপে রাখিবার ও আরা উন্নয়ন করিবার আইন।

[৪৪৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[পল্লিপলিঙ্গ ঘরের মরদার বিধান।]

৩৮ ধারা। যদি পূর্বেই ক্রমক্রমে সেইরূপ কোন ঘর কি ইমারত কি দেওয়াল কিম্বা তাহার কোন অংশ ভাঙ্গিয়া ফেলা যায়, তবে কমিশ্যনরেরা তাহার মরদাম, কি-তাহার যে অংশ ভাঙ্গিয়া ফেলা যায় সেই অংশের মরদাম বিক্রয় করিতে পারিবেন, ও যে খরচ লাগে তাহা এই মরদাম বিক্রয় করিলে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহাহইতে কাটরা লইবেন, ও যে কিছু অংশিষ্ট থাকে তাহা এই ঘর কি ইমারত কি দেওয়ালের ঘানী দাওয়া করিলে তাহাকে দিবেন। পরন্তু কমিশ্যনরেরা পূর্বেই অভিপ্রায়ে সেই মরদাম বিক্রয় করিলেও তাহার উৎপন্ন টাকাহইতে খরচ লইলে পর যদি এই খরচের কিছু বাকী পাওনা থাকে, তবে এই সমুদয় খরচ আদায় করিবার নিমিত্তে এই আইনক্রমে তাহারদিগকে যে উপায় দেওয়া গিয়াছে এই খরচের বাকী আদায় করিবার জন্যে তাহারদের সেই উপায় থাকিবেক ইতি।

[যে ঘর ত্যাগ করা গিয়াছে তাহা বন্ধ করিবার ও সুরক্ষা করিবার ক্ষমতা।]

৩৯ ধারা। যদি কোন ঘর কি ভূমি ভাঙ্গিয়া পড়াতে কিম্বা স্থানিকের বিবাদেতে কি অন্য কারণে খালী হইয়া থাকে, ও তাহাতে অলস ও অনিয়মিতাচারি লোকেরা গমনাগমন করে অথবা যদি তাহার নিকট নিবাসি কোন দুই কি ততোধিক ব্যক্তি এইরূপ অনিয়মিত বসিয়া বাসি কর, তবে এই ঘরের ঘানিকে, কি স্থানী আছি বলিয়া যে ব্যক্তি দাওয়াদার হয় তাহাকে জানা গেলে ও সে ব্যক্তি কমিশ্যনরেরদের এলাকার সীমান্ত মধ্যস্থানী হইলে তাহার উপযুক্তমতে তদারক করিলে পর এই ঘানিকে কি দাওয়াদারকে লিখনক্রমে এতদা দেওয়াইবেন ও সেই একেলানামা এই ঘরের দ্বারে কি বাড়ির কোন

some conspicuous part of the premises, requiring the persons concerned therein, whoever they may be, to secure or enclose the same; and if such notice shall not be complied with within eight days, the Commissioners shall cause the necessary work to be executed, and all expenses thereby incurred shall be paid by the owner of the premises and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Penalty on occupier of a house not removing filth.]

XL. Whoever, being the occupier of a house in or near any street, keeps or allows to be kept for more than 24 hours, or otherwise than in some proper receptacle, any dirt, dung, bones, ashes, night-soil, filth, or any noxious or offensive matter, in or upon the roof of such house, or in any out-house, yard, or ground attached to and occupied with such house, or suffers such receptacle to be in a filthy or noxious state, or neglects to employ proper means to remove the filth therefrom and to cleanse and purify the same, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Filthy houses, &c.]

XLI. Whoever, being the owner or occupier of any house, building, or land, in or near any street, whether tenable or otherwise, suffers the same to be in a filthy and unwholesome state, or overgrown with rank and noisome vegetation, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, and to a penalty not exceeding five Rupees for every day after conviction for such offence during which the offence is continued.

[Power to trim hedges and trees bordering roads.]

XLII. The Commissioners may give notice to the owner or occupier of any land to trim or prune the hedges thereof bordering any public road or street, so that they may not exceed the height of seven feet from the level of the road; and to cut and trim all trees overhanging any public road or street, so as to obstruct the passage or to cause damage thereto; and in the event of such notice not being complied with within eight days from the date thereof, the Commissioners may cause the said hedges and trees to be cut and trimmed in the manner required; and the expenses incurred by the Commissioners in respect thereof, shall be paid to them by the owners and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Keeping swine, &c. in or near any street.]

XLIII. Whoever keeps any pig-stye to the front of any street, not being shut out therefrom by a sufficient wall or fence, or who shall keep any swine in or near any street, so as to be a nuisance to the neighbourhood; or who shall, without the permission of the Commissioners, keep more than twenty sheep or goats, or ten horned cattle, in or near any street, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[গর্ভগমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৫ অক্টোবর]

প্রকাশ স্থানে লটকাইবেন। আর তাহাতে এই বাতী কি ভূমিসম্পর্কবদ্ধ ব্যক্তি যে কেহ হয় তাহারদিগকে জব্দ করিবেন যে, তাহা সুরক্ষা করে কি বেড়া দিয়া ঘেরিয়া রাখে। আর যদি আট দিনের মধ্যে সেই এতেলামতে কার্য না হয় তবে কমিস্যনরেরা এই আজ্ঞামতে কৰ্ম্ম করাইবেন, ও তাহাতে যে সকল খরচ লাগে তাহা এই বাড়ির স্বামির দিতে হইবেক, ও এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে সেই খরচ আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[ঘরের দখলকার গলিজ স্থানান্তর না করিলে তাহার দণ্ড।]

৪০ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কোন রাস্তার কি তাহার নিকট ঘরের দখলকার হইয়া কোন জঞ্জাল কি গোবর কি হাড় কি ছাই কি বিচা কি গলিজ কি কোন অস্বাস্থ্যজনক কি দুর্গন্ধ বিষয়, চকিশ ঘণ্টার অধিক কাল, কিম্বা কোন উপযুক্ত আধারভিন্ন অন্য স্থানে এই ঘরে কি তাহার ছাতের উপর কিম্বা ঘর সংলগ্ন কোন গুদাম ঘরে কি বাগানে কি এই ঘর যে জমীর উপর আছে তাহাতে রাখে কি রাখিতে দেয়, অথবা সেই আধার গলিজ কি অস্বাস্থ্যজনক অবস্থায় থাকিতে দেয়, কিম্বা তাহাইতে গলিজ স্থানান্তর করিবার ও তাহা সাফ ও পরিষ্কার করিবার উপযুক্ত উপায় না করে, সে পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ময়লা ঘরপ্রভৃতি।]

৪১ ধারা। কোন রাস্তার কি তাহার নিকট কোন ঘরে কি ইমারতে কি ভূমিতে রাইয়ত থাকিতে পারুক কি না পারুক এমন কোন ঘরপ্রভৃতির স্বামী কি দখলকার হইয়া যে কেহ তাহা ময়লা ও অস্বাস্থ্যজনক অবস্থায় থাকিতে দেয় কিম্বা তাহাতে বড় ও অস্বাস্থ্যজনক জঙ্গল হইতে দেয় সে ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক আর সেই দোষ সাব্যস্ত হইলে পর ষষ্ঠ দিনপর্যন্ত তাহা থাকে তাহার দিনপ্রতি পাঁচ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রাস্তার ধারের গাছ ও রাস্তাচিহ্নপ্রভৃতির বেড়া কাটিবার শক্তি।]

৪২ ধারা। সরকারী কোন পথ কি রাস্তার ধারে কোন জমীর রাস্তাচিহ্নপ্রভৃতির যে বেড়া থাকে তাহা রাস্তা হইতে সাত ফুটের উর্দ্ধ না উঠিতে পার এইমতে ধরাইতে কি পাতলা করিতে, আর সরকারী কোন রাস্তার কি পথের উপর যে সকল গাছের ডাল ফুলিয়া পড়িতে গমনাগমনের বাধা হয় কি রাস্তার ক্ষতি হয় তাহা কাটিতে ও শুধরাইতে, কমিস্যনরেরা এই জমীর স্বামিকে দখলকারকে এতেলা দিতে পারিবেন। আর সেই এতেলার তারিখের পর আট দিনের মধ্যে যদি তাহার মতে কৰ্ম্ম না হয়, তবে কমিস্যনরেরা এই আজ্ঞামতে উক্ত রাস্তাচিহ্নপ্রভৃতির বেড়া ও গাছ কাটাইয়া ও শুধরাইয়া দিতে পারিবেন। আর তাহাতে কমিস্যনরেরদের যে খরচ লাগে তাহা স্বামিরা তাহারদিগকে দিবেক, ও তাহা এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কোন রাস্তার কি তাহার নিকটে শূকরপ্রভৃতি রাখণ।]

৪৩ ধারা। যে কেহ কোন শূকরের খোঁজাড়া কোন রাস্তার দিগে মুখ করিয়া রাখে আর উপযুক্ত দেওয়াল কি বেড়া দিয়া তাহা সেই দিগে আবরণ না করে, অথবা যে কেহ কোন রাস্তার কি তাহার নিকটে কতক শূকর এখন রাখে যে তাহাতে প্রতিবাদিদিগের অনিষ্ট জন্মে অথবা যে কেহ কমিস্যনরদিগের অনুমতি বিনা কোন রাস্তার কি তাহার নিকটে কুড়িটার অধিক ঘেব কি জাগল কি দশটির অধিক গরুআদি রাখে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[Sewers, drains, &c. vested in the Commissioners.]

XLIV. All public sewers and drains, and all sewers, drains, tunnels, and culverts, in, alongside, and under the streets and roads existing at the time of the passing of this Act, or afterwards made, and whether made at the cost of the Commissioners or otherwise, and all works, materials, and things appertaining thereto, shall be vested in and belong to the Commissioners.

[Commissioners to make public sewers.]

XLV. The Commissioners, so far as the funds at their disposal will admit, shall from time to time cause to be made such main and other sewers as they may judge necessary for the effectual draining of the Town or Station under their authority; and, if needful, they may carry such sewers through, across, or under any street, or any place laid out as or intended for a street, or any cellar or vault which may be under any of the streets, and (after reasonable notice in writing in that behalf) into, through, or under any inclosed or other lands whatsoever, doing as little damage as may be, and making full compensation for any damage done; and if any dispute shall arise touching the amount or apportionment of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[Commissioners to repair and alter and discontinue sewers. Proviso.]

XLVI. The Commissioners shall maintain, and from time to time repair, and as they see fit enlarge, alter, arch-over, or otherwise improve all or any of the sewers and drains vested in them by this Act; and may discontinue, close up, or destroy such of them as they may deem useless or unnecessary. Provided always, that the discontinuance, closing up, or destruction of any sewer or drain shall be so done as not to create a nuisance; and if, by reason thereof, or of any such alteration as hereinbefore mentioned, any person is deprived of the lawful use of any sewer or drain, the Commissioners shall, with due diligence, provide some other sewer or drain as effectual for his use as the one of which he is so deprived.

[Cleansing and emptying sewers]

XLVII. The Commissioners, so far as the funds at their disposal will admit, shall cause the sewers and drains belonging to them to be so constructed, maintained, and kept, as not to be a nuisance or injurious to health, and to be properly cleared, cleansed, and emptied; and for the purpose of flushing, cleansing, and emptying the

[নরদমা নয়নজুলি প্রভৃতি কমিস্যনরদিগের প্রতি অর্পিত হইল।]

৪৪ ধারা। এই আইন জারী হইবার সময়ে সরকারী যে সকল নয়নজুলি ও নরদমা ও যে সকল নয়নজুলি ও নরদমা ও সুড়ঙ্গ ও ঢাকা জলপথ রাস্তায় ও পথে ও তাহার ধারে ও নীচে থাকে, কিম্বা এই আইন জারী হইবার পরে করা যায়, তাহা কমিস্যনরদের খরচে করা যাইকি না যাইকি তাহা, ও তৎসম্পর্কার সকল গাণনিপ্রভৃতি ও সুরক্ষাম ও বিষয় কমিস্যনরদিগের প্রতি অর্পিত হইবেক, ও তাহারদের হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা সরকারী নয়নজুলি করিবেন।]

৪৫ ধারা। কমিস্যনরদের হাতে যে শুধলী থাকে তাহাইতে যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত তাহার, আপনাদের অধীন নগর কি মোকামের জল সফল-রূপে নিঃসরিতে পারে এই নিমিত্তে, যেমন আবশ্যক জান করেন তেমন সময়ের বড় ও অন্য নয়নজুলি করাইবেন, আর যদি প্রয়োজন হয়, তবে তাহার ঐ নয়নজুলি কোন রাস্তার, কি রাস্তা করিবার নিমিত্তে যে স্থান প্রস্তুত করা যায় কিম্বা যে স্থানে রাস্তা করিবার মানস হয় এমন কোন স্থানের, কিম্বা কোন রাস্তার নীচে যে কোন গুদামঘর কি তহখানা থাকিতে পারে, তাহার মধ্য দিয়া কি তাহার আড়ি কি তাহার নীচে ঢালাইতে পারিবেন, আর তাহাদের উপযুক্ত একেলা লিখিয়া দিলে পর, তাহার কোন আবৃত কি অন্য জমীতে কি তাহার মধ্য দিয়া কি তাহার নীচে তাহা ঢালাইতে পারিবেন, কিন্তু যত অল্প ক্ষতি হয় তাহার অধিক না করেন; আর যে কিছু ক্ষতি হয় তাহার সম্পূর্ণ প্রতিকার করেন। আর যদি সেই ক্ষতিপূরণের জন্যে যত টাকা দিতে হয় কিম্বা বাহাকে যত দিতে হয় এই বিষয়ের কোন বিবাদ জন্মে তবে ক্ষতি ও খরচের বিবাদ নিষ্কারের নিমিত্তে এই আইনেতে পরে যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে ঐ বিবাদ নিষ্কার হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা নয়নজুলি মেরামৎ ও পরিবর্ত ও তাহার ব্যবহার রহিত করিতে পারিবেন। বর্জিত বিধি।]

৪৬ ধারা। এই আইনের জারী কমিস্যনরদের প্রতি যে সকল কি যে কোন নয়নজুলি ও নরদমা অর্পিত হয় তাহা তাহার রক্ষা করিবেন ও সময়ে মেরামৎ করিবেন, আর যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহা বড় করিবেন কি পরিবর্ত করিবেন কি তাহার উপর খিলান করিয়া দিবেন কি অন্য প্রকারে উত্তম করিবেন। আর যে কোন নয়নজুলি কি নরদমা অকর্মণ্য কি অনাবশ্যক বোধ করেন তাহার ব্যবহার রহিত করিতে কিম্বা তাহা বন্দ কি নষ্ট করিতে পারিবেন। পরন্তু সরকারী জানিতে হইবেক যে কোন নয়নজুলির কি নরদমার ব্যবহার রহিত করিলে, কি তাহা বন্দ কি নষ্ট করিলে, বাহাতে অনিষ্ট না জন্মে এমন ভাবে করিতে হইবেক। আর যদি সেইরূপ করিতে, কিম্বা পুনরুদ্ধার মতের কোন পরিবর্তন করিতে, কোন ব্যক্তির কোন নয়নজুলির কি নরদমার আইনসিদ্ধ ব্যবহার রহিত হয়, তবে কমিস্যনরেরা উপযুক্ত মনোযোগ করিয়া, সেই ব্যক্তির যে নয়নজুলির কি নরদমার ব্যবহার রহিত হইয়াছে, তাহার কার্যের উপযুক্ত তহুলা অন্য কোন নয়নজুলির কি নরদমার উপায় করিয়া দিবেন ইতি।

[নয়নজুলি পরিষ্কার ও খালীকরণ।]

৪৭ ধারা। কমিস্যনরদের হাতে যে শুধলী থাকে তাহাইতে যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত তাহার আপনাদের নয়নজুলি ও নরদমা বাহাতে অনিষ্ট না জন্মে, কি বাহাদের বিঘ্ন না হয়, এমন ভাবে প্রস্তুত ও রক্ষা করাইবেন ও রাখিবেন, ও তাহা উপযুক্তমতে সাক্ষ ও পরিষ্কার ও খালী করিবেন। আর তাহা দুইবার ও পরিষ্কার ও খালী করিবার নিমিত্তে তাহার মাটির

same, they may construct and place, either above or under-ground, such reservoirs, sluices, engines, and other works as may be necessary; and they may also with the consent of the Local Government cause all or any of such sewers and drains to communicate with and be emptied into the sea or any public river (as the case may admit) or other fit place; or they may cause the refuse from such sewers and drains to be conveyed by a proper channel to the most convenient site for its deposit, and may sell the same for any agricultural or other purposes as may be deemed most expedient, but so that the same shall not become a nuisance.

[Bed of stream receiving sewerage to be cleared.]

XLVIII. When the contents of any sewer or drain or any other flow or filth or refuse are discharged into any river or stream, in the bed or channel of which the quantity of water at any season of the year is so much diminished by natural or artificial causes as to be insufficient to keep such channel clean or clear, the Commissioners shall, with the consent of the Local Government so far as the funds at their disposal will admit, make such alteration in the bed of such river or stream as may prevent such sewer and drain-water from spreading over the surface of such bed, or from accumulating and stagnating in parts thereof to the injury of health or the annoyance of the surrounding population.

[Penalty for making unauthorized drains into public sewers.]

XLIX. Whoever, without the written consent of the Commissioners first obtained, makes or causes to be made any drain into any of the sewers or drains vested in them by this Act, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees; and the Commissioners may cause such branch-drain to be demolished, altered, re-made, or otherwise dealt with as they think fit; and all the expence incurred thereby shall be paid by the person making such branch-drain, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Building over sewers, &c. not to be erected without consent of Commissioners.]

L. No building shall be newly erected over any sewer or drain vested in the Commissioners by this Act, without their written consent; and if any building be so erected, the Commissioners may cause the same to be pulled down, or otherwise dealt with as they may think fit; and the expenses thereby incurred shall be paid by the person offending and be recoverable as hereinafter provided.

[Commissioners empowered to make drains from houses in or near street, which are not properly drained.]

LI. If any house or building, in or near any street, be at any time not drained to the satis-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬ ৫ আগষ্ট]

উপরে কি, নীচে আবশ্যকমতে জলাশয় ও জলগমনের কপাট ও কল ও অন্য গাঁথনি প্রকৃতি প্রস্তুত করিয়া স্থাপন করিবেন। আর তাঁহারাই স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া সেইপ্রকার সকল কি কোন নয়নজুলি ও নরদমা এমন করিতে পারিবেন যে সমুদ্রে, কিম্বা স্থান সুবিধা সরকারী কোন নদীতে, কি অন্য উপযুক্ত স্থানে তাহার যোগ হয় ও তাহার জল পড়ে। অথবা এই নয়নজুলির ও নরদমার গলিজ যে স্থানে জমাইওয়া অতিউপযুক্ত হয় সেই স্থানপর্যন্ত উচিত প্রণালী দিয়া চালাইবেন, ও তাহা কোন ক্ষেত্রের কর্মের নিমিত্তে কি অন্য যে কার্য্য অতিউপযুক্ত জান হয় তাহার নিমিত্তে বিক্রয় করিবেন। কিন্তু তাহাতে কোন অনিষ্ট না জন্মে এমন করিবে। ইতি।

[যে সোতে নয়নজুলির গলিজ পড়ে তাহার গাভা পরিষ্কার করিতে হইবেক।]

৪৮ ধারা। কোন নয়নজুলি কি নরদমাতে ফেলা দ্রব্য অথবা অন্য কোন ময়লা জল কি গলিজ কি অপকৃষ্ট বিষয় যদি কোন নদীতে কি সোতে পড়ে, ও তাহার জল বৎসরের কোন কালে দ্বাভাবিক কি হস্তকৃত কোন কারণে এমন অগ্নি হয়, যে তাহার গাভা সাফ কি পরিষ্কার রাখিবার জন্যে প্রচুর না হয়, তবে কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে তাহারদের হাতে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত ঐ নদীর কি সোতের গাভার এমত পরিবর্তন করিবেন যে ঐ নরদমার ও নয়নজুলির ময়লা জল ঐ গাভার উপর বিস্তারিত না হয় অথবা প্রতিবাদি লোকেরদের অস্বাস্থ্য কি অনিষ্টজনক ভাবে তাহার কোন অংশে জমিয়া না থাকে ও আটকিয়া না থাকে ইতি।

[অনুমতি না পাইয়া কোন নরদমা সরকারী নয়নজুলিতে মিলাইয়া দিবার দণ্ড।]

৪৯ ধারা। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি প্রথমে না পাইয়া তাহারদের প্রতি এই আইনের দ্বারা অর্পিত কোন নয়নজুলিতে কি নরদমার বাহার যোগ হয় এমত কোন নরদমা যে কেই করে কি করায় সেইব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার বোধ্য হইবেক আর কমিস্যনরেরা সেই শাস্তা নরদমা নষ্ট কি পরিবর্তন করাইতে কি তাহা পুনর্নির্মাণ করাইতে কিম্বা প্রকরাস্তরে যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহা লইয়া করিতে পারিবেন। আর তাহাতে যে মঙ্গল খরচ লাগে তাহা যে ব্যক্তি ঐ শাস্তা নরদমা করে তাহার দিতে হইবেক ও তাহা এই আইনের পঞ্চাংশ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরদের অনুমতিবিনা নরদমা প্রকৃতির উপর কোন গাঁথনি করিতে হইবেক না।]

৫০ ধারা। এই আইনের দ্বারা কমিস্যনরদিগের প্রতি যে কোন নয়নজুলি কি নরদমা অর্পিত হয় তাহার উপর তাঁহারদের লিখিত অনুমতি বিনা কোন গাঁথনি নুতন করা হইবেক না, আর যদি কোন গাঁথনি সেইরূপে করা যায়, তবে কমিস্যনরেরা তাহা ভাঙ্গিয়া ফেলাইতে পারিবেন, কিম্বা প্রকরাস্তরে যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহা লইয়া করিতে পারিবেন। ও তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা ঐ অপরাধি ব্যক্তির দিতে হইবেক, ও এই আইনের পঞ্চাংশ লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে ঘরের উপযুক্ত নরদমা না থাকিলে কমিস্যনরেরা তাহা করিতে পারিবেন।]

৫১ ধারা। যদি কোন সময়ে কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে কোন ঘরের কি ইয়ারতের কমিস্যনরেরদের

faction of the Commissioners by a sufficient drain or pipe communicating with some sewer, or with the sea, or some public river or other place at which the Commissioners are empowered to empty their sewers, and if there be such means of drainage within one hundred feet of any part of such house or building, the Commissioners may construct or lay from such house or building a covered drain or pipe of such materials, of such size, at such level, and with such fall as they think necessary for the draining of such house or building; and the expenses incurred by the Commissioners in respect thereof, if not forthwith paid by the owner, shall be recoverable as hereinafter directed. Provided that the cost of executing such work shall not, without the consent of the owner, exceed the amount of three months' rent of the house or building.

[Level of houses hereafter built in or near streets.]

LII. No house or building shall be hereafter built in or near any street upon a lower level than will allow of the drainage of such house or building being led into some public sewer either then existing or projected by the Commissioners, or into the sea, or some public river or other place into which the Commissioners are empowered to empty their sewers.

[Houses hereafter built in or near streets to have drains constructed under the orders of the Commissioners.]

LIII. If any house or building, newly erected or re-built in or near any street after the passing of this Act, have such means of drainage as in the last preceding Section mentioned, existing within one hundred feet thereof, the owner shall make a drain leading thereunto from the site of such house or building, of such materials, of such size, at such level, and with such fall as the Commissioners may direct; and if he neglect to do so within a reasonable time, the Commissioners may cause the same to be done, and the expenses thereby incurred shall be paid by the owner and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Notice of new buildings in or near streets to be given to Commissioners.]

LIV. Before beginning, in or near any street, to build or re-build any house, the person intending to build or re-build such house shall give to the Commissioners notice thereof in writing, and shall accompany such notice with a plan showing the levels at which the foundation and lowest floor of such house, are proposed to be laid by reference to some level ascertained under the direction of the Commissioners.

[Commissioners to signify disapproval within fourteen days.]

LV. Within fourteen days after receiving such notice the Commissioners may signify their disapproval of the proposed levels, and fix other levels in lieu thereof.

[Government Gazette, 5th August, 1856.]

সম্ভাব্যমতের নরদমা না থাকে, অর্থাৎ কোন নয়নজুলিতে কি সমুদ্রেতে কি সরকারী কোন নদীতে, কিম্বা কমিস্যনরের আপনাদের নয়নজুলির জলাদি অন্য যে স্থানে পঁজুছাইতে পারেন এইমত কোন স্থানে বাহার জল পাউ এমন উপযুক্ত নরদমা কি নল না থাকে, আর যদি সেই ঘর কি ইমারতের কোন ভাগহইতে এক শত ফুটের অন্তর সেই প্রকার নরদমা করিবার উপায় থাকে তবে কমিস্যনরেরা এ ঘর কি ইমারতের অধিচা এক নরদমা কি নল এ ঘরের কি ইমারতের জল বাহির ইমারত জন্মে যেমন আবশ্যক বোধ করেন তেমন দু'বা লইয়া ও তেমন বড় করিয়া ও তেমন মাটিমে ও তেমন ঢাল করিয়া প্রস্তুত করিতে কি বসাইতে পারিবেন, আর সেই কয়েকটি কমিস্যনরেরদের যে খরচ লাগে, তাহা যদি এ ঘরের স্বামী তৎক্ষণাৎ না দেয়, তবে তাহা এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক। পরন্তু স্বামির অনুমতি বিনা, এ কার্য করিবার খরচ, এ ঘরের কি ইমারতের তিন মাসের ভাড়ার অধিক হইবেক না ইতি।

[উত্তর কালে যে ঘর কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে করা যাইবেক তাহা যে মাটিমে করিতে হইবেক।]

৫২ ধারা। কোন ঘরের কি ইমারতের নরদমার জল, কমিস্যনরেরদের সরকারী যে কোন নরদমা আছে তাহাতে কিম্বা তাঁহার যে নরদমা করিবার প্রস্তাব করেন তাহাতে, কিম্বা সমুদ্রেতে, কি সরকারী কোন নদীতে, কিম্বা কমিস্যনরেরা আপনাদের নরদমা অন্য যে স্থানে পঁজুছাইয়া দিতে ক্ষমতাপন্ন হন এমত কোন স্থানে বাহাতে পড়িতে পারিবেক, তদপেক্ষা নীচ মাটিমে কোন ঘর কি ইমারত উত্তর কালে কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে নির্মিত হইবেক না ইতি।

[উত্তর কালে রাস্তায় কি তাহার নিকটে যে সকল ঘর করা যায় তাহাতে কমিস্যনরেরদের ক্ষমতামতে প্রস্তুত নরদমা থাকিবেক।]

৫৩ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে যে কোন ঘর কি ইমারত নতুন নির্মিত হয় কি পুনর্নির্মিত হয়, তাহাহইতে এক শত ফুটের অন্তর যদি ৫২ ধারার লিখিতমতে নরদমা করিবার উপায় থাকে, তবে কমিস্যনরেরা সেই ঘর কি ইমারতের গোড়াঅবধি এ নয়নজুলিপ্রভৃতিপর্যন্ত যে সরকারীর ও যে পরিমাণের ও যে মাটিমের ও যে ঢালের আজ্ঞা করেন সেই সরকারীপ্রভৃতির এক নরদমা স্বামী প্রস্তুত করাইবেক। আর যদি সে উপযুক্ত সময়ে সেই কার্য না করে তবে কমিস্যনরেরা তাহা করাইয়া দিবেন আর তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা স্বামির দিতে হইবেক ও এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[রাস্তায় কি তাহার নিকটে নতুন ইমারত করিবার সম্বাদ কমিস্যনরদিগকে দেওয়া যাইবেক।]

৫৪ ধারা। কোন রাস্তায় কি তাহার নিকটে কোন ঘর করিতে কিম্বা পুনরায় করিতে আরম্ভ করিবার পূর্বে, যে ব্যক্তি এ ঘর করিতে কি পুনরায় করিতে চাহে সে সেই স্থানের সম্বাদ কমিস্যনরদিগকে লিখিয়া জানাইবেক। এ সম্বাদের সঙ্গে নকশা থাকিবেক। অর্থাৎ কমিস্যনরেরদের আদেশমতে নিশ্চিত কোন মাটির দু'ফুট এ ঘরের বুনিনাদ ও প্রথম তালার মেজ্যা যে মাটিমে করিবার মানস হয় তাহা সেই নকশাতে প্রকাশ হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা অসম্মত হইলে তাহা চৌদ্দ দিনের মধ্যে জানাইবেন।]

৫৫ ধারা। কমিস্যনরেরা এরূপ সম্বাদ পাইলে পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে এ প্রস্তাবিত মাটিমের বিষয়ে আপনাদের অসম্মতি জানাইতে পারিবেন ও তাহার পরিবর্তে অন্য মাটিম নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

[Houses built without notice, or contrary to provisions of this Act, may be altered by Commissioners.]

LVI. If such building be begun or made without sending such notice and plan, or at any levels different from those fixed by the Commissioners within the said fourteen days, or in any other respect contrary to the provisions of this Act, the Commissioners may, if necessary, cause such building to be altered or demolished as the case may require; and the expense thereby incurred shall be paid by the person failing to comply with the provisions aforesaid, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[If Commissioners fail to approve, &c. within fourteen days, parties may proceed without.]

LVII. If the Commissioners fail to signify in writing their approval or disapproval of the levels shown on such plan as aforesaid and to fix other levels within fourteen days after receiving such notice and plan as aforesaid, the person giving such notice may, notwithstanding any thing hereinbefore contained, proceed to build or re-build the house therein referred to according to the levels shown on such plan, provided that such building or re-building be otherwise in accordance with the provisions of this Act.

[Sewers in streets to be covered with traps, &c.]

LVIII. All sewers and drains in streets, whether public or private, shall be provided by the Commissioners or other persons to whom they severally belong, with proper traps or other coverings or means of ventilation so as to prevent stench. If the owner of any private sewer or drain shall, for ten days after notice given to him by the Commissioners, neglect or delay to provide proper traps or coverings or means of ventilation as aforesaid, the Commissioners may forthwith provide and apply the same, and the expense incurred thereby shall be paid by the owner of such sewer or drain and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Power of Commissioners to erect or affix to buildings pipes for ventilation of sewers.]

LIX. The Commissioners may erect or fix to any house or building such pipes as they may deem necessary for the proper ventilation of the sewers belonging to them, and such pipes shall be carried to a height of not less than six feet above the highest part of the house or building, and erected so as not to occasion any nuisance or inconvenience to any house or building in the neighbourhood.

[Throwing rubbish into sewers.]

LX. Whoever throws or puts, or permits his servants to throw or put, any earth, dirt, ashes, garden kitchen or stable refuse, or any broken glass or earthen-ware, or other rubbish, or, until suitable sewers shall be provided, any night-soil, into any sewer or drain belonging to the Commissioners, or into any drain communicating there-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৫ আগস্ট।]

[সম্মত না দিয়া কি এই আইনের বিধানের বিরুদ্ধে নির্মিত ঘর কমিশ্যনরেরা পরিবর্ত করিতে পারিবেন।]

৫৬ ধারা। যদি সেই প্রকার সম্মত ও নকশা না পাঠাইয়া, অথবা উক্ত চৌদ্দ দিনের মধ্যে কমিশ্যনরেরদের নির্দ্ধারিত মাপমাত্রার অন্য মাপে অথবা অন্য কোন বিষয়ে এই আইনের বিরুদ্ধে সেই ঘরের আরম্ভ হয়, কিম্বা তাহা করা যায়, তবে কমিশ্যনরেরা আবশ্যক হইলে ঐ ঘর পরিবর্ত করাইতে পারিবেন, কিম্বা বিষয়ের যেমন প্রয়োজন হয় তেমন তাহা নষ্টও করাইতে পারিবেন। আর তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা যে ব্যক্তি পূর্বেক নির্ধানমতে কর্ম করে নাই সেই ব্যক্তি দিবেক, ও এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরা যদি চৌদ্দ দিনের মধ্যে সম্মতপ্রভৃতি না হন তবে তাঁহারদের অনুমতি বিনা কার্য হইতে পারিবেক।]

৫৭ ধারা। পূর্বেক মতের সম্মত ও নকশা পাইলে পর চৌদ্দ দিবসের মধ্যে, যদি কমিশ্যনরেরা পূর্বেক নকশার প্রকাশিত মাপমাত্রার বিষয়ে আপনাদের সম্মতি কি অসম্মতি লিখিয়া না জানান ও অন্য মাপ নিরূপণ না করেন, তবে যে ব্যক্তি ঐ সম্মত দিয়াছিল সে যে ঘরের বিষয় তাহাতে লিখিয়াছে তাহা, এই আইনের পূর্বেক লিখিত কোন কথা থাকিতেও, ঐ নকশার প্রকাশিত মাপমাত্রাতে নির্মাণ কি পুনর্নির্মাণ করিতে প্রবর্ত হইতে পারিবেক। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে অন্য বিষয়ে ঐ নির্মাণ কি পুনর্নির্মাণ এই আইনের বিধানমতে হয় ইতি।

[রাস্তার নয়নজুলি ঝাঁকরীপ্রভৃতিতে ঢাকা যাইবেক।]

৫৮ ধারা। রাস্তার ধারে সরকারী কি বিশেষ ব্যক্তির যে সকল নয়নজুলি ও নরদমা থাকে তাহাতে দুর্গন্ধ না হয় এইনিমিত্তে কমিশ্যনরেরা, কিম্বা ঐ নরদমা কি নয়নজুলি অন্য যে ব্যক্তিরদের হয় তাহারা তাহাতে উপযুক্ত ঝাঁকরী কি অন্য ঢাকনি কি বায়ু চলিবার উপায় করিয়া দিবেক। বিশেষ কোন নয়নজুলি কি নরদমার স্বামী যদি কমিশ্যনরেরদের স্থানে একেটা পাইলে পর দশ দিনপর্যন্ত পূর্বেক প্রকারের উপযুক্ত ঝাঁকরী কি ঢাকনি কি বায়ু চলিবার উপায় করিতে শৈথিল্য কি বিলম্ব করে, তবে কমিশ্যনরেরা অবিলম্বে তাহা আনাইয়া বসাইতে পারিবেন, ও তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা ঐ নয়নজুলি কি নরদমার স্বামির দিতে হইবেক, ও তাহা এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[নয়নজুলিতে বায়ু চলিবার জন্যে গৃহাদির গায়ে নল করিতে কি লাগাইতে কমিশ্যনরেরদের ক্ষমতা।]

৫৯ ধারা। কমিশ্যনরেরদের নয়নজুলিতে বায়ু উপযুক্তমতে চলিবার জন্যে তাহারা যে প্রকারের চুঙ্গি আবশ্যক বোধ করেন তাহা কোন ঘরের কি ইমারতের গায়ে গাঁথিতে কি লাগাইতে পারিবেন আর সেই চুঙ্গি ঐ ঘর কি ইমারতের অভ্যন্তর ভাগের উক্ত অনুমত ছর ফুট উঠিবেক আর তাহা এমন লাগাইতে হইবেক যে তাহাতে নিকট কোন ঘরের কি ইমারতের কিছু অনিষ্ট কি ক্লেস না জন্মে ইতি।

[নয়নজুলিতে রাবিস ফেলন।]

৬০ ধারা। কমিশ্যনরেরদের কোন নয়নজুলিতে কি নরদমাতে কিম্বা তাহার সঙ্গে যে কোন নরদমার যোগ হয়, তাহাতে যে কেহ কিছু মাটি কি জঙ্গাল কি ছাই কি বাগানের কি ইয়া ঘরের কি আত্মাবলের স্তুতি কিম্বা কোন ভাঙ্গা গ্লাস কি মাটির পাত্র কি অন্য রাবিস কিম্বা উপযুক্ত নয়নজুলি যেপর্যন্ত না করা যায় সেইপর্যন্ত কোন বিষ্ঠা ফেলে কি রাখে, কি আপন চাকরদিগকে ফেলিতে কি রাখিতে

with, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Common necessities.]

LXI. The Commissioners may, if they think fit, provide and maintain in proper and convenient situations, so as not to create a nuisance, common necessities and urinals, and shall cause the same to be kept in proper order and to be daily cleansed.

[Licensing of public necessities.]

LXII. The Commissioners may license, for any period not exceeding one year, such necessities for public accommodation as they, from time to time, may think proper; and whoever keeps any public necessary without such license, or, having a license for a public necessary, suffers the same to be in a filthy or noxious state, or neglects to employ proper means for cleaning the same, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees; and the license may be cancelled by the Magistrate before whom the person is convicted.

[Neglecting to close private privy.]

LXIII. The owner or occupier of any house or building having a privy erected on his premises, shall have such privy shut out by a sufficient wall or fence from the view of persons passing by.

[Branch drains, privies, &c. to be under control of Commissioners and to be kept in good order by owners. If owners neglect, Commissioners may cause the same to be done and charge the owners with the expense.]

LXIV. All branch drains, as well within as without the lands or buildings to which they belong, and all privies and cess-pools in or near any street, shall be under the survey and control of the Commissioners, and shall be altered, repaired, and kept in proper order at the costs and charges of the owners of the lands and buildings to which the same belong or for the use of which they are constructed or continued; and if the owner of any land or buildings to which any such drain, privy, or cess-pool belongs, neglect, during eight days after notice in writing for that purpose, to alter, repair, and put the same into good order in the manner required by the Commissioners, the Commissioners may cause such drain, privy, or cess-pool to be altered, repaired, and put in good order; and the expense incurred by the Commissioners in respect thereof shall be paid by the owner, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Penalty for persons making or altering drains &c. contrary to the orders of the Commissioners.]

LXV. If any such drain, privy, or cess-pool is constructed, after the passing of this Act, contrary to the directions and regulations of the Commissioners, or contrary to the provisions of this Act; or, if any person, without the consent of the Commissioners, constructs, re-builds, or unstops, any drain, privy, or cess-pool which has been ordered by them to be demolished

[Government Gazette, 5th August, 1856.]

দেয়, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ট্যাটি।]

৬১ ধারা। কমিস্যনরেরা যদি উচিত বোধ করেন তবে যাহাতে অনিষ্ট না জন্মে এমন উপযুক্ত ও সুবিধার স্থানে মল ও মুত্র ত্যাগ করিবার সাধারণ স্থান প্রস্তুত করিয়া রাখিতে পারিবেন, ও সেই স্থান উপযুক্তমতে রাখিবেন, ও তাহা দিনে পরিষ্কার করাইবেন ইতি।

[সাধারণ ট্যাটি করিবার পাট্টা দেওন।]

৬২ ধারা। কমিস্যনরেরা সাধারণ লোকেরদের ব্যবহারের জন্যে যে প্রকার ট্যাটি সময়ে উচিত বোধ করেন, তাহার একই বৎসরের অনধিক মিয়াদের পাট্টা দিতে পারিবেন। আর যে কেহ সেই প্রকার পাট্টা না পাইয়া কোন সাধারণ ট্যাটি রাখে, কিম্বা ট্যাটি করিবার পাট্টা পাইয়া তাহা গলিজ কি অন্যদ্ব্যজনক অবস্থায় থাকিতে দেয়, কিম্বা তাহা পরিষ্কার করিবার জন্যে উপযুক্ত উপায় না করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর ঐ ব্যক্তির দোষ যে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে সাব্যস্ত হয় তিনি ঐ পাট্টা রদ করিতে পারিবেন ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তিদের পাইখানা আদরণ করিবার ট্যাটি।]

৬৩ ধারা। কোন ঘরের কি ইয়ারতের স্বামী কি দখলকার আপন বাড়িতে পাইখানা করিলে, সে উপযুক্ত দেওয়াল কি বেড়া দিয়া তাহা এমন আবরণ করিবেক যে গমনাগমনকারি ব্যক্তিরা দেখিতে না পায় ইতি।

[শাখা নরদমা পাইখানা প্রভৃতি কমিস্যনরেরদের তত্ত্বাবধানে থাকিবেক ও স্বামিরা তাহা ভালমতে রাখিবেক। স্বামিদের ট্যাটি হইলে কমিস্যনরেরা সেই কর্ম করাইয়া তাহার খরচ স্বামিদের স্থানে লইবেন।]

৬৪ ধারা। শাখা নরদমা যে ভূমির কি ঘরের হয় তাহা তাহার মধ্যে কি বাহিরে হউক সেই সকল নরদমা ও কোন রাষ্ট্রায় কি তাহার নিকট সকল পাইখানা ও ময়লার গর্ভ কমিস্যনরেরদের তত্ত্বাবধানে ও কর্তৃত্ব থাকিবেক, আর তাহা যে ভূমির কি ঘরের সম্পর্কীয় হয় অথবা যে ভূমি ও ঘরের জন্যে নির্মিত হয় কি রাখা যায় তাহার স্বামিদের খরচে তাহা পরিবর্ত ও মেরামৎ করা হইবেক ও উপযুক্তমতে রাখা হইবেক। আর এইমত কোন নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ যে কোন জমী কি ঘরসম্পর্কীয় হয় তাহার স্বামী, যদি কমিস্যনরেরদের লিখিত এত্বেলা পাইলে পর আট দিনের মধ্যে তাহারদের আজ্ঞামতে তাহা পরিবর্ত ও মেরামৎ করিতে ও উপযুক্তরূপে রাখিতে ট্যাটি করে, তবে কমিস্যনরেরা ঐ নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ পরিবর্ত ও মেরামৎ করাইতে ও তাহার সুবিধা করাইতে পারিবেন। আর তাহাতে কমিস্যনরেরদের যে খরচ লাগে তাহা স্বামির দিতে হইবেক ও তাহা এই আইনের পঞ্চাশ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরদের জুকুমের বিরুদ্ধমতে নরদমা প্রভৃতি করিবার কি পরিবর্ত করিবার দণ্ড।]

৬৫ ধারা। সেইপ্রকার কোন নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ যদি এই আইন জারী হইবার পরে কমিস্যনরেরদের আদেশ ও বিধির বিপরীতমতে কিম্বা এই আইনের বিধানের বিরুদ্ধমতে করা যায়, অথবা কমিস্যনরেরা যে কোন নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ নষ্ট করিতে কি বন্দ করিতে কি প্রস্তুত না করিতে জুকুম করিয়াছেন তাহা যদি কোন ব্যক্তি তাহারদের অনুমতি না পাইয়া প্রস্তুত করে কি পুনরায় করে, কি

or stopped up or not to be made, every person so doing shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees; and the Commissioners may cause such amendment or alteration to be made in any such drain, privy, or cess-pool as they think fit; and the expense thereof shall be paid by the person by whom such drain, privy, or cess-pool was improperly constructed, re-built, or unstopped, and shall be recoverable from him as hereinafter provided.

[Inspection of drains, privies, and cess-pools. Proviso.]

LXVI. The Commissioners, or any officer appointed by them for the purpose, may inspect any such drain, privy, or cess-pool, and for that purpose, at all reasonable times in the day-time, after twenty-four hours' notice in writing to the occupier of the premises to which such drain, privy, or cess-pool is attached, may enter upon any lands and buildings with such assistants and workmen as are necessary, and cause the ground to be opened where they or he may think fit, doing as little damage as may be; and if, upon such inspection, it appears that the drain, privy, or cess-pool is not in good order and condition, or that it has been constructed after the passing of this Act contrary to the provisions thereof, the expenses of such inspection shall be paid by the person to whom such drain, privy, or cess-pool may belong; but if the drain, privy, or cess-pool be found to be in proper order and condition and not to have been constructed in violation of the provisions of this Act, the Commissioners or officer as aforesaid shall cause the ground to be closed and made good as soon as may be; and the expenses of opening, closing, and making good such drain, privy, or cess-pool shall, in that case, be defrayed by the Commissioners. Provided always, that nothing hereinbefore contained shall authorize an entry into the zenanas or private apartments appropriated to the females of Hindoo and Mussulman families for the purpose of such inspection except by the agency of women.

[Service of notice on owners and occupiers of buildings and lands.]

LXVII. Where any notice is required by this Act to be given to the owner or occupier of any building or land, such notice, addressed to the owner or occupier as the case may require, may be served on the occupier of such building or land or left with some adult male member or servant of his family, or, if the notice cannot be so served, or if there be no occupier, may be put up on some conspicuous part of such building or land, and it shall not be necessary in any such notice to name the occupier or the owner. Provided always, that, when the owner and his residence are known to the Commissioners, it shall be their duty, if such owner be residing within the Town or Station under their authority, to cause every notice, required to be given to the owner of any building

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৯। ৫ আগস্ট।]

বন্দ হইলে পর খুলিয়া দেয় তবে সেই কর্মকারি প্রত্যেক ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর কমিস্যনরেরা যেরূপ উচিত বোধ করেন সেইরূপে উক্ত কোন নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ স্থগিত হইতে কি পরিবর্তন করাইতে পারিবেন। আর তাহা করিবার খরচ যে ব্যক্তি ঐ নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ অনুচিতমতে প্রস্তুত করিয়াছে কি পুনর্নির্মাণ করিয়াছে কি বন্দ হইলে পর খুলিয়া দিয়াছে তাহার দিতে হইবেক ও তাহা এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদান হইতে পারিবেক ইতি।

[নরদমা ও পাইখানা ও ময়লার গর্ভ দেখিয়া লওন। বর্জিত বিধি।]

৬৬ ধারা। কমিস্যনরেরা কিম্বা সেই কর্মকারি নিমিত্তে তাঁহাদের নিযুক্ত কোন কর্মকারক, সেই প্রকার কোন নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ দেখিয়া লইতে পারিবেন, আর সেই অভিপ্রায়ে ঐ নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ যে বাড়ীর সম্পর্কীয় হয় তাহার দখলকারকে চক্ষিণ ঘণ্টা থাকিতে সম্মান সিথিয়া দিলে পর, দিনযানে উপযুক্ত কোন সময়ে, যে মহাকারিদের ও মজুরদের প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে লইয়া কোন জমিতে ও ঘরে প্রবেশ করিতে পারিবেন আর যেখানে উচিত বোধ করেন সেইখানে জমী খুঁড়িয়া দিতে পারিবেন কিন্তু যত অল্প ক্ষতি হয় তাহার অধিক না করেন। আর যদি দেখিয়া লওয়াতে দৃষ্ট হয় যে ঐ নরদমার কি পাইখানার কি ময়লার গর্ভের ভাল অবস্থা ও ভাব নহে কিম্বা তাহা এই আইন জারী হইবার পরে এই আইনের বিধানের বিপরীতমতে করা গিয়াছে তবে ঐ নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ যাহার হয় তাহারই ঐ দেখিয়া লইবার খরচ দিতে হইবেক। কিন্তু যদি সেই নরদমার কি পাইখানার কি ময়লার গর্ভের উপযুক্ত অবস্থা ও ভাব দেখা যায়, ও এই আইনের বিধান লঙ্ঘনমতে করা যায় নাহি তবে কমিস্যনরেরা কিম্বা পূর্বেকৃত কার্যকারক যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এমটি পুনরায় জরাজীর্ণ করিয়া সমান করিয়া দিবেন। এমত স্থলে ঐ নরদমা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ খুলিবার ও বন্দ করিবার ও সমান করিবার খরচ কমিস্যনরেরা দিবেন। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে সেইরূপে দেখিয়া লইবার জন্যে মুসলমান ও হিন্দু পরিবারের স্ত্রীলোকেরদের আন্দর মহলে কি অন্তঃপুরে স্ত্রীলোকেরদের দ্বারা না হইলে প্রবেশ হইবার ক্ষমতা এই আইনের পূর্বলিখিত কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

[ঘরের ও ভূমির স্বামিদের ও দখলকারদের উপর এতেলা জারী।]

৬৭ ধারা। যখন এই আইনমতে কোন ঘরের কি ভূমির স্বামি কি দখলকারকে কোন এতেলা দিতে হয়, তখন ঐ এতেলাতে স্বামী কিম্বা বিয়রের প্রয়োজনমতে দখলকার, এই শিরনামা লিখিত হইয়া, ঐ ঘরের কি জমীর দখলকারের উপর জারী হইতে পারিবেক, কিম্বা তাহার পরিবারের বয়ঃপ্রাপ্ত কোন পুরুষ কি চাকরের দ্বারা দেওয়া যাইতে পারিবেক। অথবা যদি এতেলা সেইরূপে জারী হইতে না পারে কিম্বা যদি দখলকার না থাকে, তবে ঐ ঘরের কি ভূমির কোন প্রকাশ স্থানে লাগান যাইতে পারিবেক। ও সেইরূপ কোন এতেলানামার দখলকারের কি স্বামির নাম লেখা আবশ্যক হইবেক না। পরন্তু কমিস্যনরেরা যদি স্বামিকে ও তাহার বাসস্থান জাখিয়া থাকেন, তবে তাঁহাদের মর্জনা এই কর্তব্য হইবেক যে, ঐ স্বামী তাঁহাদের ক্ষমতার অধীন নগরে কি মোকামে বাস করিলে, ঘরের কি ভূমির স্বামিকে যে এতেলা দিতে হয় তাহা, ঐ স্বামির উপর জারী করান, অথবা

or land, to be served on such owner or left with some adult male member or servant of his family; and, if the owner be not resident within the Town or Station, they shall send every such notice by the post addressed to his residence.

[Commissioners, in default of owner or occupier, may execute works and recover expenses.]

LXVIII. Whenever, under the provisions of this Act, any work is required to be executed by the owner or occupier of any building or land, and default is made in the execution of such works, the Commissioners, whether any penalty is or is not provided for such default, may cause such work to be executed; and the expense thereby incurred shall be paid to them by the person by whom such work ought to have been executed, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Power to levy charges on occupier, who may deduct the same from his rent.]

LXIX. If the defaulter be the owner of the building or land, the Commissioners may, by way of additional remedy, whether any action or proceeding has been brought or taken against any such owner or not, require the payment of all or any part of the expenses payable by the owner for the time being from the person who then or at any time thereafter occupies the building or land under such owner; and, in default of payment thereof by such occupier on demand, the same may be levied by distress of the goods and chattels of such occupier; and every such occupier shall be entitled to deduct from the rent payable by him to his landlord so much as is so paid by or recovered from him in respect of any such expenses.

[Occupier not to be liable for more than the amount of rent due.]

LXX. No occupier of any building or land shall be liable to pay more money, in respect of any expenses charged by this Act on the owner thereof, than the amount of rent due from him for the premises in respect of which such expenses are payable at the time of the demand made upon him, or which, at any time after such demand, has accrued and become payable by him, unless he neglect or refuse, upon application made to him for that purpose by the Commissioners, truly to disclose the amount of his rent, and the name and address of the person to whom such rent is payable; but the burden of proof that the sum demanded of any such occupier is greater than the rent which was due by him at the time of such demand or which has since accrued, shall lie upon such occupier; provided further, that nothing herein contained shall be taken to affect any special contract made between any such owner or occupier respecting the payment of the expenses of any such works as aforesaid.

তাহার পরিবারের বয়ঃপ্রাপ্ত কোন পুরুষ ভিকারের হাতে দেওয়ান। আর এই স্বামী যদি সেই নগরে কি মোকমে বাস না করে তবে তাহার বাসস্থান শিরনামার লিখিত ডাকযোগে সেই এড্রেস পাঠাইবেন ইতি।

[স্বামির কি দখলকারের ক্রটি হইলে কমিস্যনরের কাৰ্য্য সম্পাদন করিয়া খরচ ফিবিয়া পাইতে পারিবেন।]
৬৮ ধারা। যখন এই আইনের বিধানমতে, কোন ঘরের কি ভূমির স্বামির কি দখলকারের কোন কর্ম সম্পাদন করিবার আজ্ঞা হয়, ও সেই কর্ম সম্পাদনে ক্রটি হয়, তখন সেই ক্রটির জন্য কোন নগর বিধান যদি থাকে কি না ও থাকে তত্ব কমিস্যনরেরা সেই কর্ম সম্পাদন করাইতে পারিবেন আর তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা, যে ব্যক্তির এই কর্ম সম্পাদন করা উচিত ছিল সে এই কমিস্যনরদিগকে দিবেক। ও তাহা এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[দখলকারের স্থানে খরচ আদায় করিবার ক্ষমতা। সে ভাড়াহইতে খরচ কাটিয়া লইতে পারিবেক।]

৬৯ ধারা। সেই ক্রটিকারি ব্যক্তি যদি ঘরের কি জমীর স্বামী হয় তবে সেই প্রকারের কোন স্বামির নামে কমিস্যনরেরা কোন নালিশ কিম্বা মোকদ্দমার কোন কাৰ্য্য পূর্বে করুন কি না করুন তাঁহাদের এই অতিরিক্ত উপায় থাকিতে পারিবেক, অর্থাৎ যে জন যেরূপে স্বামী হয় তাহার স্থানে যে খরচ পাওনা হয় তাহার সমুদয় কি তাহার কোন অংশ যে জন সেই কালে কি তাহার পর কোন কালে এই স্বামির অধীনে সেই ঘর কি জমী দখল করে তাহার স্থানে লন। ও দাওয়া করা গেলে যদি সেই দখলকার এই টাকা না দেয়, তবে এই দখলকারের মাল ও জিনিস ক্রোক করিয়া তাহা আদায় করা হইতে পারিবেক। আর তদ্রূপ কোন খরচের বাবৎ সেইরূপ দখলকার যত টাকা দিয়াছে কি তাহার স্থানে যত টাকা আদায় করা গিয়াছে, তাহা স্বামির নিকটে তাহার যে ভাড়া দেমা থাকে, তাহাহইতে কাটিয়া লইতে পারিবেক ইতি।

[যত ভাড়া দেমা থাকে তাহার অতিরিক্ত অন্য দখলকার দায়ী হইবেক না।]

৭০ ধারা। এই আইনের দ্বারা কোন ঘরের কি ভূমির স্বামির স্থানে যে কিছু খরচের দাওয়া হয় তাহার জন্য কোন দখলকারের উপর দাওয়া হইবার সময়ে, যে বাড়ীর জন্য খরচ হয় তাহার যত ভাড়া তাহার স্থানে পাওনা থাকে তাহার অধিক টাকা, অথবা সেই প্রকার দাওয়া হইলে পর কোন সময়ে যে ভাড়া দেমা হয় ও তাহার স্থানে পাওনা হয় সেই ভাড়ার অধিক টাকা এই দখলকার দিবার যোগ্য হইবেক না। কিন্তু তাহার যত ভাড়া দেমা আছে তাহা, ও যে ব্যক্তিকে দেমা হয় তাহার নাম ও বাসস্থান সত্যরূপে প্রকাশ করিতে কমিস্যনরেরা দখলকারকে কহিলে, সে যদি তাহা প্রকাশ করিতে শৈথিল্য কি অস্বীকার করে, তবে অধিক টাকা দিবার যোগ্য হইতে পারে। কিন্তু সেইরূপ কোন দখলকারের স্থানে যত টাকার দাওয়া হয় তাহা এই দাওয়া হইবার সময়ে তাহার দেমা ভাড়ার অধিক, কিম্বা সেই সময়ের পরে তাহা দেমা পড়িয়াছে তাহার অধিক হইয়াছে, ইহার প্রমাণ করিবার সুী এই দখলকারের প্রতি থাকিবেক। আরো জানিতে হইবেক যে, পূর্বেক প্রকারের কোন কর্মের খরচ দিবার যে কোন বিশেষ করার সেইরূপ কোন স্বামী ও দখলকারের মধ্যে হইয়া থাকে, তাহার ক্ষতিবৃদ্ধি এই ধারার কোন কথাত্তে হইবেক না ইতি।

[Occupier, in default of owner, may execute works and deduct expenses from his rent.]

LXXI. Whenever default is made by the owner of any building or land in the execution of any work required to be executed by him, the occupier of such building or land may, with the approval of the Commissioners, cause such work to be executed, and the expense thereof shall be paid to him by the owner, and the amount may be deducted out of the rent from time to time becoming due from him to such owner.

[Proceedings in case of tenants opposing the execution of this Act.]

LXXII. If the occupier of any building or land prevent the owner thereof from carrying into effect in respect of such building or land any of the provisions of this Act, after notice of his intention so to do has been given by the owner to such occupier, any Magistrate, upon proof thereof, may make an order in writing requiring such occupier to permit the owner to execute all such works with respect to such building or land as may be necessary for carrying into effect the provisions of this Act; and if, after the expiration of eight days from the date of the order, such occupier continue to refuse to permit such owner to execute such works, such occupier shall, for every day during which he so continues to refuse, be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees; and every such owner, during the continuance of such refusal, shall be discharged from any penalties to which he might otherwise have become liable by reason of his default in executing such works.

[To be Continued.]

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE,

No. 6.

To

MEMORANDUM.

It is requested that the following corrections may be made in the marginal Notes opposite to Rule 13 of the Pension Series :—

1st Note.—For “six months” read “twelve months,” in two places.

2nd Note.—For “a whole year” read “above a year,” in two places.

By order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

(Signed) E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

Fort William, the 16th July, 1856.

No. 7.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

Dated Fort William, the 18th July, 1856.

With reference to the Notification dated the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট : ১৮৫৬ : ৫ আগষ্ট।]

[স্বামী না করিলে দখলকার কর্ম সম্পাদন করিয়া তাহার খরচ ভাড়াহইতে কাটিয়া লইতে পারিবেক।]

৭১ ধারা। কোন ঘরের কি ভূমির স্বামিকে যে কোন কর্ম সম্পাদন করিবার আজ্ঞা হয় তাহা সম্পাদন করিতে স্বামির ক্রটি হইলে ঐ ঘরের কি ভূমির দখলকার, কমিস্যনরেরদের সম্মতিক্রমে, ঐ কর্ম সম্পাদন করাইতে পারিবেক। ও স্বামী সেই কর্মের খরচ তাহাকে দিবেক, ও স্বামির যে ভাড়া সময়ে দখলকারের দেনা হইবেক তাহাহইতে সেই খরচ কাটিয়া লওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

[দখলকারের আইনের কার্য হইবার বাধা করিলে মোকদ্দমার কার্য।]

৭২ ধারা। সেই প্রকারের কোন ঘরের কি ভূমির স্বামী, তৎসম্পর্কে এই আইনের কোন বিধান সফল করিতে আপনার মানস দখলকারকে জ্ঞাত করিলে পর, যদি ঐ দখলকার তাহা সফল করিতে স্বামির বাধা করে, তবে তাহার প্রমাণ হইলে, কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ দখলকারকে এমত জরুম লিখিয়া দিতে পারিবেন যে, ঐ ঘর কি ভূমির সম্পর্কে এই আইনের বিধান সফল করিবার জন্যে যে সকল কর্মের আবশ্যক হয় তাহা স্বামিকে নিরূহ করিতে দেয়। আর যদি ঐ জরুমের তারিখঅবধি আট দিন অতীত হইলে পর, ঐ দখলকার ঐ কর্ম নিরূহ করিতে ঐ স্বামিকে নিরূহ করিতে থাকে, তবে ঐ দখলকার যত দিন সেই প্রকারে করিতে থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, আর সেইরূপ নিরূহ যত কাল থাকে তত কাল সেই স্বামী ঐ কর্ম নিরূহ না করণপ্রযুক্ত যে দণ্ডের যোগ্য হইতে পারিত সেই সকল দণ্ডহইতে মুক্ত হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বোর্ড রেভিনিউ সরকারের অর্ডার।

৬ নম্বর।

আরক লিপি।

পেনসনের বিধিগোষ্ঠীর ১৩ বিধির পার্শ্বের নোটে নিচের লিখিত কথা সংশোধন করিবার আদেশ হইতেছে।

১ নোট। “ছয় মাস” এই কথা পরিবর্তে দুই স্থানে “বারো মাস” পড়িতে হইবেক।

২ নোট। “পূর্ণ এক বৎসর” এই কথা পরিবর্তে দুই স্থানে “এক বৎসরের অধিক” এই কথা পড়িতে হইবেক।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞাক্রমে।

ই টি ট্রবর।

একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৬ জুলাই।

৭ নম্বর।

আরক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের নামে বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৮ জুলাই।

গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত গত মাসের ৩ তারিখের

3rd ultimo, in the *Government Gazette*, vesting Collectors with power to try suits for non-delivery of receipts for rent paid, I am directed by the Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors subordinate to you to insert a new heading in their Business Statement (Form 8 of Periodical Returns Series) between entries 5 and 6 to be numbered 5 A, and described as "Suits for the non-delivery of receipts for payment of rent."

2. In accordance with the plan enunciated in Circular Order 6th October, 1853, No. 26, a corresponding Register of such Suits, bearing the same number, must be instituted. The Superintendent of the Government Lithographic Press will be furnished with a form of this Register.

(Signed) E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

No. 19.
MEMORANDUM.

The attention of Commissioners and Collectors is requested to the following erratum in the addition to be made to Rule XXVII. of the Collector's Record Series by the Board's Memorandum No. 2, dated the 7th May last.

Dele the words "which are generally of extra size."

By order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

(Signed) E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

Board of Revenue, Lower Provinces,
Fort William, the 5th July, 1856.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 16.

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

I am directed by the Court to request that you will alter the names of the months, occurring in paragraph 3 of their Circular Order No. 9, of the 2nd instant, from "June, September, December, and March," to "July, October, January, and April."

(Signed) A. W. RUSSELL,
Offg. Register.

Fort William, the 31st May, 1856.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY ADAWLUT.

No. 18.

To the Civil Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

To enable the Court to furnish the information

[*Government Gazette*, 5th August, 1856.]

বিজ্ঞাপনমতে, যে খাজানা দেওয়া গিয়াছে তাহার রসীদ না দিবার মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতা কালেক্টর সাহেবদিগকে দেওয়া গিয়াছে সেই বিজ্ঞাপনের উপলক্ষে বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞামতে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে তাহারদের 'কার্যের টেকফরতে' অর্থাৎ নিরূপিত সময়ের রিটার্নের বিধিগোচী ৮ নম্বরের নকশাতে ৫ ও ৬ নম্বরের ঘরের মধ্য স্থানে নুতন এক ঘর করিতে আজ্ঞা কর তাহার ৫ A নম্বর থাকিবেক ও "দহ খাজানার রসীদ না দেওনপ্রযুক্ত মোকদ্দমা" এই শিরনামা থাকিবেক।

২। ১৮৫৩ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের ২৬ নম্বরের সরকুলার অর্ডারেতে যে নিয়ম ব্যক্ত করা গিয়াছে তদনুসারে এই মোকদ্দমার রেজিষ্টারীতে করিতে হইবেক আর মোকদ্দমার যে নম্বর হয় এই রেজিষ্টারীতেও তাহার সেই নম্বর থাকিবেক। এই রেজিষ্টারী বহীর নকশা সরকারী পাতরিসা ছাপাখানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে দেওয়া যাইবেক।

ই টি ট্রবর।
একটিং সেক্রেটারী।

১৯ নম্বর।

স্মারক লিপি।

বোর্ডের সাহেবদের গত মে মাসের ৭ তারিখের ২ নম্বরের স্মারক লিপিতে কালেক্টর সাহেবের কাগজপত্রের বিধিগোচী ২৭ বিধিতে যে অতিরিক্ত কথা দিতে হইবেক তাহার নীচের লিখিত অন্তত্ব শোধনের বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবদিগকে ও কালেক্টর সাহেবদেরদিগকে মনোযোগ করিতে আদেশ হইতেছে।

"সাধারণতে কিছু বড় পরিমাণের হয় অতএব তাহার" এই সকল কথা উঠাইয়া দিতে হইবেক।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর অফিসে।

ই টি ট্রবর।
একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ৫ জুলাই।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামতের সরকুলার
অর্ডার।

১৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারীর জীবিত কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের আজ্ঞামতে আদেশ করিতেছি যে তাহারদের বর্তমান মাসের ২ তারিখের ৯ নম্বরের সরকুলার অর্ডারের ৩ দফাতে যে ২ মাসের নাম আছে তাহার অর্থাৎ "জুন ও সেপ্টেম্বর ও ডিসেম্বর ও মার্চ" এই ২ মাসের পরিবর্তে "জুলাই ও অক্টোবর ও জানু-আরি ও আপ্রিল" এই ২ মাস দেও।

এ ডবলিউ রসেল।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ৩১ মে।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের জীবিত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

ভারতবর্ষের তাবৎ স্থানে দেওয়ানী বেতন ও সিরিশতা

Fort William, the 11th June, 1856.

No. 159.

Dated Nynee Tal, the 23rd May, 1856.

2. I request that you will have the goodness to send me, *arranged alphabetically*, a list of the designations of Native Officers in use in the Judicial Department, with a description of the duties performed by the Officers of each designation, and the English designation which may be considered most suitable for each class.

Commissioner for the Revision of Civil

Salaries and Establishments throughout India.

এ ডবলিউ রমেল ।

একটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম । ১৮৫৬ মাল ১১ জুন ।

१५२ नम्र ।

এইক্ষেণে এদেশীর যে আমলারা ঠিক একি প্রকারের কর্ম করিয়া থাকে তাহারদের ভিন্নত খ্যাতি হয় ও যে আমলারা ভিন্নত প্রকারের কর্ম করে তাহারদের একি খ্যাতি হয়। অতএব ইহা নিবারণার্থে এই উপায়ের প্রস্তাব হইয়াছে যে দেশ ব্যাপিয়া এত প্রকার আমলার একত খ্যাতি সাধারণরূপে ব্যবহার হয়। সেই খ্যাতি ইঙ্গরেজী ভাষায় হইবেক ও যেপর্যন্ত হইতে পারে সেই-পর্যন্ত খ্যাতিতে পদের কর্তব্য কর্ম প্রকাশ হইবেক।

এচ ডিক্টে ম ।

ভারতবর্ষ ব্যাপিয়া দেওয়ানী বেতন ও সিরিশতা।

সংশোধনের কমিস্যনর ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৫৬ । ৫ আগষ্ট ।]

3. Every Register of deeds is required to enter in his account-books all fees received, whether for purposes, as authorized by law, appertaining to his own office only; or on account of copies of documents for transmission to other Districts, under Sections 2 and 3, Act IV. 1845. At the close of each month he will satisfy himself that all fees for other Districts have been duly sent; he will obtain receipts for the same from the proper Officers, which receipts are hereby required to be rendered as soon as due; and he will submit these receipts, with a certificate that he has examined, and is satisfied of, the correctness of the accounts, to the Civil Judge, at the same time that he forwards the several books monthly for the Judge's inspection.

(Signed) A. W. RUSSELL,
Offg. Register.

Fort William, the 20th June, 1856.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২০৪৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।
বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৪ জুলাই।

অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটিবিষয়ক গত ফেব্রু-
আরি মাসের ২২ তারিখের সংশোধিত বিধির সম্পর্কে
নিম্নের লিখিত কথা সর্ব সাধারণ লোকেরদিগকে জানাই-
বার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

২০৪০ নম্বর।

কিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে হজুর কোন্সেলে ভারত-
বর্ষের জীবুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদু-
রের ১৮৫৬ সালের ২২ জুন তারিখের কার্য বিবরণ-
হইতে গৃহীত।

বিদেশীয় ডিপার্টমেন্টে গবর্নমেন্টের গত মাসের ২৮
তারিখের ৩০৪৭ নম্বরের কার্য বিবরণহইতে গৃহীত কথা
পাঠ করা গেল। তৎসম্পর্কে পাশ্চাত্যের প্রধান কমিস্যনর
সাহেবের সেক্রেটারীর স্থানে এ মাসের ১৯ তারিখের
৩৬৪ নম্বরের পত্র বিবেচনার জন্যে ও তদ্বিষয়ে আজ্ঞা
হইবার জন্যে পাঠান গিয়াছিল। এ পত্রেতে অচিহ্নিত
কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারাসম্পর্কীয় কোন
কথার বিষয়ে উপদেশ প্রার্থনা হয়।

নির্দ্ধারণ।

হজুর কোন্সেলে জীবুত রাইট অনরবিল গবর্নর জে-
নরল বাহাদুর কহিতেছেন যে, পাশ্চাত্যের প্রধান কমিস্য-
নর সাহেব যে ২ বিষয়ে উপদেশ প্রার্থনা করেন তাহা
এইঃ।

প্রথম। এক মাসের যে ছুটির অনুমতি হইয়াছে তাহা
ভাদ্রিমা বৎসরের মধ্যে এক মাসের কম নানা সময়ে
লওয়া যাইতে পারে কিনা।

দ্বিতীয়। এক বৎসরের এরূপ যে ছুটি লওয়া যায় ও তৎ-
পর বৎসরে যে ছুটি দেওয়া যাইতে পারে এ দুই ছুটির
কালের মধ্যে অভিন্যাস কত দিন ব্যবধান থাকিবেক।

প্রচলিত বিধির মধ্যে উক্ত বিষয়ের কোন বিধান করা
যায় নাই অতএব জিলজীবুত হজুর কোন্সেলে আজ্ঞা
করিতেছেন যে চিহ্নিত কার্যকারকেরদের নিমিত্তে করা
যে বিধান গত মাসের ১৪ তারিখের কলিকাতা গেজেটে

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৫ আগস্ট।]

৩। দলীলদখ্যাবেজের প্রত্যেক রেজিষ্টার সাহেবের প্রতি
আজ্ঞা হইতেছে যে তিনি যে সকল রসুম পান অর্থাৎ
আইনের ক্ষমতাক্রমে কেবল তাঁহার নিজ দফতরখানাসম্প-
র্কীয় কার্যের নিমিত্তে অথবা ১৮৪৫ সালের ৪ আইনের ২
ও ৩ ধারামতে অন্যান্য জিলাতে দলীলের যে সকল পা-
ঠাইতে হইবেক তাহার জন্যে যে রসুম পান তাহা আপ-
নার খাতায় তোলেন। ও অন্যান্য জিলার জন্যে যে সকল
রসুম হয় তাহা উপযুক্তমতে পাঠান গিয়াছে এই বিষয়
তিনি প্রতিমাসের শেষে আপনার হস্তাক্ষর করেন। আর
উপযুক্ত কার্যকারকেরদের স্থানে সেই রসুমের রসীদ
লন ও এ রসীদ দেনা হইবানাত্রে তাহা দিবার আজ্ঞা
এতদ্বারা হইতেছে। আর তিনি মাসে ২ জজ সাহেবের
দৃষ্টি করিবার জন্যে নানা বহী যে সময়ে পাঠান সেই
সময়ে এ রসীদ আর আপনি হিসাব দৃষ্টি করিয়া তাহার
যথার্থ হওয়ার বিষয় হস্তাক্ষরমতে জ্ঞাত হইয়াছেন ইহার
এক সার্টিফিকেট সিভিল জজ সাহেবের নিকটে পাঠাই-
বেন।

এ ডবলিউ রসেল।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ২০ জুন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

প্রকাশ্যেই সেই বিধান অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের প্রতি
খাটান যায়। বিশেষতঃ

এক মাসের যে ছুটি লইবার অনুমতি হইয়াছে তাহা
যদি একবারে লওয়া যায় তবে তাহার পর এগার মাস
অতীত না হইলে এ ছুটি দ্বিতীয়বার লওয়া যাইতে
পারিবেক না। আর যদি মাস ভাদ্রিমা ছুটি লওয়া যায়
তবে ছুটির এক ভাগ অতীত হইলে পর ছয় মাস গত না
হইলে অন্য ভাগ লওয়া যাইতে পারিবেক না।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২০৬৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের জুকুম।
নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২২ জুলাই।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা ঢাকাতে গুদারার নোকার
দ্বারা প্রাপ্ত টাকা ব্যয় করণের কমিটির সৈয়ব হইবেন।

জীবুত এ ডি ডন সাহেব (Mr. A. D. Dunne,)

জীবুত জে জি এন পোগোস সাহেব (J. G. N. Pogose,)

জীবুত কাজী আবদুল গনি।

১৮৫৬ সাল ২৩ জুলাই।

জীবুত বাবু শ্যামটান সরকার ও জীবুত বাবু শ্যামা-
চরণ চাট্টোয়াল ছিলটে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির
সৈয়ব হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ জুলাই।

জীবুত জে এম মিলেনি সাহেব (Mr. J. M. Melany,)
খিদিরপুরে সরকারী গুদিতে সরবের ও নিম্মাভা হই-
বেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৩ জুলাই।

রাজধানীর কালেক্টর প্রিন্সিপাল জীবুত জে সটলিফ
সাহেব (Mr. J. Sutcliffe,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেট-
ক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কি
অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জীবুত ডবলিউ গ্রাপেল সা-
হেব (Mr. W. Grapel,) কালেক্টর প্রিন্সিপালের কর্ম
নির্দ্ধার করিবেন।

রাজধানীর কালেক্টর পদার্থ ও জ্যোতির্বিদ্যার উপ-
দেশক জীবুত ডাক্তর এচ হাদুর সাহেব (Doctor H.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 12, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১২ আগষ্ট।

ACTS.

LEGISLATIVE COUNCIL

THE 26TH JULY, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 25th July, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XV. OF 1856.

An Act to remove all legal obstacles to the marriage of Hindoo Widows.

[Preamble.]

WHEREAS it is known that, by the law as administered in the Civil Courts established in the territories in the possession and under the Government of the East India Company, Hindoo widows, with certain exceptions, are held to be, by reason of their having been once married, incapable of contracting a second valid marriage, and the offspring of such widows by any second marriage are held to be illegitimate and incapable of inheriting property: and whereas many Hindoos believe that this imputed legal incapacity, although it is in accordance with established custom, is not in accordance with a true interpretation of the precepts of their religion, and desire that the Civil law administered by the Courts of justice shall no longer prevent those Hindoos who may be so minded from adopting a different custom, in accordance with the dictates of their own consciences: and whereas it is just to relieve all such Hindoos from this legal incapacity of which they complain; and the removal of all legal obstacles to the marriage of Hindoo Widows will tend to the promotion of good morals and to the public welfare: It is enacted as follows:—

[Government Gazette, 12th August, 1856.]

আইন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ২৬ জুলাই।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইন ভারতবর্ষের প্রযুক্ত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনারল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ জুলাই তারিখে স্বাক্ষর করেন। তাহা সর্ব সাধারণের নিকট প্রকাশিত হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৫ আইন।

হিন্দু বিধবারদের বিবাহের আইনঘটিত সকল বাধা
রহিত করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের মধ্যে স্থাপিত দেওয়ানী আদালতে আইনের কার্য যেরূপে নির্বাহ হইতেছে তদনুসারে, কোন স্থলছাড়া, হিন্দু বিধবারা একবার বিবাহ হওয়াপ্রযুক্ত দ্বিতীয়বার আইনমিহ্ন বিবাহ সম্বন্ধ করিতে অপারক জান হয়, আর এই বিধবারদের কোন বিবাহ হইলে যে সম্বানাদি দ্বারা তাহার জারজ ও সম্পত্তির অধিকার করিতে অপারক জান হয়, এই কথা সকলেই জানে। আর আইনঘটিত সেই আরোপিত অক্ষমতা পূর্ণস্থাপিত রীত্যানুযায়ি হইয়াও হিন্দু ধর্মের বিধির প্রকৃত অর্থানুযায়ি নহে, অনেক হিন্দু লোক এইরূপ জান করিয়া ইচ্ছা করিচ্ছাছে যে, যে হিন্দুরা আপনারদের বিবেকমিহ্ন বিচারমতে অন্য রীতিক্রমে কর্ম করিতে মনস্থ করিতে পারে তাহারদের বাধা বিচারআদালতের দেওয়ানী আইনমতে কার্য নির্বাহদ্বারা আর না হয়। আর সেই সকল হিন্দুলোক আইনঘটিত এই যে অক্ষমতার বিষয়ে আদ্যশ করে তাহাইতে তাহারদিগকে মুক্ত করা ন্যায্য বটে। আর হিন্দু বিধবারদের বিবাহের আইনঘটিত সকল বাধা রহিত হইলে সুনীতি ও সাধারণের মঙ্গলবুদ্ধির সম্ভাবনা। এই হেতুতে নীচের লিখিতমতে প্রকৃত হইল।

[Marriage of Hindoo widows legalized.]

I. No marriage contracted between Hindoos shall be invalid, and the issue of no such marriage shall be illegitimate, by reason of the woman having been previously married or betrothed to another person who was dead at the time of such marriage, any custom and any interpretation of Hindoo law to the contrary notwithstanding.

[Rights of widow in deceased husband's property to cease on her re-marriage.]

II. All rights and interests which any widow may have in her deceased husband's property by way of maintenance, or by inheritance to her husband or to his lineal successors, or by virtue of any will or testamentary disposition conferring upon her, without express permission to re-marry, only a limited interest in such property with no power of alienating the same, shall, upon her re-marriage, cease and determine as if she had then died; and the next heirs of her deceased husband, or other persons entitled to the property on her death, shall thereupon succeed to the same.

[Guardianship of children of deceased husband on the re-marriage of his widow.]

III. On the re-marriage of a Hindoo widow, if neither the widow nor any other person has been expressly constituted by the will or testamentary disposition of the deceased husband, the guardian of his children, the father or paternal grandfather, or the mother or paternal grandmother, of the deceased husband, or any male relative of the deceased husband may petition the highest Court having original jurisdiction in Civil cases in the place where the deceased husband was domiciled at the time of his death, for the appointment of some proper person to be guardian of the said children, and thereupon it shall be lawful for the said Court, if it shall think fit, to appoint such guardian, who, when appointed, shall be entitled to have the care and custody of the said children, or of any of them, during their minority, in the place of their mother; and in making such appointment the Court shall be guided, so far as may be, by the laws and rules in force touching the guardianship of children who have neither father nor mother. Provided that, when the said children have not property of their own sufficient for their support and proper education whilst minors, no such appointment shall be made otherwise than with the consent of the mother, unless the proposed guardian shall have given security for the support and proper education of the children whilst minors.

[Nothing in this Act to render any childless widow capable of inheriting.]

IV. Nothing in this Act contained shall be construed to render any widow, who, at the time of the death of any person leaving any property, is a childless widow, capable of inheriting the whole or any share of such property, if, before the

[হিন্দু বিধবারদের বিবাহ আইনসিদ্ধ করা গেল।]

১ ধারা। স্ত্রীর পূর্বে বিবাহ হওয়াপ্রযুক্ত, কিম্বা বিবাহ হওনকালে যে মৃত আছে এমন অন্য ব্যক্তির সঙ্গে পূর্বে বাগদান হইয়াছিল এইপ্রযুক্ত, হিন্দুরদের মধ্যে কোন বিবাহ সম্বন্ধ অসিদ্ধ হইবেক না ও সেইরূপ বিবাহ হইলে যে সন্তানাদি জন্মে তাহারা জারাজ হইবেক না, কোন রীতি ও শাস্ত্রের যে কোন অর্থ করা যায় তাহা ইহার বিরুদ্ধ হইলেও হইবেক না ইতি।

[মৃত স্বামির সম্পত্তিতে বিধবার যে স্বত্ত্ব হয় তাহা তাহার বিবাহেতে রহিত হইবেক।]

২ ধারা। কোন বিধবার মৃত স্বামির সম্পত্তিতে ভরণ-পোষণার্থে কিম্বা তাহার স্বামির কি স্বামির পুত্রপৌত্রাদি উত্তরাধিকারিরদের উত্তরাধিকারিঅক্রমে, কিম্বা যে উইলক্রমে তাহাকে বিবাহ করণের নগদ অনুমতি না হইয়া সেই সম্পত্তিতে কেবল নিয়মনির্দ্ধারিত সম্পর্ক দেওয়া যায় কিন্তু তাহা হস্তান্তর করিবার কোন ক্ষমতা দেওয়া যায় নাই, এমন কোন উইল কি উইলের লিখিত আদেশক্রমে এই বিধবার যে সকল স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক থাকে তাহা তাহার বিবাহ হইলে তৎকালে মৃত্যু হইবার ন্যায় রহিত ও সমাপ্ত হইবেক। ও তাহার মৃত স্বামির তৎপরের উত্তরাধিকারিরা কিম্বা স্ত্রীর মরণে অন্য যে ব্যক্তিরদের এই সম্পত্তিতে অধিকার থাকিত তাহারা সেই পুনর্বিবাহকালে সম্পত্তির অধিকারী হইবেক ইতি।

[বিধবার বিবাহ হইলে তাহার মৃত স্বামির সন্তানাদির রক্ষণাবেক্ষণ।]

৩ ধারা। হিন্দু বিধবার বিবাহ হইলে যদি তাহার মৃত স্বামির উইলক্রমে কি উইলের লিখিত কোন আদেশক্রমে এই বিধবাকে কি অন্য ব্যক্তিকে আপন সন্তানাদির রক্ষকস্বরূপে নগদরূপে নিযুক্ত না করা যায় তবে মৃত স্বামির পিতা কি পিতামহ কিম্বা মাতা কি পিতামহী কিম্বা মৃত স্বামির কোন পুত্রম কুটুম্ব, মৃত স্বামির মরণকালে যে স্থানে বাস ছিল সেই স্থানে দেওয়ানী মোকদ্দমা প্রথম স্থানিবার যে অতিউচ্চ আদালতের এলাকা থাকে সেই আদালতে, দরখাস্ত করিতে পারিবেক যে উক্ত সন্তানাদির রক্ষকস্বরূপে কোন উপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা যায়। তাহাতে উক্ত আদালত উচিত বোধ করিলে সেইরূপ রক্ষককে নিযুক্ত করিতে পারিবেক। আর সেই রক্ষক নিযুক্ত হইলে এই সন্তানাদির নাবালগকালপর্যন্ত তাহারদের মাতার পরিবর্তে তাহারদের কি তাহারদের কোন কাহার রক্ষকতা ও তত্ত্বাবধারণের কার্য করিতে সেই রক্ষকের অধিকার থাকিবেক। আর সেইরূপ নিয়োগ করণেতে এই আদালত পিতৃমাতৃহীন বালকেরদের রক্ষণাবেক্ষণ বিষয়ের যে আইন ও বিধি চলন আছে তদনুসারে সাধ্যমতে কার্য করিবেক। পরন্তু যদি সেই সন্তানাদির নাবালগকালপর্যন্ত তাহারদের ভরণপোষণ ও উচিতমতে শিক্ষা দেওনের জন্যে তাহারদের নিজের প্রচুর সম্পত্তি না থাকে তবে সেইরূপ কোন নিয়োগ মাতার সম্মতিবিনা অন্যপ্রকারে করা যাইবেক না কিন্তু যদি এই প্রস্তাবিত রক্ষক এই সন্তানাদির নাবালগকালপর্যন্ত তাহারদের ভরণপোষণের ও উচিতমতের শিক্ষা দেওনের জামিন দিয়া থাকে তবে নিযুক্ত হইতে পারিবেক ইতি।

[এই আইনের কোন কথাতে সন্তানহীনা কোন বিধবা অধিকার করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেক না।]

৪ ধারা। কোন ব্যক্তি কিছু সম্পত্তি রাখিয়া মরিলে তাহার মরণসময়ে যে বিধবা সন্তানহীনা আছে সে যদি সন্তানহীনা হওয়াপ্রযুক্ত এই আইন জারী হইবার পূর্বে এই সম্পত্তি অধিকার করিতে অক্ষম হইত তবে এই আইনের কোন কথাতে এই সম্পত্তির সমুদয় কি কোন অংশ অধি-

passing of this Act, she would have been incapable of inheriting the same by reason of her being a childless widow.

[Saving of rights of widow marrying, except as provided in the three preceding Sections.]

V. Except as in the three preceding Sections is provided, a widow shall not, by reason of her re-marriage, forfeit any property, or any right to which she would otherwise be entitled; and every widow who has re-married shall have the same rights of inheritance as she would have had, had such marriage been her first marriage.

[Whatever ceremonies now constitute a valid marriage shall have the same effect on the marriage of a widow.]

VI. Whatever words spoken, ceremonies performed, or engagements made, on the marriage of a Hindoo female who has not been previously married, are sufficient to constitute a valid marriage, shall have the same effect if spoken, performed, or made on the marriage of a Hindoo widow; and no marriage shall be declared invalid on the ground that such words, ceremonies, or engagements, are inapplicable to the case of a widow.

[Consent to re-marriage of a widow who is a minor. Punishment for abetting marriage made contrary to this Section. Effect of such marriage. Proviso.]

VII. If the widow re-marrying is a minor whose marriage has not been consummated, she shall not re-marry without the consent of her father, or if she has no father, of her paternal grandfather, or if she has no such grandfather, of her mother, or failing all these, of her elder brother, or failing also brothers, of her next male relative. All persons knowingly abetting a marriage made contrary to the provisions of this Section shall be liable to imprisonment for any term not exceeding one year, or to fine, or to both. And all marriages made contrary to the provisions of this Section may be declared void by a Court of law. Provided that, in any question regarding the validity of a marriage made contrary to the provisions of this Section, such consent as is aforesaid shall be presumed until the contrary is proved, and that no such marriage shall be declared void after it has been consummated. In the case of a widow who is of full age, or whose marriage has been consummated, her own consent shall be sufficient consent to constitute her re-marriage lawful and valid.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

কার করিতে সক্ষম হয় তাহার এমত অর্থ করিতে হইবেক না ইতি।

[পূর্বোক্ত তিন ধারার বিধানের স্থলছাড়া বিবাহকারিণী বিধবারদের স্বত্ত্বরক্ষা।]

৫ ধারা। ইহার পূর্বের তিন ধারাতে যে বিধান হইয়াছে তদ্বিষয়ে স্থলে বিধবার বিবাহ হওনপ্রযুক্ত তাহার কোন সম্পত্তির হানি হইবেক না কিম্বা বিবাহ না করিলে তাহার যে কোন স্বত্ত্বের অধিকার হইত তাহা লোপ হইবেক না। আর যে প্রত্যেক বিধবার বিবাহ হইয়াছে সেই বিবাহ তাহার প্রথম বিবাহ হইলে তাহার উত্তরাধিকারিণের যে স্বত্ত্ব হইত সেই স্বত্ত্ব থাকিবেক ইতি।

[যে সকল ক্রিয়াদিতে এইক্ষণে বিবাহসিদ্ধ হয় বিধবার বিবাহের কালে সেই সকল ক্রিয়াদির সেই ফল হইবেক।]

৬ ধারা। যে হিন্দু স্ত্রীর পূর্বে বিবাহ হয় নাই তাহার বিবাহকালে যে কথ্য কথন কি যে ক্রিয়াদি সম্পাদন কি যে নিয়ম করণ এই বিবাহ সিদ্ধ হইবার জন্যে প্রচুর হয় সেই সকল কথ্যপ্রভৃতি হিন্দু বিধবার বিবাহকালে কহা গেলে কি সম্পাদন হইলে কি করা গেলে তাহার সেই ফল হইবেক, আর এই কথ্য কি ক্রিয়াদি কি নিয়ম বিধবার প্রতি লাগে না বলিয়া কোন বিবাহ অসিদ্ধ কহা যাইবেক না ইতি।

[নাবালগ বিধবার বিবাহ হইবার অনুমতি। এই ধারার বিপরীতে বিবাহের সহকারিতা করিবার দণ্ড। সেই বিবাহের ফল। বর্জিত বিধি।]

৭ ধারা। যে বিধবার বিবাহ হইবেক সে যদি নাবালগ হয় ও স্বামিভুক্ত না হয় তবে তাহার পিতার অনুমতি-বিना কিম্বা পিতা না থাকিলে পিতামহের কি পিতামহ না থাকিলে মাতার কি ইহারদের মধ্যে কেহ না থাকিলে তাহার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার কি ভ্রাতা না থাকিলে অতিনিকট পুরুষ কুটুম্বের অনুমতিবিना তাহার দ্বিতীয় বিবাহ হইবেক না। যে সকল লোক জানিয়াস্তনিয়া এই ধারার বিধানের বিপরীতে বিবাহের সহকারী হয় তাহারা এক বৎসরের অনধিক কোন কালপর্যন্ত কয়েদ হইবার কিম্বা জরীমানা দিবার কিম্বা এই উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক। আর এই ধারার বিধানের বিপরীতে যে সকল বিবাহ হয় তাহা আইনের আদালত অসিদ্ধ কহিত পারিবেন। পরন্তু এই ধারার বিধানের বিপরীতে হওয়া বিবাহের সিদ্ধতার বিষয়ে কোন বিবাদ হইলে, পূর্বোক্ত প্রকারের অনুমতি পাওয়া যায় নাই ইহার প্রমাণ যাবৎ না হয় তাবৎ অনুমতি পাওয়া গিয়াছিল জ্ঞান হইবেক, আর সংসর্গ হইলে পর সেই প্রকারের কোন বিবাহ অসিদ্ধ কহা যাইবেক না। বিধবা পূর্ণবয়স্কা হইলে কিম্বা তাহার পূর্ণ বিবাহে স্বামিভুক্ত হইলে সেই বিধবা আপনি সজ্জতা হইলে তাহা তাহার পুনর্বিবাহ আইনসিদ্ধ ও স্থির করিবার প্রচুর অনুমতি হইবেক ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

ACT No. XIV. of 1856.

An Act for the Conservancy and Improvement of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Continued from page 466.]

[Tanks, &c. vested in the Commissioners.]

LXXIII. All public tanks, reservoirs, cisterns, wells, aqueducts, conduits, tunnels, pipes, pumps, and other water-works, existing at the time of the passing of this Act or afterwards made, and whether made at the cost of the Commissioners or otherwise; and all bridges, buildings, engines, works, materials, and things connected therewith or appertaining thereto; and also any adjacent land (not being private property) appertaining to any public tank, shall be vested in and belong to the Commissioners.

[Construction and maintenance of works for supply of water.]

LXXIV. The Commissioners shall cause all existing public tanks, reservoirs, cisterns, wells, aqueducts, conduits, tunnels, pipes, pumps, and other water-works used for the supply of water to the inhabitants or for the other purposes mentioned in this Act, to be continued, maintained, and supplied with water; or they shall substitute other such works and shall cause them to be maintained and supplied with water; and the Commissioners from time to time, with the consent of the Local Government, may construct aqueducts for bringing water into the Town or Station under their authority, and may provide any number of new tanks, reservoirs, cisterns, wells, and other such water-works for the purposes aforesaid.

[Provision for supply of water in cases of fire.]

LXXV. The Commissioners shall, so far as the funds at their disposal will admit, cause all necessary works, machinery, and assistance for securing an efficient supply of water in cases of fire, to be provided and maintained.

[Fouling water by bathing, washing, throwing rubbish, &c. Allowing drains, &c. to flow.]

LXXVI. Whoever, except as permitted by the Commissioners under Section LXXIX, bathes in any stream, tank, reservoir, well, cistern, conduit, or aqueduct belonging to the Commissioners; or washes or causes to be washed therein, any horse, dog, or other animal, or any wool, cloth, or wearing apparel, or any utensils for cooking or other purposes, or leather, or the skin of any animal, or other foul or offensive thing; or throws, puts, or casts, or causes to enter therein, any animal or any gravel, stone, dust, or rubbish, or any dirt, filth, or other noisome or offensive matter or thing; or causes or suffers to run, drain, or be brought thereinto, the water of any sink, sewer, drain, engine, or boiler, or any other unwholesome or offensive liquid matter or thing belonging to him or flowing from any house or building or from any

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৪ আইন।

কলিকাতা ও যাদুজ ও বোম্বাই নগর, এবং পুন্ড্রপল্লি ও সিংহপুর ও মলাকার বসতির নানা মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উত্তম করিবার আইন।

[৪৬৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[পুকুরপ্রভৃতি কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত হইল।]

৭৩ ধারা। সরকারী যে সকল পুকুর ও জলাশয় ও জলাধার ও কূপ ও জলপথ ও প্রণালী ও সুড়ঙ্গ ও নল ও জল তুলিবার যন্ত্র ও জলসম্পর্কীয় অন্য যে বিষয় এই আইন জারী হইবার সময়ে থাকে কি পরে করা যায়, তাহা কমিস্যনরেরদের খরচে কি প্রকারান্তরে করা যাইবে, তাহা, ও তাহাতে সংলগ্ন কি তৎসম্পর্কীয় যে সকল মাঠো ও ইমারৎ ও কল ও গাঁথনিপ্রভৃতি ও সরঞ্জাম ও দ্রব্য থাকে তাহা, ও সরকারী কোন পুকুরের লাগাও (বিশেষ ব্যক্তির সম্পত্তি না হইয়া,) যে কিছু ভূমি থাকে তাহা, কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত হইবেক ও তাহারদেরি হইবেক ইতি।

[জল যোগাইবার গাঁথনিপ্রভৃতি করণ ও রক্ষা করণ।]

৭৪ ধারা। নিবাসি লোকেরদিগকে জল যোগাইবার নিমিত্তে কিম্বা এই আইনের লিখিত অন্য কার্যের নিমিত্তে সরকারী যে সকল পুকুর ও জলাশয় ও জলাধার ও কূপ ও জলপথ ও প্রণালী ও সুড়ঙ্গ ও নল ও জল তুলিবার যন্ত্র ও জলসম্পর্কীয় অন্য যে বিষয়ের ব্যবহার হইয়া থাকে তাহা কমিস্যনরেরা রাখিবেন ও রক্ষা করাইবেন, ও তাহাতে জল যোগাইয়া দিবেন। অথবা তাহারা তৎপরিবর্তে সেই প্রকারের অন্য বিষয় করিবেন ও তাহা রক্ষা করাইবেন ও তাহাতে জল যোগাইয়া দিবেন। আর কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া, আপনাদের কর্তৃত্বাধীন নগরে কি মোকামে জল আনািবার নিমিত্তে সময়ে২ জলপথ প্রস্তুত করিতে পারিবেন, ও পুঙ্খানুপুঙ্খ কার্যের নিমিত্তে নূতন পুকুর ও জলাশয় ও জলাধার ও কূপ ও জলসম্পর্কীয় সেই প্রকারের অন্য বিষয় যত চাহেন তত করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

[আগুন লাগিলে জল দিবার উপায়।]

৭৫ ধারা। আগুন লাগিলে জল প্রচুরমতে যোগান যায় এই নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের যে তহবীল থাকে তাহাহইতে যেপর্য্যন্ত পারেন সেইপর্য্যন্ত তাহারা, যে সকল কার্য ও কল আবশ্যক হয় তাহা করিয়া, ও যে সাহায্যের আবশ্যক হয় তাহা নিরূপণ করিয়া রাখিবেন ইতি।

[যান কি ধোওন কি ময়লাপ্রভৃতি ফেলন কি নরদমা-প্রভৃতির জল পড়িতে দেওনের দ্বারা জল ময়লা করণ।]

৭৬ ধারা। কমিস্যনরেরা ৭৯ ধারামতে যে অনুমতি দিতে পারিবেন তাহা না পাইয়া, যে কেহ কমিস্যনরেরদের কোন জলস্রোতে কি পুকুরে কি জলাশয়ে কি কূপে কি জলাধারে কি জলপ্রণালীতে কি জলপথে যান করে, কিম্বা তাহাতে কোন ঘোড়া কি কুকুর কি অন্য জন্তকে, কি কোন পশম কি কাপড় কি বস্ত্র, কিম্বা পাক করিবার কি অন্য কার্যের কোন হাঁড়ি কলসিপ্রভৃতি, কি চামড়া কি কোন জন্তুর চর্ম, কি অন্য ময়লা কি দুর্গন্ধ বিষয় ধোর কি ধোরায়, কিম্বা কোন জন্তকে কি কিছু কাঁকর কি পাতর কি ধূলা কি রাবিল কি কিছু জঞ্জাল কি গলিজ কিম্বা অস্বাস্থ্যজনক কি দুর্গন্ধ অন্য দ্রব্য কি বিষয় ফেলে কি রাখে কি নিক্ষেপ করে কি প্রবেশ করায়, অথবা যে কেহ কোন থানার কি নরনজুলির কি নরদমার কি কলের কি কড়ার জল, কিম্বা আপনার কি আপন দখলতরা কোন ঘর কি ইমারৎ কি কোন জমীহইতে নির্গত অন্য কোন অস্বাস্থ্যজনক কি দুর্গন্ধ আদু দ্রব্য কি বিষয় তাহার মধ্যে পড়িবার কি চলিবার কি গড়াইবার উপায় করে কি পড়ি-

ground occupied by him; or does any thing whatsoever whereby any such water shall be in any degree fouled or corrupted—shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Water fouled by offensive trades.]

LXXVII. Whoever, being the proprietor of any gas-works, or being engaged or employed in the manufacture or supply of gas, or being the occupier or proprietor of any place where an offensive trade or manufacture is carried on, wilfully does any act connected with the said business, whereby the water in any stream, tank, reservoir, well, cistern, conduit, aqueduct, or other water-works belonging to the Commissioners, is fouled or corrupted, shall be liable to a penalty not exceeding one thousand Rupees, and to a further penalty, not exceeding five hundred Rupees, for every day while the offence is continued after twenty-four hours' notice in writing from the Commissioners in this behalf; and the Commissioners may, after twenty-four hours' notice in writing, lay open and examine any pipes, conduits, and works belonging to such person; and if, upon such examination, it appears that the water has been fouled or corrupted by any thing proceeding from or contained in the pipes, conduits, or works examined, the expenses of such examination shall be paid by the person to whom such pipes, conduits, or works belong, or under whose management or control they may be, and be recoverable from him as hereinafter provided; but if it appear that the water has not been so fouled or corrupted, then such expenses, and all reasonable damages occasioned by the examination, shall be paid by the Commissioners.

[Injuring water-works or diverting or wasting water.]

LXXVIII. Whoever wilfully or carelessly injures any water works belonging to the Commissioners, or unlawfully draws off, diverts, or takes water from any such water-works, or from any waters or streams belonging to the Commissioners by which such water-works are supplied, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Commissioners may set apart bathing places, &c.]

LXXIX. The Commissioners may, at their discretion, set apart any public ghaut or place, or any part of the sea-shore, or of the strand of any river (not being private property), for the purpose of being used as a bathing place; and may also provide or set apart a sufficient number of convenient tanks or runs of water for the inhabitants to bathe in; and may also set apart tanks or reservoirs or runs of water for washing animals or clothes, or for any other purpose connected with the health, cleanliness, and comfort of the inhabitants.

[Bye-laws to regulate—]

LXXX. The Commissioners may, in the manner hereinafter provided, make bye-laws—

[Government Gazette, 12th August, 1856.]

তে কি চলিতে কি গড়িয়া পড়িতে দেয়, অথবা ঐপ্রকারের জল ঘাটতে কোন প্রকারে ময়লা কি নষ্ট হইতে পারে এমন কোন কার্য যে কেহ করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[দুর্গন্ধযুক্তি ব্যবসায়ের জল ময়লা করণ।]

৭৭ ধারা। কোন গ্যাসের কারখানার স্বামী হইয়া, কিম্বা গ্যাস প্রস্তুত করিবার কি যোগাইবার কার্যে লিপ্ত কি নিযুক্ত হইয়া, কিম্বা দুর্গন্ধযুক্তি কোন ব্যবসায় কি কারিগরি যেখানে চালান যায় এমন কোন স্থানের দখলকার কি স্বামী হইয়া, যে কেহ কমিস্যনরেরদের কোন জলস্রোত কি পুকুর কি জলাশয় কি কূপ কি জলাধার কি জলপ্রণালী কি জলপথ কিম্বা জলসম্পর্কীয় অন্য বিষয়ের জল ঘাটতে ময়লা কি নষ্ট হয় এমন কোন কার্য উক্ত ব্যবসায়সম্পর্কে জানিয়াশুনিয়া করে, সে ব্যক্তি হাজার টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, আর কমিস্যনরেরদের স্থানে সেই বিষয়ের লিখিত এবেলা পাইয়া চকিশ ঘণ্টার পরে ঐ অপরাধ বত কাল করিতে থাকে তত কাল দিনপ্রতি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর কমিস্যনরেরা চকিশ ঘণ্টা থাকিতে লিখিত লম্বাদ দিলে পর সেই ব্যক্তির কোন নল ও জলপ্রণালী ও অন্য বিষয় খুলিয়া দেখিয়া লইতে পারিবেন। আর সেই প্রকারে দেখিয়া লইবাতে যদি দৃষ্ট হয় যে ঐ নল কি জলপ্রণালী কি দেখিয়া লওয়া বিষয়হইতে নির্গত কিম্বা তাহার মধ্যে থাকা কোন দ্রব্যেতে জল ময়লা কি নষ্ট হইয়াছে, তবে ঐ নল কি প্রণালী কি বিষয় যে ব্যক্তির হয় কিম্বা যে ব্যক্তির তত্ত্বের কি অধীনে থাকে, সেই ব্যক্তির ঐ দেখিয়া লইবার খরচ দিতে হইবেক, ও সেই খরচ ইহার পরের লিখিত বিধানমতে তাহার স্থানে আদায় হইতে পারিবেক। কিন্তু যদি দৃষ্ট হয় যে জল তদ্বারা ময়লা কি নষ্ট হয় নাই, তবে সেই খরচ, ও দেখিয়া লওমেতে যে সকল ক্ষতি উচিত করিয়া হইয়াছে, তাহা কমিস্যনরেরদের দিতে হইবেক ইতি।

[জলসম্পর্কীয় গাঁথনিপ্রভৃতির ক্ষতি করণ কি অন্য মুখ করণ কি জলের অপব্যয় করণ।]

৭৮ ধারা। যে কেহ জানিয়াশুনিয়া কি অমনোযোগে কমিস্যনরেরদের জলসম্পর্কীয় কোন গাঁথনিপ্রভৃতির ক্ষতি করে, কিম্বা সেই প্রকারের কোন গাঁথনিপ্রভৃতির জল অথবা কমিস্যনরেরদের যে কোন জলাশয় কি স্রোত হইতে জলসম্পর্কীয় সেইরূপ গাঁথনিপ্রভৃতির জল যোগান যায় তাহার জল, বেআইনীমতে নির্গত করায় কি অন্য মুখ করায় কি হরণ করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা স্থানপ্রভৃতি করিবার স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন।]

৭৯ ধারা। কমিস্যনরেরা আপনাদের বিবেচনামতে সরকারী কোন ঘাট কি স্থান, কিম্বা বিশেষ ব্যক্তির সম্পত্তি না হয় সমুদ্রতটের অথবা কোন নদীর তীরস্থ এমন কোন স্থান, স্থান করিবার স্থানস্বরূপ নিরূপণ করিতে পারিবেন। আর নিবাসি লোকেরদের স্থান করিবার জন্য প্রচুর সংখ্যার উপযুক্ত পুকুর কি জলস্রোত নিরূপণ করিয়া পুথক রাখিতে পারিবেন। আরো পশুকে ধোয়াইবার কি কাপড় কাচিবার নিমিত্তে, কিম্বা নিবাসি লোকেরদের স্বাস্থ্য ও পরিকৃত্ততা ও সুখসম্পর্কীয় অন্য কার্যের নিমিত্তে পুকুর কি জলাশয় কি জলস্রোত নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

[বিধি।]

৮০ ধারা। কমিস্যনরেরা ইহার পরের লিখিত বিধানমতে এই কার্যের বিধি করিতে পারিবেন বিশেষতঃ।

[The use of water.]

For regulating all or any matters and things whatsoever connected with the water to be supplied by them and the use of such water for any of the purposes mentioned in this Act—

[Bathing places.]

And for regulating the time and place of bathing for persons of each sex in the places provided or appointed by them for the purpose of bathing, in such manner as shall appear to the Commissioners necessary, making due allowance for the habits and customs of the country.

[Power to fill up unwholesome tanks on private premises.]

LXXXI. When any private tank or low marshy ground, or any waste or stagnant water, being within any private enclosure, appears to the Commissioners to be injurious to health, or to be offensive to the neighbourhood, it shall be lawful for the Commissioners to require, by notice in writing, the owner of the said premises to cleanse or fill up such tank or marshy ground, or to drain off or remove such stagnant water; and if he shall refuse or neglect to comply with such requisition during eight days from the service thereof, the Commissioners, their Officers, and workmen, may enter into the said premises and do all necessary acts for all or any of the purposes aforesaid as they shall think fit; and the expense incurred thereby shall be paid by the owner of such premises, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Power to drain off and cleanse stagnant pools in open places.]

LXXXII. The Commissioners are hereby empowered, from time to time as they shall see fit, to drain off into any sewers, and cleanse and fill up or otherwise abate, any stagnant pool, ditch, tank, pond, or other receptacle of water (the same not being within any private enclosure) which shall appear to them to be useless or unnecessary or likely to prove injurious to the health of the inhabitants, whether the same be the private property of any person or otherwise; and the Commissioners, their Officers, and workmen, may do all necessary acts for effecting any of the purposes aforesaid.

[Commissioners in executing works to provide roads, &c., where existing ones injured.]

LXXXIII. The Commissioners, in executing any works directed or authorized by this Act to be made, shall provide and make, at their own expense, a sufficient number of convenient ways, water-courses, drains, and channels in the place of such as may be interrupted, injured, or rendered useless by reason of the execution of such works; and in case of any difference arising thereby, such difference shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১২ আগস্ট।]

[জলের ব্যবহারের।]

উঁহারদের যে জল যোগাইতে হইবেক তৎসম্পর্কীয় সকল কি কোন ব্যাপারের ও দুবোর কার্য্য চালাইবার, ও এই আইনের লিখিত কোন কার্য্যের নিমিত্তে এ জলের ব্যবহার করিবার বিধি।

[স্নান করিবার স্থানের।]

আরো কমিস্যনরেরা, দেশের রীতি ও ব্যবহারের প্রতি উপযুক্তমতে দৃষ্টি রাখিয়া যে প্রকারে আবশ্যিক বোধ করেন সেই প্রকারে, স্নান করিবার নিমিত্তে যে স্থান উঁহার করিয়া দেন কি নিরূপণ করেন সেই স্থানে, পুরুষেরদের ও স্ত্রীদের স্নান করিবার সময় ও স্থানের বিধি করিবেন ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তিদের বাড়ীতে অস্বাস্থ্যজনক পুকুরপ্রভৃতি বুজিয়া দিবার ক্ষমতা।]

৮১ ধারা। যদি কোন বিশেষ ব্যক্তির বেড়ার মধ্যে বিশেষ ব্যক্তির কোন পুকুর কিম্বা জঙ্গলীয় নীচ জমী কিম্বা অকার্য্যের কি বন্ধ জল কমিস্যনরেরদের বিবেচনার অস্বাস্থ্যজনক কিম্বা প্রতিবাসিদের অনিষ্টকর হয়, তবে কমিস্যনরেরা লিখিত এত্রেলা দিয়া এ বাড়ীর স্বামিকে এ পুকুর কি জঙ্গলীয় ভূমি পরিষ্কার করিতে কি বুজিয়া দিতে কিম্বা প্রণালী কাটিয়া এ বন্ধ জল ছাড়িয়া দিতে কি ছেঁচিয়া ফেলিতে হুকুম করিতে পারিবেন। আর সেই এত্রেলা জারী হইলে পর আট দিনের মধ্যে যদি সেই ব্যক্তি এ আদেশমতে কার্য্য করিতে অস্বীকার কি শৈথিল্য করে, তবে কমিস্যনরেরা ও উঁহারদের কার্য্যকারকেরা ও মজুরেরা এ বাড়ীর মধ্যে প্রবেশ করিয়া পূর্বেক সকল কি কোন অভিপ্রায়ে আবশ্যিক সকল কার্য্য যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি করিতে পারিবেন। আর তাহাতে যে সকল খরচ লাগে তাহা এ বাড়ীর স্বামির দিতে হইবেক, ও তাহা এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[অনাবৃত স্থানে পুকুরের বন্ধ জল ছাড়িয়া দিবার ও তাহা পরিষ্কার করিবার ক্ষমতা।]

৮২ ধারা। ইহার দ্বারা কমিস্যনরেরদিগকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে, উঁহারা সময়ে সময়ে উচিত বোধ করেন তেমনি কোন বিশেষ ব্যক্তির বেড়ার মধ্যে না থাকা বন্ধ জলের যে কোন জলাশয় কি খাঁই কি পুকুর কি ডোবা কি অন্য স্থানের জল উঁহারদের বিবেচনার অকার্য্যের কি অনাবশ্যক হয়, কি নিবাসি লোকেরদের স্বাস্থ্যের বিয়-জনক হইবার সম্ভাবনা, তাহা কোন বিশেষ ব্যক্তির সম্পত্তি হউক বা না হউক, তাহাতে উঁহার প্রণালী কাটিয়া তাহার জল কোন নরনজুলিতে চালান ও সেই পুকুরপ্রভৃতি পরিষ্কার করেন ও বুজিয়া দেন কিম্বা অন্য প্রকারে রহিত করেন। আর এ কমিস্যনরেরা ও উঁহারদের কার্য্যকারকেরা ও মজুরেরা পূর্বেক কোন অভিপ্রায় সকল করিবার নিমিত্তে আবশ্যিক সকল কর্ম্ম করিতে পারিবেন ইতি।

[গাঁথনিপ্রভৃতি করণে কোন রাস্তাপ্রভৃতির ক্ষতি হইলে কমিস্যনরেরা রাস্তা করিয়া দিবেন।]

৮৩ ধারা। এই আইনের হুকুম কি ক্ষমতাক্রমে যে কোন গাঁথনিপ্রভৃতি করিতে হয়, তাহা করণপ্রযুক্ত যদি পথ কি জলপথ কি নরনজুলি কি নরদমার অবরোধ কি ক্ষতি হয় কি তাহা অকর্ম্মণ্য হয়, তবে কমিস্যনরেরা তাহার পরিবর্তে আপনাদের খরচে প্রচুর সংখ্যার উপযুক্ত পথপ্রভৃতি করিয়া দিবেন ও প্রস্তুত করিবেন। আর তাহাতে যে ব্যক্তিদের কোন সম্পর্ক থাকে কমিস্যনরেরদের সঙ্গে তাহারদের কিছু বিবাদ হইলে, সেই বিবাদ ক্ষতি ও খরচের বিবাদের নিষ্পত্তির জন্যে এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[Commissioners breaking up street to restore the same with all convenient speed.]

LXXXIV. When the pavement or surface of any street, or when any sewer or drain, shall be opened or broken up by the Commissioners, their Officers, or servants, they shall, with all convenient speed, complete the work on account of which the same shall have been broken up, and fill in the ground and make good the pavement and surface, and the sewer or drain, so opened or broken up, and carry away the rubbish occasioned thereby; and shall, in the meantime, cause the place where such pavement or surface shall be so opened or broken up, to be fenced and guarded, and sufficiently lighted during the night.

[Situation of gas and water-pipes to be altered at the expense of the Commissioners.]

LXXXV. If the Commissioners deem it necessary for the purposes of this Act, to raise, sink, or otherwise alter the situation of any water-pipe or gas-pipe, or other water-works or gas-works laid in any of the streets, they may from time to time, by notice in writing, require the person to whom any such pipes or works belong or under whose control they may be, to cause forthwith, or as soon as conveniently may be, any such pipes or works to be raised, sunk, or otherwise altered in position in such manner as the Commissioners direct; provided that such alteration be not such as permanently to injure such works, or to prevent the water or gas from flowing as freely and conveniently as before; and the expenses attending such raising, sinking, or altering, and full compensation for the damage done thereby, shall be paid by the Commissioners, as well to the persons to whom such pipes or works belong as to all other persons. And if any dispute shall arise touching the amount or apportionment of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[If owner &c., neglect to make alterations, the Commissioners may cause the same to be done.]

LXXXVI. If the person to whom any such pipes or works belong or under whose control they may be, do not proceed forthwith, or as soon as conveniently may be after the receipt of such notice, to cause the same to be raised, sunk, or altered, in such manner as the Commissioners require, the Commissioners may themselves cause such pipes or works to be raised, sunk, or altered as they think fit; provided that such works be not permanently injured thereby, or the water or gas prevented from flowing as freely and conveniently as before.

[Hoards to be set up during repairs.]

LXXXVII. Every person intending to build or take down any building or to alter or repair the outward part of any building where any street or footway will be obstructed or rendered inconvenient by means of such work, shall, before beginning

[কমিস্যনরেরা কোন রাস্তা ভাঙ্গিলে তাহা উপযুক্তরূপে শীঘ্ররূপে পুনরায় করিয়া দিবেন।]

৮৪ ধারা। যখন কমিস্যনরেরা কি তাঁহারদের কার্য-কারকেরা কি চাকরেরা কোন রাস্তার শান পাতরাতি কি উপরভাগ কি কোন নয়নজুলি কি নরদমা খুঁড়িয়া কি খুলিয়া দেন কি ভাঙ্গিয়া ফেলেন, তখন যে কার্যের নি-মিত্তে তাহা খোঁড়া কি খোলা গিয়াছে তাহা তাঁহারা উপযুক্তরূপে অতিশীঘ্র সমাধা করিয়া ক্ষমী ভরাট করিয়া দিবেন, ও সেই প্রকারের খোঁড়া কি খোলা শান পাতরাতি ও উপরভাগ ও নয়নজুলি কি নরদমা পুনরায় করিয়া দি-বেন, ও তাহাতে যে সকল রাবিস হয় তাহা স্থানান্তর করিবেন। ইতিমধ্যে ঐ শান পাতরাতি কি উপরভাগ যে স্থানে খোঁড়া কি খোলা গিয়াছে সেই স্থানে বেড়া দেওয়া-ইবেন ও রক্ষা করাইবেন ও রাত্রিকালে তাহাতে উপযুক্ত আলো দেওয়াইবেন ইতি।

[গাসের ও জলের যে নল বসান গিয়াছে তাহার স্থান পরিবর্তন কমিস্যনরেরদের খরচে হইবেক।]

৮৫ ধারা। যদি কমিস্যনরেরা এই আইনের অভি-প্রায়ের নিমিত্তে কোন রাস্তায় বসান কোন জলের নল কি গাসের নল কি জল কি গাস সম্পর্কীয় অন্য বিষয় উচ্চ করা কি আরো নীচ করা কি অন্য প্রকারে তাহার স্থান পরিবর্তনকরা আবশ্যক বোধ করেন, তবে সেই প্রকারের কোন নল কি বিষয় যে ব্যক্তির হয়, কি যে ব্যক্তির তত্ত্ব থাকে, তাহাকে তাঁহারা লিখিত এতদ্বারা দিয়া সময়ে আদেশ করিতে পারিবেন যে, সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাত্ কি অক্লেশে যত শীঘ্র করিতে পারে তত শীঘ্র সেই প্রকারের কোন নল কি বিষয় কমিস্যনরেরা যে প্রকার ছকুম করেন সেই প্রকারে উচ্চ কি নীচ করায় কি অন্য প্রকারে তাহার স্থান পরিবর্তন করে। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, ঐ পরিবর্তনের দ্বারা ঐ তত্ত্বের চিরকালীন ক্ষতি না হয়, অথবা জলের কি গাসের পূর্ববৎ অব্যাহিতরূপে ও অনা-য়াসে বহিবার বাধা না হয়। আর তাহা সেই প্রকারে উচ্চ কি নিম্ন করিবার কি স্থান পরিবর্তন করিবার যে খরচ হয়, তাহা, ও তাহাতে যে কিছু ক্ষতি হয় তাহার সম্পূর্ণ প্রতি-কার, ঐ নল কি বিষয় যে ব্যক্তিরদের হয় তাহারদিগকে ও অন্য সকল ব্যক্তিকে ঐ কমিস্যনরেরা দিবেন। আর যত দিতে হইবেক তাহার বিষয়ে কিম্বা ঐ ক্ষতিপূরণের অংশাংশের বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয়, তবে তাহা ক্ষতি ও খরচের বিবাদের নিষ্পত্তির জন্যে এই আইনে পশ্চাৎ যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[যদি স্বামিপ্রভৃতি সেই পরিবর্তন করিতে অসম্মত হইলে তবে কমিস্যনরেরা তাহা করাইতে পারিবেন।]

৮৬ ধারা। সেই প্রকারের নল কি বিষয় যে ব্যক্তির হয় অথবা যে ব্যক্তির তত্ত্ব থাকে, সে যদি অগোণে, কিম্বা ঐ এতদ্বারা পাইলে পর অক্লেশে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র, কমিস্যনরেরা যে প্রকার আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে তাহা উচ্চ কি নীচ কি পরিবর্তন না করায়, তবে কমিস্যনরেরা আপনাই যেমন উচিত বোধ করেন তেমন ঐ নল কি বিষয় উচ্চ কি নীচ করাইতে কি পরিবর্তন করাইতে পারিবেন। কিন্তু তাহাতে ঐ বিষয়ের চিরকা-লীন ক্ষতি না হয়, অথবা জলের কি গাসের পূর্ববৎ অব্য-াহিতরূপে ও অনায়াসে চলিবার বাধা না হয় ইতি।

[মেরামৎ করিবার সময়ে তক্তাপ্রভৃতির বেড়া দিতে হইবেক।]

৮৭ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোন ঘর নির্মাণ করি-তে কি ভাঙ্গিয়া ফেলিতে চাহে, কিম্বা কোন ঘরের বহি-ভাগ পরিবর্তন কি মেরামৎ করিতে চাহে, ও সেই কার্য-মতে কোন রাস্তার কি মনুষ্যপথের অবরোধ হয় কিম্বা

the same, and having first obtained a license in writing from the Commissioners so to do, cause sufficient hoards or fences to be put up, in order to separate the building where such works are being carried on from the street or footway, and shall continue such hoard or fence standing and in good condition, to the satisfaction of the Commissioners, during such time as the public safety or convenience requires, and shall cause the same to be sufficiently lighted during the night; and every such person who begins to build, or take down, or alter, or repair, any building contrary to the provisions of this Section, or who, without license, erects or sets up any hoards, scaffolding, or fence whatsoever, or who, being licensed, fails to put up such fence or hoard, or to continue the same standing and in good condition as aforesaid during the time aforesaid, or who does not, while the said hoard or fence is standing, keep the same sufficiently lighted during the night, or who does not remove the same when directed by the Commissioners, within a reasonable time afterwards, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, and a further penalty, not exceeding fifty Rupees, for every day while the offence is continued after twenty-four hours' notice from the Commissioners.

[Bars to be erected across streets during repairs, and lights placed at night.]

LXXXVIII. The Commissioners shall, during the construction or repair of any of the streets, sewers, or drains vested in them, take proper precaution for guarding against accident, by shoring up and protecting the adjoining houses, and shall cause such bars, chains, or posts to be fixed across or in any of the streets or roads to prevent the passage of carriages, carts, or other vehicles, cattle or horses, while such works are carried on, as to them shall seem proper; and the Commissioners shall cause any sewer or drain or other works in streets, during the construction or repair thereof by them, to be sufficiently lighted and guarded during the night; and whoever takes down, alters, or removes any of the said bars, chains, or posts, or extinguishes any light, without the authority or consent of the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Penalty for not lighting deposits of building materials or excavations.]

LXXXIX. No person shall deposit any building materials, or make a hole in any street, without the permission of the Commissioners; and when such permission is granted to any person he shall, at his own expense, cause such materials or such hole, to be sufficiently fenced and enclosed until the materials are removed, or the hole is filled up or otherwise made secure; and shall cause the same to be sufficiently lighted during the night; and whoever deposits materials or makes a hole without such permission, or fails to fence or enclose and light such materials or hole,

অংশে গমনাগমনের বাধা হক, তবে কোন ব্যক্তি সেই কার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে, ও কমিশ্যনরেরদের স্থানে অনুমতিপত্র প্রার্থনা করিয়া, এই কার্য যে ঘরে চালান যাইবেক তাহা রাখিবেক কি মনুষ্যপথহইতে পৃথক করিবার জন্যে তক্তার কিম্বা অন্য প্রকারের উপযুক্ত বেড়া করাইয়া দিবেক, আর যত কাল সাধারণ লোকেরদের নিষ্কিন্ধের কি অংশের জন্যে প্রয়োজন হয় তত কাল কমিশ্যনরেরদের সন্তোষমতে সেই তক্তার কি অন্য প্রকারের বেড়া খাড়া রাখিবেক ও তাহা উপযুক্তভাবে রাখিবেক, আর রাত্রিতে সেই স্থানে উপযুক্ত আলো দেওয়াইবেক। আর এই ধারার বিধানের বিপরীতে তক্তা যে প্রত্যেক ব্যক্তি কোন ইমারত আদি গাঁথিতে কি ভাঙ্গিয়া ফেলিতে কি পরিবর্তি কি মেরামৎ করিতে আরম্ভ করে কিম্বা অনুমতি না পাইয়া যে কেহ কোন প্রকার তক্তার বেড়া কি তক্তার কি কোন প্রকারের বেড়া স্থাপন করে কি বসায় কিম্বা যে কেহ অনুমতি পাইয়া সেই প্রকার তক্তার কি অন্য বেড়া না বসায় কিম্বা পূর্বেকাল কালপর্যন্ত তাহা পূর্বেকালমতে খাড়া না রাখিবে ও উপযুক্তভাবে না রাখিবে, অথবা উক্ত তক্তার কি অন্য প্রকার বেড়া যেপর্যন্ত খাড়া থাকে সেইপর্যন্ত তাহাতে রাত্রিকালে প্রচুরমতে আলো না দেয়, অথবা কমিশ্যনরেরদের স্থানে আজ্ঞা পাইলে পর উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর না করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, ও তদ্বিম কমিশ্যনরেরদের স্থানে এতলা পাইয়া তাহার পর চল্লিশ ঘণ্টাঅবধি যত দিন সেই প্রকারে তক্তা করিতে থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রাস্তা মেরামৎ করিবার সময়ে রাস্তার আড়ে বাঁশাদি দিতে হইবেক ও রাত্রিকালে আলো দিতে হইবেক।]

৮৮ ধারা। কমিশ্যনরেরদের প্রতি যে সকল রাস্তা ও নদনজুলি ও নরদমা অর্পিত হয়, তাহার কোন রাস্তাপ্রভৃতি প্রস্তুত কিম্বা মেরামৎ করিবার সময়ে, তাহার দুইটিনা নিবারণার্থে উপযুক্তমতে নড়ক হইয়া, নিকটস্থ ঘরে খুঁটি-প্রভৃতি বসাইয়া সুরক্ষা করিবেন, ও সেই কার্য যেপর্যন্ত চলে সেইপর্যন্ত যেমন উচিত বোধ করেন তেমন গাড়ি কি বলদগাড়ি কি অন্য কোন প্রকারের গাড়ি কি গরু কি ছোড়ার গমনাগমন নিবারণের নিমিত্তে কোন রাস্তা কি পথের আড়ে, কিম্বা সেই রাস্তায় কি পথে বাঁশ কি শিকল কি থাম বসাইবেন। আর কমিশ্যনরেরা রাস্তায় কোন নরদজুলি কি নরদমা কি অন্য কার্য যেপর্যন্ত প্রস্তুত কি মেরামৎ করিতেছেন সেইপর্যন্ত তাহার রাত্রিকালে সেই নরদমাপ্রভৃতিতে উপযুক্ত আলো দিবেন ও রক্ষা করিবেন। আর যে কেহ কমিশ্যনরেরদের স্থানে ক্ষমতা কি অনুমতি না পাইয়া উক্ত কোন বাঁশ কি শিকল কি থাম তুলিয়া ফেলে কি পরিবর্তি কি স্থানান্তর করে, কিম্বা কোন আলো নিবাইয়া ফেলে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[গাঁথিবার সরঞ্জাম যেখানে ফেলা যায় কি যে গর্ত করা যায় তাহাতে আলো না দিবার দণ্ড।]

৮৯ ধারা। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরেরদের অনুমতি না পাইয়া কোন রাস্তায় গাঁথিবার সরঞ্জাম জমা করিয়া রাখিবেক না কি গর্ত করিবেক না। আর যখন সেইরূপ অনুমতি কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যায় তখন যত কাল সেই সরঞ্জাম স্থানান্তর না করা যায় কি সেই গর্ত বুলিয়া না দেওয়া যায় কি অন্য প্রকারে তাহার সুরক্ষা না হয় তত কাল সেই ব্যক্তি আপনার খরচে সেই সরঞ্জামে কি সেই গর্তে উপযুক্তমতে বেড়া দিবেক ও তাহা ঘেরিয়া রাখিবেক ও রাত্রিকালে তাহাতে উপযুক্তমতে আলো দেওয়াইবেক। আর যে কেহ সেইরূপ অনুমতি না পাইয়া সরঞ্জাম জমা করিয়া রাখে কি গর্ত করে কিম্বা সেই সরঞ্জামে কি গর্তে বেড়া দিতে কি তাহা ঘেরিয়া রাখিতে ও

or does not remove such materials or fill up such hole when the permission has been withdrawn, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, and a further penalty not exceeding fifty Rupees for every day while the offence is continued after twenty four hours' notice from the Commissioners.

[Dangerous places near streets to be repaired or enclosed.]

XC. If any building, tank, well, or hole, or other place, be, for want of sufficient repair, protection, or enclosure, dangerous to passengers, the Commissioners shall cause the same to be repaired, protected, or enclosed so as to prevent danger therefrom; and the expenses of such repair, protection, or enclosure shall be paid to the Commissioners by the owner of the property so repaired, protected, or enclosed, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Slaughter-Houses within certain limits to be registered.]

XCI. Within the parts of any of the said Towns and Stations which shall be specially prescribed by the Local Government for the purpose, every place used as a slaughter-house shall, within three months after the passing of this Act, be registered by the owner or occupier at the office of the Commissioners in a book to be kept by them for that purpose, and whoever, after the expiration of that time and after eight days' notice from the Commissioners, uses or permits to be used within the limits so prescribed, any slaughter-house without its being registered, shall be liable to a penalty, not exceeding fifty Rupees, for every day during which such place shall be so used without having been registered.

[Commissioners may order existing slaughter-houses to be discontinued. Proviso.]

XCII. If it be shown to the satisfaction of the Commissioners that any place used as a slaughter-house within the said limits is a nuisance to the neighbourhood, they may give notice to the occupier to discontinue such use thereof within one month; and whoever, after the expiration of that time, uses such place or permits it to be used as a slaughter-house, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees for every day during which it shall be so used. Provided that the Commissioners shall make reasonable compensation for any damage that may be caused thereby to the occupier or owner; and if any dispute shall arise touching the amount of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[No slaughter-houses to be newly set up without license.]

XCIII. No place shall be used as a slaughter-house within the prescribed limits which was not in such use at the time of the passing of this Act,

[Government Gazette, 12th August, 1856.]

তাহাতে আলো দিতে কুটি করে, কিম্বা সেইরূপ অনুমতি রহিত হইলে পর এ মরগাম স্থান কর না করে কি এ গাছ বুজিয়া না দেয় সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ও তদ্বিষয় কমিশ্যনরেরদের এতদ্বারা পাইয়া তাহার পর চকিশ ঘণ্টা অবধি যত দিন সেই অপরাধ হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রাষ্ট্রার নিকট আশঙ্কাজনক স্থানের মেরামৎ করিতে হইবেক কি তাহা ঘেরিয়া রাখিতে হইবেক।]

৯০ ধারা। যদি কোন ইমারতের কি পুকুরের কি কুপের কি গব্বের কি অন্য স্থানের উপযুক্তমতে মেরামৎ কি সুরক্ষা না হওয়া কি বেড়া না থাকা প্রযুক্ত তাহা পথিবেরদের আশঙ্কাজনক হয়, তবে কমিশ্যনরেরা আশঙ্কা ঘাহাতে নিবারণ হয় এমত ভাবে এই বিষয়ের মেরামৎ কি সুরক্ষা করাইবেন, কি তাহা ঘেরিয়া দেওয়াইবেন। আর এই মেরামৎ কি সুরক্ষা করাওনের কি বেড়া দেওনের খরচ সেই প্রকারের মেরামৎ কি সুরক্ষা করা কি ঘেরিয়া রাখা সম্পত্তির স্বামির এই কমিশ্যনরেরদিগকে দিতে হইবেক, ও সেই খরচ ইহার পরের লিখিত বিধানমতে আদার হইতে পারিবেক ইতি।

[বিশেষ সীমার মধ্যে কশাইখানার রেজিষ্টারী করিতে হইবেক।]

৯১ ধারা। উক্ত কোন নগরের ও মোকামের যে অংশ স্থানীয়গণের মধ্যে কশাইয়ের কার্যের নিমিত্তে বিশেষমতে নির্দিষ্ট করেন সেই অংশের মধ্যে, কশাইখানারূপে যে প্রত্যেক স্থানের ব্যবহার হয়, তাহার রেজিষ্টারী করার যে বহী কমিশ্যনরেরা আপনাদের দফতরখানার রাখিবেন, সেই বহীতে এই কশাইখানার স্বামী কি দখলকার এই আইন জারী হইবার পর তিন মাসের মধ্যে রেজিষ্টারী করাইবেক। আর সেই তিন মাস অতীত হইলে পর, ও কমিশ্যনরেরদের স্থানে এতদ্বারা পাইবার পর আট দিন গত হইলে যে কেহ কোন কশাইখানা রেজিষ্টারী না হইলেও সেই নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে তাহার ব্যবহার করে কি ব্যবহার হইতে দেয় সেই ব্যক্তি রেজিষ্টারী না হইয়া যত দিন সেই স্থানের সেই প্রকারের ব্যবহার হয় তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[যে কশাইখানা আছে তাহা কমিশ্যনরেরা বন্ধ করিতে ক্ষমত্ব করিতে পারিবেন। বর্জিত বিধি।]

৯২ ধারা। যদি কমিশ্যনরেরদের হুঁদাধমতে দর্শান যায় যে উক্ত সীমানার মধ্যে কশাইখানারূপে ব্যবহার করা কোন স্থান প্রতিবাসিদের অনিষ্টকর হয় তবে তাহারা দখলকারকে এই এতদ্বারা দিতে পারিবেন যে, এক মাসের মধ্যে এই ঘরের সেইরূপ ব্যবহার রহিত করে। আর সেই কালের পরে যে কেহ সেই স্থান কশাইখানারূপে ব্যবহার করে কি তাহার ব্যবহার হইতে দেয় সেই ব্যক্তি যত দিন তাহার সেইরূপে ব্যবহার হয় তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। পরন্তু তাহাতে দখলকারের কি স্বামির যে কিছু ক্ষতি হইয়া থাকে কমিশ্যনরেরা তাহার উপযুক্ত প্রতিকার করিবেন। আর প্রতিকারস্বরূপ যত টাক দিতে হইবেক সেই বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে সেই বিবাদ ক্ষতি ও খরচের বিবাদে নিষ্পত্তির জন্যে এই আইনে পশ্চৎ যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[পাট্টা বিনা কোন মতন কশাইখানা করিতে হইবেক না।]

৯৩ ধারা। এই আইন জারী হইবার সময়ে, নির্দিষ্ট সীমার অন্তর্গত যে কোন স্থানের কশাইখানারূপে ব্যবহার না হয় ও তৎপরে সেইরূপে অনবরত ব্যবহার না হয়

and has not so continued ever since, unless and until a license in writing for the use thereof as a slaughter-house has been obtained from the Commissioners, who are hereby empowered, at their discretion, from time to time to grant such licenses; and whoever, without such license, uses as a slaughter-house any place within such limits not used as such at the time of the passing of this Act and so continued to be used ever since, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred rupees and a penalty, not exceeding fifty Rupees, for every day after the conviction for such offence, during which the said offence is continued.

[Commissioners to provide places for slaughter-houses.]

XCIV. The Commissioners may from time to time, if they shall think fit, with the consent of the Local Government, provide places for the purpose of being used as slaughter-houses, and they shall make bye-laws for and with respect to the management and charges for the use of such places.

[Markets, slaughter-houses, &c. to be properly drained.]

XCV. Every owner, occupier, or farmer of any market for the sale of butcher's meat, poultry, fish, or vegetables, or of any slaughter-house within the prescribed limits, shall cause such drains to be made therein as shall be considered sufficient by the Commissioners, and (if required so to do by the Commissioners) shall cause all the floors and drains to be paved with stone or burnt brick, and shall also cause a supply of water to be provided sufficient for keeping such market or slaughter-house in a clean and wholesome state; and if such owner, occupier, or farmer, after notice in writing given to him by the Commissioners that such market or slaughter-house is defective in any of the said particulars, and requiring him to remedy the defect specified within a reasonable time, which shall not be less than one month, makes default therein, he shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, for every day during which such default is continued.

[To be Continued.]

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 31st July, 1856.

Wujeeooddeen Mahomed, Moonsiff of Kytha, Zillah Beerbhoom, for the 12th instant.

The 7th August, 1856.

Moonshee Luchmun Pershad, Moonsiff of Chitra, Zillah Hazareebagh, for 8 days, in excess of the Dusserah and Mohurram Vacations.

A. W. RUSSELL, *Offg. Register.*

[দ্বর্গমণ্ডে গেজেট। ১৮৫৬। ১২ আগষ্ট।]

এমত কোন স্থানের ঐরূপ ব্যবহার হইবার জন্য কমিস্যনরেরদের পাট্টা না পাওয়া গেলে ও যাবৎ না পাওয়া যায় তাবৎ কশাইখানারূপে ব্যবহার হইবেক না। ও ইহার দ্বারা কমিস্যনরেরদেরকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে, তাঁহারা সময়ে আপনাদের বিবেচনামতে সেইপ্রকার পাট্টা দেন। আর এই আইন জারী হইবার সময়ে সেই সীমার অন্তর্গত যে স্থানের কশাইখানারূপে ব্যবহার না ছিল ও তৎপরে অনবরত সেইরূপে ব্যবহার না ছিল এমত কোন স্থান যে কেহ সেই প্রকার পাট্টাবিনা কশাইখানারূপে ব্যবহার করে, সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, আর সেই অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর যত কাল হইয়া থাকে তত কাল দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কশাইখানাপ্রভৃতির স্থান কমিস্যনরেরা নিরূপণ করিবেন।]

৯৪ ধারা। কমিস্যনরেরা যদি উচিত বোধ করেন তবে সময়ে স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমতি লইয়া, কশাইখানারূপে ব্যবহার হইবার নিমিত্তে স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন। আর তাঁহারা সেই স্থানের কার্য চালাইবার ও তাহার ব্যবহারের নিমিত্তে খরচের বিধি করিবেন ইতি।

[বাজারে ও কশাইখানাপ্রভৃতিতে উপযুক্তমতে নর-মা প্রভৃতি করিয়া দিতে হইবেক।]

৯৫ ধারা। নির্দিষ্ট সীমানার মধ্যে কশাইরদের বিক্রয় মাংস কি হাঁসমুরগী কি মাচ কি শাকসবজী বিক্রয় করিবার কোন হাটের কিম্বা কোন কশাইখানার প্রত্যেক স্থান কি দখীলকার কি ইজারদার কমিস্যনরেরদের যাহা প্রচুর জান হইবেক এমত নরদমা সেই বাজারপ্রভৃতিতে করাইবেক। আর যদি কমিস্যনরেরা ক্রবুজ করেন তবে সকল মেজিয়াতে ও নরদমাতে পাতর কি ইট বসাইবেক ও সেই হাট কি কশাইখানা পরিষ্কার ও স্বাস্থ্যজনক অবস্থায় রাখিবার জন্য যত জল প্রচুর হইবেক তাহা যোগাইয়া দিবেক। আর এই হাটে কি কশাইখানাতে পুঙ্খানুপুঙ্খ কোন বিষয় প্রচুর নহে এই প্রকার একতলা কমিস্যনরেরা তাহাকে লিখিয়া দিলে পর ও এক মাসের কম না হয় এমত উপযুক্ত সময়ের মধ্যে এই নির্দিষ্ট ক্রটির প্রতিকার করিবার আজ্ঞা করিলে পর যদি সেইরূপ কোন স্থানীয় দখীলকার কি ইজারদার তাহাতে ক্রটি করে তবে সে ব্যক্তি সেইপ্রকার ক্রটি যত দিন হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ৩১ জুলাই।

জিলা বীরভূমের কাইথার মুনসেফ জীবুত ওজীউদ্দীন মহম্মদ বর্তমান মাসের ১২ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৭ আগষ্ট।

জিলা হাজারীবাগের চিত্তরার মুনসেফ জীবুত মুনশী লক্ষণপ্রসাদ দশহরার ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটীং রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।
নিম্নক।

মাসকাচারী হিসাব মোজুদ নমক মার ৪ পরসেন্ট গোল্ডা শুক্রি ব্যবৎ লাগান ৩১ জুলাই সন ১৮৫৬ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার গোল্ডাভার মোজুদ।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫৭ সাল ইং- রাজি ১৮৫০। ৫১ সাল	সন ১২৫৮ সাল মোভাবক ইং	সন ১২৫৯ সাল মোভাবক ইং	সন ১২৬০ সাল মোভাবক ইং	সন ১২৬১ সাল মোভাবক ইং	সন ১২৬২ সাল মোভাবক ইং	মোজুদ নমকের একুন।
হিজলী।	এবং পূর্ষ সনহারের	১৮৫১। ৫২ সাল	১৮৫২। ৫৩ সাল	১৮৫৩। ৫৪ সাল	১৮৫৪। ৫৫ সাল	১৮৫৫। ৫৬ সাল	
পাঙ্গা নমক ঘাট রমুলপুর।							১,৩১,০০০/
ই কুয়নগর।							১,৩০,০০০/
ই রায়নগর।							১,২২,০২৭/
ই উত্তর কালীনগর।							১,২৫,০০০/
ই পুরীঘাট।							১,০০,১৮৫০
একুন।							৬,৭১,১২৫৫০
তরলুক।							
পদ্মা নমক ঘাট নারায়ণপুর।							২০,৭৫০/
একুন।							২০,৭৫০/
চট্টগ্রাম							
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট ডোবাখালি							
ই আরাকিন							
ই সদর ঘাট এজেন্সী							১,০০,২৮০/
ই আরাকিন							১৬,১৬৫/২৫০
একুন।							১,১২,৮০৫/২৫০

জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

এহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চট্টগ্রামের নীচের লিখিত মহালের মালিকজারি বাকী বাবৎ ইং-
রেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৬৩ বাঙ্গলার ১১ ভাদ্র তারিখ রোজ সোমবার ঐ জিলার কালেক-
টরিতে বিনাওজর নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তারিখ ২৮ জুলাই মোতাবেক সন ১২৬৩ বাঙ্গলা তারিখ
১৪ শ্রাবণ।

প্রথম কাছারী বন্দবস্তী মহাল।

- ৩৫ নম্বর তরফ আরু দে বারুচ মালিক ইশানচন্দ্র ও নিত্যানন্দ রক্ষিত সদর জমা ১০৫৮৪ ১/৩
৫৪ নম্বর নিং আনন্দী মানন্না মালিক রাশচন্দ্র দেব সদর জমা ১১৬৭ ৩
৭৬ নম্বর নিং আবদুল্লা মালিক আহাম্মদুল্লা ও বাচন আলী সদর জমা ২২০ ৩
২৯৬ নম্বর তরফ হাদু মদন মালিক রামকৃষ্ণ ও শিবনারায়ণ ও শিবলোচন ও আলিরজা ও চুল্লিলাল সদর
জমা ১২৬৬ ৫
৩১৮ নম্বর তরফ খান বিবি মালিক মাহামুদ হানিফ সদর জমা ৭৫০ ৫/৩
৩৪৩ নম্বর তরফ মীর মাহাং চনা মালিক মাহাং মনু শীকদার সদর জমা ৭৮৫ ১১/৩
৪২৭ নম্বর তরফ রাজারাম চৌধুরী দেবদাস মালিক অয়িক ইশানচন্দ্র সাকিফ দেবদাস সদর জমা ৪৮১ ৫/৩
৫৮৩ নম্বর তরফ সাজিরাম নন্দী মালিক দাতারাম নন্দী ও ইশানচন্দ্র নন্দী ও মথুরানাথ নন্দী ও কালীমোহন
নন্দী ও তারিণীচরণ নন্দী ও কালীমোহন নন্দী ও চন্দ্রমধব নন্দী ও হরচন্দ্র নন্দী ও দুর্গাচরণ নন্দী সদর জমা ১৮৫ ১/৩
৬২৯ নম্বর তরফ গৌরীশঙ্কর বৈদ্যনাথ ক্যাং মালিক ইশানচন্দ্র ও হরচন্দ্র ও উমাচরণ রায় কাননগোর ও শ্রী-
মতী বিম্বেশ্বরী সদর জমা ৭০১ ১/৩
৬৪৫ নম্বর তরফ আনিশ্যাম মালিক আলীমদন ও শাহামত আলী ও জিন্নতালী ও আগবর আলী খাঁ সদর
জমা ২৩ ১/২
৯৭০ নম্বর তরফ বদুছনাওল্লা মালিক সেখ নূরবক্স সদর জমা ১৫ ১১/২
১০৭১ নম্বর তরফ কবির মাহাং মালিক রহমতোল্লা ও দাএমোজা সদর জমা ৮২ ১১/৩
১২৭৩ নম্বর তরফ দুর্গাপ্রসাদ ছেছরিয়া মালিক বক্শালি সদর জমা ২০ ১/২
১২৭২ নম্বর নীলাম ধরুণীধর দাস মালিক ধরুণীধর সদর জমা ৪৫ ৩/৩
১৩৩৯ নম্বর তরফ এআর মাহামুদ মালিক এআর মাহাং সদর জমা ১২৫ ৬/৩
১৪৫৬ নম্বর নিং গনি হামিদ মালিক বাথর আলী সদর জমা ১৬ ১১/৩
১৫৩৭ নম্বর কিং খেলারাম মালিক হাচন আলী সদর জমা ১৮ ৫/৩
১৭৮৬ নম্বর তরফ কুতুবওআলী মালিক কুতুবওআলী সদর জমা ৪৮ ৫/২
১৯০৮ নম্বর তরফ মহচন হাচন কলিকা মালিক মহচন ও হাচন সদর জমা ৬ ১১/২
২১১০ নম্বর নীলাম মাহাং আমী মুনশী মালিক মাহাং আমী মুনশী সদর জমা ৪ ৫/৩
২১২২ নম্বর তরফ মাহামুদ হাচন মালিক রামমুন্দের দত্ত সদর জমা ৭ ১১/৩
২১৭৯ নম্বর তরফ নূরবক্স মালিক নূরবক্স সদর জমা ৪২ ৫/২
২১৮৪ নম্বর তরফ নূরবক্স মালিক নূরবক্স সদর জমা ১৭ ৫/৩
২১২০ নম্বর নীলাম নূর রইচ মালিক নূরবক্স সদর জমা ৩ ৫/৩
২২০৭ নম্বর তরফ নূরবক্স জান বক্স আবদুল হামিদ মালিক নূরবক্স সদর জমা ২৮ ১৬/৩
২২১৮ নম্বর তরফ নূরবক্স মালিক নূরবক্স সদর জমা ১৩ ৫/৩
২২৬৬ নম্বর তরফ নিআজ মালিক নিআজ সদর জমা ১০/২
২২৭৫ নম্বর তরফ নালুরাজা মালিক নালুরাজা সদর জমা ২১ ৫/৩
২৩৭২ নম্বর তরফ রামশঙ্কর বিশ্বাসের মধ্যে রামকিশোর সেন জের বাটওয়ারানুরত দাখিল করাতে তাহার-
দিগের ইচ্ছিত বাদে অবশিষ্ট মহাল নীলাম হইবেক মজলুম মহালের সদর জমা ৬০ ৫/৩
২৫২৩ নম্বর নীলাম রামদাস মালিক মাহিবচরণ সাং ধলই সদর জমা ৮ ১২
২৫৭৮ নম্বর তরফ রাজাদানী মালিক রাহাত নেছা সদর জমা ৮২ ১৬/২
২৫৯৫ নম্বর নিং রহিম খাঁ মালিক কৃষ্ণকিশোর বিশ্বাস সদর জমা ৩ ১৩
২৬০৫ নম্বর তরফ রোসন নিং সুলতান মালিক রোসন সদর জমা ১২/৩
২৮১১ নম্বর তরফ সবমুন্স মালিক বৈদ্যনাথ শাহা সদর জমা ৩ ৫/৩
২৮৫৫ নম্বর তরফ সুলতান কাটনী মালিক মহবত আলী সদর জমা ১২ ১১/৩
২৯২৯ নম্বর তরফ ছানে মুকীম মালিক নূরবক্স সদর জমা ৩১ ১/৩
৩০৫৫ নম্বর তরফ ওচমান আমীর মালিক আজিনজা ও আবদুল আলী ও আজগর আলী সদর জমা ৭৭ ১৩
মহাল মুছাবেহা।
১৮ নং তরফ দয়াময়ী মালিক মাহামুদ হানিফ সদর জমা ৯৬ ৩/৩
১১৭ নং তরফ বকসানি নিং আগবর আলী মুনশী সদর জমা ১/২
২২৫ নং তরফ আগবর আলী নীলাম ফতে মাহামুদ সদর জমা ২০ ৩
৩৪২ নং তরফ দোচ মাহামুদ সুবেদার মালিক দোস্ত মাহাং ও রামদরাল সদর জমা ২ ১১/৫
৪২৭ নং তরফ ছফেনা খানম ও মজী খানম মালিক খোদ সদর জমা ৮ ১০/২
৭৩৭ নং তরফ ক্রীমতী মফীজনিছা নীলাম রামমুন্দের সেন সদর জমা ১১ ৩/৩
৮৫৮ নং তরফ রামশরণ মালিক খোদ সদর জমা ০ ৫/৩
৯৪১ নং তরফ মাহামুদ কালু মালিক খোদ সদর জমা ১ ১৪
মহাল লাখেবাজ বাজেআপ্তী।
৪১ নম্বর ভালুক ফজলবক্স নীলাম নেজাম আলী সদর জমা ১/৬

- ৪৬৭ নম্বর তালুক আগবর আলী ও রহমত আলী মাঝলগান মালিক খোদহায় সদর জমা ২/
- ৪৯৪ নং তালুক ছাদদীন মুন্শী ও গোলাম আলী ও রোসন আলী ও গোলাম হোচন মালিক খোদহায় সদর জমা ১ ১/২
- ৫৭৩ নং তালুক বাকর আলী নীলাম তারিখীচরণ সদর জমা ১০/২
- ৫৭৬ নং তালুক হামিদ মরিপ নীলাম তারিখীচরণ সদর জমা ১/৬
- ৬২৫ নং তালুক মছন আলী চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/২
- ১০০১ নং তালুক নুরবক্স ও আহাম্মদ আলী ও কালু ও নছ ও ছাদক আলী মালিক খোদহায় সদর জমা ১ ১৬
- ১১৬৪ নং তালুক শ্রীমতী পঙ্ক ও রামসেবক মালিক খোদহায় সদর জমা ১৬
- ১২৬৪ নং তালুক রামলোচন মহরি মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
- ১২৮৪ নং তালুক মগনদাস চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ৪ ১০/৩
- ১৫৮৬ নং তালুক রাধামোহন কাশীরাম মালিক খোদহায় সদর জমা ০/৬
- ১৬৫২ নং তালুক চামারু মালিক খোদ সদর জমা ১৬
- ২২৫১ নং তালুক গৌরীচরণ নিলাম আচমতলা সদর জমা ১/৬
- ২২৫৭ নং তালুক বাথর আলী ও নুরওজা ও ছনাওজা মালিক খোদহায় সদর জমা ১০/৩
- ২২৫৮ নং তালুক ছনাওজা মালিক খোদ সদর জমা ১৫/৩
- ২২৫৯ নং তালুক ছনাওজা মালিক খোদ সদর জমা ১০/২
- ২৬৩৬ নং তালুক আগবর আলী মালিক খোদ সদর জমা ১/২
- ৩০১৫ নং তালুক নীলমণি দত্ত মালিক খোদ সদর জমা ২/০
- ৩০৮৩ নং তালুক দর্পনারায়ণ দত্ত ও তিলকচন্দ্র মালিক খোদহায় সদর জমা ১ ১০
- ৩০৯৪ নং তালুক মনু মালিক খোদ সদর জমা ৫/৬
- ৩১৪৪ নং তালুক ছনাওজা ও পেটান নিং ছাদক আলী সদর জমা ১১/০
- ৩১৪৫ নং তালুক সাছি মাহামদ মালিক কৃষ্ণচন্দ্র সদর জমা ১ ১২
- ৩২৫০ নং তালুক রামদাস টাং ও রামহরি ও রামলোচন ও ফকীরচন্দ্র ও রামকিশোর তর্কালদার ও ধরণী-ধর ও রামকান্ত মালিক খোদহায় সদর জমা ০/২
- ৩৩৯৪ নং তালুক রামহরি ও ধরণীধর ও রামকিশোর টাং ও রামলোচন ও ফকীরচন্দ্র ও রামদাস ও রাম-কান্ত মালিক খোদহায় সদর জমা ১০
- ৩৪৩২ নং তালুক কালাচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ১০/৬
- ৩৪৬৩ নং তালুক ছাদক আলী মালিক খোদ সদর জমা ০/০
- ৪২৯৩ নং তালুক দেকান্দর মুন্শী নিং হাচন আলী সদর জমা ১/৩
- ৪৭২৯ নং তালুক মাহাং মফী নিং হাচন আলী সদর জমা ০/০
- ৪৭৭২ নং তালুক হায়দর আলী ও মাহামুদ আলী ও নেজামত আলী ও আজমত আলী ও মোণাবিবি ও নরা বিবি মালিক খোদহায় সদর জমা ১১/৬
- ৫৩৬৬ নং তালুক গোকুলচন্দ্র ও কুলচন্দ্র ও হৃত্যুজয় ও উদয়চন্দ্র ও শ্রীমতী ললিতা নিলাম গৌরীমোহন সেন সদর জমা ১ ১০
- ৫৬৮২ নং তালুক গোকুলচন্দ্র নিং রামগতি সদর জমা ৫/২
- ৫৭১৩ নং তালুক মনু উমৈদ আলী ও কালাচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ১৫/৩
- ৫৮৫৮ নং তালুক মোনোরাম মালিক খোদ সদর জমা ২ ১০/৩
- ৬৬৬১ নং তালুক লাল থাঁ মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
- ৭০৭৮ নম্বর তালুক তপস্যারাম মালিক আগবর আলী সদর জমা ১০/২
- ৭৩৪১ নম্বর তালুক তপস্যারাম মালিক রামসেবক সদর জমা ১ ১০/৩
- ৭৪৭০ নম্বর তালুক কাশীরাম ও রাধারাম মালিক খোদহায় সদর জমা ১/২
- ৭৮৫২ নম্বর তালুক মঞ্জলচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ১০/২
- ৭৮৬৫ নম্বর তালুক মাহামুদ হোচন মালিক বাকর আলী সদর জমা ১১/০
- ৭৮৯৪ নম্বর তালুক আফজলা মালিক খোদ সদর জমা ২১
- ৭৯৪০ নম্বর তালুক বক্শালি মালিক খোদ সদর জমা ০/০
- ৭৯৬৫ নম্বর তালুক ইন্দ্র সিং ওমরায় সিং ও গজরাজ সিং হাজারিআন মালিক খোদ সদর জমা ১০/০
- ৮০৮২ নম্বর তালুক সন্মোহরাম ও টেতন্যচরণ মালিক আবদুল মুন্শী সদর জমা ১৩
- ৮৫৩০ নম্বর তালুক রাম ভট্টাচার্য্য মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ৮৫২৩ নম্বর তালুক রামতনু মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৮৭৮৬ নম্বর তালুক ফকিরচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ৫/৬
- ৮৮৮৮ নম্বর তালুক আবদনেজা মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
- ৯০৫৪ নম্বর তালুক বদিঅনেজা মালিক খোদ সদর জমা ৫/০
- ৯০৭৫ নম্বর তালুক মাহামুদ নাজেম ও আবদুল রশীদ মালিক খোদহায় সদর জমা ১১/৩
- ৯০৮৪ নম্বর তালুক মনু মালিক খোদ সদর জমা ১২
- ৯১০৬ নম্বর তালুক রামসেবক মালিক খোদ সদর জমা ০/৬
- ৯২১৪ নম্বর তালুক লক্ষ্মীকান্ত মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৯৪৪৭ নম্বর তালুক মাহাং ওয়াশীন মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৯৫৩৭ নম্বর তালুক রামচরণ ও পীতাম্বর মালিক খোদ সদর জমা ৫/০
- ৯৫৮৯ নম্বর তালুক রামদুলাল মালিক খোদ সদর জমা ০/৩

- ১৬০৬ নম্বর তালুক পেলারাম মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৭৩৩ নম্বর তালুক রামচন্দ্র ও রামহরি ও রামগোবিন্দ ও উমাচরণ মালিক মনহর আলী সদর জমা ১০/৯
 ১৮৬৪ নম্বর তালুক দুর্গাদাস ও শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী ও রাজচন্দ্র সমপূর্ণা মালিক বৈষ্ণবচরণ ও গোলোকচন্দ্র সদর জমা ১০/৩
 ১৮৮১ নম্বর তালুক রাসেশ্বরী ও বিষ্ণেশ্বরী মালিক খোদ সদর জমা ১০/৯
 ১৯৫২ নম্বর তালুক রামদাস ও পরাণ ও ডোমন ও বনমালী ও কালীচরণ ও পীতাম্বর দেবীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১০/০
 ১০০৬৯ নম্বর তালুক রামচরণ ও পীতাম্বর মালিক খোদ সদর জমা ১০/৩
 ১০৪৬৯ নম্বর তালুক কৃষ্ণচরণ চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
 ১০৪৮৯ নম্বর তালুক রামচরণ তর্কবাগীশ মালিক খোদ সদর জমা ১০/৯
 ১০৪৯৭ নম্বর তালুক ইশানচন্দ্র ও উমাচরণ ও বিষ্ণেশ্বরী ও হরচন্দ্র কাননগোএ মালিক লক্ষণ মহাজন সদর জমা ১/৩
 ১০৯১২ নম্বর তালুক জগন্নাথ মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
 ১০৯৬৩ নম্বর তালুক নুরখাঁ মালিক হাচন আলী মুনশী সদর জমা ১/৩
 ১১০১৩ নম্বর তালুক শ্রীমতী রাজেশ্বরী ও রেণুকা মালিক নরকিশোর সদর জমা ২/৯
 ১১১১৫ নম্বর তালুক বদরনোছা ওরফে ফাফআবিবি মালিক খোদ সদর জমা ১০/৯
 ১১৬০৭ নম্বর তালুক দেওরান বিবি ও আবদন খাঁ ও উমেদ আলী ও জিন্নত আলী ও আগবর আলী মালিক খোদহার সদর জমা ৩৬০/৬
 ১১৭৩২ নম্বর তালুক হরিদাস মালিক মাহাৎ আরপ ২০ জমা ২/৬
 ১১৭৬৭ নম্বর তালুক পীতাম্বর ও রামলোচন ও কাশী ও রাহুল মালিক খোদহার সদর জমা ১০/০
 ১১৭৯৫ নম্বর তালুক বক্কাহার মালিক হাচন আলী সদর জমা ১/৯
 ১১৭৯৭ নম্বর তালুক বক্কাহার মালিক পীতাম্বর কাননগোএ সদর জমা ১/০
 ১২০০২ নম্বর তালুক আফাজ রহমান মালিক খোদ সদর জমা ১১০/৩
 ১২১৫৯ নম্বর তালুক দেওরান বিবি ও উমেদ আলী ও জিন্নত আলী ও আগবর আলী ও আবদন খাঁ ও মনহর আলী ও মনছর আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১০/৯
 ১২৩০০ নম্বর তালুক মুলু বি মসরুপ আলী ও মিল্লতুল্লা মালিক খোদহার সদর জমা ১০
 ১২৩৫৫ নম্বর তালুক আবদুল মালিক খোদ সদর জমা ১৯
 ১২৩৯০ নম্বর তালুক শ্রীমতী কদম্বর আরধন নিং কিশোর দত্ত সদর জমা ১/৩
 ১২৪৫৮ নম্বর তালুক ফকীরমাহাৎ ও নাওরিআ মালিক খোদহার সদর জমা ১৯
 ১২৬০০ নম্বর তালুক চণ্ডীচরণ টাং নিং আহামদ রহমান সদর জমা ১/৬
 ১২৬৪২ নম্বর তালুক রামশরণ ও রামনাথ ও ইশান ও লক্ষ্মীনারায়ণ নিলাম আহামদ রহমান সদর জমা ১১/০
 ১২৭০২ নম্বর তালুক মগন মালিক খোদ সদর জমা ১০/৩
 ১২৭৫৫ নম্বর তালুক মোশরুপ আলী ও শাই আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
 ১৩২২৪ নম্বর তালুক কৃষ্ণকিশোর ও গৌরহরি কাননগোএ মালিক খোদ সদর জমা ১১০/৯
 ১৩৩০১ নম্বর তালুক রামহরি ও পার্শ্বতীচরণ টাং মালিক খোদহার সদর জমা ১১০/৯
 ১৩৫৮৫ নম্বর তালুক পার্শ্বতীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১০/৯
 ১৪১৬৯ নম্বর তালুক মামনুল্লা বালগ ও আতব আলী ও টুনু নাবালগ মালিক খোদহার সদর জমা ১০/০
 ১৪২৯৩ নম্বর তালুক মুরারি ও দাতারাম মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬
 ১৪৩৭৩ নম্বর তালুক বদন মহাজন ও চণ্ডীচরণ মালিক খোদহার সদর জমা ১/৯
 ১৪৫৩৮ নম্বর তালুক মহারাম ও মুখারাম মালিক খোদহার সদর জমা ১১০/৯
 ১৪৬৫০ নম্বর তালুক রামরুদ্র ও পার্শ্বতীচরণ মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬
 ১৪৮৪৪ নম্বর তালুক রামপ্রসাদ ও বৈদ্যনাথ নিং গোলোকচন্দ্র বিশ্বাস সদর জমা ১/৩
 ১৪৮৯৩ নম্বর তালুক রামগোপাল ভট্টাচার্য্য মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
 ১৪৯১৮ নম্বর তালুক রামগোপাল ভট্টাচার্য্য মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৪৯৫৮ নম্বর তালুক গঙ্গাচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
 ১৫০২০ নম্বর তালুক আরমান বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬
 ১৫০৪৭ নম্বর তালুক সমপূর্ণা মালিক খোদ সদর জমা ১৬
 ১৫২৭৮ নম্বর তালুক তারিণীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬
 ১৫৬৬৬ নম্বর তালুক গৌরীচরণ জগদীশ মালিক খোদ সদর জমা ১০
 ১৫৬৭৭ নম্বর তালুক গৌরীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১০/০
 ১৫৭৩৪ নম্বর তালুক তারিণীচরণ টাং মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৫৯৩৪ নম্বর তালুক কালীকান্ত ভট্টাচার্য্য ও শ্রীমতী মহামায়া মালিক খোদহার সদর জমা ২/৬
 ১৬০০৯ নম্বর তালুক পার্শ্বতীচরণ সেন মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬
 ১৬০৭২ নম্বর তালুক আকামনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৬৩৩১ নম্বর তালুক নিত্যানন্দ মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 ১৬৮২৫ নম্বর তালুক জাহিরাম ও নিত্যানন্দ দত্ত মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৬৮৭২ নম্বর তালুক জাহিরাম ও নিত্যানন্দ দত্ত মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৭১৪৪ নম্বর তালুক কালিদাস মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ১০/৬
 ১৭১৪৬ নম্বর তালুক শিবচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৭১৩৮ নম্বর তালুক শিবশরণ ও দুর্গাশরণ ও চণ্ডীচরণ ও দেবীচরণ মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬

- ১৭১৭৫ নম্বর তালুক শিবশরণ ও দুর্গাশরণ ও শ্রীমতী চন্দ্রাবলী মালিক খোদ সদর জমা ১৬৮৩
- ১৭১৮৬ নম্বর তালুক কালিদাস মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ৫/১
- ১৭২৪৬ নম্বর তালুক লোকনাথ ভট্টাচার্য্য ও কালীকিঙ্কর ও মুরারিধর ও রামদাস মালিক খোদহার সদর জমা ১/৩
- ১৭৪০৫ নম্বর তালুক মাগন চক্রবর্তী ও ত্রাহিরাম ও শ্রীমতী দুর্গা মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ১৭৪২০ নম্বর তালুক শ্রীমতী শিবপ্রসাদ ও দেবীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ০/৬
- ১৭৭০০ নম্বর তালুক কেবলরাম দেন মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ১৭৮৭০ নম্বর তালুক মাহাংমুন মালিক রামচন্দ্র সদর জমা ১০/০
- ১৭৮৭২ নম্বর তালুক রামকিশোর ঠাং মালিক খোদ সদর জমা ১০/০
- ১৭৯৪২ নম্বর তালুক শ্রীমতী প্রণীলা ও জগদীশ মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
- ১৭৯৭৫ নম্বর তালুক শ্রীমতী অলকা ও গৌরাক্ষ মালিক নিত্যানন্দ সদর জমা ১/৬
- ১৮০১৬ নম্বর তালুক কৃষ্ণমণি ও রামহরি ও রামকান্ত ঠাং মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
- ১৮০৬০ নম্বর তালুক নৈরব বাণেশ্বর উদ্ধব শ্রীরাম মালিক খোদহার সদর জমা ০/৬
- ১৮১০৭ নম্বর তালুক বাণেশ্বর মালিক প্রহলাদ দত্ত সদর জমা ১/৬
- ১৮৪২২ নম্বর তালুক রামচন্দ্র ভট্টাচার্য্য মালিক খোদ সদর জমা ১০/৩
- ১৮৫২৮ নম্বর তালুক শ্রীমতী যশোদা মালিক খোদ সদর জমা ১০/৩
- ১৮৭৩১ নম্বর তালুক তারিণীশঙ্কর মালিক বৃন্দাবন সদর জমা ১/২
- ১৮৯৩৮ নম্বর তালুক জিতরাম মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
- ১৯৪২০ নম্বর তালুক মঞ্জরউল্লা মালিক খোদ সদর জমা ২১/১২
- ১৯৬০১ নম্বর তালুক উজির আলী ও নাজের আলী মালিক জহিদন হক সদর জমা ০/০
- ১৯৮৬৩ নম্বর তালুক রামচন্দ্র পোন্দার ও কৃষ্ণচরণ নাবালগ মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬
- ১৯৮৯১ নম্বর তালুক রামচন্দ্র পোন্দার ও কৃষ্ণ পোন্দার মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
- ২০০০০ নম্বর তালুক মঞ্জরলা মালিক খোদ সদর জমা ৫/০
- ২০০৫০ নম্বর তালুক রামকিশোর ঠাকুর মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ২০০৮৮ নম্বর তালুক মঞ্জরলা মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ২০৬৫২ নম্বর তালুক নিলাওমাগন মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
- ২১০৩৬ নম্বর তালুক পার্শ্বচৌর্য ও ভিত্তারাম ও শ্রীমতী রাধিকা মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ২১৩৪১ নম্বর তালুক আবদেনিজা আহা লিএ আছানলা ও আহাযদলা মালিক খোদহার সদর জমা ০/৩
- ২১৪৮৭ নম্বর তালুক রামমোহন মহাজন মালিক রামমোহন ও মনজুর আলী সদর জমা ১০/০
- ২১৭৫২ নম্বর তালুক শ্রীমতী হারিবিবি মালিক খোদ সদর জমা ৪০/২
- ২২২৮১ নম্বর তালুক আবদুল মজিদ মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
- ২২১৭৬ নম্বর তালুক মনকা বিবি নিং জেমত আলী সদর জমা ৫/৬
- ২২২১৭ নম্বর তালুক ইন্দু সিং ও ওমরাম সিং ও গজরাজ সিং নিং কৃষ্ণকিঙ্কর সদর জমা ৫/৬
- ২২২৬৩ নম্বর তালুক ভিনকড়ী ও নন্দলাল মালিক মণিরাম সদর জমা ১/৬
- ২২৩৫২ নম্বর তালুক আবুন হোচন মালিক খোদ সদর জমা ১/২
- ২২৪৩৬ নম্বর তালুক মদন ঠাকুর মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ২২৪৬৪ নম্বর তালুক বাছিরমাহাং মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
- ২২৫৫১ নম্বর তালুক শ্রীমতী মণিকা বিবি মালিক খোদ সদর জমা ০/৬
- ২২৭৮১ নম্বর তালুক মাহাং হোচন বরকন্দাজ মালিক আলী মাহাং সদর জমা ১০/০
- ২২৭৮২ নম্বর তালুক মাহাং আলী মালিক খোদ সদর জমা ০/৬
- ২২৮০১ নম্বর তালুক এলাহ বকশ ও আনোয়ার আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১১/৬
- ২২৮১৪ নম্বর তালুক শ্রুতি বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ২৩০২২ নম্বর তালুক চন্দ্রমীঞা মালিক খোদ সদর জমা ০/০
- ২৩০৬৭ নম্বর তালুক বোটাগাজী মালিক খোদ ১০/০
- ২৩০৭২ নম্বর তালুক নিছা বিবি ও দেওয়ান আলী মালিক খোদহার সদর জমা ০/২
- ২৩১১২ নম্বর তালুক হাচন আলী সদাগর মালিক খোদ সদর জমা ১০/৩
- ২৩১৪৮ নম্বর তালুক শ্রীমতী ওনকতনেছা আহা নিএফতে আলী ও ডোমিন পীং মনু বহদুর মালিক খোদহার সদর জমা ১০/৩
- ২৩১৭২ নম্বর তালুক মকীম মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
- ২৩২২৭ নম্বর তালুক ফকীর মাহাং ও বাচনীয়া ওছনা উল্লা মালিক হাচন আলী সদাগর সদর জমা ১/৩
- ২৩৪২২ নম্বর তালুক শাহাবুল্লা নিং প্রহলাদ দত্ত সদর জমা ১০/৬
- ২৩৬১৭ নম্বর তালুক দেথ ও বেদলা মালিক রামহরি সদর জমা ২৮/৬
- ২৩৬১৮ নম্বর তালুক শ্রীমতী দোনাবিবি মালিকা খোদ সদর জমা ৬/১২
- ২৩৬১৯ নম্বর তালুক রামপ্রসাদ মালিক খোদ সদর জমা ২/২
- ২৩৭০৬ নম্বর তালুক মণোরাজিম ও ছলিমাবিবি ও তোমাজদিন নিং মামত খাঁ সদর জমা ১০/২
- ২৩৭০৭ নম্বর তালুক তোমাজদিন মালিক খোদ সদর জমা ০/২
- ২৩৭৪৫ নম্বর তালুক সামদালী মালিক খোদ সদর জমা ৬/১২
- ২৩৮০৭ নম্বর তালুক আজগর আলী নিং ওরাজদান সদর জমা ১/৩
- ২৪১০৫ নম্বর তালুক হারীখাঁ মালিক খোদ সদর জমা ১১/২
- ২৪১০৭ নম্বর তালুক প্রমোদী নিং রহমতলা ও মাহাং লকী সদর জমা ১০/৬
- ২৪১১২ নম্বর তালুক সখলুক রাহমান নিং রহমতলা ও মাহাং সফা সদর জমা ১/০
- ২৪১১৪ নম্বর তালুক রামশরণ ও রামকান্ত ও নদানন্দ মালিক খোদহার সদর জমা ১৫/০

২৪২১১ নম্বর তালুক কাপ্তান ওলিয়ম মোবাটমেন নাহের কমিশনার জেনারেল সরকারী। হাতি খোদার মহতমান
জিলে চট্টগ্রাম মালিক খোদ সদর জমা ৥/৬

২৪২৪৩ নম্বর তালুক রামচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ৥/২

২৪৩১৮ নম্বর তালুক মির সমসের আলী ও জীমতী মনকারিবি নিং শিবচরণ সদর জমা ১/৩

২৪৪৩২ নম্বর তালুক বহুরমাহাং ও মবারক আলী মালিক খোদহার সদর জমা ৥৬

২৪৫২৫ নম্বর তালুক পার্শ্বচরণ গণপতি নবকুমার মালিক খোদ সদর জমা ৬২

২৪৭৪৩ নম্বর তালুক হাবিমীয়া ও জেয়ারবানু ও কানন ও হাচন ওয়ালী মালিক খোদহার সদর জমা ১০/৩

২৪৮২৮ নম্বর তালুক মাহামুদ জৈয়দ ও মাহাং ছনা নিং সুনিময়ীয়া সদর জমা ৬/৩

২৪৮৪৬ নম্বর তালুক জহীনা আহানীএ মহবত খাঁ মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ১০

২৪৮৫১ নম্বর তালুক সমসের নিং ছানত আলী সদর জমা ১৬

২৪৮৮১ নম্বর তালুক মাহামুদ জৈয়দ ও নজরুল নিং মাহাং হানিক সদর জমা ১/২

২৪৮৮২ নম্বর তালুক কতে বিবি নিং আজমদীন সদর জমা ১/৬

২৪৮৮৪ নম্বর তালুক জীমতী বিজয়া বিবি নিং মাহাং হানিক সদর জমা ১/৬

২৪৮৮৭ নম্বর তালুক আছান উল্লা ও দেওয়ান বিবি ও জান বিবি মালিক খোদহার সদর জমা ১০/২

২৪৮৯৫ নম্বর তালুক কানাগাজী ও সদর আলী নিং রামসুন্দর সদর জমা ১১/২

২৪৮৯৯ নম্বর তালুক আমীর ও আবদন নিং নৈদ হোচন সদর জমা ২/২

২৫০৬৪ নম্বর তালুক জীমতী আশাববানু ও ছফর আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬

২৫২৭৩ নম্বর তালুক জামান নিং কতে আলী সদর জমা ১/৩

২৫৫৫৩ নম্বর তালুক মজুম আলী ও নুর আলী খাঁ ও মাগন খাঁ কতে বিবি মালিক খোদহার সদর জমা ১/২

২৫৫৫৪ নম্বর তালুক মোতফনেছা মালিক খোদ সদর জমা ৮/৩

২৫৫৫৬ নম্বর তালুক আনাম ও আবদুল আলী মালিক খোদহার সদর জমা ২/৩

২৫৫৬২ নম্বর তালুক মকীম ও মাহাং কামীন ও মনছর আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬

২৫৬২৭ নম্বর তালুক মোতফনেছা মালিক খোদ সদর জমা ২/২

২৫৬৩৪ নম্বর তালুক আনোআর আলী ও আবদুল আলী মালিক খোদ সদর জমা ৩/১০

২৫৬৩৫ নম্বর তালুক মোতফনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১৮/১২

২৫৬৩৭ নম্বর তালুক আনোআর আলী ও আবদুল আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১২/১০

২৫৭৩৬ নম্বর তালুক রমীজদীন ও তমীজদীন নিং রামচন্দ্র সদর জমা ১/৩

২৫৯৭৪ নম্বর তালুক গৌরসুন্দর ও বৃন্দাবন মালিক খোদ সদর জমা ১০

২৬০০০ নম্বর তালুক করপুর্নী আহানীএ কংশরাম মালিক খোদ সদর জমা ৥/৬

২৬২৭৮ নম্বর তালুক জীমতী বকীমাবানু মালিক খোদ সদর জমা ১১/১২

২৬৫৩২ নম্বর তালুক আমীনজা ও হেদা ওতলা মালিক খোদহার সদর জমা ৬৬

২৬৫৩৫ নম্বর তালুক নীলকমল ভারকেশ্বরী নিং বাকর আলী সদর জমা ১০

২৬৫৫২ নম্বর তালুক হাচন আলী ও জান আলী ও সমসের আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/২

২৬৫৬৬ নম্বর তালুক আবদুল মজিদ ও আবদুল কাদের মালিক খোদহার সদর জমা ১০/৬

২৬৫৮৮ নম্বর তালুক হেদাওতলা মালিক খোদ সদর জমা ৫/১২

২৬৭২৬ নম্বর তালুক জীমতী আএনা বিবি ও জীমতী মেহেরজান ও জীমতী নুরনেছা মালিক বাকর আলী সদর
জমা ১/২

২৬৮০৮ নম্বর তালুক দৌলতহাচন ও বাকরালী নিং ন্যামত খাঁ সদর জমা ১/৬

২৬৮০৯ নম্বর তালুক মাহাং দাএম ও রহমত ও হোতামদীন ও মাহাং হোচন ও আবুনহোচন মালিক মাহের
মাহাং সদর জমা ১৬/৬

২৬৮২৫ নম্বর তালুক মনছর আলী ও ওয়ারিস মালিক খোদ সদর জমা ১১/১০

২৬৮৬২ নম্বর তালুক রামহরি পোদ্দার মালিক খোদ সদর জমা ৥০

২৬৮৯১ নম্বর তালুক কবির মাহাং নিং আজমদীন সদর জমা ১১/৬

২৭১৬৪ নম্বর তালুক কামর আলী ও জীমতী নওসা বিবি নিং বৈদ্যানাথ সদর জমা ১০/২

২৭১৮৫ নম্বর তালুক আজমত আলী দেওয়ান আলী নিং আই সদর জমা ১/২

২৭৪৮০ নম্বর তালুক আমান আলী মালিক খোদ সদর জমা ৥/২

২৭৬০৩ নম্বর তালুক গোল মাহাং নিং রামসেরক সদর জমা ১/৬

২৭৬৬৭ নম্বর তালুক ওচমান ও কতে আলী ও সমসের ও আবদুল হোচন মালিক খোদহার সদর জমা ৬৩

২৭৬৯৭ নম্বর তালুক মাহাং হোচন মালিক খোদ সদর জমা ১/৩

২৭৮৩৩ নম্বর তালুক আজমত আলী নিং রামজয় শাহা সদর জমা ৥/৩

২৭৮৪৩ নম্বর তালুক আবদুল আলী ও মাহাং কামীন মালিক খোদ সদর জমা ৥/৩

২৮১৩২ নম্বর তালুক মাহাং আলী ও জেয়তালি ও মিজাজান নীলাম গোলাম আলী সদর জমা ১/৩

২৮১৭২ নম্বর তালুক বৃন্দাবন ও চৌচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/৩

২৮৫৮৮ নম্বর তালুক বাকরালী শীপাই ও মোকাদ্দর ও ইবরাহিম ও মাহাং নকীম ও মতী উল্লা মালিক খোদ-
হার সদর জমা ১০

২৮৮০৪ নম্বর তালুক মাহাং হোচন মালিক খোদ সদর জমা ৬/১০

২৮৮৬৪ নম্বর তালুক জানবরকম ও আবদুল কাদের ও আবদুল ছফান মালিক খোদহার সদর জমা ২/৩

২৮৮৭৪ নম্বর তালুক মদনমোহন মালিক খোদ সদর জমা ৬/৬

২৮৮৮৬ নম্বর তালুক আবদুল জবান ও আবদুল আজিজ ও আবদুল মজিদ ও জীমতী আমিরজান বিবি ও জা-
নবরকম মালিক খোদহার সদর জমা ২১১

২৮৯৬৩ নম্বর তালুক জানবরকম ও আবদুল কাদের ও আবদুল জবান মালিক খোদহার সদর জমা ২/১০

- ২১১৬৮ নম্বর তালুক পার্শ্বভীচরণ ও জিতরাম ও গোকুলচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ১২৬০
 ২১২৪১ নম্বর তালুক নূরবানু নিং কালীচরণ সদর জমা ১/৬
 ২১৩৫৪ নম্বর তালুক শ্রীমতী ওয়া বিবি ও বিপুলা মালিক খোদহায় সদর জমা ৪৬৩
 ২১৩৬২ নম্বর তালুক শ্রীমতী ওয়া বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১১/১১
 ২১৩৪১ নম্বর তালুক অজিমনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
 ২১৬৪৬ নম্বর তালুক শ্রীমতী অরবিন্দা মালিক খোদ সদর জমা ১/১১
 ২১৮৫৫ নম্বর তালুক শ্রীমতী নুরুজান ও শ্রীমতী মনোজান ও আবদুল রহমান মালিক খোদ সদর জমা ১/১১
 ২১৯৯১ নম্বর তালুক আবদুল কাদের নিং মোহরজা সদর জমা ১/৬
 ৩০০২৫ নম্বর তালুক গোলাম রাজাশাহা ও কবর আলী শাহা মালিক খোদ সদর জমা ৬/৩
 ৩০১২৯ নম্বর তালুক বিনন গোমস্তা মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
 ৩০২০৩ নম্বর তালুক হায়দর আলী ও নূরআলী মালিক খোদহায় সদর জমা ১/৩
 ৩০২৬৩ নম্বর তালুক রহমান আলী ও শ্রীমতী বকলীজান ও আলী মনেছা মালিক খোদহায় সদর জমা ১০/৬
 ৩০৬৬৪ নম্বর তালুক আবদুল কাদের ও আবদুল মজিদ মালিক খোদহায় সদর জমা ১৬০
 ৩০৮৬৩ নম্বর তালুক দাতারাম মন্দী মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
 ৩১০৫৯ নম্বর তালুক ওফান আলী মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩১২২৫ নম্বর তালুক ওজীওজা মালিক খোদ সদর জমা ১১/১১
 ৩১৩১২ নম্বর তালুক দর্পনারায়ণ মালিক খোদ সদর জমা ১/১১
 ৩১৩৩৪ নম্বর তালুক দাতারাম মালিক খোদ সদর জমা ১১/১০
 ৩১৪০০ নম্বর তালুক ছাদক আলী প্রকাশ ঠাণ্ডামিঞা মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
 ৩১৬৩৬ নম্বর তালুক আবদুল মজিদ ও আমীরজান বিবি মালিক খোদহা সদর জমা ২১
 ৩১৬৫৭ নম্বর তালুক জান বকস নিং যাহাযুদ হোচন সদর জমা ১/০
 ৩১৬৬৪ নম্বর তালুক চান্দা ও মোথুই ও বাবুরাম মালিক খোদহায় সদর জমা ১১/১১
 ৩১৭১০ নম্বর তালুক শ্রীমতী টুনা বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১৭১১/০
 ৩১৭৭৯ নম্বর তালুক মছন আলী ও মুরিয়া বিবি নিং রামগতি সদর জমা ১/১১
 ৩১৮০২ নম্বর তালুক আবদুল কাদের ও আবদুল মজিদ ও নূরবকশ চৌং নিং বকীমদিন সদর জমা ৩/৬
 ৩১৮৩১ নম্বর তালুক আবদুল কাদের ও জানবকশ মালিক খোদহা সদর জমা ১১/১১
 ৩৩৮৮৯ নম্বর তালুক শৈদ আকমন ও আবদুল আলী মালিক খোদ সদর জমা ১/১১
 ৩১৯০৪ নম্বর তালুক আবদুল কাদের মালিক খোদ সদর জমা ৬০/০
 ৩১৯৬৪ নম্বর তালুক আবদুল কাদের চৌধুরী ও নূরবকশ ও টুকীয়া বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬
 ৩২৫৪৩ নম্বর তালুক হীরামন বরুআ মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ৩২৭৯৯ নম্বর তালুক ওয়ারিশ খাঁ মালিক খোদ সদর জমা ১১/১
 ৩২৯২৭ নম্বর তালুক মারগনদাস গুহ মালিক খোদ সদর জমা ১/১১
 ৩৩২১২ নম্বর তালুক গঙ্গাদাস মুরারি মালিক খোদহায় সদর জমা ১/৩
 ৩৩৪১৮ নম্বর তালুক পেলারাম গৌরমোহন ও রজনমণি পীছার রামদুলাল মালিক খোদহায় সদর জমা ১১/০
 ৩৩৪৫২ নম্বর তালুক ত্রাহিরাম ও রামদাস মহাজন মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩৩৮৩১ নম্বর তালুক কুঞ্জকিশোর মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ২১/৩
 ৩৩৮৮৬ নম্বর তালুক আবদুল হামিদ ও মাহাং নছিন মালিক খোদহায় সদর জমা ৬/৬
 ৩৩৯৬৫ নম্বর তালুক বোচাগাজী মালিক খোদ সদর জমা ১১/১১
 ৩৪০৭৯ নম্বর তালুক ওফানী মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩৪১২১ নম্বর তালুক ফজনেছা মালিক খোদ সদর জমা ৬০
 ৩৪২২৪ নম্বর তালুক শ্রীমতী মৃতীঅরনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬
 ৩৪৩২৩ নম্বর তালুক জগদীশ মালিক খোদ সদর জমা ১/১১
 ৩৪৩৫৩ নম্বর তালুক নীলকমল মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
 ৩৪৫০০ নম্বর তালুক অন্তরীচরণ চৌধুরী খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩৪৮৯৩ নম্বর তালুক শ্রীমতী তারা বিবি মালিক খোদ সদর জমা ৬/০
 ৩৪৯৭৩ নম্বর তালুক দিনবন্ধু ঘোষ মালিক খোদ সদর জমা ১১/৫
 ৩৫০৬৪ নম্বর তালুক লাওরিয়া মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ৩৫৪০৫ নম্বর তালুক লীলাধর ভট্টাচার্য্য মালিক খোদ সদর জমা ২০/৩
 ৩৫৪৪৩ নম্বর তালুক শ্রীমতী খোরসাবানু মালিক খোদ সদর জমা ১/১১
 ৩৫৪৭২ নম্বর তালুক জিনত আলী ও বকশালী ও বাজির মাহাং ও ওহেচান আলী মালিক খোদহায় সদর জমা ১/৬
 ৩৫৫২৭ নম্বর তালুক গোকুলচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩৫৬৬০ নম্বর তালুক সমসেরদিন মালিক খোদ সদর জমা ১১/৩
 ৩৫৯৬২ নম্বর তালুক বানক শাহা ওরফে বিদু ফকির মালিক খোদ সদর জমা ৬০/৬
 ৩৬০২৯ নম্বর তালুক শ্রীমতী আনন্দ নিং রমজান আলী সদর জমা ১১/৩
 ৩৬১৭৯ নম্বর তালুক মৃত্যুঞ্জয় টাং মালিক খোদ সদর জমা ৩৬০
 ৩৬২১৯ নম্বর তালুক তারিখীচরণ ও চণ্ডীচরণ ও গৌরসুন্দর মালিক খোদহা সদর জমা ১/১১
 ৩৬২৮২ নম্বর তালুক পার্শ্বভীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ৩/১
 ৩৬২৮৯ নম্বর তালুক শ্রীমতী নূরজাবেগম মালিক খোদ সদর জমা ৪১/৩
 ৩৬২৯০ নম্বর তালুক হাচন আলী নিং জিননত আলী সদর জমা ৭/৩
 ৩৬৩১৮ নম্বর তালুক মজবউজা মালিক খোদ সদর জমা ৪১১

- ৩৬৩২১ নম্বর তালুক নুরজাহা বেগম মালিক খোদ সদর জমা ১১/৯
 ৩৬৩৪৯ নম্বর তালুক আগবর আলী নীলাম কৃষ্ণচরণ সদর জমা ২ ১/০
 ৩৬৩৯২ নম্বর তালুক রাধাকান্ত মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩৬৩৯৮ নম্বর তালুক মেথ বোবানদিন নিং গোলামহোচন সদর জমা ১০/০
 ৩৬৪০৩ নম্বর তালুক রামপ্রসাদ ও রামমোহন ও ধনেশ্বর নিং কৃষ্ণচরণ সদর জমা ১০/০
 ৩৬৪৪২ নম্বর তালুক আকবর আলী ও রমজান আলী ও মাহাৎ নবী ও হোচন ও হারদর আলী ও তোফেন আলী মালিক আকবর আলী ও রমজান আলী ও মাহাৎ নবী ও হোচন ও হারদর আলী ও তোফেন আলী ও হোচন তেলি ও মাহামুদ নবী সদর জমা ৩৫/০
 ৩৬৪৫০ নম্বর তালুক বোটাগাজী নিং জাশীচন্দ্র সদর জমা ১/৯
 ৩৬৪৬৩ নম্বর তালুক গৌরহরি ও মুরারিধর ও চৈতন্যচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১৩
 ৩৬৪৮৩ নম্বর তালুক চণ্ডীচরণ দত্ত নিং ফজিরচন্দ্র নন্দী সদর জমা ৪ ১/৩
 ৩৬৪৮৮ নম্বর তালুক রামসেবক ঠাকুর মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/৩
 ৩৬৫২৩। ৩৬৫২৪ নম্বর তালুক মৃত্যুঞ্জয় ও ধনেশ্বর ও মালিক রামজয় সদর জমা ৬৫/৩
 ৩৬৬১৯ নম্বর তালুক ভবানীচরণ চক্রবর্তী মালিক খোদ সদর জমা ১০/০
 ৩৬৬৩০ নম্বর তালুক শিবদাস ও গুরুদাস মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
 ৩৬৬৭৪ নম্বর তালুক মৃত্যুঞ্জয় ও ধনেশ্বর ও শিবচরণ নিং প্রাণকৃষ্ণ সদর জমা ১০/৯
 ৩৬৬৯৯ নম্বর তালুক কেবলকৃষ্ণ রক্তিত নিং রাধাচরণ সদর জমা ১/০
 ৩৭০২৪ নম্বর তালুক জ্ঞান আলী নিং বৈদ্যনাথ সদর জমা ৩০/৬
 ৩৭১১৮ নম্বর তালুক আবদুল করিম মালিক খোদ সদর জমা ২৬৫৬
 ৩৭১২৩ নম্বর তালুক হাএদর আলী চৌঃ নিং বিখনাথ চক্রবর্তী ৭১/০
 ৩৭১২৪ নম্বর তালুক মজব উল্লা চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ৫৫/৩
 ৩৭২২৬ নম্বর তালুক রামদাস মালিক খোদ সদর জমা ৩১/০
 ৩৭৪৬৩ নম্বর তালুক শ্যামসুন্দর ময়াজন মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/৩
 ৩৭৪৮৫ নম্বর তালুক মজর উল্লা মালিক খোদ সদর জমা ১৮ ১/০
 ৩৭৪৮৯ নম্বর তালুক সদারাম চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ১০/৩
 ৩৭৪৯৫ নম্বর তালুক মজর উল্লা চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ৩৫/৬
 ৩৭৫৪৩ নম্বর তালুক ফকীর চন্দ্র সাহা মালিক খোদ সদর জমা ১০/৬
 ৩৭৭০২ নম্বর তালুক মণকা বানু ও মিঞাজান ও মাহাৎরফী মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬
 ৩৭৭৩০ নম্বর তালুক ব্রাহিরাম মণ্ডল মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬
 ৩৭৮৬৬ নম্বর তালুক উম্মাচরণ ও বিখেশ্বরী ও জগদম্বা মালিক খোদহার সদর জমা ৪ ১/৬
 ৩৭৯২৫ নম্বর তালুক মোহর আলী নিং রামসেবক সদর জমা ১/০
 ৩৮২০৫ নম্বর তালুক জীমতী তরি মালিক খোদ সদর জমা ১১/৯
 ৩৮২৫৬ নম্বর তালুক হাএদর আলী ও বানগাজী নিং গোলোক মীঃ সদর জমা ১/৯
 তালুক নিত্যানন্দ মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 তালুক আতাজা মালিক খোদ সদর জমা ১৩
 তালুক পীতাম্বর ও রামপ্রসাদ ও রামলোচন ও উম্মাচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
 তালুক আখীর হোচন মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
 *তালুক হেদাওতজা মালিক খোদ সদর জমা ৫৫/৩
 তালুক সমসের মালিক খোদ সদর জমা ১০
 ৫৫৩৪ নম্বর তালুক হরচন্দ্র কাননগোত্র ও উম্মাচরণ ও জীমতী বিখেশ্বরী ও কিশোরচরণপ্রভৃতি নিংহাচন আলী সদর জমা ১/৩
 ৫১৩৯ নম্বর তালুক মনুডোমন আলী ও মজলচন্দ্র ও উম্মেদ আলী ও কালাচন্দ্র ও চন্দ্রগাজী নিংহাচন আলী সদর জমা ১/৬
 ৩৮৩৮৫ নম্বর তাৎবদি অজমা ও গরিবজা বালেক ও উল্লীকেশ ও হামিমতআলী নাবালগান ও জীমতী জেবর-মেছা ও জীমতী নোতফনীছা ও ছপদরনেছা ও খুনাবিবি মালিক খোদহার সদর জমা ৫৬
 ৮৪৫১ নম্বর তালুক সাম চৌকিদার মালিক পীতাম্বর সদর জমা ১/৩
 ২১৭১ নম্বর তালুক আবুন হোচন মালিক খোদ সদর জমা ১১/০

J. S. SPANKIE, Offg. Collector.

জিলা জিহট।

সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জিহটের নীচের লিখিত মাহালাত সন ১৮৫৬ সালের ১৮ আগ্রিলপর্যন্তের বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে চলিত সনের ২৮ আগষ্ট মোতাবিক ১৪ ভাদু সন ১২৬৩ বাঙ্গলা রেজ বৃহস্পতিবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছ-রিতে নিলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

বাবতে ছানি নিলাম

১ প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারী ধার্যহওয়া মাহাল

পরগনে বরায়া

২৭৮২ নং ২৭ নং মদদমাসি মাংরফি

১৮ নং মাং আবিদ রিজফরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১১/৬

পরগনে নজলা

১৫৩১ নং তাং মাং মুরাদ রিজফরিহওয়া মালিক রেজান আলি সদর জমা ১৫/৪

F. A. GLOVER, Collector.

জিলা ভাগলপুর।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ভাগলপুর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ দফা অনুসারে নীচের লিখিত মহালাত সকল যাহার বাকী রাজস্ব চলিত আইন অনুসারে সন ১৮৫৬ সালের ৭ জুন তারিখপর্যন্ত আদায় করা উচিত ছিল তাহা না হওয়ার সন ১৮৫৬ সালের ২ জুলাই নীলাম হয় তাহা আহামুদ বেগ ও কানাইয়া সিংহ খরিদ করিয়া বায়েনা দাখিল করে কিন্তু খরিদের বক্রি মূল্য ৩০ দিবসের দিন দাখিল না করায় উক্ত আইনের ১৬ দফা অনুসারে ১৮৫৬ সালের ৩০ আগষ্ট মোং সন ১২৬৩ সালের ১৪ ভাদু রোজ শনিবার ছানী নীলামে নিশ্চয় ধরা যাইবেক।

এস্তাহারনামা জমা খার্যাহওয়া মহাল।

নং ১৩০৯ জাগীর শাহাবদ্দি হাওলদার মোং থানে ফুলত পং ছৈ লিখিত মালিক কৃষ্ণপ্রসাদ মিছর সদর জমা ১১৮৮ পাই

নং ১৩১২ জাগীর গফুর খালামী মোং থানে ফুলত পং ছৈ লিখিত মালিক নেজাবত আলী খাঁ সদর জমা ১১৮৮ পাই

A. ELLIOTT RUSSELL, Collector.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরাসরী নিষ্পত্তি সমূহ।

ইং ১৮৩৪ লাং ১৮৫৫ সাল।

বর্ণমানানুযায়ী লিখিত।

মোং হেনরী বিন্সেন্ট বেলি সাহেবের কৃত উক্ত ইংরাজী পুস্তক সদর আদালতের উকীল মোং আর নরিন সাহেব কর্তৃক বঙ্গ ভাষায় অনুবাদিত হইয়া জিরামপুরের তমোহর যন্ত্রে মুদ্রিত হইতেছে পুস্তকের আকৃতি অক্টোবো ফিরি ক্তীর সহিত আন্দাজী ৫০০ পৃষ্ঠার সমাপ্ত হইবেক অর্থাৎ ইংরাজী পুস্তকের দ্বিগুণ হইবেক ছাপা ও কাগজ অতি পরিপাটী হইয়াছে দুই মাস মধ্যে পুস্তক প্রকাশ হইতে পারে মূল্য ৮ টাকামাত্র গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা উক্ত অনুবাদকর্তার স্থানে মূল্য সহ আপনাদিগের নামধাম সম্বলিত লিপি প্রেরণ করিলে এই সময় মধ্যে পুস্তক পাইবেন ইতি।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant; at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্দ্ধমানে বিক্রয় হইবেক।

বর্দ্ধমান হোটেল নামে খ্যাত বাটী ও লাখেরাজ ভূমি।

এ ঘর অভিসমুদ্রায় এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্দ্ধমানের শ্রীযুত টি হেফ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারিবেন।

সুপ্রিম কোর্ট রিসিবার আফিস।

জমিদারি ইজারা।

চন্দ্রমণি দাসী।

বাদী।

জয়চন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর।

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন হালের ১৮ আগষ্ট সোমবার বেলা দুই প্রহর ১ ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবার শ্রীযুত চারলস গুইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত কাশীনাথ পাল চৌধুরীর ইফ্টেটের দরখ জিলা নদীয়া মোতালাত ডিহি চণ্ডীর অন্তর্গত নীচের লিখিত মোজাহারের ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লও নেচ্ছুক হইবেন উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

মোজে নাবাগাজিপুর।

মোজে গোপীনাথপুর।

মোজে মদনদিয়া।

মোজে সুবিদপুর।

মোজে কাট ভাঙ্গা।

মোজে ধারানি।

মোজে দত্তপাড়া।

মোজে হাজারা বালিয়া।

মোজে ভগীপুর।

মোজে দরাপপুর।

মোজে কুরমবালিয়া।

মোজে খামাররাজাপুর।

ও দরাপপুর।

জলকর বিলবলী লকর।

আরং বৃদ্ধান্ত রিসিবার আফিসে তজ্ঞ করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবার আফিস। কোর্ট হাউস। তারিখ ১ আগষ্ট সন ১৮৫৬ সাল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১২ আগষ্ট।]

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 19, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৯ আগষ্ট।

ACT.

Act No. XIV. of 1856.

An Act for the Conservancy and Improvement of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Concluded from page 484.]

[Commissioners may make bye-laws for the inspection of slaughter-houses.]

XCVI. The Commissioners may, in manner hereinafter provided, make bye-laws for the inspection of all such markets and of all slaughter-houses within the prescribed limits, and for the management and conduct of the business therein, and for keeping the same in a cleanly and proper state, and for removing filth at least once in every twenty-four hours.

[Keeping unwholesome food in market, or in shops.]

XCVII. Whoever keeps in any market, shop, building, stall, or place used for the sale of butcher's meat, poultry, fish, or vegetables, or exposes or allows to be exposed for sale in any other place or way, any animal, carcase, meat, poultry, game, flesh, fish, or vegetable which is unfit for the food of man, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Sale of unwholesome food or drink.]

XCVIII. Whoever sells, or offers or exposes for sale, within any of the said Towns and Stations, as food or drink for man, any article which has been rendered or has become noxious or unfit for such use, knowing, or having reason to believe the same to be noxious or unfit for such use, shall be liable to a penalty not exceeding three hundred Rupees, and such article shall be forfeited and disposed of as the Ma-

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৪ আইন।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই নগর, এবং পুল্লিপিনাস ও লিংহপু ও মলাকার বসতির নানা মোকাম পরিপটীরাপে রাখিবার ও আরো উন্নয়ন করিবার আইন।

[৪৮৪ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[কমিস্যনরেরা কশাইখানা দেখিয়া লওনের বিধি করিতে পারিবেন।]

৯৬ ধারা। কমিস্যনরেরা সেইরূপ সকল হাট ও নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে সন্তক কশাইখানা দেখিয়া লইবার ও তাহার মধ্যে কার্যের কর্তৃত্ব ও নিরীহ হইবার ও সেই স্থান পরিষ্কার ও উপযুক্তভাবে রাখিবার ও চক্ষিগত ঘণ্টার মধ্যে অতিমাত্রা একবার গলিজফেলিয়া দিবার বিধি নীচের লিখিত বিধানমতে করিতে পারিবেন ইতি।

[হাট কি দোকানে মন্দ খাদ্য দ্রব্য রাখা।]

৯৭ ধারা। যে কেহ কোন হাটে কি দোকানে কি ইমারতে কি মাচাতে, কিম্বা কশাইয়ের বিক্রয় মাংস কি হাঁস-মুরগীপ্রভৃতি কি মাচ কি শাকতরকারী বিক্রয়ার্থে ব্যবহার করা স্থানে, মনুষ্যের আহ্বারের অনুপযুক্ত কোন জন্তু কি মরা পশু কি গোস্ত কি হাঁসমুরগী কি পাখী কি মাংস কি মাচ কি শাকতরকারী রাখে, কিম্বা অন্য কোন স্থানে কি অন্য প্রকারে তাহা বিক্রয়ার্থে প্রকাশ করে কি প্রকাশ হইতে দেয়, সে ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[মন্দ খাদ্য কি পেয় দ্রব্য বিক্রয় করণ।]

৯৮ ধারা। যে কোন দ্রব্য অস্বাস্থ্যজনক কিম্বা মনুষ্যের খাদ্যরূপে ব্যবহারের অনুপযুক্ত করা গিয়াছে কি হইয়াছে এমত কোন দ্রব্য যে কেহ অস্বাস্থ্যজনক কি ঐ ব্যবহারের অনুপযুক্ত জানিয়া কিম্বা তজ্জপ জানিবার কারণ পাইয়াও উক্ত কোন নগর ও মোকামের মধ্যে মনুষ্যের আহ্বার কি পেয় দ্রব্য বলিয়া তাহা বিক্রয় করে কি বিক্রয় করিতে প্রস্তুত কি বিক্রয়ার্থে প্রকাশ করে, সে ব্যক্তি তিন শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, ও সেই দ্রব্য জব্দ হইয়া মাজিস্ট্রেট সাহেবের যেরূপ ছকুম করেন তেমন

gistrate shall direct; and it shall be lawful for any Magistrate, on the application of the Commissioners or any of their officers, setting forth that there is just cause to believe that any such article is in the possession of any person for the purpose of being sold or offered or exposed for sale as aforesaid, to grant a warrant to enter upon the premises of such person and to search for and seize such article, and if it appear to the Magistrate, upon the evidence of a competent person, that the same is noxious or unfit for such use, he shall order such article to be forfeited and disposed of in such way as to him shall seem proper.

[Power to Commissioners to enter and inspect slaughter-houses, shops, &c., and to seize unwholesome articles exposed for sale.]

XCIX. The Commissioners, or any person appointed by them for that purpose, may at all reasonable times, with or without assistants, enter into and inspect any market, building, shop, stall, or place used for the sale of butcher's meat, poultry, fish, or vegetables, or as a slaughter-house, and may examine any animal, carcase, meat, poultry, game, flesh, fish, or vegetables which may be therein; and in case any animal, carcase, meat, poultry, game, flesh, fish, or vegetables appear to be intended for the food of man and to be unfit for such food, may seize the same; and if it appear to a Magistrate, upon the evidence of a competent person, that such animal, carcase, meat, poultry, game, flesh, fish, or vegetables is unfit for the food of man, he shall order the same to be destroyed or to be so disposed of as to prevent its being exposed for sale or used for such food, and the owner thereof, or the person in whose possession the same is found, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Suspension or revocation of license, &c.]

C. The Magistrate, before whom any person is convicted of an offence contrary to the provisions of this Act relating to slaughter-houses, or of the non-observance of any of the bye-laws relating thereto made by virtue of this Act, in addition to the penalty imposed on such person under the authority of this Act, may suspend, for any period not exceeding two months, the license granted to such person under this Act; or in case such person be the owner or occupier of any registered slaughter-house, may forbid, for any period not exceeding two months, the slaughtering of cattle therein; and the Magistrate, upon the conviction of any person for a second or other subsequent like offence, in addition to the penalty imposed under the authority of this Act, may declare the license granted under this Act revoked, or if such person be the owner or occupier of any registered slaughter-house, may forbid absolutely the slaughtering of cattle therein.

[দণ্ডনযোগ্য গ্রেজট : ১৮৪৬ : ১৯ আগস্ট]

তাহা লইয়া করা হইবেক। আর সেই প্রকার কোন দ্রব্য পূর্বে ক্রয়তে বিক্রয় হইবার জন্যে কি বিক্রয়ার্থে দিবার কি প্রকাশ করিবার জন্যে কোন ব্যক্তির নিকটে আছে এমন বিশ্বাস করিবার উপযুক্ত কারণ থাকে, এই ক্ষম্ভের এজহার করিয়া কমিস্যনরেরা কি তাহারদের কোন কার্য্য-কারকেরা দরখাস্ত দিলে, কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই ব্যক্তির বাড়িতে প্রবেশ করিয়া ঐ দ্রব্য তলাশ করিয়া তাহা ক্রোক করিবার পরওয়ানা দিতে পারিবেন। আর যদি উপযুক্ত ব্যক্তির প্রমাণে মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ দ্রব্য অস্বাস্থ্যজনক কি ব্যবহারের অনুপযুক্ত বোধ করেন, তবে তিনি ঐ দ্রব্য ক্রোক হইবার ও যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহা লইয়া করিবার ক্ষম্ভ করিবেন ইতি।

[কশাইখানা ও দোকানপ্রভৃতিতে প্রবেশ করিয়া তাহা দেখিয়া লইবার ও বিক্রয়ার্থে প্রকাশকরা অস্বাস্থ্যজনক দ্রব্য ক্রোক করিবার কমিস্যনরেরদের ক্ষমতা।]

২২ ধারা। কমিস্যনরেরা কিম্বা সেই কর্ম্মের নিমিত্ত তাহারদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তি, সহকারি লোককে লইয়া কি না লইয়া, উপযুক্ত সকল সময়ে কোন হাটে কি ইমারতে কি দোকানে কি মাচাতে কি কশাইয়ের বিক্রয় মাৎস কি হাঁসমুরগী কি মাচ কি শাকতরকারী বিক্রয়ার্থে কি কশাইখানাস্বরূপে ব্যবহারকরা কোন স্থানে, প্রবেশ করিয়া তাহা দেখিতে পারিবেন, ও তাহাতে যে কোন জন্তু কি মরা পশু কি গোস্ত কি হাঁসমুরগী কি অন্য পাকী কি মাৎস কি মাচ কি শাকতরকারী থাকে তাহার তদারক করিতে পারিবেন। আর যদি কোন জন্তু কি মরা পশু কি গোস্ত কি হাঁসমুরগী কি অন্য পাকী কি মাৎস কি মাচ কি শাকতরকারী লোকেরদের আহ্বারের জন্যে রাখা যায় অথচ আহ্বারের অনুপযুক্ত বোধ হয় তবে তাহা ক্রোক করিতে পারিবেন। আর যদি কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব উপযুক্ত ব্যক্তির প্রমাণে বোধ করেন যে ঐ জন্তু কি মরা পশু কি গোস্ত কি হাঁসমুরগী কি অন্য পাকী কি মাৎস কি মাচ কি শাকতরকারী যমুয়ার আহ্বারের অনুপযুক্ত বটে, তবে তিনি তাহা নষ্ট করিতে, কিম্বা তাহা বিক্রয়ার্থে প্রকাশ কি আহ্বারের নিমিত্ত ব্যবহার না হইতে পারে এমনতে তাহা লইয়া করিতে ক্ষম্ভ করিবেন। আর সেই দুই বাহার জিল কিম্বা বাহার জিম্মার পাওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[পাটাপ্রভৃতি স্থগিত কি রহিত করণ।]

১০০ ধারা। এই আইনের কশাইখানার বিধানের বিপরীত কর্ম্ম করিবার অথবা এই আইনের শালিতে করা ভবিষ্যের কোন বিধি অমান্য করিবার কোন ব্যক্তির দোষ যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হয় তিনি এই আইনের ক্ষমতাক্রমে ঐ ব্যক্তিকে যে জরীমানা হয় তদতিরিক্ত এই আইনক্রমে ঐ ব্যক্তিকে যে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তাহা দুই মাসের অনধিক কোন কালপর্যন্ত স্থগিত রাখিতে পারিবেন। অথবা যদি সেই ব্যক্তি রেজিস্ট্রীকরা কোন কশাইখানার স্বামী কি দখলদার হয় তবে দুই মাসের অনধিক কোন কালপর্যন্ত সেই কশাইখানাতে পশু কাটিতে নিষেধ করিতে পারিবেন। আর কোন ব্যক্তি সেই অপরাধ দ্বিতীয়বার কিম্বা তাহার পর অন্যবার সাব্যস্ত হইলে, এই আইনের ক্ষমতাক্রমে তাহার যে জরীমানা হয় তদতিরিক্ত ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইনক্রমে যে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তাহা রহিত হইয়াছে এই মত প্রকাশ করিতে পারিবেন, অথবা যদি সেই ব্যক্তি রেজিস্ট্রীকরা কোন কশাইখানার স্বামী কি দখলদার হয়, তবে সেই কশাইখানাতে পশু কাটিতে একবারে নিষেধ করিতে পারিবেন ইতি।

[Penalty for using slaughter-houses during suspension or revocation of license.]

CI. Whoever, during the period for which any such license is suspended or after the same is revoked as aforesaid, slaughters cattle, or allows cattle to be slaughtered, in the slaughter-house to which such license relates, and whoever, during the period that the slaughtering of cattle in any such registered slaughter-house is forbidden as aforesaid, or after such slaughtering has been absolutely forbidden therein, slaughters cattle, or allows cattle to be slaughtered, in any such registered slaughter-house, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, for every day after the conviction for such offence, during which the said offence is continued.

[Offensive and dangerous trades existing within certain limits to be registered.]

CII. Within the parts of any of the said Towns and Stations which shall be specially prescribed by the Local Government for the purpose, the owner or occupier of every place used at the time of the passing of this Act for any of the following purposes, namely, for melting tallow—or for boiling offal or blood—or as a soap house—oil-boiling house,—dyeing house—tannery—brick, pottery, or lime, kiln—sago manufactory—or other manufactory or place of business from which offensive or unwholesome smells arise—or as a yard or dépôt for hay, straw, wood, or coal—shall, within three months after this Act comes into operation, register the same at the office of the Commissioners in a book to be kept by them for that purpose; and whoever, after the expiration of the said three months and after eight days' notice from the Commissioners, uses any such place without the same being registered, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees for every day during which the offence is continued.

[Penalty for establishing such trades without license.]

CIII. No place shall be newly used within the prescribed limits for any of the purposes mentioned in the last preceding Section, except under a license from the Commissioners, who are hereby empowered, at their discretion, from time to time to grant such licenses; and whoever, without a license, uses any such place for such purpose, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees, and a penalty not exceeding fifty Rupees for every day after the conviction for such offence during which the said offence is continued.

[Commissioners to make rules for licensing, registering, &c. such business places.]

CIV. The Commissioners may, in the manner hereinafter provided, make bye-laws for the inspection of every place within the prescribed limits used for any of the purposes mentioned in Section

[পাট্টা স্বগিত কি রহিত হওন কালে কশাইখানা ব্যবহার করণের দণ্ড।]

১০১ ধারা। সেইপ্রকারের কোন পাট্টা স্বগিত থাকন-কালে, কিম্বা পূর্বোক্তমতে রহিত হইবার পরে, ঐ পাট্টা যে কশাইখানার বিষয়ের হয় তাহার মধ্যে যে কোন ব্যক্তি পশু কাটে কিম্বা কোন কাহাকে কাটিতে দেয় সেই ব্যক্তি, আর সেই প্রকারে রেজিষ্টরীকরা কশাইখানাতে পশু কাটিবার পূর্বোক্ত প্রকারের নিষেধ যত কাল বজায় থাকে কিম্বা তাহাতে সেইপ্রকারে পশু কাটিবার একেবারে নিষেধ হইবার পরে যে কোন ব্যক্তি রেজিষ্টরীকরা সেই প্রকারের কোন কশাইখানাতে কোন পশু কাটে কিম্বা কোন কাহাকে কাটিতে দেয় সেই ব্যক্তি ঐ অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর যত দিন সেই অপরাধ হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বিশেষ সীমার মধ্যে দুর্গন্ধ ও অশাস্তজনক যে ব্যবসা করা যায় তাহার রেজিষ্টরী করিতে হইবেক।]

১০২ ধারা। উক্ত কোন নগরের ও মোকামের যে অংশ স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই কন্ঠের নিমিত্তে, অর্থাৎ চর-বি গলাইবার, কিম্বা ত্যাগ্য মাংস কি রক্ত পাক করিবার নিমিত্তে, কিম্বা সাবানের ঘর কি তৈল পাক করিবার ঘর, কি কাপড়ে রঙ্গ দিবার ঘর কি চক্ষ কশাইবার ঘররূপে, কি ইটের পাঞ্জা কি কুম্ভকারের পোয়ান কি চূণের ভাটা কি মাগু প্রভৃত করিবার স্থানরূপে কি অন্য যে কোন কারিগরি কি কার্যের স্থানহইতে দুর্গন্ধ কি অশাস্তজনক গন্ধ বাহির হয় তাহার নিমিত্তে, কিম্বা শুকনা ঘাস কি খড় কি বিচালী কি কাষ্ঠ কি কয়লার গোলা কি গাদার নিমিত্তে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট করেন, সেই অংশের মধ্যে, সেই কার্যের স্থান রেজিষ্টরী করিবার যে বহী কমিস্যনরের আপনাদের দস্তখতানার রাখিবেন তাহাতে এই আইন জারী হইবার সময়ে সেই কার্যের নিমিত্তে ব্যবহারকরা প্রত্যেক স্থানের স্বামী কি দখলদার এই আইন জারী হইবার পরে তিন মাসের মধ্যে সেই স্থান রেজিষ্টরী করাইবেক। আর উক্ত তিন মাস অতীত হইলে ও কমিস্যনরেরদে স্থানে এতল পাউলে পর আট দিন অতীত হইলে যে কেহ সেইরূপ কোন স্থান রেজিষ্টরী না হইলেও তাহার ব্যবহার করে, সেই ব্যক্তি যত দিন সেই অপরাধ হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[পাট্টা না পাইয়া ঐ প্রকার ব্যবসা আরম্ভ করিবার দণ্ড।]

১০৩ ধারা। কমিস্যনরেরদে স্থানে পাট্টা না পাওয়া গেলে ১০২ ধারার লিখিত কোন কার্যের নিমিত্তে নির্দিষ্ট সীমানার মধ্যে কোন স্থানের নুতন ব্যবহার হইবেক না। আর ইহার দ্বারা কমিস্যনরদিগকে আপনারদের বিবেচনামতে সময়ে সময়ে সেইপ্রকারের পাট্টা দিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল। আর যে কেহ সেই প্রকার পাট্টা না পাইয়া সেইরূপ কোন কার্যের নিমিত্তে কোন স্থানের ব্যবহার করে, সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, ও সেই অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর যত দিন হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা সেইপ্রকার কন্ঠের স্থানের পাট্টা দিবার ও রেজিষ্টরীপ্রভৃতি করিবার বিধান করিবেন।]

১০৪ ধারা। নির্দিষ্ট সীমানার মধ্যে ১০২ ধারার লিখিত কোন কার্যের নিমিত্তে যে স্থানের ব্যবহার হয়, তাহা দেখিয়া লইবার জন্য, আর সেই কন্ঠ নুতন স্থাপন হউক কি পূর্বাধি হউক তাহার অশাস্ত কি বিঘ্নজনক

CII. and for the management and conduct of such business, whether the same be newly established or not, in such manner as they may think necessary and proper in order to prevent or diminish the noxious or injurious or offensive thereof.

[Burial and Burning grounds to be registered.]

CV. The Commissioners may, if they think fit, cause a survey and measurement to be made of every burial ground and every place used as such; and every such place and every burning ground existing at the time of the passing of this Act, shall, within three months after this Act shall come into operation, be registered by the owner or the person having the control thereof, or, if there be no owner or person authorized to control the same, by order of the Commissioners, in a book to be kept by them for that purpose; and whoever, after the expiration of the said time, knowingly buries or burns, or causes, procures, or suffers to be buried or burned, any corpse in any ground other than such registered burial or burning ground, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[No vault or burial or burning place henceforth to be constructed without leave of Commissioners.]

CVI. No vault or grave shall be made within the walls of, or underneath any church or chapel or other place of public worship built after the passing of this Act, and no burial or burning ground, whether public or private, shall be opened, made, or formed after the passing of this Act, otherwise than by or under the authority of the Local Government without a license describing the extent and boundaries thereof first obtained from the Commissioners, who are hereby empowered, at their discretion, from time to time to grant such licenses; and whoever shall bury or burn, or cause, permit, or suffer to be buried or burned, any corpse in any vault, grave, or burial or burning ground opened, made, or formed without such license or contrary to the terms thereof, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees.

[Commissioners to issue certificates prohibiting improper burial places. Proviso.]

CVII. If, upon the evidence of competent persons, the Commissioners, with the sanction of the Local Government, shall certify, in manner hereinafter provided, that any burial ground or place of burial, or any place used for the burning of corpses, is in such a state as to be dangerous to the health of persons living in the neighbourhood thereof, or that any church or other place of public worship is dangerous to the health of persons frequenting the same, by reason of the state of the vaults or graves within the walls of or underneath the same, or in any church-yard or burial-ground

ফল কি দুর্গন্ধ নিবারণ কি কম করিবার জন্য, যেমন আবশ্যক ও উচিত বোধ করেন তেমন তাহার কর্তৃত্ব ও কর্মনির্বাহের জন্য, কমিস্যনরেরা ইহার পরের লিখিত বিধানমতে বিধি করিতে পারিবেন ইতি।

[কবর স্থান ও পুণ্যস্থানের রেজিস্ট্রী করিতে হইবেক।]

১০৫ ধারা। কমিস্যনরেরা যদি উচিত বোধ করেন, তবে গোরস্থান ও কবর দিবার নিয়মে যে স্থানের ব্যবহার হয় তাহা জরিপ ও মাপ করাইতে পারিবেন। আর কমিস্যনরেরা সেই ভূমি রেজিস্ট্রী করিবার যে রহী রাখিবেন সেই বহিতে, এই ভূমির স্বামী কি তাহার উপর যাহার কর্তৃত্ব থাকে সেই ব্যক্তি এই আইন জারী হইবার সময়ে সেই প্রকারের প্রত্যেক স্থান ও শবদাহ করিবার প্রত্যেক কেতা ভূমি এই আইন চলন হইবার পর তিন মাসের মধ্যে রেজিস্ট্রী করা হইবেক। কিম্বা যদি কোন স্বামী না থাকে কি তাহার উপর কর্তৃত্ব করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি না থাকে তবে তাহা কমিস্যনরেরদের আজ্ঞামতে রেজিস্ট্রী হইবেক। আর সেই সময় অতীত হইলে পর যে কোন ব্যক্তি জ্ঞানিস্থানিয়া সেই প্রকারের রেজিস্ট্রীকরা কোন কবর-স্থান কি পুণ্যস্থান ছাড়া অন্য কোন জমিতে, কোন শব পোতে কি দাহ করে কি পোতায় কি দাহ করায় কিম্বা অন্য ব্যক্তিকে পুতিতে কি দাহ করিতে লওয়ায় কি দেয় সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরদের অনুমতি না হইলে খিলানযুক্ত কোন কবর কি কবর দিবার স্থান কি পুণ্যস্থান উত্তর কালে করা হইবেক না।]

১০৬ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে যে কোন চূড়াবিশিষ্ট কি অন্য গিরজা ঘর কি অন্য ভজনালয় নির্মিত হয়, তাহার দেওয়ালের মধ্য স্থানে কি মেজিয়ার নীচে খিলানযুক্ত কোন কবর কি অন্য কবর করা হইবেক না। আর স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞার দ্বারা কি আজ্ঞাক্রমে না হইলে কোন কবর স্থানের কি পুণ্যস্থানের পরিমাপ ও সীমানা বাহাতে নির্দিষ্ট থাকে এতদ পাট্টা কমিস্যনরেরদের স্থানে প্রথমে না পাওয়া গেলে, এই আইন জারী হইবার পরে, সাধারণের কি বিশেষ ব্যক্তির হউক, কোন কবর স্থান কি পুণ্যস্থান খোলা হইবেক না কি করা হইবেক না কি প্রস্তুত করা হইবেক না। আর ইহার দ্বারা কমিস্যনরদিগকে আপনাদের বিবেচনামতে সেই প্রকারের পাট্টা সময়ে দিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল। আর যে কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের পাট্টা বিনা, কি তাহার নিয়মের বিপরীতমতে খোলা কি করা কি প্রস্তুত করা খিলানযুক্ত কোন কবর কি অন্য কবরে কি কবর স্থানে কি পুণ্যস্থানে কোন শব পোতে কি দাহ করে কি পোতায় কি দাহ করায় কি পুতিতে কি দাহ করিতে দেয় কি অনুমতি দেয় সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[অনুপযুক্ত কবরস্থান নিষেধ করিবার সার্টিফিকেট কমিস্যনরেরা প্রকাশ করিবেন। বর্জিত বিধি।]

১০৭ ধারা। যদি উপযুক্ত ব্যক্তিদের প্রমাণক্রমে কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিতে নীচের লিখিত বিধানমতে এই সার্টিফিকেট দেন যে, কোন গোরস্থান, কি কবর দিবার স্থান কি শব দাহের নিয়মে ব্যবহারকরা কোন স্থানের অবস্থা বুঝিয়া তাহা নিকটনিবাসি লোকেরদের স্বাস্থ্যের বিষয়জনক অথবা কোন গিরজা ঘরের কি অন্য ভজনালয়ের দেওয়ালের মধ্য স্থানের কি মেজিয়ার নীচে কিম্বা তাহার লাগাও গোরস্থানের কি কবর স্থানের খিলানযুক্ত কবর কি অন্য কবরের অবস্থা প্রযুক্ত, সেই ভজনালয়ে গমনকারি লোকেরদের স্বাস্থ্যের বিষয় হইবার আশঙ্কা হয়, আরো যদি এইমত সার্টিফিকেট দেন যে তাহার অনধিক দূরে কবর দিবার কিম্বা বিষয়বি-

adjacent thereto, and shall also certify that a fitting place for interment or burning (as the case may be) exists within a convenient distance, and is available, it shall not be lawful, after a time (not less than two months) to be named in such certificate, to bury or burn, or permit or suffer to be buried or burned, any corpses in, upon, within, or under the ground, church, or place of worship to which the certificate relates, except in so far as may be allowed by such certificate; and whoever, after due publication of such certificate as hereinafter provided, buries or burns, or causes, permits, or suffers to be buried or burned, any corpse contrary to this enactment, shall be liable to a penalty not exceeding two hundred Rupees. Provided always, that every such certificate shall be published in the *Government Gazette* (if any) and in one or more of the public newspapers, and that a translation thereof in the native languages chiefly in use in the Town or Station to which it relates, shall, in the case of a burial or burning ground, be affixed conspicuously on some part of the said ground.

[Commissioners may, in certain cases, permit interment in churches, &c.]

CVIII. Notwithstanding any such certificate as in the preceding Section mentioned, where by usage or otherwise there is, at the time of the passing of this Act, any right of interment in or under any church or chapel, or in any vault of such church or chapel, or of any church-yard, burial-ground, or place of burial affected by such certificate, or where any exclusive right of interment, or any exclusive right to ground for the purpose of interment, has been purchased or acquired before the passing of this Act, it shall be lawful for the Commissioners, if, on application made to them, they are satisfied that the exercise of such right or the use of such ground will not be injurious to health, to grant a license for such exercise or use during such time and subject to such conditions and restrictions as they may think fit.

[Commissioners may provide places to be used as burial or burning grounds.]

CIX. The Commissioners may from time to time, out of the funds available for the purposes of this Act, with the consent of the Local Government, provide fitting places to be used as burial or burning grounds.

[Commissioners to make bye-laws for regulation of burial and burning grounds.]

OX. The Commissioners may, in manner hereinafter provided, make bye-laws for the inspection and regulation of burial and burning grounds, and may thereby prescribe rules as to the depth of graves and places of interment; and generally as to all matters connected with the good order of burial and burning grounds, due regard being had to the religious usages of the several classes of the community.

[*Government Gazette*, 19th August, 1856.]

শেষে দাহ করিবার উপযুক্ত স্থান আছে, ও পাওয়া যাইতে পারে তবে সেই সার্টিফিকেটের মধ্যে দুই মাসের কম না হয় এমনতরো সময় লেখা থাকে সেই সময়ের পরে এই সার্টিফিকেট যে জমীর কি গিরজা ঘরের কি ভজনালয়ের বিষয়ের হয় তাহাতে কি তাহার উপর কি তাহার মধ্যে কি তাহার নীচে কোন শব পুতিতে কি দাহ করিতে কিম্বা পুতিবার কি দাহ করিবার অনুমতি দিতে কিম্বা সেইরূপ করিতে দিতে পারা যাইবেক না। কিন্তু এই সার্টিফিকেটে যেপর্যন্ত অনুমতি হইয়াছে সেইপর্যন্ত কবর দেওয়া যাইতে কি দাহ হইতে পারিবেক। আর সেই প্রকারের সার্টিফিকেট নীচের লিখিত বিধানমতে উপযুক্তরূপে প্রকাশ হইলে পর যে কেহ এই বিধির বিপরীতমতে কোন শব পোতে কি দাহ করে কি পোতার কি দাহ করার কি পুতিতে কি দাহ করিতে দেয় কি অনুমতি দেয় সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জরিমানার বোধ্য হইবেক। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে সেইরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেট গবর্ণমেন্ট গেজেটে থাকিলে সেই গেজেটে ও সাধারণ কোন এক কি তৃত্তাদিক সম্মাদপত্রে প্রকাশ হইবেক ও কবর স্থান কি আশানের বিষয়ের হইলে যে নগরের কি মোকামের বিষয়ের হয় তাহাতে দেশীয় যে ভাষা সাধারণমতে চলে সেই ভাষাতে এই সার্টিফিকেটের এক তরজমা সেই জমীর কোন স্থানে প্রকাশরূপে লাগাইরা দেওয়া যাইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা কোন স্থলে গিরজা ঘরপ্রভৃতিতে কবর দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।]

১০৮ ধারা। ১০৭ ধারার লিখিত সেই প্রকারের কোন সার্টিফিকেট হইলেও, যে স্থলে আচারমতে কিম্বা প্রকারান্তরে এই আইন জারী হইবার সময়ে চুড়াবিশিষ্ট কি অন্য কোন গিরজা ঘরে কি তাহার নীচে কিম্বা সেই প্রকারের চুড়াবিশিষ্ট কি অন্য গিরজা ঘরের কি তাহার লাগাও গোরস্থানের কি কবর স্থানের কিম্বা এই সার্টিফিকেট কবর দিবার অন্য যে স্থানের বিষয়ের হয় সেই স্থানের খিলানমুক্ত কোন কবরে পোতা যাইবার কোন স্বত্ত্ব থাকে, অথবা যে স্থলে এই আইন জারী হইবার পূর্বে পোতা যাইবার কোন বিশেষ স্বত্ত্ব কিম্বা পোতা যাইবার জন্যে ভূমির কোন বিশেষ স্বত্ত্ব ক্রয় করা কি প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে, এমনতরো স্থলে যদি কমিস্যনরেরদের নিকটে দরখাস্ত করা যায় ও তাহারাই সেই প্রকার স্বত্ত্বমতে কর্ম্য হইলে কি সেই জমীর তরুপ ব্যবহার হইলে যাহাযের বিশ্ব জন্মিবেক না এ বিষয়ে তৃপ্ত হন, তবে তাহারাই যত কাল ও যে নিয়ম ও নিষেধ উচিত বোধ করেন তত কালপর্যন্ত ও সেই নিয়ম ও নিষেধমতে সেইরূপ কার্য কি ব্যবহার হইবার পাত্তা দিতে পারিবেন ইতি।

[কমিস্যনরেরা কবর দিবার কি শবদাহ করিবার স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন।]

১০৯ ধারা। এই আইনের কার্যের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের হাতে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে তাহারাই সময়ে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে কবর দিবার কি শবদাহ করিবার উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

[কবর স্থান ও আশানের কার্য হইবার বিধি কমিস্যনরেরা করিতে পারিবেন।]

১১০ ধারা। কমিস্যনরেরা নীচের লিখিত বিধানমতে কবর স্থান ও আশান দেখিয়া লইবার ও তাহাতে কার্য হইবার বিধি করিতে পারিবেন। আর সেই বিধিতে কবর ও শব পুতিবার গোর যত গভীর হইবেক তাহার বিধান নির্দিষ্ট করিবেন, ও কবর স্থানের ও আশানের মন্দির সন্সর্গীয় সকল বিষয়ের বিধান সাধারণমতে করিবেন কিন্তু ইহাতে তাহারাই মানা জাতীয় লোকেরদের ধর্ম্মচারের প্রতি উপযুক্তমতে মনোযোগ করিবেন ইতি।

[Registry of deaths.]

CXI. The Commissioners shall, upon such information as they may be able to obtain, cause to be registered the name, sex, age, religion, residence, and cause of death of every person whose body is brought to any of the said burial or burning grounds, and also, so far as is practicable, the like particulars of every other person who dies within the said Towns and Stations.

[Power to enter upon lands for the purposes of this Act. Proviso.]

CXII. The Commissioners shall, for the purposes of this Act, have power, by themselves or their officers, to enter at all reasonable hours in the day-time into and upon any building or land as well for the purpose of making any survey or inspection as for the purpose of executing any work authorized by this Act to be executed by them, without being liable to any legal proceedings or molestation whatsoever on account of such entry or of any thing done in any part of such building or land in pursuance of this Act. Provided that, except when herein otherwise provided, the Commissioners or their officers shall not enter upon any building or land which may be occupied at the time, unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier twenty-four hours' notice of his or their intention to do so.

[Power to Commissioners to enter on lands adjacent to works. Proviso.]

CXIII. The Commissioners, or their officers or servants, may enter upon the land of any person adjoining to, or being within the distance of one hundred yards of any works by this Act authorized to be made, for the purpose of depositing upon such land, any soil, gravel, sand, lime, brick, stone, or other materials, or for any other purposes connected with the formation of the said works, without making any previous payment, tender, or deposit, doing as little damage as may be in the exercise of the several powers hereby granted to them, and making compensation for such temporary occupation or temporary damage of the said land to the owner and occupier thereof, from time to time, and as often as any such temporary occupation shall be taken or any such temporary damage done, and making compensation to the owner also for the permanent injury (if any) to such land; and if any dispute shall arise touching the amount or apportionment of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses. Provided that, before the Commissioners make any such temporary use as aforesaid of the land adjoining or lying near to the said works, they shall give fourteen days' notice of such their intention to the owners and occupiers of such land, and shall set apart, by sufficient fences, so much of the land

[মৃত লোকেরদের রেজিস্ট্রী করণ।]

১১১। কমিশ্যনরেরা যেপর্যন্ত সম্মাদ পাইতে পারিবেন তদনুসারে উহার, যে প্রত্যেক ব্যক্তির লাশ উক্ত কোন কবর স্থানে কি স্থানে আনা যায় তাহার নাম ও সে পুরুষ কি স্ত্রী ও তাহার বয়স ও ধর্ম ও বাস স্থান ও তাহার মৃত্যুর কারণ রেজিস্ট্রী করাইবেন। আর যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত উক্ত নগরের ও মোকামের মধ্যে অন্য যে প্রত্যেক ব্যক্তি মরে তাহার বিষয়েও সেইরূপ বিশেষ কথা রেজিস্ট্রী করাইবেন ইতি।

[এই আইনের কার্যের নিমিত্তে ভূমিতে প্রবেশ করিবার ক্ষমতা। বর্জিত বিধি।]

১১২ ধারা। এই আইনের কার্যের নিমিত্তে কমিশ্যনরেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে এই আইনের শক্তিতে উহারদের যে কোন কার্য নিরূপিত করিতে হইবেক সেই কার্য নিরূপিত করিবার জন্য, এবং কোন করিপ করিবার, কি কোন বিষয় দেখিয়া লইবার জন্য, আপনাই কিয়া আপনাদের কার্যকারকেরদের দ্বারা দিনমানে উপযুক্ত সকল সময়ে কোন বাটীতে কি ভূমিতে ও তাহার উপর প্রবেশ করেন। আর সেই প্রকারের প্রবেশ করণপ্রযুক্ত কিয়া এই আইনানুসারে সেই বাটীর কি ভূমির কোন অংশে কোন কার্য করণপ্রযুক্ত উহার কোন মোকদমার কার্যের কি কোন প্রকার ক্লেম পাইবার যোগ্য হইবেন না। পরন্তু, এই আইনের মধ্যে অন্য প্রকারের বিধান না হইলে, যে কোন বাটী কি ভূমি সেই সময়ে কোন লোকের দখলে থাকে তাহাতে কমিশ্যনরেরা কি উহারদের কার্যকারকেরা দখলকারের অনুমতি বিনা আপনাদের আপনাদের প্রবেশ করিবার মানস চক্রিণ ঘট। থাকিতে উক্ত দখলকারকে জ্ঞাত না করিলে প্রবেশ করিবেন না ইতি।

[কোন গাঁথনিপ্রভৃতির লাগাও ভূমিতে কমিশ্যনরেরদের যাইবার ক্ষমতা। বর্জিত বিধি।]

১১৩ ধারা। এই আইনানুসারে যে কোন গাঁথনিপ্রভৃতি করিবার ক্ষমতা দেওয়া যায় তাহার লাগাও কিয়া তাহার দুই শত হাত অন্তর কোন ব্যক্তির জমীতে উক্ত গাঁথনিপ্রভৃতি প্রস্তুত করিবার কোন মাটি কি কাঁকর কি বালী কি চুন কি ইট কি পাতর কি অন্য সরঞ্জাম রাখিবার নিমিত্তে, কি অন্য কোন কার্য করিবার নিমিত্তে, কমিশ্যনরেরা কি উহারদের কার্যকারকেরা কি চাকরেরা প্রবেশ করিতে পারিবেন, আর তাহার জন্য উহারদের পূর্বে কিছু টাকা দিতে কি দিবার প্রস্তাব করিতে কি আমানত করিতে হইবেক না। কিন্তু ইহাতে উহারদিগকে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া গেল তদনুসারে কার্য করিবার সময়ে উহার যত অসুবিধা হয় তাহার অধিক করিবেন না। আর সময়ে ও যতবার সেই প্রকারে কিঞ্চিৎ কাল দখল করেন কিয়া কিঞ্চিৎ কাল কোন ক্ষতি করেন ততবার, সেই জমীর কিঞ্চিৎকাল দখলকরণের কিয়া কিঞ্চিৎ কালীন ক্ষতির প্রতিকার উহার ঐ জমীর স্বামির ও দখলকারের নিকটে করিবেন। আর যদি ঐ জমীর চিরকালীন কোন ক্ষতি হয় তবে তাহারও প্রতিকার স্বামিরদের নিকটে করিবেন। আর ঐ ক্ষতিপূরণের নিমিত্তে যত টাকা দিতে হইবেক কিয়া যে আশ্রয় করিয়া দিতে হইবেক তাহারের যদি কোন বিবাদ উপস্থিত হয় তবে ক্ষতি ও খরচের বিবাদ নিষ্পত্তির জন্য এই আইনে পরে যে প্রকার বিধান হইয়াছে সেইপ্রকারে ঐ বিবাদ নিষ্পত্তি হইবেক। পরন্তু উক্ত গাঁথনিপ্রভৃতির লাগাও কি তাহার নিকট ভূমির পূর্বে প্রকারে কিঞ্চিৎ কাল ব্যবহার করিবার পূর্বে, কমিশ্যনরেরা আপনাদের সেই অভিপ্রায় চৌদ্দ দিন থাকিতে ঐ জমীর স্বামিরদিগকে ও দখলকারদিগকে জানাইবেন। আর যত জমীর পূর্বে প্রকারে ব্যবহার করিতে প্রয়োজন হয় তাহাতে

as shall be required to be used as aforesaid, from the other land adjoining thereto.

[Penalty for obstructing Commissioners in their duty.]

CXIV. Whoever at any time obstructs or molests the Commissioners, or any of their officers or workmen, or any person employed by them or with whom they may have contracted under the provisions of this Act, in the performance and execution of their or his duty or of any thing which they are respectively empowered or required to do by virtue or in consequence of this Act, or removes any mark set up for the purpose of indicating any level or direction necessary to the execution of works authorized by this Act, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, or, in the discretion of the Magistrate before whom he is convicted, to imprisonment, for any term not exceeding three months.

[Powers to be exercised by the Commissioners when constructing drains and aqueducts without the local limits of the jurisdiction of Supreme Courts.]

CXV. For the purpose of constructing aqueducts for bringing water into any of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay from any place without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature, or for the purpose of making sewers or drains to communicate with or empty themselves into any public sewer, lake, stream, canal, or water-course without the said limits, it shall be lawful, whenever a plan for any such aqueduct, sewer, or drain shall have been approved by the Local Government, for the Commissioners and their officers, with such assistants as they may require, to exercise, in the construction of such aqueduct, sewer, or drain throughout the line of Country through which the said aqueduct, sewer, or drain is to run, all the powers which, by this Act, it is lawful for them to exercise within the said local limits and which may be necessary for the construction of such aqueduct, sewer, or drain, without being subject to any action or molestation whatever for so doing; and it shall also be lawful for any Magistrate of any district through which the said aqueduct, sewer, or drain is to run, to exercise in respect thereof the like powers and jurisdiction within the limits of his own district as it is, by this Act, lawful for a Magistrate or two Magistrates (as the case may be) of any of the said Towns to exercise in respect of any work to be executed by the Commissioners within the said local limits.

[Commissioners empowered to make bye-laws.]

CXVI. The Commissioners may, from time to time, make such bye-laws as they think fit for the several purposes for which bye-laws are heretofore authorized to be made by them, and may from time to time repeal, alter, or amend any such bye-

উপযুক্ত বেড়া দিয়া লাগাও অন্য জমীহইতে পৃথক্ করিবেন ইতি।

[কমিস্যনরেরদের কর্তব্য কর্ম করিবার সময়ে তাঁহাদের বাধা দিবার দণ্ড।]

১১৪ ধারা। কমিস্যনরেরা কিম্বা তাঁহাদের কোন কার্য্যকারকেরা কি মজুরেরা কিম্বা তাঁহাদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তি কিম্বা এই আইনের বিধানমতে তাঁহাদের সঙ্গে যাহার কোন করার হইয়াছে এইমত ব্যক্তি আপনাদের কি আপনাদের কর্তব্য কর্ম, কিম্বা এই আইনের শক্তিতে কি এই আইনপ্রযুক্ত তাঁহাদের পদবিশেষে যে কোন কর্ম করিবার ক্ষমতা কি আজ্ঞা হয় সেই কর্ম যে সময়ে করেন কি নির্বাহ করেন সেই সময়ে, যে কেহ কোন কালে তাঁহাদের দিগকে বাধা কি ক্রেশ দেয়, কিম্বা এই আইনেতে যে কার্য্য করিবার ক্ষমতা হইয়াছে সেই কার্য্য নিষ্পন্ন হইবার জন্য কোন মাটায় কি দিগ নিরূপণ করিবার আবশ্যক যে নিশান দিগের গিয়াছে তাহা যে কেহ স্থানান্তর করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। অথবা যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ সাব্যস্ত হয় তাঁহার বিবেচনামতে সেই ব্যক্তি তিন মাসের অনধিক কোন যিদ্দাদে করেন হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বাহিরে নরদমা ও জলপথ প্রস্তুত করিবার সময়ে কমিস্যনরেরা যে ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।]

১১৫ ধারা। ব্রিটিশমতী মহারানীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমাসরহদের বাহিরের কোন স্থানহইতে কলিকাতা কি মান্দ্রাজ কি বোম্বাই নগরের মধ্যে জল আনিবার জলপথ প্রস্তুত করণের জন্য, অথবা উক্ত সীমাসরহদের বাহিরের সরকারী কোন নয়নজুলি কি হ্রদ কি স্রোত কি খাল কিম্বা জলপ্রবাহের সঙ্গ সংযোগ হইবার কিম্বা তাহাতে পঁছছাইবার নিমিত্তে নয়নজুলি কি নরদমা করণের জন্য, কমিস্যনরেরদের ও তাঁহাদের কার্য্যকারকেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে সেই প্রকার কোন জলপথ কি নয়নজুলি কি নরদমা করিবার নকশা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মঞ্জুর করিলে উক্ত স্থানের সীমাসরহদের মধ্য স্থানে এই আইনক্রমে যে সকল ক্ষমতামতে কার্য্য করিতে পারেন, ও সেই প্রকারের জলপথ কি নয়নজুলি কি নরদমা প্রস্তুত করিবার জন্য যে সকল ক্ষমতার আবশ্যক হয়, এই জলপথ কি নয়নজুলি কি নরদমা দেশের যে অংশের মধ্য দিয়া চলিবেক সেই অংশেতেও তাঁহারা সহকারি যত লোকের প্রয়োজন হয় তাহারদিগকে লইয়া এই জলপথ কি নয়নজুলি কি নরদমা প্রস্তুত করিবার জন্য সেই সকল ক্ষমতামতে কার্য্য করেন। আর সেইরূপ কার্য্য করিবার জন্য তাঁহাদের নামে কোন নালিশ হইবেক না কিম্বা তাঁহাদেরদিগকে কোন ক্রেশ দেওয়া হইবেক না। আর উক্ত সীমাসরহদের মধ্যে কমিস্যনরেরদের যে কোন কার্য্য করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে উক্ত কোন নগরের একজন কিম্বা বিষয়বিশেষে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইনানুসারে যে ক্ষমতামতে কার্য্য করিতে পারেন, এই জলপথ কি নয়নজুলি কি নরদমা যে জিলার মধ্যে চলিবেক এমত কোন জিলার কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের তদ্বিষয়ে আপন জিলার সীমাসরহদের মধ্যে সেই ক্ষমতা ও এলাকামতে কার্য্য করিতে পারিবেন ইতি।

[বিধি করিতে কমিস্যনরেরদের ক্ষমতা।]

১১৬ ধারা। ইহার পূর্কের নানা ধারাতে যে নানা কার্য্যের নিমিত্তে কমিস্যনরদিগকে বিধি করিবার ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে, সেই কার্য্যের নিমিত্তে কমিস্যনরেরা সময়ে যে বিধি উচিত বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন, আর সেই প্রকারের কোন বিধি তাঁহারা সমর-

laws ; provided such bye-laws be not repugnant to law or to the provisions of this Act ; and for any breach of any of such bye-laws, the offender shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees, and, in case of a continuing offence, to a further penalty not exceeding ten Rupees for every day after notice of the offence from the Commissioners during which such offence is continued.

[Bye-laws to be confirmed.]

CXVII. No bye-law, or alteration of a bye-law, shall have effect until the same is confirmed by the Local Government.

[Notice of confirmation.]

CXVIII. No bye-law, or alteration of a bye-law shall be confirmed until the same has been published in the *Government Gazette* (if any) or in one of the public newspapers for one month, during which period a copy of such proposed bye-law shall be kept at the office of the Commissioners, and all persons may, at reasonable times, inspect such copy without fee or reward.

[Publication of bye-laws.]

CXIX. Such bye-laws, when confirmed, shall be published in the *Government Gazette* (if any) and in one or more of the public newspapers, and a copy thereof, in English and in the vernacular languages chiefly in use, shall be painted or placed on boards, which shall be hung up in some conspicuous part of the office of the Commissioners.

[Bye-laws to be judicially noticed.]

CXX. All Courts and Magistrates shall take judicial notice of such bye-laws when the same shall have been confirmed and published as aforesaid.

[Copies to be transmitted to the Legislative Council.]

CXXI. Copies of such bye-laws shall be transmitted to the Clerk of the Legislative Council, as soon as conveniently may be after the confirmation thereof ; and no such bye-law shall have effect if disallowed by order of the Legislative Council.

[Publication of penalties.]

CXXII. The Commissioners shall publish short particulars of the several offences for which any penalty is imposed by this Act, or by any bye-law made under this Act, and of the amount of every such penalty, and shall cause such particulars, in English and in the vernacular languages chiefly in use, to be painted or placed on boards, which shall be hung up in some conspicuous part of the office of the Commissioners.

[Power to Commissioners to make contracts.]

CXXIII. The Commissioners may enter into contracts with any persons for the execution of any works directed or authorized by this Act to be done by the Commissioners, or for any other things necessary for the purposes of this Act.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ আগস্ট।]

মতে রদ কি পরিবর্তন কি সংশোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু সেই বিধি আইনের কি এই আইনের বিধানের অঙ্গভূত না হয়। আর সেই প্রকারের কোন বিধির কিছু লঙ্ঘন হইলে অপরাধী কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। ও কোন অপরাধ হইতে থাকিলে কমিস্যনরেরদের স্থানে এই অপরাধের এতদ্বারা পাইলে পর যত দিন সেই অপরাধ হইতে থাকে তাহার দিনপ্রতি সেই অপরাধী দশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বিধি মঞ্জুর হইবেক।]

১১৭ ধারা। কোন বিধি কি বিধির পরিবর্তন যাবৎ স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মঞ্জুর না করেন তাবৎ প্রবল হইবেক না ইতি।

[মঞ্জুর করণের সম্বাদ।]

১১৮ ধারা। কোন বিধি কি বিধির পরিবর্তন, যে স্থলে গবর্ণমেন্ট গেজেট থাকে সেই স্থলে যাবৎ এই গেজেটে কিম্বা সাধারণ কোন এক সম্বাদপত্রে এক মাস পর্যন্ত প্রকাশ না হইয়া থাকে তাবৎ মঞ্জুর হইবেক না। সেই এক মাসপর্যন্ত এই প্রস্তাবিত বিধির এক কেরতাক কমিস্যনরেরদের দফতরখানায় থাকিবেক, ও সকল লোক কিছু রসুম কি পুরস্কার না দিয়া উপযুক্ত সময়ে তাহা দেখিতে পারিবেক ইতি।

[বিধি প্রকাশ করণ।]

১১৯ ধারা। সেই প্রকারের বিধি মঞ্জুর হইলে, যে স্থলে গবর্ণমেন্ট গেজেট থাকে সেই স্থলে এই গেজেটে এবং এক কি ততোধিক সাধারণ সম্বাদপত্রে প্রকাশ হইবেক, ও তাহার এক কেরতাক ইঙ্গরেজী ভাষাতে ও দেশীয় যে ভাষা সাধারণতে চলন আছে সেই ভাষাতে রঙ্গ দিয়া লেখা যাইবেক কিম্বা তক্তায় বসান যাইবেক আর তাহা কমিস্যনরেরদের দফতরখানায় কোন প্রকাশ স্থানে লটকান যাইবেক ইতি।

[বিচারআদালতে বিধি গ্রাহ্য হইবেক।]

১২০ ধারা। সেই প্রকারের বিধি পূর্বোক্তমতে মঞ্জুর ও প্রকাশ করা গেলে পর সকল আদালত ও মাজিস্ট্রেট সাহেব বিচারের কার্যেতে তাহা গ্রাহ্য করিবেন ইতি।

[তাহার নকল ব্যবস্থাপক কোমন্সে পাঠাইতে হইবেক।]

১২১ ধারা। সেই প্রকারের বিধি মঞ্জুর হইলে পর সুবিধামতে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র তাহার এক কেরতাক নকল ব্যবস্থাপক কোমন্সেলের ক্লার্ক সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক। আর সেই প্রকারের কোন বিধি যদি ব্যবস্থাপক কোমন্সেলের আজ্ঞামতে অগ্রাহ্য হয় তবে তাহা প্রবল হইবেক না ইতি।

[জরিমানা প্রকাশ করণ।]

১২২ ধারা। যে সকল অপরাধের নিমিত্তে এই আইনের দ্বারা কিম্বা এই আইনানুসারে করা কোন বিধির দ্বারা কোন জরিমানা হয় সেই অপরাধের, ও প্রত্যেক অপরাধের যত জরিমানা হয় তাহার সংক্ষেপ বেওরা কমিস্যনরেরা প্রকাশ করিবেন। আর সেই বেওরার কথা রঙ্গ দিয়া ইঙ্গরেজী ভাষায় ও দেশীয় যে ভাষা সাধারণতে চলন হয় সেই ভাষায় লিখিত হইয়া কিম্বা তক্তায় বসান গিয়া, কমিস্যনরেরদের দফতরখানায় কোন প্রকাশ স্থানে লটকান যাইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরদের করার লইবার ক্ষমতা।]

১২৩ ধারা। এই আইনেতে কমিস্যনরদিগকে যে কোন কর্ম করিতে আজ্ঞা কি ক্ষমতা দেওয়া গেল কিম্বা এই আইনের অভিপ্রায় সফল করিবার জন্যে অন্য যে কোন কর্মের আবশ্যক হয় তাহা নির্বাহ করিবার নিমিত্তে তাহারা কোন লোকেরদের স্থানে করার লইতে পারিবেন ইতি।

[Commissioners may direct prosecutions.]

CXXIV. The Commissioners may direct any prosecution for any public nuisance whatsoever, and may order proceedings to be taken for the recovery of any penalties and for the punishment of any persons offending against the provisions of this Act, and may order the expenses of such prosecution or other proceedings to be paid out of the funds applicable to the purposes of this Act.

[Act not to affect nuisances at common law. Proviso.]

CXXV. Nothing in this Act shall be construed to render lawful any act or omission on the part of any person which is, or but for this Act would be deemed to be, a nuisance at common law, nor to exempt any person guilty of a nuisance at common law, from prosecution or action in respect thereof. Provided that, if any person, convicted of an offence under this Act, shall have paid the whole amount adjudged to be paid under such conviction, and the costs thereof, in every such case he shall be released from all further or other criminal proceedings for the same offence.

[No writ or process to be issued against Commissioners or their officers until after one month's notice of cause of action, &c.]

CXXVI. No writ or process shall be issued out against or served upon the Commissioners or any of their officers, or any person acting under the direction of the Commissioners, for any thing done or intended to be done under the powers of this Act, until the expiration of one month next after notice in writing shall have been delivered or left at the office of the Commissioners or at the place of abode of such person, explicitly stating the cause of action, and the name and place of abode of the intended Plaintiff, and of his attorney or agent in the cause; and, upon the trial of any such action, the Plaintiff shall not be permitted to go into evidence of any cause of action except such as is stated in the notice so delivered, and unless such notice be proved, the Court shall find for the Defendant; and every such action shall be commenced within three months next after the accrual of the cause of action, and not afterwards; and if any person to whom any such notice of action is given shall, before action brought, tender sufficient amends to the complainant, such complainant shall not recover in any such action when brought; and if no such tender shall have been made, it shall be lawful for the Defendant in such action, by leave of the Court where such action shall be pending, at any time before issue joined, to pay into Court such sum of money as he shall think fit, and thereupon such proceeding shall be

[কমিস্যনরেরা নালিশ হইবার ক্ষমতা করিতে পারিবেন।]

১২৪ ধারা। সাধারণ লোকেরদের অনিষ্টকর কোন কর্মের জন্য কমিস্যনরেরা কোন নালিশের আজ্ঞা করিতে পারিবেন, আর এই আইনের বিধান না মানিয়া যে কোন ব্যক্তি অপরাধ করে তাহারদের স্থানে কোন জরীমানা আদায় করিবার ও তাহারদের দণ্ড করিবার জন্য মোকদ্দমার কার্য হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, আর এই আইনের কার্যের নিমিত্ত যে তহবীল থাকে তাহাহইতে ঐ নালিশের কিম্বা মোকদ্দমার অন্য কার্যের খরচা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[সাধারণের স্বীকৃত বিধিতে বাহ্য অনিষ্ট হয় তাহার সঙ্গে এই আইনের কোন সম্পর্ক নাই। বর্জিত বিধি।]

১২৫ ধারা। কামন লা অর্থাৎ সাধারণের স্বীকৃত বিধিতে বাহ্য অনিষ্ট হয় কিম্বা এই আইন না হইলে অনিষ্ট বোধ হইত, এমন কোন জিরা করিবার কিম্বা বাহ্য না করিলে অনিষ্টকর এমন কার্য করিতে কোন ব্যক্তির ত্রুটি করিবার ক্ষমতা হইরাছে কিম্বা কামন লা মতে বাহ্য অনিষ্ট হয় এমন কর্ম যে কোন ব্যক্তি করে তাহার নামে তদ্বিষয়ের নালিশ কি মোকদ্দমা হইতে পারিবেক না, এই আইনের কোন কথার এমন অর্থ করিতে হইবেক না। পরন্তু এই আইনমতে কোন ব্যক্তির অপরাধ সাব্যস্ত হইলে ঐ দোষ সাব্যস্তক্রমে বিচারদালিতে যত টাকা দিবার ক্ষমতা হয় তাহা ও মোকদ্দমার খরচা যদি সেই ব্যক্তি দিয়া থাকে, তবে এমন প্রত্যেক গতিকে সেই অপরাধের নিমিত্তে সেই ব্যক্তির নামে অধিক কি অন্য কোন ফৌজদারীর কার্য হইতে পারিবেক না ইতি।

[কমিস্যনরেরদের কি তাহারদের কার্যকারকেরদের নামে নালিশপ্রভৃতির হেতু হইলে পর এক মাস থাকিতে সম্মাদ না দেওয়া গেলে কোন পরওয়ানা কি দস্তক জারী হইবেক না।]

১২৬ ধারা। এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কোন কার্য করা যায় কি করিবার অভিপ্রায় হয়, তাহার বাবৎ লিখিত এতদ্বারা কমিস্যনরেরদের দস্তখতানায় কিম্বা কমিস্যনরেরদের আজ্ঞামতে যে ব্যক্তি সেই কার্য করিয়াছিল সেই কার্যকারকের বাসস্থানে দেওয়া গেলে কিম্বা রাখা গেলে পর, এক মাস অতীত না হইলে, কমিস্যনরেরদের কিম্বা তাহারদের কোন কার্যকারকেরদের কিম্বা কমিস্যনরেরদের আজ্ঞামতে কার্যকারক কোন ব্যক্তির নামে কোন পরওয়ানা কি দস্তক বাহির হইতে কি তাহারদের উপরে জারী হইতে পারিবেক না। সেই এতদ্বারানামাতে নালিশের হেতু, ও মোকদ্দমাতে যে ব্যক্তি ফরিয়াদী হইবেক তাহার ও তাহার উকীল কি মোক্তারের নাম ও বাসস্থান স্পষ্টরূপে লেখা থাকিবেক। আর সেই প্রকারের কোন নালিশের বিচারের সময়ে সেই প্রকারের দেওয়া এতদ্বারানামাতে নালিশের যে হেতু লিখিত হইয়াছে তদ্বিন্ন ফরিয়াদী অন্য কোন হেতু প্রমাণ করিতে পারিবেক না। আর সেই এতদ্বারা দেওয়া গিয়াছে এমন প্রমাণ না হইলে আদালত আসামীর খপকে জুকুম করিবেন। আর মোকদ্দমার হেতু উদয় হওয়াবধি তিন মাসের মধ্যে সেই প্রকারের প্রত্যেক মোকদ্দমার আরম্ভ হইবেক তাহার পরে নহে। আর নালিশের সেই প্রকার কোন এতদ্বারা বাহ্যকে দেওয়া যায় এমন কোন ব্যক্তি যদি নালিশ উপস্থিত হইবার পূর্বে ফরিয়াদীর প্রচুরমতে ক্ষতি পূরণ করিতে প্রস্তাব করে, তবে সেই প্রকারের কোন নালিশ করা গেলেও ঐ ফরিয়াদী কিছু পাইতে পারিবেক না। আর যদি সেই প্রকারের কোন প্রস্তাব না করা যায়, তবে ঐ মোকদ্দমার আসামীর প্রতি এই অনুমতি হইবেক যে ইদু নির্ণয় হইবার পূর্বে কোন সময়ে, যে

had as in other cases where Defendants are allowed to pay money into Court.

[Power to make compensation out of funds.]

CXXVII. The Commissioners may make compensation, out of the funds applicable to the purposes of this Act, to all persons sustaining any damage by reason of the exercise of any of the powers vested in the Commissioners, their officers or servants, under and by virtue of this Act.

[Mode of ascertaining compensation for land, &c.]

CXXVIII. When there is any hindrance to the acquisition by purchase of any land or building required for the purposes of this Act, the Local Government, upon the representation of the Commissioners and after such inquiry as may be thought proper, may declare that the land or building is needed for a public purpose, and may order proceedings for obtaining possession of the same for Government, and for determining the compensation to be paid to the parties interested, according to the laws now or hereafter to be in force for the acquisition of land for public purposes. And the Local Government may vest such land or building in the Commissioners on their paying the compensation awarded.

[Power to sell lands.]

CXXIX. The Commissioners, with the consent of the Local Government, may sell any lands vested in them by virtue of this Act or acquired by them for the purpose thereof either together or in parcels as they may find most convenient and advantageous, and the proceeds of such sale shall be applied to the purposes of this Act: and for carrying such sale into effect the Commissioners may execute a conveyance of the lands sold to the purchaser, and such conveyance shall be under the common seal of the Commissioners.

[Power to sell old roads.]

CXXX. Whenever any street or road hereby vested in the Commissioners shall be discontinued and stopped up under the provisions of Section VI. of this Act, the Commissioners, with the consent of the Local Government, may sell the land or such part thereof as shall not be required for the purposes of this Act.

[Fees for licenses.]

CXXXI. When any license is granted under the provisions of Section LXII, XCIII, or CIII. of this Act authorizing the use of any place for any of the purposes therein described, and when permission is given under Section XIX. for making any temporary erection, or under Section XXXVI. for putting up any projection, the Commissioners may charge a fee for such license or permission; and the rates of the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৯ আগস্ট।]

আদালতে মোকদমা উপস্থিত থাকে সেই আদালতের অনুমতি লইয়া, যত টাকা উচিত বোধ করে তত টাকা ঐ আদালতে দাখিল করে। আর তাহা করিলে, অন্যান্য মোকদমায় আসামীদিগকে আদালতে টাকা দাখিল করিবার অনুমতি হইলে যে প্রকারের কার্য্য চলে, সেই প্রকারের কার্য্য চলিবেক ইতি।

[তহবীলহইতে ক্ষতিপূরণ করিবার ক্ষমতা।]

১২৭ ধারা। এই আইনক্রমে ও তাহার শক্তিতে কমিস্যনরেরদের কি তাঁহারদের কার্য্যকারকেরদের কি চাকরেরদের প্রতি যেহে ক্ষমতা অর্পিত হয় তাহার কোন ক্ষমতামতে কার্য্যকরণপ্রযুক্ত যে সকল ব্যক্তির কিছু ক্ষতি হয় তাঁহারদের সেই ক্ষতিপূরণের টাকা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে কমিস্যনরেরা দিতে পারিবেন ইতি।

[ভূমিপ্রভৃতির মূল্য নিরূপণ করিবার নিয়ম।]

১২৮ ধারা। এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে যে কোন ভূমির কি ইমারতের প্রয়োজন হয় তাহা ক্রয় করণের দ্বারা প্রাপ্ত হওয়ার কিছু বাধা হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কমিস্যনরেরদের এজহারমতে ও যে প্রকারের তদারককরা উচিত বোধ করেন তাহা করিলে পর সরকারী কর্ম্মের নিমিত্তে ঐ ভূমির কি ইমারতের প্রয়োজন হইয়াছে একত প্রকাশ করিতে পারিবেন। আর সরকারী কর্ম্মের নিমিত্তে ভূমি লওনের বিষয়ে যে আইন এক্ষণে চলন আছে কি উত্তর কালে চলন হয় তদনুসারে গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে তাহার দখল পাইবার ও সম্পর্কযুক্ত ব্যক্তিদিগকে যে মূল্য দিতে হইবেক তাহা নিরূপণ করিবার কার্য্য হওনের জুকুম করিতে পারিবেন। আর কমিস্যনরেরা সেই প্রকারের নিরূপিত মূল্য দিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই ভূমি কি ইমারত তাঁহারদিগের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

[ভূমি বিক্রয় করিবার ক্ষমতা।]

১২৯ ধারা। এই আইনক্রমে কমিস্যনরদিগকে যে ভূমি অর্পিত হয় কিম্বা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে তাঁহার যে ভূমি প্রাপ্ত হইয়াছেন এমত কোন ভূমি কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া মোটে কিম্বা খণ্ডে২ যেমন উচিত ও লভ্যজনক জ্ঞান করেন তেমন বিক্রয় করিতে পারিবেন। আর এরূপ বিক্রয় করিলে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে ব্যয় হইবেক। আর সেই প্রকার বিক্রয় সিদ্ধ করিবার জন্যে কমিস্যনরেরা ঐ বিক্রয়করা ভূমির হস্তান্তর করণপত্র করিয়া খরীদারকে দিতে পারিবেন ও সেই হস্তান্তর করণপত্রে কমিস্যনরেরদের সাধারণ মোহর করা যাইবেক ইতি।

[পুরাতন রাস্তা বিক্রয় করিবার ক্ষমতা।]

১৩০ ধারা। যখন এই আইনের ৬ ধারার বিধানমতে কমিস্যনরদিগকে এই আইনের দ্বারা অর্পিত কোন রাস্তা কি পথ রহিত হয় ও বন্দ করা যায় তখন কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া সেই ভূমি কিম্বা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে তাহার যে অংশের প্রয়োজন হইবেক না তাহা বিক্রয় করিতে পারিবেন ইতি।

[পাট্টার রসুম।]

১৩১ ধারা। যখন এই আইনের ৬২ কি ৯৩ কি ১০৩ ধারার নির্দিষ্ট কোন কার্য্যের নিমিত্তে কোন স্থানের ব্যবহার করিবার ক্ষমতা দিবার পাট্টা ঐ ২ ধারার বিধানমতে দেওয়া যায়, আর যখন ১৯ ধারাক্রমে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে কোন বিষয় স্থাপন করিবার, কিম্বা ৩৬ ধারাক্রমে কোন বাড়ান বিষয় লাগাইবার অনুমতি দেওয়া যায় তখন কমিস্যনরেরা সেই পাট্টার কি অনুমতির জন্যে রসুম লইতে পারিবেন। আর সেই রসুম যে হারে লওয়া যাইবেক তাহা কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে সময়ে২ নির্দ্ধার্য্য করিবেন। পরন্তু সেই প্রকা-

with the sanction of the Local Government, provided that no such fee shall exceed the sum of fifty Rupees. When permission or license is given for the temporary occupation of any ground belonging to the Commissioners under the provisions of Section LXXXVII. or Section LXXXIX., the Commissioners may charge rent for such ground, according to the time the occupation may continue, at such rates as may from time to time be sanctioned by the Local Government. All sums received by the Commissioners under this Section shall be applied by them to the purposes of this Act.

[Damages and expenses how to be determined.]

CXXXII. In all cases where any damages, costs, or expenses are by this Act directed to be paid, the amount of the same, in case of dispute, shall be ascertained and determined by two Magistrates, except in the Town of Bombay, and in the Town of Bombay by the Court of Petty Sessions; provided that, if there be only one Magistrate acting for any Town or Station, such ascertainment and determination may be made by a Magistrate and a Justice of the Peace.

[Method of proceeding before Magistrates in questions of damages, &c. Proviso.]

CXXXIII. In any case referred to the determination of two Magistrates under this Act, it shall be lawful for any Magistrate, upon the application of either party, to summon the other party to appear before any two Magistrates, or before a Magistrate and a Justice of the Peace as the case may be, and in the Town of Bombay before the Court of Petty Sessions, at a time and place to be named in such summons; and every such summons shall be served by delivering the original or a copy thereof to the person summoned or by leaving the same at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family. Upon the appearance of the parties, or, in the absence of any of them, upon proof of due service of the summons, it shall be lawful for such Magistrates or such Magistrate and Justice, or such Court to hear and determine such question, and for that purpose, to examine such parties or any of them and their witnesses on oath; and the cost of every such enquiry shall be in the discretion of such Magistrates, or such Magistrate and Justice or such Court, and they shall determine the amount thereof. Provided that, in the event of a difference of opinion between such Magistrates, or such Magistrate and Justice, the case shall be referred to the determination of a third Magistrate or (if there be no such Magistrate) of any Justice of the Peace to be selected by them.

[Recovery of damages by distress.]

CXXXIV. If the amount of damages, costs, or expenses ascertained in the manner above described be not paid by the party liable to pay the same within seven days after demand, such amount may be recovered under a warrant from the said

বের কোন রসুম পঞ্চাশ টাকার অধিক হইবেক না। যখন ৮৭ ধারা কি ৮৯ ধারার বিধানমতে কমিস্যনরেরদের কোন ভূমি কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে দখল করিবার অনুমতি কি পাউ দেওয়া যায় তখন যত কাল ঐ জমীর দখল হইয়া থাকে তত কালের নিমিত্তে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে হার সময়ে মঞ্জুর করেন সেই হারানুসারে কমিস্যনরেরা সেই জমীর খাজানা লইতে পারিবেন। এই ধারামতে কমিস্যনরেরা যে সকল টাকা প্রাপ্ত হন তাহা তাঁহারা এই আইনের অভিপ্রেত কার্যেতে ব্যয় করিবেন ইতি।

[ক্ষতি ও খরচ যেপ্রকারে নিরূপণ হইবেক।]

১৩২ ধারা। যে কোন স্থলে এই আইনের দ্বারা ক্ষতিপূরণের টাকা কি খরচ কি খরচা দিবার জুকুম হয় সেই স্থলে, যত টাকা দিতে হইবেক তদ্বিষয়ের বিবাদ হইলে, বোম্বাইভিন্ন অন্যত্র নগরে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা নিশ্চিত করিয়া নির্দ্ধার্য করিবেন, কিন্তু বোম্বাই নগরে তাহা পেটি সেশনের আদালতে নির্দ্ধার্য হইবেক। পরন্তু যদি কোন নগর কি যোকাঘের জন্যে কর্মকারি কেবল এক জন মাজিস্ট্রেট সাহেব থাকেন তবে এক মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও এক জুটিস অফ দি পীসের দ্বারা তাহা নিশ্চিত ও নির্দ্ধার্য হইবেক ইতি।

[ক্ষতিপ্রভৃতির বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে কার্য হইবার নিয়ম। বজিত বিধি।]

১৩৩ ধারা। যে কোন মোকদ্দমা এই আইনানুসারে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিষ্পত্তির নিমিত্তে অর্পণ করা যায়, সেই মোকদ্দমায় উভয় পক্ষের কোন পক্ষ দরখাস্ত করিলে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব অন্য পক্ষের নামে সমন দিয়া তাহাকে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে, অথবা বিবয়রিশেষে এক জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও এক জুটিস অফ দি পীসের সম্মুখে, ও বোম্বাই নগরে পেটি সেশনের আদালতে, সমনের লিখিত সময়ে ও স্থানে হাজির হইতে জুকুম করিতে পারিবেন। আর যাহাকে সমন করা যায় তাহাকে সেই আসল সমন কি তাহার এক নকল দিয়া কিম্বা তাহার নিয়ত বাসস্থানে তাহার পরিবারের বয়ঃপ্রাপ্ত কোন পুরুষের কি চাকরের হাতে দিয়া ঐ সমন জারী হইবেক। উভয় পক্ষ উপস্থিত হইলে, কিম্বা যদি তাহারদের কেহ গরহাজির হয় তবে সমন উপযুক্তমতে জারী হইয়াছে প্রমাণ হইলে, ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কিম্বা ঐ মাজিস্ট্রেট ও জুটিস কিম্বা ঐ আদালত ঐ বিষয় শুনিয়া নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন, আর সেই কারণে তাহারা সেই উভয় পক্ষের কিম্বা তাহারদের কোন কাহার ও তাহারদের সাক্ষিরদের জোবানবন্দী শপথক্রমে লইতে পারিবেন। আর এমত প্রত্যেক তজবীজের খরচ ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের কিম্বা ঐ মাজিস্ট্রেট ও জুটিসের কিম্বা ঐ আদালতের বিবেচনামতে দেওয়া যাইবেক, ও সেই খরচা তাহারা নিরূপণ করিবেন। পরন্তু যদি ঐ দুই মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জুটিসের যতের অনৈক্য হয়, তবে ঐ মোকদ্দমা নিষ্পত্তির নিমিত্তে তৃতীয় মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পিত হইবেক, অথবা তৃতীয় মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি না থাকেন তবে তাহারদের মনোনীত কোন জুটিস অফ দি পীসের প্রতি অর্পিত হইবেক ইতি।

[ক্রোক করণদ্বারা ক্ষতির টাকা আদায় করণ।]

১৩৪ ধারা। উপরের নির্দ্ধিক্রমে ক্ষতির ও খরচ-খরচার যে টাকা নিশ্চিত করা যায় তাহা যে ব্যক্তি দিবার বোধ্য হয় তাহার নিকটে দাওয়া করা গেলে সে যদি সাত দিনের মধ্যে ঐ টাকা না দেয় তবে ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের কিম্বা তাহারদের কোন এক জনের অথবা

Magistrates or either of them or the said Magistrate and Justice of the Peace or either of them or from the Court of Petty Sessions as the case may be, by distress and sale of the goods and chattels of such party, and the overplus, arising from the sale thereof, after satisfying such amount and the costs of the distress and sale, shall be returned on demand to the party whose goods shall have been distrained.

[Commissioners may sue in competent Court instead or on failure of distress.]

CXXXV. Instead of proceeding by distress and sale, or in case of failure to realize by distress the whole or any part of any expenses, charges, or damages awarded under the provisions of this Act, the Commissioners may sue the person liable to pay the same in any Court of competent jurisdiction.

[Distress not unlawful for want of form.]

CXXXVI. No distress levied by virtue of this Act, shall be deemed unlawful, nor shall any party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the summons, conviction, warrant of distress, or other proceeding relating thereto, nor shall such party be deemed a trespasser *ab initio* on account of any irregularity afterwards committed by him; but all persons aggrieved by such irregularity, may recover full satisfaction for the special damage in any Court of competent jurisdiction.

[Recovery of fines and penalties.]

CXXXVII. Every fine or penalty imposed under or by virtue of this Act, or any bye-law made in pursuance thereof, may be recovered by summary proceeding before a Magistrate upon information exhibited by order of the Commissioners,

[How fines and penalties are to be applied.]

CXXXVIII. The Magistrate by whom any fine or penalty is imposed by virtue of this Act may award not more than one-half thereof or any less sum to the informer, and shall order the remainder, or if he make no award to the informer, the whole of such fine or penalty to be paid to the Commissioners, to be by them applied to the purposes of this Act.

[No person liable to fine or penalty unless complaint made within three months after offence committed.]

CXXXIX. No person shall be liable to any fine or penalty under this Act, for any offence made cognizable before a Magistrate, unless the complaint respecting such offence shall have been made before a Magistrate within three months next after the commission of such offence.

[Damage to the Commissioners' property to be made good in addition to penalty.]

CXL. If through any act, neglect, or default, on account whereof any person shall have incurred any penalty imposed by this Act, any damage

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ১৯ আগস্ট]

বিষয়বিশেষে উক্ত মাজিস্ট্রেট ও জুডিস অফ দি পীসের কি তাহারদের কোন এক জনের কিয়া পেটি মেশনের আদালতের পরওয়ানাক্রমে সেই ব্যক্তির মাল ও দুব্বা ক্রোক ও নীলাম করিয়া এই টাকা আদায় হইতে পারিবেক আর সেই দুব্বা নীলাম করিয়া সেই টাকা শোধ হইলে পর ও ক্রোক ও নীলাম করিবার খরচ দেওয়া গেলে পর অবশিষ্ট টাকা দাওয়া করা গেলে যে ব্যক্তির মাল ক্রোক করা গিয়াছিল তাহাকে দেওয়া হইবেক ইতি।

[তাহার পরিবর্তে কিয়া ক্রোক করিবার প্রচুর জিনিস না থাকিলে কমিস্যনরেরা উপযুক্ত আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন।]

১৩৫ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে কোন প্রচুরের কি খরচার কি খেসারতের টাকা দিবার আজ্ঞা হয় তাহার সমুদয় কি কোন অংশ পাইবার জন্য ক্রোক ও নীলাম না করিয়া, কিয়া ক্রোক করিয়া দ্বারা তাহা আদায় করিতে না পারিলে, সেই টাকা যে ব্যক্তি দিবার যোগ্য হয় তাহার নামে কমিস্যনরেরা উপযুক্ত এলাকার কোন আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন ইতি।

[প্রতির ব্যতিক্রম হইলে ক্রোক বেআইনী হইবেক না।]

১৩৬ ধারা। সময়ে কিয়া দোষ সাব্যস্ত করণপক্ষে কিয়া ক্রোকী পরওয়ানাতে কিয়া তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্য্যেতে প্রতির কোন দোষ কি ত্রুটি হইলে, তৎপ্রযুক্ত এই আইনমতের কোন ক্রোক বেআইনী জান হইবেক না, আর যে কোন ব্যক্তি সেই ক্রোক করে সেই ব্যক্তি দোষী জান হইবেক না। কিয়া সেই ব্যক্তি পরে যে কোন অনিয়মিত কার্য্য করে তৎপ্রযুক্ত প্রথমাবধি দোষী জান হইবেক না। কিন্তু সেই অনিয়মিত কার্য্যেতে যে সকল লোক আপনাদিগকে ক্ষতিগ্ৰস্ত জান করে তাহারা উপযুক্ত ক্ষমতার কোন আদালতে সেই বিশেষ ক্রতির সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারিবেক ইতি।

[জরীমানা ও অর্থদণ্ড আদায় করণ।]

১৩৭ ধারা। এই আইনমতে কি তাহার শক্তিতে কিয়া এই আইনানুসারে করা কোন বিধিতে যে২ জরীমানা কি অর্থদণ্ড করা যায় তাহার টাকা কমিস্যনরেরদের জুকুমমতে দরপেশ করা এজহারক্রমে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সরাসরী মোকদ্দমাতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[অর্থদণ্ডের ও জরীমানার টাকা লইয়া বাহা করিতে হইবেক।]

১৩৮ ধারা। এই আইনের শক্তিতে যে মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন জরীমানা কি অর্থদণ্ড করেন তিনি তাহার অর্ধেকের অধিক না হয় কিয়া তাহার কম ব্যত চাহেন তত টাকা, গোয়েন্দাকে দেওয়াইতে পারিবেন, আর অবশিষ্ট টাকা, কিয়া যদি গোয়েন্দাকে কিছু না দিয়া থাকেন তবে এই অর্থদণ্ড কি জরীমানার সমুদয় টাকা, কমিস্যনরেরদিগকে এই আইনের কার্য্যেতে ব্যয় করিবার নিমিত্তে দিবার জুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[অপরাধ হইলে পর তিন মাসের মধ্যে নালিশ না হইলে কোন ব্যক্তি জরীমানার কি অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেক না।]

১৩৯ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য্য কোন অপরাধ হইবার পরেই তিন মাসের মধ্যে যদি সেই অপরাধের নালিশ কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে না করা যায়, তবে সেই অপরাধের জন্য কোন ব্যক্তি এই আইনক্রমে কোন জরীমানা কি অর্থদণ্ড দিবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

[কমিস্যনরেরদের সম্পত্তির ক্ষতির প্রতিকার অর্থদণ্ডের অতিরিক্ত করিতে হইবেক।]

১৪০ ধারা। যে জিরার কি অমনোযোগের কি ত্রুটির কারণে কোন ব্যক্তি এই আইনের নিরূপিত কোন অর্থদণ্ড দিতে হইয়াছে, এমন কোন ক্রিয়াপ্রভুক্তিতে যদি সেই

to the property of the Commissioners shall have been committed by such person, he shall be liable to make good such damage as well as to pay such penalty ; and the amount of such damage shall, in case of dispute, be determined by the Magistrate by whom the party incurring such penalty shall have been convicted ; and, on non-payment of such damage on demand, the same shall be levied by distress, and such Magistrate shall issue his warrant accordingly.

[Police Officers to report offence to Commissioners and to arrest unknown offenders.]

CXLI. It shall be the duty of all Police Officers to give immediate information to the Commissioners of any offence committed contrary to the provisions of this Act. Any Police Officer may arrest any person committing in his view any offence against this Act if the name and address of such person be unknown to him ; and such person may be detained at the Station House until his name and address shall be ascertained.

[Commencement of Act.]

CXLII. This Act shall commence and take effect from and after the 1st of November, 1856.

SCHEDULE.

LAWS REPEALED.

Calcutta.

Act No. XII. of 1837.

Act No. XXII. of 1847, entitled " An Act to enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta."

Act No. XII. of 1852, entitled, " An Act to repeal Act No. II. of 1848, and to confer certain powers on the Commissioners for the improvement of the Town of Calcutta," except Section L. of the said Act.

Madras.

A Rule, Ordinance, and Regulation, entitled " A Regulation for the Cleanliness of the Town of Madras."

Bombay.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation III. 1812, entitled " A Rule, Ordinance, and Regulation to restrain the construction of all Buildings within the Town walls likely to endanger the defence of the Garrison, to remove and prevent encroachments that may exist or be attempted to be made in the streets, and high-roads, both within and without the Town walls, and generally throughout the Island of Bombay, and to prevent the introduction of articles of a combustible nature within the Garrison," as is now in force.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation III. 1815, entitled " A Rule, Ordinance, and Re-

[Government Gazette, 19th August, 1856.]

ব্যক্তির দ্বারা কমিশ্যনরেরদের সম্পত্তির কিছু ক্ষতি হইয়া থাকে, তবে সেই ব্যক্তি ঐ অর্থনগর দিবার মেয়ন যোগ্য হয় তেননি ঐ ক্ষতির প্রতিকারও করিতে দানী হইবেক। আর সেই ক্ষতির টাকার বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয়, তবে সেই অর্থনগরের যোগ্য ব্যক্তির দোষ যে মাজিস্ট্রেট সাহেব সাব্যস্ত করিয়াছেন তিনিই ঐ বিবাদ নিষ্পত্তি করিবেন। আর সেই ক্ষতির টাকার দাওয়া হইলে যদি তাহা না দেওয়া যায় তবে ঐ টাকা জব্দ করণের দ্বারা আদায় হইবেক, আর ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব তদনুসারে আপনায় পরওয়ানা জারী করিবেন ইতি।

[পোলীসের আমলারা কমিশ্যনরেরদের নিকটে অপরাধের রিপোর্ট করিবেন ও অপরিচিত অপরাধিদিগকে গ্রেপ্তার করিবেন।]

১৪১ ধারা। পোলীসের সকল আমলা এই কর্তব্য যে এই আইনের বিধানের বিপরীতে কোন অপরাধ করা গেলে কমিশ্যনরদিগকে তৎক্ষণাৎ সম্বাদ দেয়। পোলীসের কোন আমলা কোন ব্যক্তিকে এই আইনের বিরুদ্ধে কোন অপরাধ করিতে দেখিলে যদি সেই আমলা তাহার নাম ও বাসস্থান না জানে তবে তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেন ও যাবৎ তাহার নাম ও বাসস্থান নিশ্চিতমতে না জানা যায় তাবৎ সেই ব্যক্তিকে থানাতে আটক করিয়া রাখা যাইবেক ইতি।

[এই আইনের আরম্ভ।]

১৪২ ধারা। এই আইন ১৮৫৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখ অবধি ও তাহার পরে আরম্ভ হইয়া প্রবল থাকিবেন ইতি।

তফসীল।

যে আইন রদ হইল।

কলিকাতা।

১৮৩৭ সালের ১২ আইন।

" ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে যে কমিশ্যনরেরা নিযুক্ত হন তাহারদিগকে কলিকাতা শহরের পারিপাট্য করণার্থে স্বাবর অথবা অস্বাবর সম্পত্তি ক্রয় করিয়া ধার্য করণের ক্ষমতা দেওনের আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৪৭ সালের ২২ আইন।

" ১৮৪৮ সালের ২ আইন রদ করিবার এবং শহর কলিকাতা উন্নয়ন করণার্থে কমিশ্যনরদিগকে কোন ক্ষমতা দেওনের আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ১২ আইন কিন্তু সেই আইনের ৫০ ধারা রদ হইবেক না।

মাদ্রাজ।

" মাদ্রাজ নগর পরিষ্কার করিয়া রাখিবার আইন" এই নামে খ্যাত বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন।

বোম্বাই।

" কিলার মুরক্ষীর ক্ষতি বাহাতে হইতে পারে নগরের প্রাচীরের মধ্যদেশে এমত সকল গৃহাদি নির্মাণ নিবারণ করিবার, আর নগরের প্রাচীরের মধ্যদেশে ও বাহিরে ও সাধারণমতে বোম্বাই উপরীপের সকল স্থানের রাস্তায় ও সরকারী পথে স্থান ঘোড়াকারি যে বস্তু থাকে কি রাখিবার উদ্যোগ হয় তাহা স্থানান্তর ও নিবারণ করিবার ও দহনীয় কোন দ্রব্য কিলার মধ্যে আনিবার নিবারণ করিবার বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন" এই নামে খ্যাত ১৮১২ সালের ৩ বিধান ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এই ক্ষেত্রে প্রবল আছে তাহা।

" ১৮১২ সালের ১ নবেম্বর যে বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন হজুর কোলেলে জীবিত অন্তরবিদ গবরনর সা-

gulation for enlarging, explaining, and amending Rule, Ordinance, and Regulation I. and Rule, Ordinance, and Regulation III. of 1812, the former passed by the Honorable the Governor in Council on the 25th March, 1812 and registered in the Court of the Honorable the Recorder on the 20th of May following, and the latter passed by the Honorable the Governor in Council on the 4th of November, 1812 and registered in the same Court on the 26th day of December next ensuing, and for other beneficial purposes," as is now in force.

Sections 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, and 34, of Act No. XXVIII. of 1839, entitled "An Act for the regulation of Buildings in the Islands of Bombay and Colaba."

Act No. XIV. of 1841, entitled "An Act for the better regulation of Markets in the Islands of Bombay and Colaba."

Act No. XIV. of 1842, entitled "An Act for giving greater facility in the abatement and prosecution of nuisances in and through the Towns and Islands of Bombay and Colaba."

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. LEAVES OF ABSENCE.

The 8th August, 1856.

Moulvy Muzzum Hossein, Moonsiff of Muxoodpore, Zillah Dacca, for two weeks, in excess of the Dusserah and Mohurram Vacations.

The 14th August, 1856.

Baboo Bydnath Surma, Moonsiff of Sheebgunge, Zillah Dinagepore, for one week, in excess of the Dusserah and Mohurram Vacations.

A. W. RUSSELL, *Offg. Register.*

রাজকর্মে নিয়োগ।

২০২৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৬ জুলাই।

একটিং মাস্টার আর্টেজেন্ট জিহুত জে সথারলেণ্ড সাহেব (Mr. J. Sutherland,) ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের বিধানানুসারে কলিকাতা বন্দরের পারিপাট্য রক্ষক হইবেন।

জিলা মুন্সেবের সূর্যগড়ার মুনসেফ ও ডেপুটি মাজি-ফেট জিহুত মোলবা করহা আলী ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণানুসারে উক্ত জিলাতে চিহিত আসিফাণ্টের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১ আগস্ট।

কটকে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতের ডেপুটি কালেক্টর
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৯ আগস্ট।]

হেবকর্ক ১৮১২ সালের ২৫ মার্চ তারিখে জারী হইয়া তৎপরের ২০ মে তারিখে জিহুত অনরবিল রিকার্ড সাহেবের আদালতে রেজিফেরী করা যায়, ও সেই সালের ৩ নম্বরের যে বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন ১৮১২ সালের ৪ নম্বরের তারিখে হজুর কোন্সেলে জিহুত অনরবিল গবর্নর সাহেবকর্ক জারী হইয়া তাহার পরের ২৬ ডিসেম্বর তারিখে সেই আদালতে রেজিফেরী করা যায় সেই বিধানপ্রভৃতি বিস্তারিত করণের ও তাহার অর্থ করণের ও তাহা সংশোধন করণের ও অন্য উপকারক কার্য নিরূপ করণের জন্যে বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন এই নামে খ্যাত ১৮১৫ সালের ৩ বিধান ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইরূপে প্রবল আছে তাহা।

"বোম্বাই ও কলাবা উপদ্বীপে গৃহাদির নিয়ম করিবার আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৩৯ সালের ২৮ আইনের ২, ৩, ৪, ৫, ৬, ৮, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৪, ২২, ২৩, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩২, ৩৩, ও ৩৪ ধারা।

"বোম্বাই ও কলাবা উপদ্বীপে হাটের আরো উন্নয়ন নিয়ম করিবার আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৪১ সালের ১৪ আইন।

"বোম্বাই ও কলাবা নগরে ও দ্বীপে ও তাহার সন্ন্যস্থানে অনিষ্টকর বিষয় রহিতকরা ও তদ্বিষয়ের নালিশ করা আরো সহজ করণের আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৪২ সালের ১৪ আইন।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৮ আগস্ট।

জিলা ঢাকার মকসুদপুরের মুনসেফ জিহুত মোলবা মাজুম হুসেন দশহরা ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ আগস্ট।

জিলা দিনাজপুরের শিবগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু বৈদ্যনাথ শর্মা দশহরা ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটিং রেজিফের।

কটর জিহুত বাবু রামপ্রসাদ রায় অচিহিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২১২২ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৪ আগস্ট।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা বীরজু মদাতব্য ঔষধালয়ের কার্য নিরূপার্থে কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত কুমার হরেন্দ্রকৃষ্ণ।

জিহুত বাবু পেরারীমোহন বঁজুয়া।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৯ জুলাই।

সহাল পরগনায় সদ-আসিফাণ্ট কমিস্যনর জিহুত

আর জি প্লাটস সাহেব (Mr. R. G. Platts) দ্বীয় কর্মে-
পলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৪ আগস্ট।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট জীবুত টি ই রেবন্সা সাহেব
(Mr. T. E. Ravenshaw) ছুটির সংশোধিত বিধির
১২ ধারানুসারে পাঁচ সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট জীবুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র
গত জুন মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত
অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারানুসারে
এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২১৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৮ আগস্ট।

শালকিরার মুনসেফ জীবুত বাবু নীলমণি মিত্র হাবড়া
জিলার মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৩১ জুলাই।

জীবুত মৌলবী আবদুল জব্বার সেরাজগঞ্জের দলীল-
দস্তাবেজের রেজিষ্ট্রার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৬ আগস্ট।

রাজশাহীর সদর আমীন জীবুত রায় গঙ্গাচরণ সোম
১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণানুসারে
৫ জিলাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের চিহ্নিত আসিফাণ্টের
ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৭ আগস্ট।

জরিপী সার্ভেয়র চতুর্থ অর্থাৎ পশ্চিমাংশের আসি-
ফাণ্ট সুপারিণ্টেন্ডেন্ট জীবুত ডবলিউ ওয়াটারফিল্ড সাহেব
(Mr. W. Waterfield) ১৮২২ সালের ৭ আইন ও

১৮২৫ সালের ৯ আইনানুসারে মুরশিদাবাদ জিলার
কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ আগস্ট।

কলিকাতার দ্বিতীয় মাজিষ্ট্রেট জীবুত রায় কিশোরীচাঁদ
মিত্র চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশ দিনের ছুটি পাই-
য়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৬ আগস্ট।

দিবানের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট জীবুত জে এফ লিঙ্ক সা-
হেব (Mr. J. F. Lynch) গত জুন মাসের ৫ তারিখে যে
ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

১১৫১ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৪ আগস্ট।

গত জুন মাসের ২৫ তারিখের ১৮৫২ নম্বরী বিজ্ঞাপনের
অতিরিক্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বর্তমান
পর্যটন কালে তাঁহার অন্য স্থানে পৌছাছনের তারিখ
নিম্নে প্রকাশ হইয়াছে।

আগমন	প্রস্থান
পাটনা	১১ আগস্ট।
ছাপরা	১২ আগস্ট
বকসার	১৫ এ
গাজীপুর	১৭ এ
পাটনা	২০ এ
মুন্সের	২৫ এ
ভাগলপুর	২৬ এ
মালদহ	২৭ এ
রামপুর বোয়ালিয়া	১ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
ছকুমক্রমে।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

WANTED

A Sub-Inspector of Schools for the BEERBHOOM District.

No person need apply who is not a Native of the District. Candidates will be required to pass an Examination in the Vernacular before Pundit Eshur Chunder Bidyasagar; and to shew that they have distinguished themselves at a Government College.

HODGSON PRATT, Inspector of Schools, South Bengal.

Calcutta, 13th August, 1856.

বীরভূম জিলার সকল ইন্স্কুলের এক জন সব-ইনস্পেক্টরের প্রয়োজন আছে।

যে ব্যক্তি সেই জিলার জাত লোক নহেন তাঁহার সেই কর্ম পাইবার প্রার্থনা করিবার প্রয়োজন নাই। যে জন
এ পদ পাইতে চাহেন তাঁহার দেশীয় ভাষার পরীক্ষা পণ্ডিত জীবুত ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগরের নিকট দিতে হইবেক ও
গবর্নমেন্ট কালেক্টে তিনি প্রসিদ্ধ হইয়াছেন এই বিষয়ও তাঁহার প্রকাশ করিতে হইবেক।

হজমেন প্রাট। বাঙ্গলা দেশের দক্ষিণদিকস্থ ইন্স্কুলের ইনস্পেক্টর।

কলিকাতা। ১৮৫৬ সাল ১৩ আগস্ট।

ইস্তাহার।

কাছারী কমিশ্যনরি ডাকাইতী নিবারণের জেলা হুগলীদিগর।

১৮৫৬ সাল ১৬ আগস্ট।

এ আদালতের গোএন্দাশ্রেণিতে থাকিয়া ফেরার হওনিয়া শোনা ফকির ও গৃহি মোছলমানের গ্রেফতার জন্য
এক হাজার ও পঞ্চাশ টাকা এনাম অঙ্গীকারের সহিত উহাদিগের জলিয়া সম্বলিত গবর্নমেন্ট গেজেটে ইস্তাহার প্রকাশ
করা হইয়াছিল যেহেতু এই ফেরারিরা জেলা মুরশিদাবাদের মোতালাক বড়ুয়া থানার বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ মজুমদার দ্বিতীয়
শ্রেণীর দারোগার সুকরির ও অধীন মুহুরির গঙ্গানারায়ণের যন্তেন ও ডোখনমেথের হাতে বর্তমান সনের ২০ জুলাই
তারিখে গ্রেফতার হইয়া এ আদালতে পৌছিয়া এই এক হাজার পঞ্চাশ টাকা এনাম উক্ত দারোগা ও মুহুরির ও
ডোখন ও গ্রেফতারি ওকে ডোখনের সহায়তা করিয়া কিছু মেথ প্রভৃতিকে জেলা মুরশিদাবাদের জীবুত মাজিষ্ট্রেট
সাহেবের দ্বারা বন্টন করাইয়া দিয়া এই ফেরারিদের গ্রেফতারি পক্ষে আর কেহ চেষ্টা করিয়া অনর্থক কষ্ট না পায় এজন্য
প্রস্তাবিত গেজেটে এই ইস্তাহার প্রকাশ করা গেল ইতি।

জে, আর, ওয়ার্ড।

কমিশ্যনর।

ইস্তাহার।

জেলা হুগলীদীগরের ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরির আদালতের ইস্তাহার
সন ইং ১৮৫৬। ১৫ আগষ্ট বা ১২৬৩। ৩২ শ্রাবণ।

ডাকাইতের দলভুক্ত দায়বালি আসামি নীচের লিখিত ব্যক্তি যাহাকে গোপনা করিবার অভিপ্রায়ে রাখা হইয়াছিল সে বর্তমান বর্ষের ৭ আগষ্ট রাতে এ আদালতহইতে ফেরার হওয়া পরে ৫০৮ টাকা এনামের করারদানে উহার গ্রেপ্তারপক্ষে যথাযোগ্য তদ্বির হইয়া একতর গ্রেপ্তার না হওয়াতে এক্ষণে এই জুরিস হইতেছে যে যে ব্যক্তি উহাকে ধরিয়া কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ২০০৮ দুই শত টাকা এনাম দেওয়া যাইবেক। আর ইহাও জানান যাইতেছে যে যে ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া এ ফেরারিকে আশ্রয় দিয়া রাখিবেক তাহাকে রাজদারিতে সাজা দেওয়া যাইবেক যদি জমিদার কি ভাণ্ডারদার এই রূপ আশ্রয় দেয় তবে তাহার প্রতিও মাফিক আইন আমলে আসিবেক ইতি।

হলিয়া।

হালিম সৈখ পিতার নাম গোবর্দ্ধন সৈখ করমু আন্দাজ ৪০। ৪২ বৎসর মধ্যম কদকালো অপেক্ষা কিছু ফরসা রঙ্গ, মাথার সামনে টাকপড়া, ছাটা চুল, কখন দাড়ি রাখে, কখন দাড়ি ফেলে, যখন ফেরার হয় তখন দাড়ি ফেলিয়াছিল দাড়ি রাখিয়া থাকিলে। মধ্যের কএক গাছা দাড়ি লম্বা হয় কথাবার্তা এমত ধীরস্থভাবে কহে যে তাহাতে হটাৎ তাহাকে ভাল লোক বোধ হয় সাং চেলা জিনপুর থানা ধন্যখালি জেলা হুগলী।

জে, আর, ওয়ার্ড।

কমিস্যনর।

বিজ্ঞাপন।

মহানদীর বহুমূল্য হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তিরা হীরক বাহির করিতে বাঞ্ছা করেন তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে ইহার অতি উপযুক্ত সংখ্যার টাকা দিতে চাহেন তাঁহারদিগকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখঅবধি এই আকরে কর্ম করিবার পাট্টা দেওয়া যাইবেক।

২। এই স্থানে যিনিভিন্ন বহুতর স্বর্ণ ও পাওয়া যায় আর যে কোন ব্যক্তি এই হীরকের আকরে কর্ম করিবার অনুমতির জারা লন তিনি আপন পাট্টার মিয়াদ যত দিন চলে তত দিন ময়লপুর এলাকার সীমার অন্তঃপাতি এ নদীর গাভাতে যে সকল হীরা ও স্বর্ণ ও স্বর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদে দেওয়া যাইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয় তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া যাইতে পারিবেক। কিন্তু দরখাস্তকারিদিগকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারা বৎসরে কি দরে এই আকরের ইজারা লইতে চাহেন ও কত বৎসর মিয়াদের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইক্ষণে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কি ২ বিষয়ের পরিবর্তনের বাঞ্ছা করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। ইহার আকরের ইজারা লইতে চাহেন তাঁহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার জামিন স্বরূপ তাঁহারা ময়লপুরের খাজানাখানাতে এক বৎসরের খাজানা আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই খাজানা বৎসরে ২ তিন ২ কিস্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিয়াদ চলনের কোন সময়ে যদি কোন কিস্তির টাকা দাখিল করিবার তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য কিস্তির টাকা না দেওয়া যায় তবে এই জামিনী টাকা সরকারে জব্দ হইবেক ও মিয়াদ অতীত হইল জান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে ময়লপুরে কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আসিষ্টাণ্ট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে জ্ঞাত হওয়া যাইতে পারিবেক।

আর সি বর্চ। লেপ্টেনেন্ট।

কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আসিষ্টাণ্ট।

কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টের কাছারী।

ময়লপুর। ১৮৫৬ সাল ৭ মে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্তমানে বিক্রয় হইবেক।

বর্দ্ধমান হোটেল নামে খ্যাত বাটা ও লাখেরাজ ভূমি।

এ ঘর অতিসমৃদ্ধ এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্দ্ধমানের জীবুত টি হেফ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারিবেন।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরাসরী নিষ্পত্তি সমূহ।

ইং ১৮৩৪ লাং ১৮৫৫ সাল।

বর্ণমালানুযায়ী লিখিত।

মেং হেমরী বিন্বেল্ট বেলি সাহেবের কৃত উক্ত ইংরাজী পুস্তক সদর আদালতের উকীল মেং আর নরিস সাহেব কর্তৃক বঙ্গ ভাষায় অনুবাদিত হইয়া জিরামপুরের সোমহর বংশে মুদ্রিত হইতেছে পুস্তকের আকৃতি অকটেবো ফিরিকীর সহিত আন্দাজী ৫০০ পৃষ্ঠার সমাপ্ত হইবেক অর্থাৎ ইংরাজী পুস্তকের দ্বিগুণ হইবেক ছাপা ও কাগজ অতি পরিপাটি হইয়াছে দুই মাস মধ্যে পুস্তক প্রকাশ হইতে পারে মূল্য ৮৮ টাকামাত্র গ্রন্থগেচ্ছক মহাশয়েরা উক্ত অনুবাদকর্তার স্থানে মূল্য সহ আপনাদিগের নামখাম সম্বলিত লিপি প্রেরণ করিলে এই সময় মধ্যে পুস্তক পাইবেন ইতি

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৯ আগষ্ট।]

জিরামপুরের মন্ত্রালয়ে জীবুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 26, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৬ আগষ্ট।

DRAFTS OF ACTS.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 21ST JUNE, 1856.

The following Bill was read a second time on the 21st June, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 25th of September next:—

A Bill to comprise in one Act the provisions necessary for the assessment and collection of municipal rates and taxes in the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Preamble.]

WHEREAS by special Acts for the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, certain rates and taxes are imposed for raising funds for municipal purposes; and whereas it is expedient to comprise in one Act the provisions necessary for the assessment and collection of such rates and taxes: It is enacted as follows:—

[Application of Act.]

I. The provisions of this Act, save so far as they may be expressly varied or excepted by the special Act for any of the said Towns or for the said Settlement, shall apply to the assessment and collection of the rates and taxes imposed by such special Act, and to the Commissioners appointed thereby for the conservancy and improvement of such Town or of any station of the said Settlement; and such special Act and this Act shall be construed together as forming one Act.

[Appointment of officers.]

II. The Commissioners may from time to time appoint such assessors, collectors, and other

আইনের মুসাবিদা।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ২১ জুন।

আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ২১ জুন তারিখে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে, পর তাঁহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরে এবং পুল্লিপ-লাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকার বসতিস্থানের নানা মোকামে নগর পরিপাটীরূপে রাখিবার জন্য কর ও টাক্স ধার্য্য ও আদায় করিবার আবশ্যক বিধান এক আইনে সংগ্রহ করিবার আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের ও পুল্লিপ-লাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকার বসতিস্থানের নিমিত্তে বিশেষ আইনের দ্বারা নগর পরিপাটীরূপে রাখিবার কার্যের জন্য তহবীল করিবার নিমিত্তে কোন কর ও টাক্স বসান গিয়াছে ও সেই কর ও টাক্স ধার্য্য ও আদায় করিবার আবশ্যক সকল বিধান এক আইনে সংগ্রহ করা বিহিত এই হেতুতে নীচের লিখিতমতে জ্ঞকুম হইল।

[আইন যে বিষয়ে খাটে।]

১ ধারা। এই আইনের বিধান উক্ত কোন নগরের কি উক্ত বসতিস্থানের জন্য বিশেষ আইনে যে পর্যন্ত স্পষ্টরূপে মতান্তর কি বর্জিত না হইয়াছে সেই পর্যন্ত এই বিশেষ আইনের নিরূপিত কর ও টাক্স ধার্য্য ও আদায় করিবার বিষয়ে, আর সেই নগর কিবা উক্ত বসতি স্থানের কোন মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উন্নয়ন করিবার জন্য এই আইনের দ্বারা নিযুক্ত কমিস্যনরেরদের উপর খাটিবেক, আর সেই বিশেষ আইন ও এই আইনের অর্থ, এক আইন হইবার মতে করিতে হইবেক ইতি।

[কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করণ।]

২ ধারা। এই আইন ও বিশেষ আইনের কার্য নিরূপিত হইবার জন্য সাহায্য করণার্থে কমিস্যনরেরা যে

officers as they shall think necessary and proper to assist in the execution of this and the special Act, and may from time to time remove any of such officers, and may pay such salaries and allowances to the said officers respectively as the Commissioners shall think reasonable, subject to the approval of the Local Government.

[Assessment upon annual value of property.]

III. The rate or rates imposed upon houses and lands in any of the said Towns or in the said Settlement by the special Act shall be assessed upon an estimate of the annual value of the property liable thereto.

[Ascertaining annual value. Machinery.]

IV. The annual value of the houses and lands liable to the rate shall be computed and ascertained upon an estimate of the gross annual rent at which the same might reasonably be expected to let from year to year. The value of a house so estimated shall not include the value of any machinery contained therein.

[Valuation to be made and entered in a book.]

V. For the purpose of such assessment as aforesaid, the Commissioners shall from year to year cause a valuation to be made of all houses and lands liable to the rate. Such valuation, estimated as is hereinbefore provided, shall be entered in a book to be kept at the office of the Commissioners, wherein shall also be written in distinct columns the name of the owner of the property; or, if the occupier, and not the owner, is the person liable to pay the rate, the name of the occupier; a designation of the property either by name or number sufficient to identify the same, together with the name of the street or district in which such property is situate, and the amount of the rate assessed thereon.

[Description of owner or occupier if name unknown.]

VI. When the name of the owner or occupier is not known, it shall be sufficient to designate him in the said book, and also in any notice or other proceeding under this Act, as "the owner" or "the occupier" of the property on which the rate is assessed, without further description.

[Returns, &c. may be required for purpose of valuation.]

VII. In order to enable the Commissioners to arrive at a fair valuation of any houses or lands liable to the rate, it shall be lawful for the Commissioners to require the owner or occupier of such houses or lands to furnish them with returns of the rent or annual value thereof; and for the like purpose it shall be lawful for the Commissioners or any person or persons appointed by them for that purpose, at any time to enter on and inspect such houses or lands after having given twenty-four hours' previous notice of such their intention to the occupier thereof; and whoever refuses or fails to furnish any such return for the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৬ আগস্ট।]

সকল আসম্বর ও কালেক্টর ও অন্য কর্মকারক আবশ্যক ও উপযুক্ত বোধ করেন তাহারদিগকে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও তাহারদের কোন কর্মকারকদিগকে সময়ে অবসর করিতে পারিবেন, আর কমিস্যনরেরা যত মাহিয়ানা ও উপরি টাকা উপযুক্ত বোধ করেন তত উক্ত কর্মকারকদের প্রত্যেক জনকে দিবেন, কিন্তু তাহাতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতির অপেক্ষা থাকিবেন ইতি।

[সম্পত্তির বার্ষিক মূল্যের উপর কর বসান।]

৩ ধারা। বিশেষ আইনক্রমে উক্ত কোন নগরের কি উক্ত রসতিস্থানের ঘরের ও ভূমির উপর যে কর কি যে কর বসান যাইবেক তাহা এই করের যোগ্য সম্পত্তির বার্ষিক মূল্যের হিসাবমতে ধার্য হইবেক ইতি।

[বার্ষিক মূল্য নির্ণয়। কত।]

৪ ধারা। করের যোগ্য কোন ঘর ও ভূমি একই বৎসরের মিয়াদে দেওয়া গেলে তাহার যত ভাড়া কি খাজানা উপযুক্তমতে হইতে পারে মোটে সেই বার্ষিক ভাড়ার কি খাজানার নিকৃপণমতে তাহার বার্ষিক মূল্য ধরা যাইবেক ও নির্ণয় হইবেক। ঘরের যে মূল্য সেই প্রকারে নির্ণয় হয় তাহাতে ঘরের মধ্যে কোন কলের মূল্য ধরা যাইবেক না ইতি।

[ঘরের মূল্য নির্ণয় হইয়া বহীতে লেখা যাইবেক।]

৫ ধারা। পূর্কোক্তমতের কর ধার্য হইবার জন্যে কমিস্যনরেরা করের যোগ্য সকল ঘরের ও ভূমির মূল্য বৎসরে নির্ণয় করাইবেন। পূর্কোক্তমতের বিধানমতে নির্ণিত সেই মূল্য কমিস্যনরেরদের দফতরখানার এক বহী রাখিয়া তাহাতে লেখা যাইবেক। আরও সেই বহীর মধ্যে পৃথক ঘরে সম্পত্তির স্বামির নাম আর যদি স্বামী এই কর দিবার যোগ্য ব্যক্তি না হইয়া দখীলকারের এই কর দিতে হয় তবে দখীলকারের নাম লেখা যাইবেক। আর নাম করিয়া কি তাহা নির্ণয় করিবার উপযুক্ত নথি দিয়া সম্পত্তির খ্যাতি ও সেই সম্পত্তি যে রাখার কি পল্লিতে থাকে তাহার নাম, ও তাহার যত কর ধার্য হইয়াছে তাহাও লেখা যাইবেক ইতি।

[স্বামির কি দখীলকারের নাম জানা না গেলে তাহার নির্ণয়ার্থক কথা।]

৬ ধারা। যদি স্বামির কি দখীলকারের নাম জানা না হয় তবে রেজিষ্টারী বহীতে আর এই আইনমতের কোন একেলাতে কি অন্য রূপকারীতে তাহার অন্য কোন বেওরা না লিখিয়া কেবল যে সম্পত্তির উপর কর ধার্য হইয়াছে তাহার "স্বামী" কি "দখীলকার" এই খ্যাতি লিখিলে প্রচুর হইবেক ইতি।

[মূল্য নির্ণয় করিবার জন্যে রিটার্ন প্রস্তুতি দিবার আদেশ হইতে পারিবেক।]

৭ ধারা। কমিস্যনরেরা করের যোগ্য কোন ঘরের কি ভূমির মূল্য ন্যায্যমতে নির্ণয় করিতে পারেন এই নিমিত্তে কমিস্যনরেরা সেই ঘরের কি ভূমির স্বামিকে কি দখীলকারকে এমন আদেশ করিতে পারিবেন যে তাহার ভাড়ার কি খাজানার কিম্বা বার্ষিক মূল্যের রিটার্ন দেয়। আর সেই অভিপ্রায়ে এই কমিস্যনরেরদের কিম্বা সেই কার্যের জন্যে তাহারদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে, কোন সময়ে এই ঘরে কি ভূমিতে প্রবেশ করেন ও দেখিয়া লন। কিন্তু তৎপূর্বে চক্রিশ ঘণ্টা থাকিতে তাহার সেই কর্ম করিবার অভিপ্রায়ে একেলাই ঘরের কি ভূমির দখীলকারকে দিবেন। আর সেইপ্রকারের কোন রিটার্ন দিবার আদেশ যে কোন ব্যক্তির নিকটে করা যায় সে যদি এই আদেশ হইবার

space of one week from the day on which he shall have been required so to do, or knowingly makes a false or incorrect return; and whoever hinders, obstructs, or prevents any one of the Commissioners or any person appointed by them as aforesaid from entering upon or inspecting any such houses or lands, shall be liable on conviction before a Magistrate to a penalty not exceeding 200 Rupees.

[Public notice of valuation to be given.]

VIII. When the valuation has been completed, the Commissioners shall give public notice thereof, and of the place where the said book containing the valuation and the rate assessed, or a copy of the said book, may be inspected in the *Government Gazette* (if any), and by advertisement in some newspaper circulating within the town or station, and also by placards posted up in conspicuous places throughout the same; and the person in whose custody such book may be shall permit every person claiming to be the owner or occupier of property included in the assessment, or the agent of such owner or occupier to inspect the book and to make extracts therefrom without payment of any fee; and any such person who wilfully neglects or refuses to permit the same, shall be liable on conviction before a Magistrate to a penalty of fifty rupees.

[Public notice of time of revising assessment.]

IX. The Commissioners shall, at the time and in the manner in the preceding Section mentioned, give public notice of a day not less than fifteen days from the publication of such notice, when they will meet at their office for the purpose of receiving complaints against the said valuation and assessment and of revising the same; and all complaints so made shall be enquired into by the Commissioners, and such amendment shall thereupon be made in the said book as to the Commissioners shall appear just and proper.

[If no objection, assessment contained in book to be final.]

X. In every case in which no valid objection is made to the valuation and assessment within the said period of fifteen days after such notice and publication, (if no appeal shall be preferred as hereinafter provided,) the entries in the said book contained shall, until the valuation and assessment is altered or amended, be taken as sufficient proof of the due valuation of the property therein described or referred to, and of the rate to be levied in respect thereof.

[After revision, assessment book to be signed. Rate assessed to be deemed the rate for the whole year.]

XI. After the revision of the valuation and assessment has been completed, the amendments made in the said book shall be authenticated by the signature of two of the Commissioners, who shall at the same time certify under their signature that no valid objection has been made to the

দিনঅবধি এক সপ্তাহপর্যন্ত তাহা দিতে অস্বীকার করে কি তাহা না দেয় কিম্বা জামিনাস্থানিয়া অসত্য কি অস্বার্থ রিটার্ন দেয়, আর যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরেরদের কোন এক জনকে কিম্বা তাহারদের পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে সেই প্রকারের কোন বাটীতে কি ভূমিতে প্রবেশ করিতে কিম্বা তাহা দেখিয়া লইতে না দেয় কি বাধা করে কি প্রতিবন্ধক হয় তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সে ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[নির্দিষ্ট মূল্যের ইশতিহার দিতে হইবেক।]

৮ ধারা। যখন মূল্য নির্ণয় করণ সমাপ্ত হইয়াছে, তখন কমিস্যনরেরা তাহার, ও সেই নির্দিষ্ট মূল্য ও যে কর ধার্য হইয়াছে তাহা যে বহীতে লেখা গেল সেই বহী কি সেই বহীর নকল যে স্থানে দেখা যাইতে পারে সেই স্থানের প্রকাশিত সম্মাদ গবর্নমেন্ট গেজেট থাকিলে তাহাতে দিবেন ও নগরে কি মোকামে যে কোন সম্মাদপত্র প্রকাশ হইতেছে তাহাতে ইশতিহারের দ্বারা ও সেই নগরের কি মোকামের সর্বত্র প্রকাশ স্থানে ইশতিহার লাগাইয়া প্রকাশ করিবেন। আর সেই বহী যাহার জিম্মায় থাকে সেই ব্যক্তি, এ টাক্সের ফর্দের মধ্যে ধরা সম্পত্তির স্বামী কি দখলকার আছি বলিয়া যে কেহ দাওয়া রাখে তাহাকে কি এ স্বামির কি দখলকারের যোথারকে কিছু রসুম না দিয়া এই বহী দেখিতে ও তাহা হইতে কোন কথা নকল করিতে অনুমতি দিবেন। আর সেই প্রকারের যে কোন ব্যক্তি সেই অনুমতি দিতে জামিনাস্থানিয়া পৈথিল্য কি অস্বীকার করে তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সে পঞ্চাশ টাকা জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[টাক্স পুনর্দৃষ্টি করিবার সময়ের ইশতিহার।]

৯ ধারা। কমিস্যনরেরা উক্ত নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের বিপরীত কথা স্থনিবার জন্যে ও তাহা সংশোধন করিবার জন্যে যে দিনে আপনারদের দস্তখতানার বলিবেন, পূর্বোক্ত ইশতিহার প্রকাশ হইবার তারিখঅবধি পনের দিনের কম না হয় এমন কোন দিনের ইশতিহার উক্ত ৮ ধারার লিখিত সময়ে ও প্রকারে প্রকাশ করিবেন। আর সেই প্রকারের যে সকল বিপরীত কথা কথা যায় কমিস্যনরেরা তাহার তত্ত্বীক করিবেন ও তদনুসারে কমিস্যনরেরা যে প্রকারে ন্যায্য ও উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে উক্ত বহীতে তাহা সংশোধন করা যাইবেক ইতি।

[যদি আপত্তি না হয় তবে বহীতে যে কর লেখা গেল তাহা স্থির থাকিবেক।]

১০ ধারা। সেই প্রকারের সম্মাদ ও ইশতিহার প্রকাশ হওনের পর উক্ত পনের দিন মিয়াদের মধ্যে যদি নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের বিষয়ে কোন মাতবর আপত্তি না করা যায় (আর যদি পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আপীল না করা যায়) তবে সেইরূপ প্রত্যেক স্থলে যে-পর্যন্ত এই নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের পরিবর্তন কি সংশোধন না হয় সেইপর্যন্ত এই বহীর লিখিত কথা এই বহীর নির্দিষ্ট কি উল্লেখকর সম্পত্তির উপযুক্ত মূল্যের, ও তাহার উপর যে কর আদায় হইবেক তাহার, যথেষ্ট প্রমাণ জান হইবেক ইতি।

[সংশোধন হইলে পর করের বহীতে দস্তখত হইবেক, যে কর ধার্য হয় তাহা সম্পূর্ণ বৎসরের কর জান হইবেক।]

১১ ধারা। নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের সংশোধন সমাপ্ত হইলে পর উক্ত বহীর সংশোধিত কথায় কমিস্যনরেরদের দুই জন দস্তখত করিবেন আর তাহার। সেই সময়তে এই যজ্ঞের এক সর্টিফিকেট লিখিবেন যে, বহীর লিখিতমতে যে স্থলে সংশোধন করা গিয়াছে সেই স্থল ছাড়া উক্ত বহীর লিখিত নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের

valuation and assessment in the said book entered, except in the cases in which amendments have been made as shown therein; and thereupon, and subject to such alterations and amendments as may thereafter be duly made, the rate so assessed shall be deemed to be the rate for the whole year in and for which the assessment is made, and such year shall commence on the 1st day of January.

[Alteration or amendment of assessment.]

XII. Provided always that the Commissioners, upon the representation of parties or other information, may at any time amend the said book by inserting therein the name of any person whose name ought to be so inserted, or any property liable to the rate; or by striking out the name of any person or any property not liable to the rate, or by raising or reducing the amount of the rate, or by making any other alteration which will make the assessment conform to the provisions of this and the special Act: and in all cases in which any property is inserted as liable to the rate, or in which the amount of any rate is raised by such amendment, the same shall be considered to have been made at the time when the person interested first received notice thereof.

[Taxes upon vehicles and animals.]

XIII. The taxes imposed upon vehicles and animals in any of the said Towns or in the said Settlement by the special Act, shall be assessed in the manner hereinafter provided.

[List of horses and carriages, &c. liable to the tax to be prepared and entered in a book.]

XIV. The Commissioners, shall from time to time cause to be prepared and entered in distinct columns in a book to be kept at the Office of the Commissioners, and to be open to the inspection of any person interested therein, a list of the persons liable to the payment of such taxes, a description of the vehicles and animals in respect of which they are liable, and the amount of the taxes assessed thereon.

[Returns may be required for purpose of making list.]

XV. In order to enable the Commissioners to make such list, the Commissioners or any officer authorized by them may send to all persons supposed to be liable to the payment of such taxes a schedule to be filled up with such information respecting the vehicles and animals kept by them as the Commissioners may judge necessary for the assessment of the taxes. The schedule shall be filled up in writing, and signed, and dated, and returned to the office of the Commissioners by every person to whom it is sent, whether or not liable to the payment of such taxes; and whoever refuses, neglects, or omits, duly to fill up and return such schedule within one week from the receipt thereof, or knowingly gives therein any incorrect or false return, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding 200 Rupees.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৬ আগস্ট।]

মানবর কোন আপত্তি করা যায় নাই, ও সেই সর্টিফিকেটে দস্তখত করিবেন। তাহা হইলে, ও তৎপরে যে পরিবর্তন ও সংশোধন উপযুক্তমতে করা যায় তদনুসারে, উক্ত প্রকারে যে কর ধার্য হয় তাহা যে বৎসরে ও যে বৎসরের নিমিত্তে ধার্য হইয়াছে সেই সম্পূর্ণ বৎসরের কর জ্ঞান হইবেক। সেই বৎসর জানুআরি মাসের প্রথম দিবসাবধি আরম্ভ হইবেক ইতি।

[যে কর ধার্য হইয়াছে তাহার পরিবর্তন কি সংশোধন।]

১২ ধারা। পরন্তু সর্জনদাই জানিতে হইবেক যে, কমিস্যনরেরা সম্পত্তিসম্পত্তির ব্যক্তিদের এজহারমতে কিম্বা অন্য সম্মানক্রমে উক্ত বহী কোন সময়ে সংশোধন করিতে পারিবেন অর্থাৎ উক্ত বহীতে যে ব্যক্তির নাম লেখা উচিত তাহার নাম কি যে কোন সম্পত্তি করের যোগ্য হয় তাহা লিখিয়া, কিম্বা যে কোন ব্যক্তি কি যে কোন সম্পত্তি কর দিবার যোগ্য নয় তাহার নাম উঠাইয়া দিয়া, কিম্বা কর বৃদ্ধি করিয়া কি কম করিয়া কিম্বা অন্য যে কোন পরিবর্তনক্রমে এই করধার্য এই আইন ও বিশেষ আইনের বিধানানুযায়ি হয় তাহা করিয়া সংশোধন করিতে পারিবেন। আর যে সকল স্থলে করের যোগ্য বলিয়া কোন সম্পত্তি নুতন লেখা যায় কিম্বা সেইরূপ সংশোধনক্রমে কোন কর বৃদ্ধি হয় সেই সকল স্থলে সেই বিষয়ের সম্পর্কযুক্ত ব্যক্তি তাহার সম্মান প্রথমে যে সময়ে পার সেই সময়ে সেই সংশোধন করা গিয়াছে জ্ঞান হইবেক ইতি।

[গাড়ি ও ঘোড়ার উপর টাক্স।]

১৩ ধারা। উক্ত কোন নগরে কি উক্ত বসতিস্থানে গাড়ির ও ঘোড়াশ্রুতির উপর যে টাক্স বিশেষ আইনমতে বসান যাইবেক তাহা পশ্চাৎ নির্দিষ্টমতে নির্ধারণ হইবেক ইতি।

[যে ঘোড়া গাড়িপ্রভৃতি টাক্সের যোগ্য হয় তাহার ফর্দ প্রস্তুত হইয়া বহীতে লেখা যাইবেক।]

১৪ ধারা। সেই প্রকারের টাক্স দিতে যে ব্যক্তির যোগ্য হয় তাহারদের, ও যে গাড়ি ও ঘোড়াপ্রভৃতির জন্যে তাহার টাক্স দিবার যোগ্য হয় তাহার বেওয়ার ও তাহার উপর যত টাক্স বসান যায় তাহার ফর্দ কমিস্যনরেরা সময়ে প্রস্তুত করাইবেন ও কমিস্যনরেরদের দস্তখতানার এক বহী রাখিয়া তাহাতে পৃথক্‌২ ঘরে লেখাইবেন ও তাহাতে যে কোন ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে সে তাহা অস্বাভিক্রমে দেখিতে পারিবেক ইতি।

[ফর্দ করিবার জন্যে রিটার্ন দিবার আদেশ হইতে পারিবেক।]

১৫ ধারা। কমিস্যনরেরা সেই ফর্দ করিতে পারেন এই নিমিত্তে কমিস্যনরেরা কি তাহারদেরহইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কর্মকারক এই টাক্স দিবার যোগ্য যে সকল ব্যক্তি বোধ হয় তাহারদের নিকটে এক তফসীল পাঠাইতে পারিবেন ও তাহারদের রাখা গাড়ি ও ঘোড়াপ্রভৃতির বিষয়ে কমিস্যনরেরা টাক্স বসাইবার জন্যে যে সম্মান আবশ্যক বোধ করেন তাহা এই তফসীলে লিখিবার আদেশ হইবেক। এই তফসীল যে কোন ব্যক্তির নিকটে পাঠান যায় সেই ব্যক্তি এই টাক্স দিবার যোগ্য হউক কিনা হউক এই তফসীলের লিখিতব্য কথা লিখিবেক ও তাহাতে দস্তখত করিয়া ও তারিখ দিয়া তাহা কমিস্যনরেরদের দস্তখতানার ফিরিয়া পাঠাইবেক। আর যে কোন ব্যক্তি সেই তফসীল পাইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে তাহাতে উপযুক্তমতে লিখিয়া ফিরিয়া পাঠাইতে অস্বীকার কি শৈথিল্য কি ত্রুটি করে কিম্বা জানিয়াশুনিয়া কোন অস্বার্থ কি অসত্য কথা তাহাতে লেখে সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সে ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[Power to summon persons liable to the payment of the taxes.]

XVI. The Commissioners may summon any person supposed to be liable to the payment of such taxes or any servant of such person, and may examine such person or his servant at a meeting of the Commissioners as to the number and description of the horses and carriages in respect of which such person is liable to be assessed. If the person summoned shall refuse, or, without lawful excuse, neglect to appear in pursuance of the summons, or shall refuse to answer any lawful question of the Commissioners, or knowingly give an incorrect answer, he shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding 200 Rupees.

[Complaint against rate, &c. to be determined by two Magistrates.]

XVII. Appeals against any rate or tax settled by the Commissioners, under the provisions of this or the special Act, shall be heard and determined by two Magistrates, except in the Town of Bombay; and, in the Town of Bombay, by the Court of Petty Sessions. If there be only one Magistrate acting for any town or station, the appeal may be heard and determined by a Magistrate and a Justice of the Peace. But no appeal against a rate settled by the Commissioners under Section XI shall be heard, unless complaint has been previously made to the Commissioners. The mode of proceeding in such appeal shall be the same as that prescribed for the determination of matters referred to two Magistrates, and at Bombay to the said Court, by Act XIV. of 1856. Provided that such Magistrates, or such Magistrate and Justice, and such Court, may, if they shall think fit, state a case for the opinion of the Supreme Court or (in the said Settlement) of Her Majesty's Court of Judicature.

[Time of appeal.]

XVIII. Every such appeal shall be commenced within ten days after the accrual of the cause of complaint; which shall in respect of any rate be deemed to accrue on the date of the certificate of the Commissioners in the said book; or, in case of any subsequent amendment of the said book, under the provisions of Section XII., upon the receipt by the person aggrieved of notice of such amendment; and in respect of any tax the cause of complaint shall be deemed to accrue upon the receipt by the person aggrieved of a bill for the sum claimed from him.

[If no complaint, rate, &c. to be final.]

XIX. The settlement by the Commissioners of any rate or tax, when no appeal therefrom is made as hereinbefore provided, and the adjudication of any appeal under Section XVII., shall be final and conclusive.

[Assessment bill to be delivered.]

XX. When any rate or tax is due, the Com-
[Government Gazette, 26th August, 1856.]

[যাহারা টাক্স দিবার যোগ্য তাহারদিগকে সমন করিবার ক্ষমতা।]

১৬ ধারা। সেই প্রকারের টাক্স দিতে যে কোন ব্যক্তি যোগ্য বোধ হয় তাহাকে কি তাহার কোন চাকরকে কমিস্যনরের সমন করিতে পারিবেন ও সেই ব্যক্তি যে ঘোড়ার ও গাড়ির জন্য টাক্স দিবার যোগ্য হয় তাহার সংখ্যা ও প্রকারের বিষয়ে কমিস্যনরেরদের বৈঠকে সেই ব্যক্তির কি তাহার চাকরের জোবানবন্দী লইতে পারিবেন। যে ব্যক্তিকে সমন করা যায় সে যদি সমনমতে উপস্থিত হইতে অস্বীকার করে কিম্বা আইন-সিদ্ধ ওজর বিনা শৈথিল্য করে কিম্বা কমিস্যনরের আইনমতে উপবুদ্ধি যে কোন প্রস্তাব করেন তাহার উত্তর দিতে অস্বীকার করে কিম্বা জানিরাশুনিয়া অপ্রকৃত উত্তর দেয় তবে তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাক্ষ্য হইলে সে ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[করপ্রভৃতির উপর যে নালিশ হয় তাহা দুই জন মাজিস্ট্রেট নিষ্পত্তি করিবেন।]

১৭ ধারা। কমিস্যনরের এই আইনের কি বিশেষ আইনের বিধানমতে যে কোন কর কি টাক্স নির্ধারণ করেন তাহার উপর আপীল বোম্বাই নগর ভিন্ন অন্য স্থানে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেব স্থানিয়া নিষ্পত্তি করিবেন। ও বোম্বাই নগরে পেটী সেশনের আদালতে নিষ্পত্তি হইবেক। যদি কোন নগরের কি মোকামের নিমিত্তে কর্মকারি কেবল এক জন মাজিস্ট্রেট থাকেন তবে ঐ আপীল এক মাজিস্ট্রেট সাহেব ও এক জুজিস অফ দি পীস স্থানিয়া নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন। কিন্তু ১১ ধারামতে কমিস্যনরের যে কর ধার্য করিয়াছেন তাহার নালিশ প্রথমে কমিস্যনরেরদের নিকটে না করা গেলে তাহার উপর কোন আপীল শুনা যাইবেক না। সেই প্রকারের আপীলে যেরূপে কার্য করা যাইবেক তাহা ১৮৫৬ সালের ১৪ আইনমতে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি ও বোম্বাই নগরে উক্ত আদালতের প্রতি অর্পিত বিষয়ের নিষ্পত্তির জন্যে যে বিধান হইয়াছে তাহার মতে হইবেক। পরন্তু সেই দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা সেই মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জুজিস, ও সেই আদালত যদি উচিত বোধ করেন তবে সুপ্রিম কোর্টের মত কিম্বা উক্ত বসতিস্থানে জিজ্ঞাসিত মহারাণীর বিচারআদালতের মত জানিবার জন্যে কোন বিষয়ের বৃত্তান্ত তাহারদের নিকটে পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

[আপীলের মিয়াদ।]

১৮ ধারা। সেইরূপ প্রত্যেক আপীল নালিশের হেতু যে সময়ে উদ্ভূত হয় তাহার পর দশ দিনের মধ্যে আরম্ভ হইবেক। কোন করের বিষয়ে, উক্ত বহীতে কমিস্যনরেরদের সার্টিফিকেটের তারিখ, অথবা ১২ ধারামতে তৎপরে উক্ত বহীর সংশোধিত কোন কথার বিষয়ে, ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির ঐ সংশোধনের মিয়াদ পাইবার তারিখ নালিশের হেতু উদ্ভূত হইবার সময় জান হইবেক। আর কোন টাক্সের বিষয়ে, ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির স্থানে যত টাকার দাওয়া হয় তাহার বিল সে যে সময়ে পায় তাহা ঐ নালিশের হেতু উদ্ভূত হইবার সময় জান হইবেক ইতি।

[যদি নালিশ না হয় তবে করপ্রভৃতি স্থির থাকিবেক।]

১৯ ধারা। কমিস্যনরের যে কর কি টাক্স ধার্য করেন তাহার উপর যদি পূর্বের লিখিত বিধানমতে আপীল না করা যায় তবে সেই কর কি টাক্স ধার্য করণ, ও ১৭ ধারামতে কোন আপীলের নিষ্পত্তি, চূড়ান্ত ও নিশ্চিত হইবেক ইতি।

[টাক্সের জন্যে বিল দিতে হইবেক।]

২০ ধারা। যখন কোন কর কি টাক্স পাওনা হয় তখন

missioners shall cause to be sent to the person liable to the payment thereof a bill for the sum due, which shall also contain a statement of the period and a description of the property or thing for which the rate or tax is charged. If the bill be for any tax, it shall also contain a notice of the time within which an appeal against such tax may be preferred.

[Notice of demand. Distress.]

XXI. If the Bill is not paid by the person liable to pay the same within five days from the delivery thereof, the Commissioners may cause to be served upon such person a notice of demand in the form (A.) contained in the Schedule to this Act, or to the like effect; and if he shall not, within five days from the service of such notice of demand, pay the sum due, and if no appeal shall have been preferred, such sum with all costs may be recovered by distress and sale of the goods and chattels of the defaulter under a warrant in the form (B.) in the Schedule, or to the like effect, to be issued for that purpose by the Commissioners.

[Inventory—notice of distress.]

XXII. The officer charged with the execution of the warrant of distress shall make an inventory of the goods and chattels seized under any such warrant, and shall give a notice in writing, in the form (C.) contained in the Schedule annexed to this Act, to the person in possession thereof at the time of the seizure, that the said goods and chattels will be sold as therein mentioned.

[Sale. Fees.]

XXIII. If the warrant is not in the meantime discharged or suspended by the Commissioners, the goods and chattels seized shall be sold under the orders of the Commissioners who shall apply the proceeds, or such part thereof as may be necessary, in discharge of the said arrears and costs; and the surplus, if any, shall be returned on demand to the person in possession of the goods and chattels at the time of the seizure. The fees payable upon distraints under this Act shall be such as are set forth in the table of fees in the said Schedule.

[Owner's goods wherever found may be distrained.]

XXIV. The goods and chattels of any person from whom any rate or tax is due may be distrained wherever the same may be found for default in the payment of the money due from such person.

[Rate due from owner may be recovered from occupier and deducted by him from his rent.]

XXV. If the sum due on account of any rate has accrued due from the owner of any house or land within the period of one year, and remains unpaid, after notice of demand served upon the owner, the Commissioners may demand the amount from the occupier for the time being of such house or land, and on non-payment thereof, may recover the same by distress and sale of any goods and chattels found on the premises. And in such case

কমিস্যনরেরা তাহা দিবার যোগ্য ব্যক্তির নিকটে এ পাওনা টাকার বিল প্রেরণ করাইবেন। আর যত কালের নিমিত্তে, ও যে সম্পত্তির কি বিষয়ের কর কি টাকার দাওয়া হয় তাহার বেওরা এই বিলের মধ্যে নির্দিষ্ট থাকিবেক। যদি সেই বিল কোন টাকার জন্য হয় তবে সেই টাকার উপর আপীল যে কালের মধ্যে করা যাইতে পারিবেক তাহারও সম্বাদ তাহাতে দেওয়া যাইবেক ইতি।

[দাওয়ার এত্রেলা। ক্রোক।]

২১ ধারা। সেই বিলের টাকা যে ব্যক্তি দিবার যোগ্য হয় সে যদি এই বিল দেওয়া যাইবার তারিখঅবধি পাঁচ দিনের মধ্যে তাহা না দেয়, তবে কমিস্যনরেরা এই আইনের তফসীলের লিখিত A চিহ্নিত পাঠানুসারে লিখিত তাহার মর্মের দাওয়ার এত্রেলা এই ব্যক্তির উপর জারী করাইবেন আর দাওয়ার সেই এত্রেলা জারী হইবার তারিখঅবধি পাঁচ দিনের মধ্যে যদি সেই ব্যক্তি এ দেনা টাকা না দেয় ও যদি কোন আপীল না হইয়া থাকে তবে খরচামত এ টাকা একটিকারি ব্যক্তির মাল ও দ্রব্য ক্রোক ও নীলাম করিয়া আদায় হইতে পারিবেক। সেই কার্যের নিমিত্তে কমিস্যনরেরা তফসীলের B চিহ্নিত পাঠানুসারে কি তাহার মর্মের এক পরওয়ানা জারী করিবেন ইতি।

[তালিকা। ক্রোকের এত্রেলা।]

২২ ধারা। ক্রোকী পরওয়ানা জারী হইবার জন্য যে কর্মকারকে দেওয়া যায় সে এই পরওয়ানাক্রমে ক্রোক করা যালের ও দ্রব্যের এক তালিকা করিবেক। আর এই ক্রোক হইবার সময়ে এই দ্রব্য যাহার দখলে ছিল তাহাকে এই আইনের শেষ ভাগের তফসীলের লিখিত C চিহ্নিত পাঠে এই মর্মের লিখিত এত্রেলা দিবেক যে এই মাল ও দ্রব্য এই এত্রেলার লিখিত প্রকারে নীলাম হইবেক ইতি।

[নীলাম। রুমুম।]

২৩ ধারা। ইতিমধ্যে যদি কমিস্যনরেরা সেই পরওয়ানা বাতিল কি স্থগিত না করেন তবে ক্রোক করা এই মাল ও দ্রব্য কমিস্যনরদের লুকুমমতে নীলাম হইবেক, ও তাহাতে উৎপন্ন টাকা কিম্বা তাহার যে অংশ আবশ্যক হয় তাহা এ পাওনা টাকার ও খরচার পরিশোধার্থে দিবেন ও যদি কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে সেই অবশিষ্ট টাকা দাওয়া করা গেলে এই মাল ও দ্রব্য ক্রোক হইবার কালে যাহার দখলে ছিল তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এই আইনানুসারে ক্রোক করণের উপর যে রুমুম দেনা হয় তাহা উক্ত তফসীলের লিখিত রুমুমের ফর্দে যেরূপে প্রকাশিত আছে সেইরূপে হইবেক ইতি।

[স্বামির সম্পত্তি যে কোন স্থানে পাওয়া যায় ক্রোক হইতে পারিবেক।]

২৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তির স্থানে কোন কর কি টাকার পাওনা হয় তাহার মাল ও দ্রব্য যে কোন স্থানে পাওয়া যায় তাহার পাওনা টাকা দিবার ক্রটির জন্যে ক্রোক হইতে পারিবেক ইতি।

[স্বামির স্থানে যে কর পাওনা হয় তাহা দখলকারের স্থানে আদায় হইতে পারিবেক ও সে আপন ভাড়াহইতে কাটিয়া লইতে পারিবেক।]

২৫ ধারা। কোন করের বাবৎ যে টাকা পাওনা তাহা যদি এক বৎসরের মধ্যে কোন ঘরের কি ভূমির স্বামির স্থানে পাওনা হয় ও স্বামির উপর দাওয়ার এত্রেলা জারী হইলে পর শোধ না হইয়া থাকে তবে কমিস্যনরেরা এই ঘরের কি ভূমির তৎকালীন দখলকারের স্থানে সেই টাকার দাওয়া করিতে পারিবেন ও তাহা না দেওয়া গেলে বাড়ীর মধ্যে যে কিছু মাল ও দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও নীলাম করিয়া আদায় করিতে পারিবেন। এমন

the occupier may deduct from the next and following payments of his rent the amount which may be so paid by or recovered from him.

[Distress not unlawful for want of form.]

XXVI. No distress levied by virtue of this or the special Act shall be deemed unlawful, nor shall any party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the notice, schedule, summons, notice of demand, warrant of distress, inventory, or other proceedings relating thereto, nor shall such party be deemed a trespasser *ab initio* on account of any irregularity afterwards committed by him; but all persons aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction for the special damage in any Court of competent jurisdiction.

[Commissioners may sue instead or on failure of distress.]

XXVII. Instead of proceeding by distress and sale, or in case of failure to realize by distress the whole or any part of the sum due in respect of any rate or tax, the Commissioners may sue the person liable to pay the same in any Court of competent jurisdiction.

[Service of bills, notices, &c.]

XXVIII. Every notice, schedule, summons, bill, or notice of demand regarding any assessment, rate, or tax, or any money due in respect of the same, may be served personally upon the person to whom the same is addressed, or be left at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family, or, if it cannot be so served, may be put up on some conspicuous part of such place of abode, and shall thereby be deemed to be duly served.

[Assessment, &c. not to be impeached for want of form.]

XXIX. No assessment and no charge or demand of rate or tax, made under the authority of this or the special Act, shall be impeached or affected by reason of any mistake in the name of any person liable to pay the rate or tax or in the description of any property or thing liable to rate or tax or any mistake in the amount of assessment, provided the directions of this Act and of the special Act be in substance and effect complied with; and no proceedings under this or the special Act shall be quashed or set aside for want of form in any Court of Justice.

[Obstructing Commissioners or their servants.]

XXX. Whoever wilfully obstructs or molests the Commissioners, or any one of them, or any of their officers or servants, in the performance of their respective duties under this Act, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees.

[Penalty on officer taking fees or being interested in contracts.]

XXXI. Every officer employed by the Com-

[Government Gazette, 26th August, 1856.]

মিসনে যে সকল টাকা তদ্রূপে দেওয়া গিয়াছে তাহার স্থানে আদায় হইয়াছে সেই টাকা এই দখলকার তাহার আগামি বারের ও তাহার পর দেনা ভাড়া কি খাজানা হইতে কাটরা লইতে পারিবেক ইতি।

[রীতির ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত কোন বেআইনী হইবেক না।]

২৬ ধারা। এই আইনের কি বিশেষ আইনের শক্তি-তে যে কোন ক্রোক করা যায় তাহা এতদ্বারাতে কি তফসীলে কি সময়ে কি দাওয়ার এতদ্বারাতে কি ক্রোকের পরওয়ানাতে কি তালিকাতে কি তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্যেতে রীতির কোন ভ্রুটি কি দোষের কারণে বেআইনী জান হইবেক না আর যে ব্যক্তি সেই ভ্রুটি করে সেও লঙ্ঘনকারী জান হইবেক না ও সেই ব্যক্তি পরে কোন অনিয়মিত কর্ম করিলে তৎপ্রযুক্ত সে প্রথমাবধি লঙ্ঘনকারী জান হইবেক না। কিন্তু সেই অনিয়মিত কর্মেতে যে সকল লোক ক্ষতিগ্রস্ত হয় তাহারা উপযুক্ত এলাকার কোন আদালতে এই বিশেষ ক্ষতির সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারিবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা ক্রোক না করিয়া, কিম্বা ক্রোক করিলে সমুদয় পাওনা না পাইলে নালিশ করিতে পারিবেন।]

২৭ ধারা। কমিস্যনরেরা ক্রোক ও মীলাম না করিয়া, অথবা ক্রোক করণের দ্বারা কোন-করের কি টাক্সের বাবৎ দেনা সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ আদায় করিতে না পারিলে, তাহারা এই টাকা দিবার যোগ্য ব্যক্তির নামে উপযুক্ত এলাকার কোন আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন ইতি।

[বিল দেওন কি এতদ্বারা প্রভৃতি জারী করণ।]

২৮ ধারা। কোন নির্দ্ধারিত মূল্য কি কর কি টাক্স কিম্বা তৎসম্পর্কে পাওনা কোন টাকার বাবৎ প্রত্যেক এতদ্বারা নামা কি তফসীল কি সময়ে কি বিধি কি দাওয়ার এতদ্বারা দ্বারা নাহে লেখা যায় তাহাকে দিয়া কিম্বা তাহার নিরত বাসস্থানে তাহার পরিবারের কোন বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষ কি চাকরের হাতে দিয়া জারী হইতে পারিবেক, অথবা যদি সেই প্রকারে জারী হইতে না পারে তবে সেই বাসস্থানের কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দেওয়া যাইবেক, তাহাতে তাহা উপযুক্তমতে জারী হইয়াছে জান হইবেক ইতি।

[রীতির ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত কোন নির্দ্ধারিত মূল্যপ্রভৃতির দোষ বলা যাইবেক না।]

২৯ ধারা। এই আইনের কি বিশেষ আইনের শক্তি-ক্রমে যে কোন মূল্য নির্দ্ধার্য হয় ও করের কি টাক্সের যে কোন টাকা চাওয়া যায় কি দাওয়া হয় এই কর কি টাক্স দায় কোন ব্যক্তির নামেতে কিম্বা কর কি টাক্সের যোগ্য কোন সম্পত্তির কি দ্রব্যের বেওরাতে কোন ভুল কিম্বা যত মূল্য নির্দ্ধার্য হইয়াছে তাহাতে কোন ভুল হইলেও যদি ভ্রাবতঃ ও ফলিতার্থে এই আইনের ও বিশেষ আইনের আদেশমতে কার্য্য হইয়া থাকে তবে সেই ভুলপ্রযুক্ত এই করপ্রভৃতির দোষ বলা যাইবেক না কি তাহার কোন ক্ষতিবৃদ্ধি হইবেক না। আর এই আইন কিম্বা বিশেষ আইনমতের কোন কার্য্য রীতির ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত কোন আদালতে বাতিল কি অন্যথা করা যাইবেক না ইতি।

[কমিস্যনরেরদের কি তাহারদের চাকরেরদের বাধা দেওন।]

৩০ ধারা। কমিস্যনরেরা কি তাহারদের কোন এক জন কিম্বা তাহারদের কর্মকারকেরদের কি চাকরেরদের মধ্যে কোন কেহ এই আইনমতে আপন ২ কর্তব্য কর্ম যে সময়ে করিতেছে এমন সময়ে যে কেহ ইচ্ছাপূর্বক তাহারদের বাধা কি ক্লেশ দের তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সে পক্ষাংশ টাকার অনশ্বিত জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কর্মকারক রুম্ম লইলে কি করারে সম্পর্ক রাখিলে তাহার দণ্ড।]

৩১ ধারা। এই আইন ও বিশেষ আইনের কার্য্য

missioners to assist in the execution of this and the special Act, who accepts, or obtains, or attempts to obtain any fee or gratuity whatsoever, other than his authorized salary or allowances, for doing or forbearing to do any official act, or who shall be in any wise concerned or interested in any bargain or contract made by the Commissioners, shall be removed from his office, and shall be incapable of being afterwards employed by the Commissioners, and shall be liable on conviction before a Magistrate to a penalty not exceeding five hundred Rupees.

[No writ or process to be issued against Commissioners or their officers until after one month's notice of cause of action, &c.]

XXXII. No action shall be brought against the Commissioners, or any of their officers, or any person acting under the direction of the Commissioners, for any thing done or intended to be done under the powers of this or the special Act, until the expiration of one month next after notice in writing shall have been delivered or left at the office of the Commissioners or at the place of abode of such person, explicitly stating the cause of action, and the name and place of abode of the intended plaintiff, and of his attorney or agent in the cause; and upon the trial of any such action, the plaintiff shall not be permitted to go into evidence of any cause of action, except such as is stated in the notice so delivered; and unless such notice be proved, the Court shall find for the defendant; and every such action shall be commenced within three months next after the accrual of the cause of action, and not afterwards; and if any person to whom any such notice is given shall, before action brought, tender sufficient amends to the plaintiff, such plaintiff shall not recover in any such action when brought; and if no such tender shall have been made, it shall be lawful for the defendant in such action, by leave of the Court where such action shall be pending, at any time before issue joined, to pay into Court such sum of money as he shall think fit, and thereupon such proceeding shall be had as in other cases where defendants are allowed to pay money into Court.

[Commissioners to publish annual statements. Audit of Accounts.]

XXXIII. The Commissioners shall, as soon after the 1st day of January in every year as may be practicable, prepare a detailed statement showing the nature and amount of the receipts and disbursements on account of the Municipal Fund for the past year, and also a report of their proceedings during that year; and such statement and report shall be printed and published for general

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৬ আগস্ট।]

সম্পাদনের সাহায্য করিবার জন্যে কমিশ্যনরেরদের নিযুক্ত যে কোন কর্মকারক আপনার নিয়মিত বেতন কি বৃত্তির অতিরিক্ত আপন পদের কোন কর্ম করিবার জন্যে কি না করিবার জন্যে কোন প্রকারের রসুম কি বকশিশ লয় কি পায় কি পাইবার উদ্যোগ করে, কিম্বা কমিশ্যনরেরদের করা কোন চুক্তিতে কি করারে কোনপ্রকারে লিপ্ত কি সম্পর্কযুক্ত হয় সেই ব্যক্তিকে তাহার পদহইতে অবসর করা যাইবেক ও তৎপরে কমিশ্যনরেরদের নিকটে সে কোন কর্ম পাইতে পারিবেক না ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরদের কি তাহারদের কর্মকারকেরদের নামে নালিশপ্রভৃতির হেতু হইলে পর একমাস থাকিতে সম্মান না দেওয়া গেলে কোন পরওয়ানা কি দস্তক জারী হইবেক না।]

৩২ ধারা। এই আইনের কি বিশেষ আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কোন কার্য করা যায় কি করিবার অভিপ্রায় হয় তাহার জন্যে যাবৎ লিখিত এত্বেলা কমিশ্যনরেরদের দস্তখতানায় কিম্বা কমিশ্যনরেরদের আজামতে যে ব্যক্তি সেই কার্য করিয়াছিল সেই কর্মকারকের বাসস্থানে দেওয়া কিম্বা রাখা না যায় ও তাহার পর এক মাস অতীত না হয় তাবৎ কমিশ্যনরদিগের কিম্বা তাহারদের কোন কর্মকারকেরদের কিম্বা কমিশ্যনরেরদের আজামতে কর্মকারক কোন ব্যক্তির নামে কোন নালিশ উপস্থিত করা যাইতে পারিবেক না। সেই এত্বেলানামাতে নালিশের হেতু ও মোকদ্দমতে যে ব্যক্তি ফরিয়াদী হইবেক তাহার ও তাহার উকীল কি মোক্তারের নাম ও বাসস্থান স্পষ্টরূপে লেখা থাকিবেক। আর সেই প্রকারের কোন নালিশের বিচারের সময়ে সেই প্রকারের দেওয়া এত্বেলানামাতে নালিশের যে হেতু লিখিত হইয়াছে তদ্বিষয় ফরিয়াদী অন্য কোন হেতুর প্রমাণ করিতে পারিবেক না। আর সেই এত্বেলা দেওয়া গিয়াছে এমন প্রমাণ না হইলে আদালত আসামীর স্বপক্ষে জজুম করিবেন। আর মোকদ্দমার হেতু উদয় হওনাবধি তিন মাসের মধ্যে সেই প্রকারের প্রত্যেক মোকদ্দমার আরম্ভ হইবেক তাহার পরে নহে। আর নালিশের সেই প্রকার কোন এত্বেলা যাহাকে দেওয়া যায় এমন কোন ব্যক্তি যদি নালিশ উপস্থিত হইবার পূর্বে ফরিয়াদীর প্রচুরমতে ক্ষতি পূরণ করিতে প্রস্তাব করে, তবে সেই প্রকারের কোন নালিশ করা গেলে ঐ ফরিয়াদী কিছু পাইতে পারিবেক না। আর যদি সেই প্রকারের কোন প্রস্তাব না করা যায়, তবে ঐ মোকদ্দমার আসামীর প্রতি এই অনুমতি হইবেক যে ইমু নির্ণয় হইবার পূর্বে কোন সময়ে, যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে সেই আদালতের অনুমতি লইয়া, যত টাকা উচিত বোধ করে তত টাকা ঐ আদালতে দাখিল করে। আর তাহা করিলে, অন্যান্য মোকদ্দমার আসামীরদিগকে আদালতে টাকা দাখিল করিবার অনুমতি হইলে ঐ প্রকারের কার্য চলে, সেই প্রকারের কার্য চলিবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরা বৎসরে ২ বৈফিরং প্রকাশ করিবেন। হিসাব আডিট করণ।]

৩৩ ধারা। বৎসরে ২ জানুআরি মাসের ১ দিবসের পর যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র কমিশ্যনরেরা তৎপূর্ব বৎসরে মুনিসিপাল ফন্ডের বাবৎ যে প্রকারের যত টাকা জমা ও খরচ হইয়াছে তাহার বিস্তারিত এক বৈফিরং ও সেই বৎসরের তাহারদের কার্যের এক রিপোর্ট প্রস্তুত করিবেন ও সেই বৈফিরং ও রিপোর্ট সর্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে ছাপা হইয়া প্রকাশ হইবেক। বাহারা কর দিয়া থাকে তাহারদের অন্যান্য জন প্রার্থনা করিলে ঐ

information. The accounts of the said funds may, at the request of not less than rate-payers, be audited by such person as the Local Government shall appoint.

[Summary of convictions to be laid before the Commissioners.]

XXXIV. For better enabling the Commissioners to ascertain the amount of fines and penalties payable to them on account of the Municipal Fund under the provisions of Act XIV. of 1856, or of the special Act, or of any other law, there shall, in every month, be furnished to them by the authority adjudicating the same a summary of all convictions under the said Acts, or under any such other law, during the preceding month.

[Mortgage of rates.]

XXXV. It shall be lawful for the Commissioners, with the sanction of the Local Government, to borrow and take up at interest, on the credit of the rates and taxes imposed and levied on account of the Municipal Fund, under the special Act, or any other Act passed in that behalf, or of a portion of them, any sums of money necessary for defraying any expenses incurred or to be incurred by them in the execution of any such Act or of Act XIV. of 1856; and for the purpose of securing the re-payment of any sums so borrowed, together with such interest as aforesaid, the Commissioners may mortgage and assign over, to the person by or on behalf of whom such sums shall be advanced, the rates and taxes or the portion of them upon the credit of which such sums shall be borrowed. Provided always that the money borrowed under the authority of this Act shall be borrowed only for works of a permanent nature, and shall not at any time exceed in the whole ten times the average annual sum received and collected in respect of such rates and taxes.

[Interpretation.]

XXXVI. The following words and expressions in this and the special Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction:—

The word "Magistrate" shall mean any Magistrate of Police acting for the place where the matter requiring the cognizance of a Magistrate arises.

The word "Town" shall include all places within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Calcutta, Madras, and Bombay.

The word "Station" shall mean any one of the Stations of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, and the dependencies thereof.

The word "Owner" shall mean the person for the time being receiving the rent of the land or premises in connexion with which the word is used, whether on his own account or as agent or trustee for any other person, or who would so receive the same if such land or premises were let to a tenant.

তহবীলের হিসাব স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত কোন ব্যক্তির দ্বারা আডিট হইতে পারিবেক ইতি।

[যত দোষ সাব্যস্ত হয় তাহার দার কণা কমিস্যনর-দিগকে জ্ঞাত করা যাইবেক।]

৩৪ ধারা। ১৮৫৬ সালের ১৪ আইনের কি বিশেষ আইনের কিম্বা অন্য কোন আইনের বিধানমতে মুনিসিপল কর্তৃক জন্ম জরীমানার ও অর্থদণ্ডের বৃত্ত টাকা কমিস্যনরেরদের পাওনা হয় তাহা তাহার নিশ্চিত-মতে আরো উদ্ব্যয়রূপে জানিতে পারেন এই নিমিত্তে উক্ত আইন কি তদ্রূপ অন্য কোন আইনানুসারে যিনি যে মাসে বিচার করিয়া যে সকল দোষ সাব্যস্ত করেন তিনি তাহার পর মাসে সেই সকল দোষের দার কণা কমিস্যনরেরদের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

[কর বন্ধক দেওন।]

৩৫ ধারা। কমিস্যনরেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে বিশেষ আইন কিম্বা তদ্বিবরণের অন্য কোন আইন কিম্বা ১৮৫৬ সালের ১৪ আইনের কার্য সম্পাদনে তাঁহাদের যে কোন খরচ করিতে হইয়াছে কি করিতে হয় তাহা পোষাইবার আবশ্যক কোন টাকা, তাহার স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া, তদ্রূপ কোন আইনমতে মুনিসিপল কর্তৃক বাবৎ যে সকল কর ও টাক্স বসান যায় ও আদায় হয় তাহা কি তাহার এক অংশ বোধ দিয়া, কর্ত্ত করিতে ও সুদের করারে লইতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের কর্ত্ত কোন টাকা সেই প্রকারের সুদ-সমেত ফিরিয়া দিবার চুক না হয় এই নিমিত্তে যে জনের কি যাহার পক্ষে ঐ টাকা কর্ত্ত দেওয়া গিয়াছে তাহার নিকটে কমিস্যনরেরা যে কর ও টাক্সের কিম্বা তাহার যে অংশের বোধে ঐ টাকা কর্ত্ত করা যায় তাহা বন্ধক রাখিবেন ও অর্পণ করিবেন। পরন্তু এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে টাকা কর্ত্ত করা যায় তাহা কেবল চির-কালীন কার্য সম্পাদনের নিমিত্তে কর্ত্ত করা যাইবেক আর সেই কর ও টাক্সের নিমিত্তে বৎসরে বৃত্ত টাকা গড়ে পাওয়া যায় ও আদায় হয় সর্বমুখ তাহার দণ্ড ওণের অধিক কোন সময়ে কর্ত্ত করা যাইবেক না ইতি।

[অর্থ করণ।]

৩৬ ধারা। এই আইনেতে ও বিশেষ আইনেতে নীচের লিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গেল তাহার সেই অর্থ হইবেক, কিন্তু বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাঙ্গের কথাতে যদি সেই অর্থ অনঙ্গত হয় তবে সেই অর্থ হইবেক না।

"মাজিস্ট্রেট" এই শব্দেতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য্য বিষয় যে স্থানে উদয় হয় সেই স্থানের নিমিত্তে কর্মকারক পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবকে বুঝাইবেক।

"নগর" এই শব্দেতে কলিকাতার ও মান্দ্রাজে ও বোম্বাইয়ে ব্রিটিশ মন্ত্রী মহারাজার সুপ্রিম কোর্টের এলাকার নীমাসরহদের অন্তঃপাতি সকল স্থান বুঝাইবেক।

"মোকাম" এই শব্দেতে পুল্লিপিল্লাব ও সিংহপুর ও মলাকার কোন মোকাম ও তাহার অধীন স্থান বুঝাইবেক।

"স্বামী" এই শব্দ যে ভূমি কি বাড়ীর সম্পর্কে থাকে তাহার থাকানা কি ভাড়া যে ব্যক্তি যে সময়ে অধিনার নিমিত্তে কিম্বা অন্য ব্যক্তির গোষ্ঠার কি টুকি-হরূপে পাইয়া থাকে কিম্বা সেই ভূমি কি বাড়ী ভাড়া-দেওয়া গেলে যে ব্যক্তি তাহা পাইত সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবেক।